22

THÁM TỬ LỪNG DANH

CONAN



Nhiều người *dịch*

Gosho AOYAMA

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT THỰC HIỆN BỞI ROCKETEAM - PHÁT HÀNH TẠI KENHSINHVIEN.NET

名探偵コナン

SERIES PART 2

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: hell
Raw: Minkun



ROCKETEAM
KENHSINHVIEN.NET

MỘT CẢM GIÁC KHÓ CHỊU ...

FILE 212: ĐỒ ĐỘI


SFX: A A A A


CÓ CHUYỆN GÌ À?
CHUYỆN GÌ XẢY RA VẬY?


A...
A A ...
LA HÉT OM SÒM GÌ THẾ?


BÁC ẤY ĐÃ BỊ GIẾT...


BÁC SHIGE-MATSU...
QUẢN GIA CỦA GIA ĐÌNH NÀY ...

SFX: LẢO ĐẢO

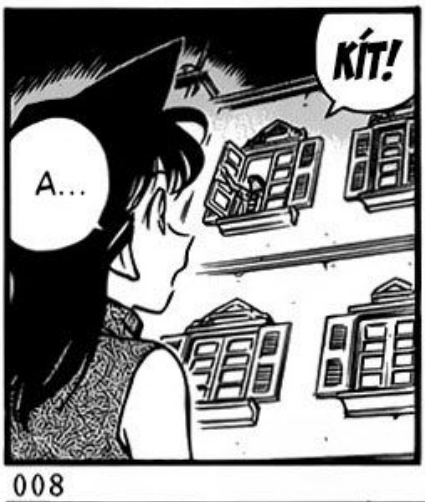

BÌNH TĨNH CHỊ ƠI!!
KA... CÔ KAEDE!?
倒下
KHÔNG THỂ NÀO!?
TRỜI ƠI...
ĐỪNG CÓ VÀO !!
PÍP!
NÀY NÀY, ANH BẠN ĐANG ĐÙA ĐẤY À?


... ĐÂY?
CHO ĐẾN KHI HỌ TỚI, KHÔNG AI ĐƯỢC TỰ Ý RỜI KHỎI...
TÔI VỪA GỌI ĐIỆN BÁO CẢNH SÁT RỒI...


拉開
SFX: SOẠT


NÀY!


CỬA VẪN KHÓA...
BÊN NÀY CŨNG THẾ...
Ơ, MẤY ĐỨA NÀY ...


KÍT!
A...


CẠCH!


KHÔNG CÓ AI ĐÂU...
Ừ ...


CÓ CHẮC LÀ KHÔNG AI CHẠY QUA LỐI CỬA SỔ NÀY KHÔNG CHỊ?
NÀY BÀ CHỊ, NÀY GIỜ CẬU VẪN ĐỨNG TRÔNG CÁI CỬA SỔ NÀY ĐẤY CHỨ?


!?
Ê, Ê!
VẬY NGHĨA LÀ...
KHÔNG LÈ...
SFX: LENG KENG
鏘啷


CÒN CỦA NHỮNG PHÒNG KHÔNG HAY SỬ DỤNG NHƯ PHÒNG NÀY THÌ ĐỀU Ở CHÙM CHÌA KHÓA BÁC SHIGE-MATSU CẦM...
KHÔNG, MỖI NGƯỜI CHÚNG TÔI ĐỀU CHỈ CÓ 1 CHÌA KHÓA PHÒNG RIÊNG CỦA MÌNH THÔI ...
PHÒNG NÀY CÓ CÒN CHÌA KHÓA NÀO KHÁC NỮA KHÔNG Ạ?
À, VÂNG ...
NÀY ANH! CÓ ĐÚNG LÀ BÁC SHIGEMATSU CẦM TOÀN BỘ CHÌA KHÓA CỦA NGÔI NHÀ NÀY KHÔNG?
SFX: CẠCH CẠCH


CÓ CHIẾC CHÌA KHÓA CỦA CỬA PHÒNG NÀY THÌ...
NẾU ĐÚNG LÀ TRONG BỘ CHÌA NÀY...
轉動
轉動
KHÓA CỦA CÁNH CỬA MÀ EM VÀ THÁM TỬ MORI PHẢI PHÁ ĐỂ XÔNG VÀO...
CẠCH CẠCH!
KIỂM TRA GÌ CƠ?
VẬY XIN PHÉP CHO EM MƯỢN ĐI KIỂM TRA MỘT CHÚT...


CHỊ KHÔNG HIỂU À?
CHÍNH VÌ CỬA NÀY BỊ KHÓA NÊN MỚI PHẢI PHÁ RA ĐỂ XÔNG VÀO ...
NẾU CÓ THÌ LÀM SAO CƠ?
CẠCH!
SFX: RẦM
CHƯA HẾT, CẢ 2 CỬA SỔ TRONG PHÒNG TÌM THẤY THI THỂ NẠN NHÂN ĐỀU ĐÃ BỊ KHÓA...
CŨNG KHÔNG THẤY AI CHẠY RA TỪ CỬA SỔ PHÒNG BÊN CẠNH...
CÂU TRẢ LỜI QUÁ RÕ RỒI PHẢI KHÔNG BÁC?
KHÔNG LẼ...
TRONG KHI CHIẾC CHÌA KHÓA DUY NHẤT CỦA CĂN PHÒNG NÀY...
LẠI ĐANG NẰM Ở TÚI ÁO KHOÁC TRONG CỦA NẠN NHÂN ...

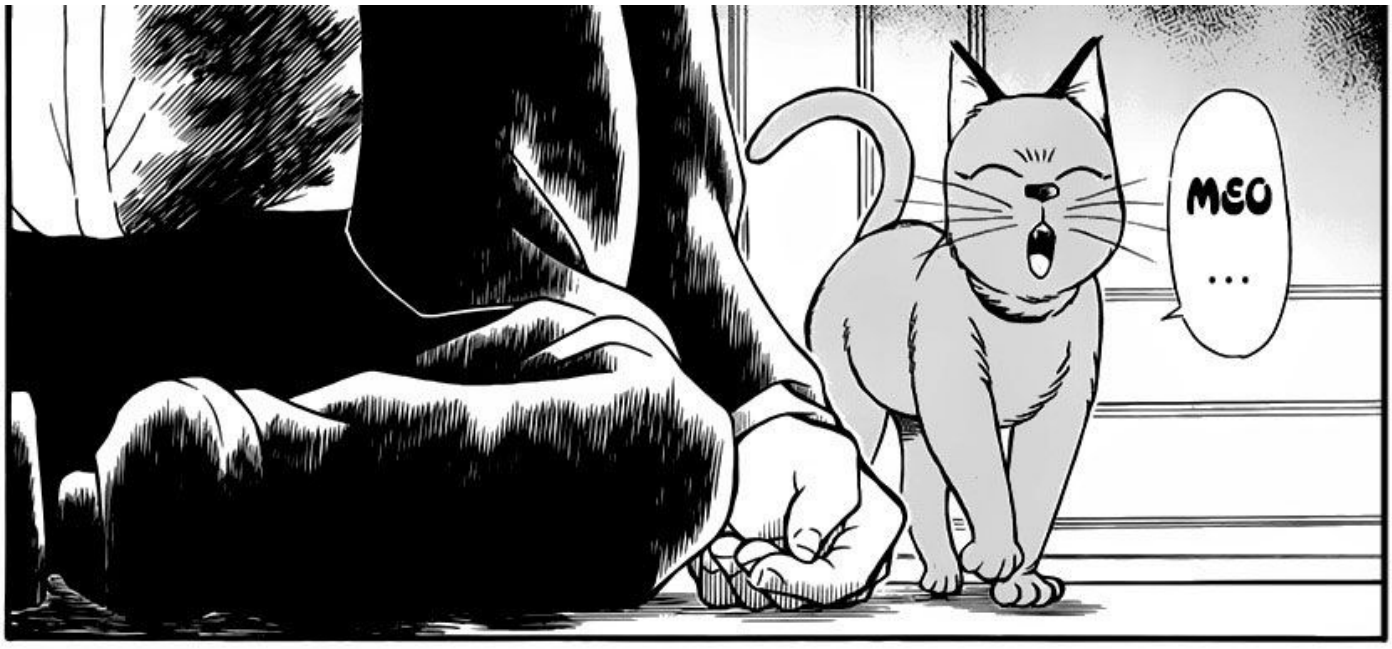

ĐÂY LÀ VỤ GIẾT NGƯỜI TRONG PHÒNG KÍN?


CỨ NHƯ TAN TRONG SƯƠNG MÙ...
HUNG THỦ BẰNG CÁCH NÀO ĐÓ ĐÃ BIẾN MẤT KHỎI CĂN PHÒNG NÀY CÙNG VỚI HUNG KHÍ ...
RÕ RÀNG LÀ NẠN NHÂN ĐÃ BỊ MỘT VẬT NÀO ĐÓ ĐÂM VÀO NGỰC ...
NẾU VẬY THÌ NHẤT ĐỊNH PHẢI CÓ MỘT CON DAO HAY VẬT SẮC RƠI NGAY BÊN CẠNH NẠN NHÂN CHỨ..
NHƯNG... CŨNG CÓ THỂ CHÍNH BÁC SHIGEMATSU ĐÃ KHÓA CỬA RỒI TỰ SÁT THÌ SAO...
THÔI ĐI BÀ CHỊ...
NÀY KIKUHITO, EM ĂN NÓI KIỂU GÌ THẾ HẢ? NHÀ ĐANG XẢY RA CHUYỆN BUỒN NHƯ VẬY, CÒN TÂM TRÍ NÀO MÀ NHẮC CHUYỆN CƯỚI XIN NỮA!
KHỈ THẬT, VẬY LÀ HỎNG HẾT ĐÁM CƯỚI NGÀY MAI RỒI... GÃ HUNG THỦ NÀY THẬT LÀ...
VỚI LẠI, EM CŨNG KHÔNG MUỐN HỦY TUẦN TRĂNG MẬT ĐÂU ...
NGƯỜI CHẾT CÓ PHẢI NGƯỜI NHÀ MORIZONO CHÚNG TA ĐÂU MÀ PHẢI BUỒN?
MÀ THEO EM, KHÉO NHƯ THẾ THÌ LINH HỒN ÔNG ẤY LẠI CÀNG ĐƯỢC THANH THẢN HƠN ĐẤY...
NHƯNG XIN ÔNG HÃY ĐỂ CHO ĐÁM CƯỚI NGÀY MAI DIỄN RA TƯNG BỪNG NHƯ DỰ KIẾN, ÔNG NHÉ...
KỂ RA THÌ CŨNG THẤY HƠI CÓ LỖI VỚI ÔNG BÁC ĐÃ GẮN BÓ NHIỀU NĂM VỚI CÁI NHÀ NÀY...


SFX: BỐP
MÀY ...
HỘC
HỘC
SFX: XOẢNG
012
CÓ THÔI NGAY ĐI KHÔNG HẢ, KIKUHITO!!
MÀY DÁM ...

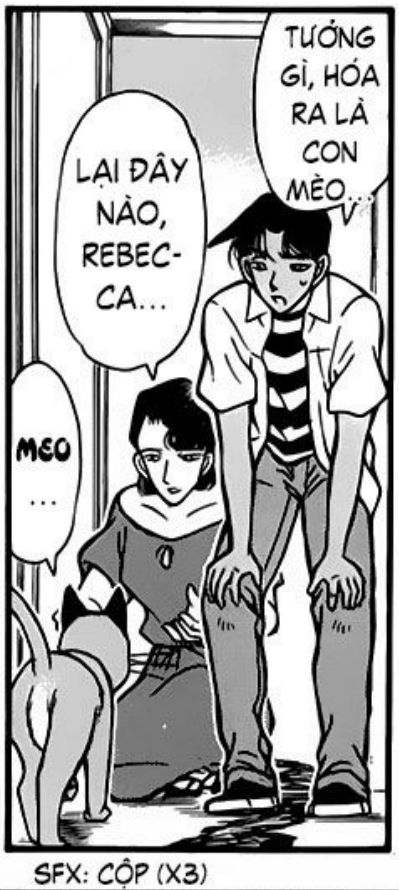

CÒN NỮA, NGƯỜI ĐẦU TIÊN ĐỀ CẬP ĐẾN CHUYỆN LẦN NÀY, KHÔNG PHẢI LÀ BÁC SHIGE-MATSU THÌ LÀ AI?
SAO MÀY LẠI KHÔNG BIẾT SUY NGHĨ HẢ?
ĐỐI VỚI MỘT NGƯỜI MÀ TỪ NHỎ ĐÃ MẤT CẢ CHA LẪN MẸ NHƯ CẬU SAKU-RABA ĐÂY, BÁC SHIGEMATSU KHÔNG KHÁC GÌ NGƯỜI CHA,
CÙNG LÀ CON NGƯỜI VỚI NHAU MÀ MÀY KHÔNG HỀ CẢM THẤY THƯƠNG XÓT CHÚT NÀO SAO!! HÃY TỰ DẰN VẶT LƯƠNG TÂM MÌNH ĐI!!
KHÔNG NGỜ MÀY CÓ THỂ NÓI NHƯ VẬY ĐƯỢC!
CHƯA HẾT, CHẲNG PHẢI BÁC ẤY ĐÃ DỒN HẾT TÂM SỨC ĐỂ GIÚP ĐỠ VIỆC QUẢN LÍ CÔNG TI TAO GIAO CHO MÀY SAO?
A...
YURIE! TÍ NỮA CON LIÊN LẠC VỚI GIA ĐÌNH THÔNG GIA, BÁO VỚI HỌ BUỔI LỄ NGÀY MAI SẼ BỊ HOÃN LẠI...
TÔI BIẾT LỖI RỒI Ạ...
LẦN SAU NHỚ RÚT KINH NGHIỆM...
MÀ SAKURABA! CẢ CẬU NỮA ĐẤY... HÀNH ĐỘNG VỪA RỒI CỦA CẬU ĐỐI VỚI CẬU CHỦ NHƯ THẾ LÀ KHÔNG HAY ĐÂU...


CHUYỆN GÌ VẬY!?
SOẠT!
HẢ!?
BÁC... BÁC ẤY VỪA ĐỘNG ĐẬY?











014 SFX: CẠCH

SFX: CỘP (X3)








VẬY ĐÁM CƯỚI NGÀY MAI CỦA CON TRAI ÔNG SẼ BỊ HỦY PHẢI KHÔNG Ạ?
ÔNG MORIZONO!! CÓ ĐÚNG LÀ ÔNG QUẢN GIA SHIGEMATSU ĐÃ BỊ GIẾT KHÔNG?


啪嚓
啪嚓
啪嚓
SFX: TÁCH (X3)


Ơ HAY, MẤY CÁI NGƯỜI NÀY! VIỆC LẤY TIN ĐỂ SAU ĐI!
NGƯỜI TA ĐỒN RẰNG CÔNG TI CỦA CON TRAI ÔNG CÓ DÍNH LÍU ĐẾN VỤ ĐƯA HỐI LỘ, LIỆU NÓ CÓ LIÊN QUAN GÌ ĐẾN VIỆC LẦN NÀY KHÔNG?

SFX: RẦM


TÔI ĐÃ NGHE QUA TÌNH HÌNH RỒI...
TÔI LÀ MEGURE, THANH TRA SỞ CẢNH SÁT!
PHÙ ...
關上門


HẢ?
MÀ VỤ LẦN NÀY CÒN RẤT ĐẶC BIỆT ĐẤY ...


ĐẤY LÀ CÁC VỤ ÁN GỌI THÁM TỬ MORI TÔI ĐÂY ĐẾN ĐẤY CHỨ!
ẤY CHẾT... NGÀI NÓI THẾ MỌI NGƯỜI KHÔNG HIỂU LẠI NGHĨ XẤU VỀ TÔI..
"ÔNG THẦN BỆNH DỊCH" HỄ ĐI ĐẾN ĐÂU LÀ MANG ÁN MẠNG ĐẾN ĐÓ ĐÃ KỂ QUA...

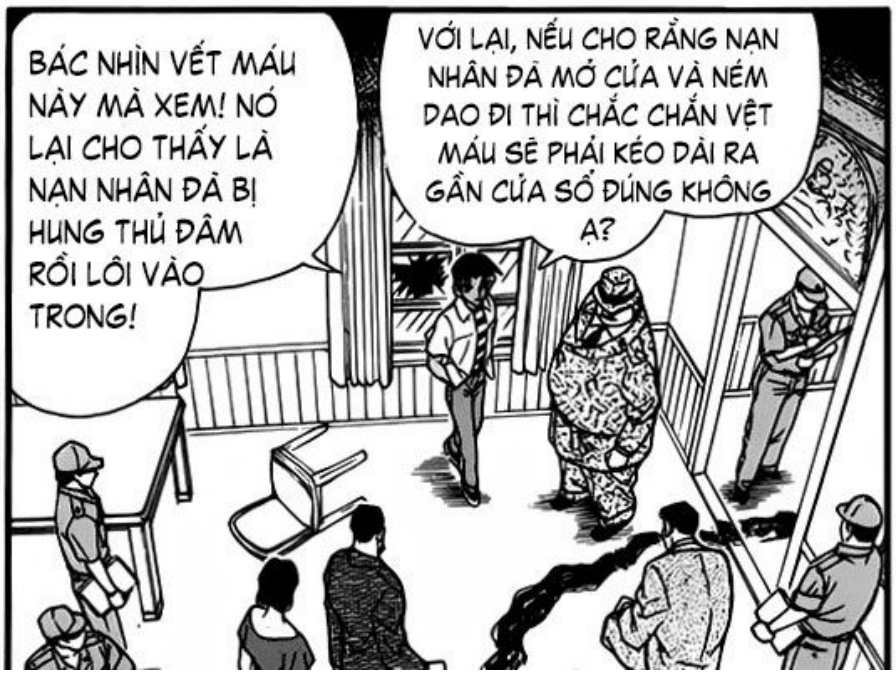

GIẾT NGƯỜI TRONG PHÒNG KÍN!?


CHÚNG TÔI CHẠY ĐẾN VÀ GÕ CỬA MÀI NHƯNG KHÔNG CÓ AI TRẢ LỜI, NÊN ĐÀNH PHÁ CỬA XÔNG VÀO...
TẠI ĐỘT NHIÊN, CỬA KÍNH KIA VỠ RA ĐẤY CHỨ...
NHƯNG TẠI SAO ANH LẠI BIẾT ĐƯỢC NẠN NHÂN Ở TRONG PHÒNG NÀY?


VÂNG... CỬA RA VÀO LẪN CỬA SỔ TRONG PHÒNG ĐỀU BỊ KHÓA, CŨNG KHÔNG CÓ NGƯỜI NÀO CHAY TRỐN TỪ CỬA SỔ PHÒNG BÊN CẠNH, THẬM CHÍ CÒN KHÔNG TÌM THẤY HUNG KHÍ TẠI HIỆN TRƯỜNG. TỪ ĐÓ CÓ THỂ KHẲNG ĐỊNH ĐÂY LÀ VỤ GIẾT NGƯỜI TRONG PHÒNG KÍN!


KHI NGHE THẤY TIẾNG KÍNH VỠ, CHÚNG CHÁU ĐÃ NHÌN NGAY LÊN PHÍA CỬA SỔ NHƯNG KHÔNG CÓ CON DAO NÀO BAY RA NGOÀI CẢ...
KHÔNG THỂ CÓ CHUYỆN ĐÓ ĐÂU Ạ ...
NẾU THẾ THÌ CŨNG CÓ KHẢ NĂNG CHÍNH NẠN NHÂN ĐÃ TỰ ĐÂM VÀO NGỰC MÌNH, RỒI RÚT DAO RA, ĐẬP VỠ CỬA KÍNH VÀ VỨT NÓ RA NGOÀI LẮM CHỨ...


HUNG THỦ THẤY TỤI CHÁU QUA CỬA SỔ NÊN CỐ TÌNH DÙNG CHIẾC GHẾ NÀY ĐẬP VỠ KÍNH KHIẾN HỘI CHÁU CHÚ Ý VÀ CHẠY LÊN ĐÂY...
CÓ THỂ CỬA KÍNH VỠ DO HUNG THỦ VÀ NẠN NHÂN GIẰNG CO NHAU, NHƯNG CŨNG CÓ KHẢ NĂNG ...

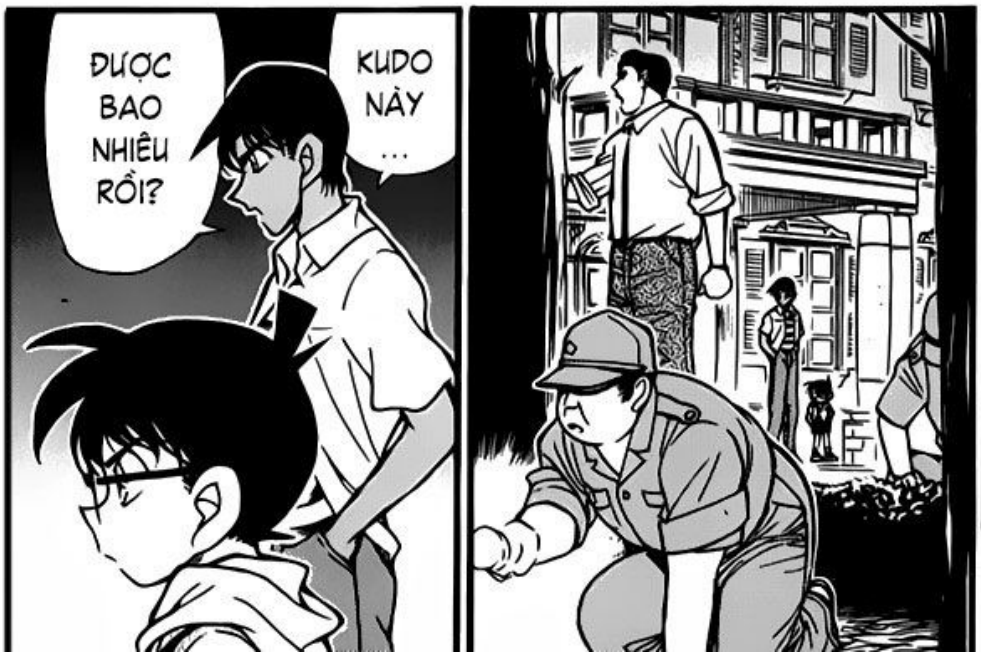

BÁC NHÌN VẾT MÁU NÀY MÀ XEM! NÓ LẠI CHO THẤY LÀ NẠN NHÂN ĐÃ BỊ HUNG THỦ ĐÂM RỒI LÔI VÀO TRONG!
VỚI LẠI, NẾU CHO RẰNG NẠN NHÂN ĐÃ MỞ CỬA VÀ NÉM DAO ĐI THÌ CHẮC CHẮN VỆT MÁU SẼ PHẢI KÉO DÀI RA GẦN CỬA SỔ ĐÚNG KHÔNG Ạ?


KHOẢNG 1 TIẾNG TRƯỚC KHI PHÁT HIỆN RA NẠN NHÂN, HẦU HẾT BỌN HỌ ĐỀU VỪA NGỒI ĂN TỐI TRONG BẾP, VỪA BÀN BẠC CHUẨN BỊ CHO LỄ CƯỚI NGÀY MAI...
TÔI ĐÃ HỎI NHỮNG NGƯỜI GIÚP VIỆC Ở ĐÂY THÌ HỌ NÓI RẰNG ...
THANH TRA!!
NÀY CẬU KIA, SAO CẢ CẬU CŨNG Ở ĐÂY THẾ HẢ...
DÙ LÀ THẾ NÀO ĐI NỮA, CHÁU CHẮC CHẮN RẰNG LÚC CỬA KÍNH BỊ VỠ, HUNG THỦ VẪN CÒN Ở TRONG PHÒNG...


ỪM ...
XEM RA CHỈ CÓ 5 NGƯỜI Ở ĐÂY LÀ KHÔNG CÓ CHỨNG CỨ NGOẠI PHẠM RÕ RÀNG THÔI...


HUNG KHÍ CHẮC CHẮN VẪN CÒN Ở QUANH ĐÂY THÔI! NHẤT ĐỊNH PHẢI TÌM CHO RA ĐẤY!!
ĐƯỢC RỒI, CÁC ANH MAU ĐI TÌM CẢ TRONG LẪN XUNG QUANH NGÔI NHÀ ĐI!!


VÌ VẬY YÊU CẦU TỪNG NGƯỜI HÃY VỀ PHÒNG RIÊNG ĐỢI, TẤT NHIÊN LÀ CÙNG MỘT CẢNH SÁT!
MỘT LÁT NỮA, CHÚNG TÔI SẼ TIẾN HÀNH LẤY LỜI KHAI VÀ KHÁM NGƯỜI CÁC VỊ!


ĐƯỢC BAO NHIÊU RỒI?
KUDO NÀY ...


ĐIỂM ĐẦU TIÊN - TẠI SAO HUNG THỦ LẠI MANG HUNG KHÍ ĐI KHỎI HIỆN TRƯỜNG …
HẮN ĐÃ MẤT CÔNG TẠO RA HIỆN TRƯỜNG LÀ CĂN PHÒNG KÍN, NẾU VỨT HUNG KHÍ NGAY CẠNH THI THỂ NẠN NHÂN THÌ KHẢ NĂNG KẾT LUẬN LÀ TỰ TỬ LÀ RẤT LỚN, MÀ HƠN NỮA CŨNG CHẲNG PHẢI LO LẮNG XEM MÌNH CÓ BỊ NGHI NGỜ HAY KHÔNG…


4…
ĐÚNG LÀ CẬU CŨNG ĐANG LƯU Ý ĐẾN 4 ĐIỂM SAO!!


ĐIỂM THỨ 2 - VẾT MÁU DO NẠN NHÂN BỊ KÉO LÊ ĐI …
TẠI SAO HUNG THỦ LẠI PHẢI DI CHUYỂN NẠN NHÂN SANG TẬN PHÒNG BÊN CẠNH?


CON MÈO!


ĐIỂM THỨ 3 - CHỈ CÓ ĐIỆN CỦA PHÒNG TÌM THẤY XÁC NẠN NHÂN LÀ SÁNG…
VÀ ĐIỂM THỨ 4, CŨNG LÀ ĐIỂM ĐÁNG NGỜ NHẤT…

018 SFX: BỘP


NÀY …
NHƯNG TÔI KHÔNG THỂ NÀO NGỒI YÊN ĐƯỢC…
拍


ANH CHO TÔI GIÚP GÌ VỚI!
ỦA?
KHÔNG ĐƯỢC! ANH MAU VỀ PHÒNG ĐỢI ĐI!


THỰC RA VẪN CÒN MỘT ĐIỂM NỮA, NHƯNG TỚ KHÔNG TÀI NÀO NHỚ RA NỔI …
Ơ? HÓA RA CẬU CŨNG GIỐNG TỚ SAO?
LÀM ƠN ĐI MÀ ANH CẢNH SÁT!

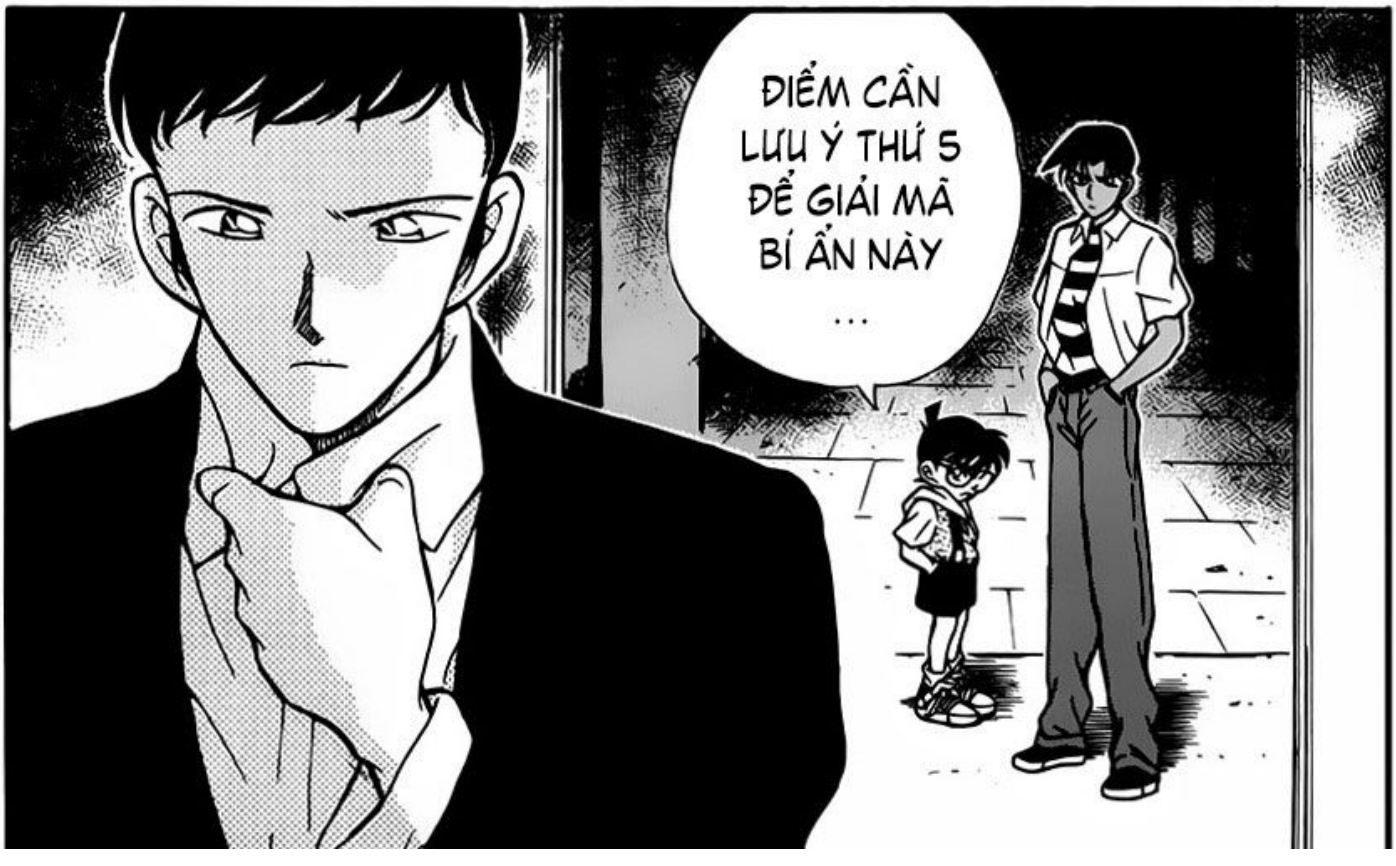

MÀY NÊN BIẾT THÂN BIẾT PHẬN CHÚT ĐI!!
LÀ Y NHƯ RẰNG LẠI GÂY RẮC RỐI CHO GIA ĐÌNH MORIZONO NÀY, KHÔNG BIẾT HAY SAO!?
TỐT HƠN HẾT LÀ MÀY NGỒI YÊN ĐẤY! CỨ MỖI LẦN MÀY TỰ Ý LÀM GÌ ...
SFX: BỊCH
SFX: SOẠT


.....
SFX: CỘP CỘP
ĐỒ ĐÔI ...
HỪ...
ANH CÓ SAO KHÔNG Ạ?


MẶT DÂY CHUYỀN?
Ý TỚ KHÔNG PHẢI ÁO MÀ LÀ MẶT DÂY CHUYỀN CƠ!
KHÔNG KHÔNG!
ĐÂU?
ĐÂU?
HẢ?

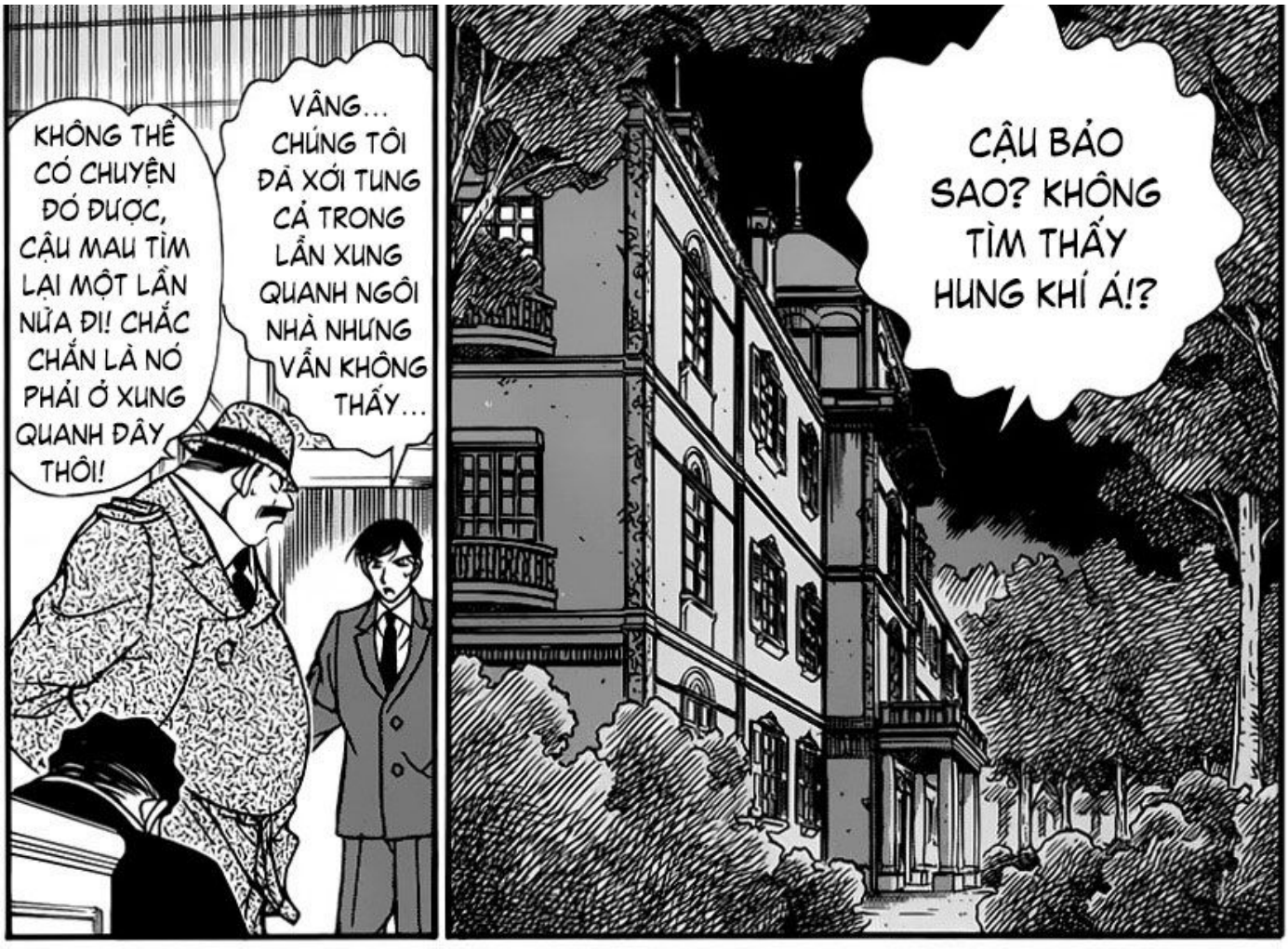

CÙNG ĐEO MỘT MẶT DÂY CHUYỀN GIỐNG HỆT NHAU!!
ANH SAKURABA VÀ CHỊ KAEDE ...


HÓA RA LÀ CÁI NÀY SAO...
Ờ...
NÀY, KUDO ...
Ừ... KỂ CẢ CÓ TÌNH CỜ MUA CÙNG MỘT LOẠI THÌ KIỂU DÁNG VẪN SẼ KHÁC NHAU...
LẠ ĐÚNG KHÔNG?

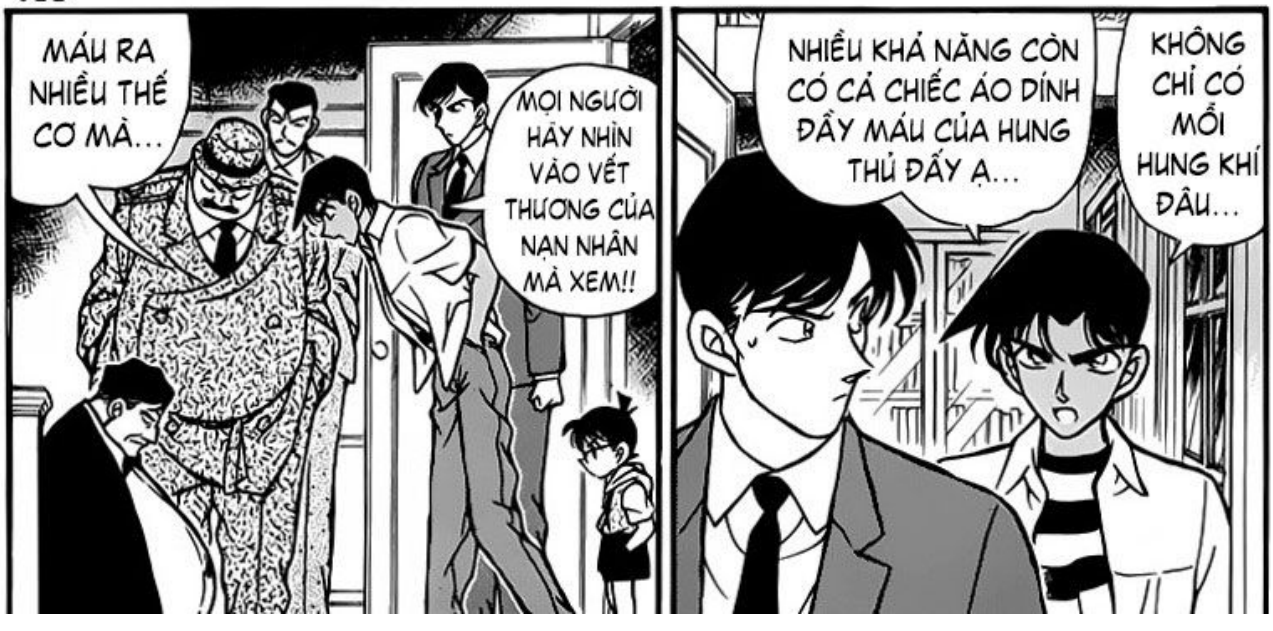

ĐIỂM CẦN LƯU Ý THỨ 5 ĐỂ GIẢI MÃ BÍ ẨN NÀY ...

BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT THỰC HIỆN BỞI ROCKETEAM - PHÁT HÀNH TẠI KENHSINHVIEN.NET




CẬU BẢO SAO? KHÔNG TÌM THẤY HUNG KHÍ Á!?
VÂNG... CHÚNG TÔI ĐÃ XỚI TUNG CẢ TRONG LẪN XUNG QUANH NGÔI NHÀ NHƯNG VẪN KHÔNG THẤY...
KHÔNG THỂ CÓ CHUYỆN ĐÓ ĐƯỢC, CẬU MAU TÌM LẠI MỘT LẦN NỮA ĐI! CHẮC CHẮN LÀ NÓ PHẢI Ở XUNG QUANH ĐÂY THÔI!


PHẢI TÌM CHO RA HUNG KHÍ...
ĐÃ DÙNG ĐỂ ĐÂM ÔNG QUẢN GIA SHIGEMAT-SU!!


KHÔNG CHỈ CÓ MỖI HUNG KHÍ ĐÂU...
NHIỀU KHẢ NĂNG CÒN CÓ CẢ CHIẾC ÁO DÍNH ĐẦY MÁU CỦA HUNG THỦ ĐẤY Ạ...
MỌI NGƯỜI HÃY NHÌN VÀO VẾT THƯƠNG CỦA NẠN NHÂN MÀ XEM!!
MÁU RA NHIỀU THẾ CƠ MÀ...


KHÔNG, KHÔNG THỂ CÓ TRƯỜNG HỢP ĐÓ ĐƯỢC!
NHƯNG THƯA THANH TRA, NẾU HUNG THỦ LÀ MỘT TÊN TRỘM, BỊ ÔNG QUẢN GIA PHÁT HIỆN ĐANG LÉN LÚT VÀO PHÒNG NÊN MỚI ĐÂM CHẾT ÔNG ẤY ĐỂ BỊT ĐẦU MỐI THÌ VIỆC HẮN VẪN CẦM THEO HUNG KHÍ BỎ TRỐN KHỎI NGÔI NHÀ LÀ HOÀN TOÀN CÓ THỂ MÀ..


CHÁU NÓI ĐÚNG ...
DO ĐÓ, CÓ THỂ KHẲNG ĐỊNH CHẮC CHẮN RẰNG LÚC RÚT DAO RA, HUNG THỦ CŨNG BỊ MÁU BẮN VÀO NGƯỜI ...


VỚI LẠI, NẾU TÍNH NGƯỜI NGOÀI VÀO KHU NHÀ NÀY SAU KHI ÁN MẠNG XẢY RA THÌ CŨNG CHỈ CÓ CẢNH SÁT CHÚNG TÔI VÀ GIỚI TRUYỀN THÔNG MÀ THÔI...
HỆ THỐNG AN NINH CỦA NGÔI NHÀ NÀY VÔ CÙNG NGHIÊM NGẶT...


NẾU KHÔNG PHẢI LÀ NGƯỜI TRONG NHÀ THÌ KHÓ CÓ THỂ LÀM ĐƯỢC CHUYỆN NÀY!
CHƯA HẾT, ĐÂY LÀ 1 VỤ GIẾT NGƯỜI TRONG PHÒNG KÍN, LÍ DO LÀ VÌ TẤT CẢ CÁC CỬA ĐÀ BỊ KHÓA...


ỪM ...
À, THANH TRA, BÁC ĐÀ LẤY LỜI KHAI CỦA HỌ RỒI PHẢI KHÔNG Ạ?
.....


CHÍNH LÀ 1 TRONG 5 NGƯỜI ĐÓ!
TỨC LÀ, HUNG THỦ PHẢI LÀ NGƯỜI BIẾT RẤT RÕ NGÔI NHÀ VÀ KHÔNG CÓ CHỨNG CỨ NGOẠI PHẠM LÚC XẢY RA VỤ ÁN...


ÔNG MIKIO, CHỦ NHÀ NÓI RẰNG LÚC ĐÓ...
ÔNG ẤY NGỒI Ở PHÒNG RIÊNG VÀ ĐỢI ÔNG SHIGEMATSU LÊN ĐỂ NÓI CHUYỆN ...
CÔ CON GÁI YURIE THÌ ĐANG TẮM MỘT MÌNH Ở PHÒNG TẮM...
CẬU CON TRAI KIKUHITO THÌ VỪA ĐỌC TẠP CHÍ,VỪA NGHE NHẠC TRONG PHÒNG RIÊNG ...
CẬU SAKURABA ĐI KHẮP NHÀ ĐỂ TÌM CON MÈO DO ÔNG CHỦ YÊU CẦU...


KỲ LẠ NHẤT LÀ HÔN THÊ CỦA CẬU CHỦ NHÀ NÀY. KAEDE NÓI RẰNG CÔ ẤY TRANH THỦ CHỢP MẮT MỘT LÚC TRONG KHI CHỜ NGƯỜI NHÀ ĐẾN ĐÓN VỀ...
SAO NGÀI LẠI THẤY LẠ?
TẠI CÔ YURIE CÒN KỂ THÊM RẰNG CÔ ẤY CÓ XUỐNG PHÒNG CÔ KAEDE ĐỂ RỦ ĐI TẮM CHUNG NHƯNG GỌI MÀI KHÔNG THẤY TRẢ LỜI...
NGHĨ LÀ CÔ KAEDE ĐANG NGỦ NÊN CÔ ẤY THÔI KHÔNG GỌI NỮA... TÔI THẤY Ở ĐÂY CÓ GÌ ĐÓ KHÚC MẮC...


MÀ TÔI QUÊN CHƯA HỎI, SAO CỬA KÍNH ĐẰNG SAU NẠN NHÂN CŨNG BỊ VỠ THẾ?
TÔI MỚI CHỈ BIẾT LÀ SAU KHI PHÁT HIỆN THI THỂ, Ở ĐÂY CÓ XẢY RA CÃI LỘN...
TẠI CẬU KIKUHITO ĂN NÓI BỔ BÃ QUÁ NÊN MỚI DÍNH MỘT ĐÒN CỦA SAKURABA ẤY MÀ!
MẠNH ĐẾN NỖI KIKUHITO NGÃ ĐẬP VÀO CỬA KÍNH...


CÓ CHUYỆN GÌ VẬY ?
NGÀI LẠI ĐÂY MỘT CHÚT ĐI!
THANH TRA!
VẬY NGHĨA LÀ TRƯỚC KHI PHÁT HIỆN RA NẠN NHÂN, CỬA KÍNH ĐÓ CHƯA BỊ VỠ ĐÚNG KHÔNG?
CHẮC CHẮN Ạ! CHÍNH MẮT CHÁU ĐÃ THẤY KHI KIỂM TRA XEM CỬA CÓ KHÓA KHÔNG MÀ...
CÓ DÍNH MỘT VẾT MÁU NHỎ...
NGÀI NHÌN MẶT SAU NÚM TAY CẦM CỦA CÁI CHỐT NÀY ĐI...
TRÔNG GIỐNG NHƯ LÀ DO GĂNG TAY CÓ DÍNH MÁU CẦM VÀO...
ĐÚNG THẬT ...

SFX: CẠCH


VẬY NGHĨA LÀ...
SAU KHI GÂY ÁN XONG, HUNG THỦ ĐÃ ĐÓNG MỞ CỬA SỔ NÀY...
嘎啦
NÀY NÀY ...
NHƯNG KHÔNG HIỂU HẮN LÀM THẾ NÀO NHỈ?
RÕ RÀNG CỬA ĐƯỢC CHỐT TỪ BÊN TRONG RỒI MÀ ...
NÀY HATTORI ...


CẬU NHÌN MẢNH KÍNH VỠ NÀY ĐI …
HẢ?
CÓ THẤY 1 LỖ NHỎ KHÔNG …
CÓ… NHƯNG TẠI SAO NHỈ?
LÚC KÍNH CHƯA VỠ TỚ CÓ THẤY LỖ NÀO ĐÂU …
VIỆC CẬU KHÔNG NHÌN THẤY CHẲNG CÓ GÌ LÀ LẠ …
THEO NHƯ HÌNH DÁNG MẢNH VỠ THÌ CÓ VẺ LỖ NÀY ĐÃ ĐƯỢC TẠO RA Ở SÁT NGAY CẠNH THANH ĐỐ CỬA, CHỖ KHÓ PHÁT HIỆN RA NHẤT …


NẾU VẬY THÌ PHẢI CÓ MỘT THỨ NỮA Ở ĐÂU ĐÓ QUANH ĐÂY …
Ừ…
ĐÂU ĐÓ Ở BAN CÔNG NÀY…


NÀY 2 ĐỨA KIA …
THƯA THANH TRA, TÔI PHIỀN NGÀI CHÚT ĐƯỢC KHÔNG?
CÓ CHUYỆN GÌ VẬY ?


NẾU CÓ THỂ, XIN PHÉP NGÀI CHO TÔI MANG THI THỂ ÔNG ẤY ĐI MAI TÁNG...
VÀ CHÔN CẤT ÔNG ẤY NGAY CẠNH MỘ CỦA VỢ TÔI...
LÀM VẬY, DƯỚI SUỐI VÀNG VỢ TÔI CHẮC SẼ MỪNG LẮM...


ÔNG ẤY NGOÀI VIỆC LÀ QUẢN GIA Ở ĐÂY, CÒN LÀ MỘT NGƯỜI BẠN THÂN THIẾT CỦA VỢ CHỒNG TÔI ...
ĐỂ ÔNG ẤY TRÔNG TỘI NGHIỆP THẾ NÀY TÔI CẦM LÒNG KHÔNG ĐƯỢC...


QUẢ ĐÚNG NHƯ NHỮNG GÌ MẸ TỚ KỂ...
GÌ VẬY ?


.....


TÔI RẤT THÔNG CẢM VỚI ÔNG NHƯNG PHẢI CHỜ ĐẾN KHI VIỆC KHÁM NGHIỆM TIẾN HÀNH XONG MỚI ĐƯỢC ...
TÔI HIỂU RỒI, XIN LỖI...


LÀ CHUYỆN CỦA NGƯỜI VỢ ĐÃ MẤT CÁCH ĐÂY 4 NĂM... THỰC RA NGƯỜI MÀ BÀ ẤY THÍCH THẬT SỰ LÀ BÁC QUẢN GIA CƠ...
HẢ?
VÌ MUỐN GẶP BÁC SHIGEMATSU MÀ BÀ ẤY ĐÃ LẶN LỘI LÊN TẬN ĐÂY, NHƯNG ÔNG CHỦ KHI ĐÓ LẠI HIỂU LẦM LÀ BÀ ẤY LÊN GẶP MÌNH NÊN ĐÃ NGỎ LỜI CẦU HÔN...


PHU NHÂN QUÁ CỐ VÀ BÁC QUẢN GIA À... GIỐNG HỌ NHỈ...
NGHE CHUYỆN XONG CẬU CŨNG THẤY THẾ ĐÚNG KHÔNG?


BÁC GÁI CÓ TÂM SỰ VỚI MẸ TỚ RẰNG LÚC ĐÓ BỐ MẸ 2 BÊN ĐỀU RẤT TÁN THÀNH, CÒN BÁC ẤY ĐÃ VÔ CÙNG KHỔ SỞ. NHƯNG TRƯỚC TẤM CHÂN TÌNH CỦA ÔNG CHỦ THÌ KHÔNG CÒN CÁCH NÀO KHÁC NÊN ĐÀNH CHẤP NHẬN CUỘC HÔN NHÂN...
CÓ VẺ SAU KHI KẾT HÔN, ÔNG CHỦ CŨNG DẦN NHẬN RA ĐƯỢC VIỆC NÀY...





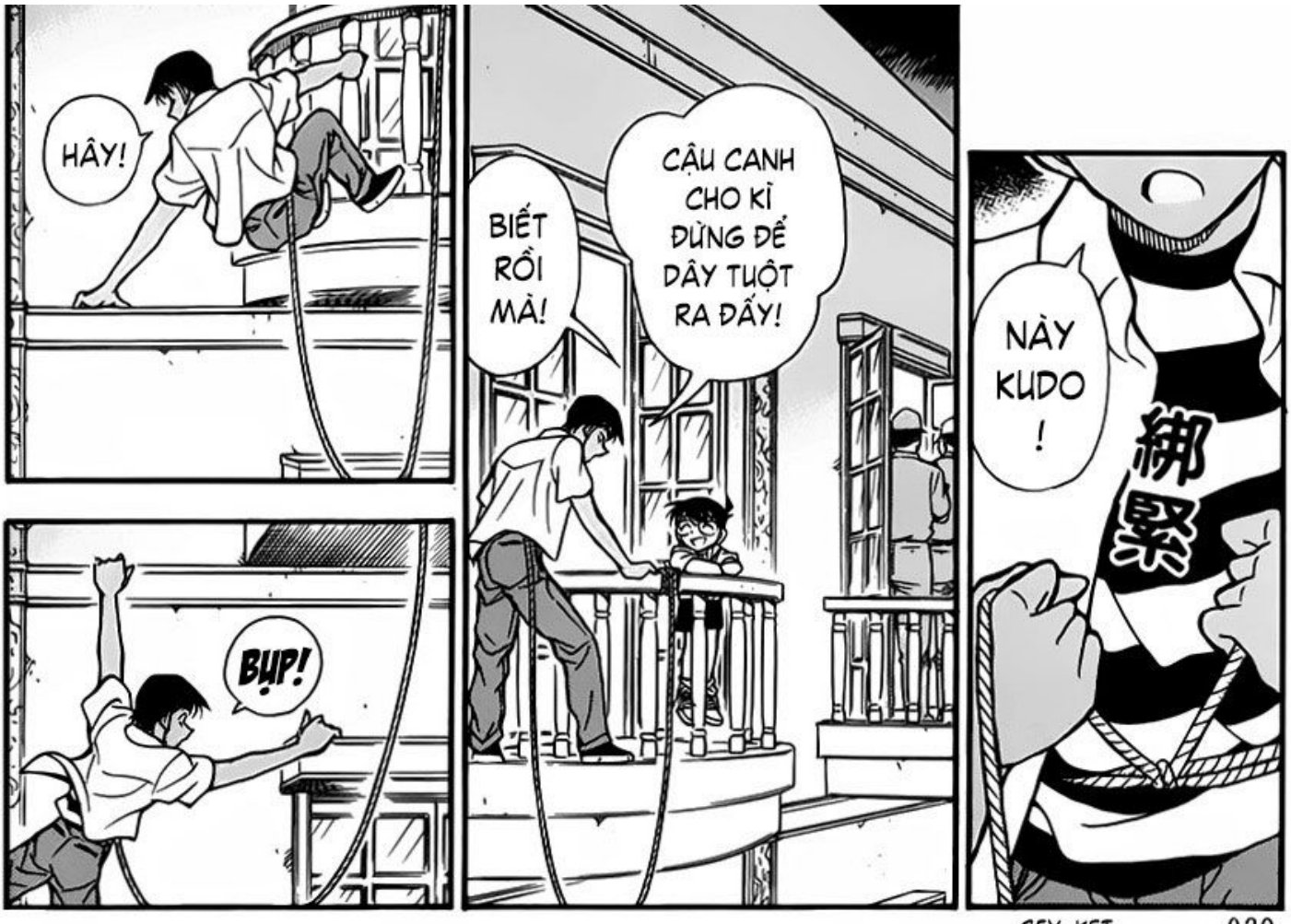






*CHỖ NÀY CONAN CỐ Ý GỌI HEIJI-KUN.



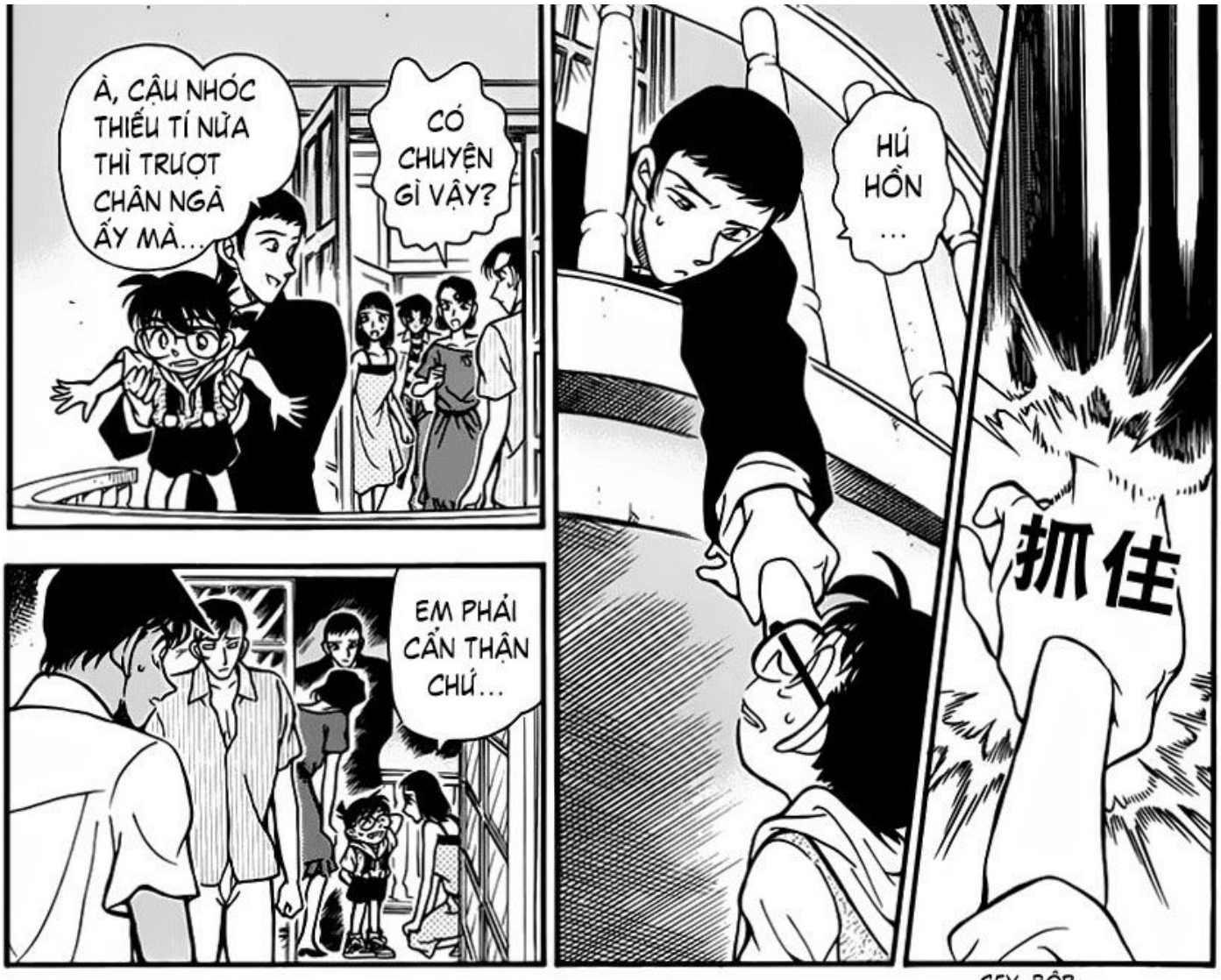


SFX: KẸT



SFX: PHỊCH


抓住
ỐI!
SFX: BỘP
NÀY NHÓC! ĐANG LÀM GÌ Ở ĐÓ VẬY HẢ!?
咻赤ア一啦
ĐỢI NHÉ KUDO, TỚ LÊN ĐÓ NGAY ĐÂY!!
ỊỤC!
SFX: THỊCH
CỨ, CỨU CẬU NHÓC U...
MAU CỨU THẰNG BÉ ĐI CHỨ...
NÀY ANH KIA, ANH CÒN ĐỨNG ĐẤY LÀM GÌ!?
SFX: SOẠT
ÔI KHÔNG !!
Ơ, KIA CHẲNG PHẢI LÀ CONAN HAY SAO?
SFX: RUN (X3)
030
ỐI!
咚
TÔI ...
TÔI ...
渾身發抖
喀啦


À, CẬU NHÓC THIẾU TÍ NỮA THÌ TRƯỢT CHÂN NGÃ ẤY MÀ...
CÓ CHUYỆN GÌ VẬY?
HÚ HỒN...
抓住
EM PHẢI CẨN THẬN CHỨ...

SFX: BỘP


ANH ĐỨNG Ở NGAY ĐẤY CƠ MÀ!!?
揪住
NÀY! TẠI SAO ANH KHÔNG CỨU THẰNG BÉ HẢ!?


Ừ... CHÚNG TA ĐI KIỂM TRA ĐI...
MÀ NÀY HATTORI! CÁI THỨ MÀ CẬU BẢO MẮC TRÊN CÂY ĐÓ...
À, PHẢI... NGHE CHỊ NÓI EM MỚI NHỚ RA LÀ BÁC SHIGEMATSU CŨNG NHẮC ĐẾN CHUYỆN NÀY RỒI...
CŨNG CHẲNG THỂ TRÁCH CHÚ ẤY ĐƯỢC. KIKUHITO NHÀ TÔI TỪ NHỎ ĐÃ MẮC BỆNH SỢ ĐỘ CAO RỒI MÀ...

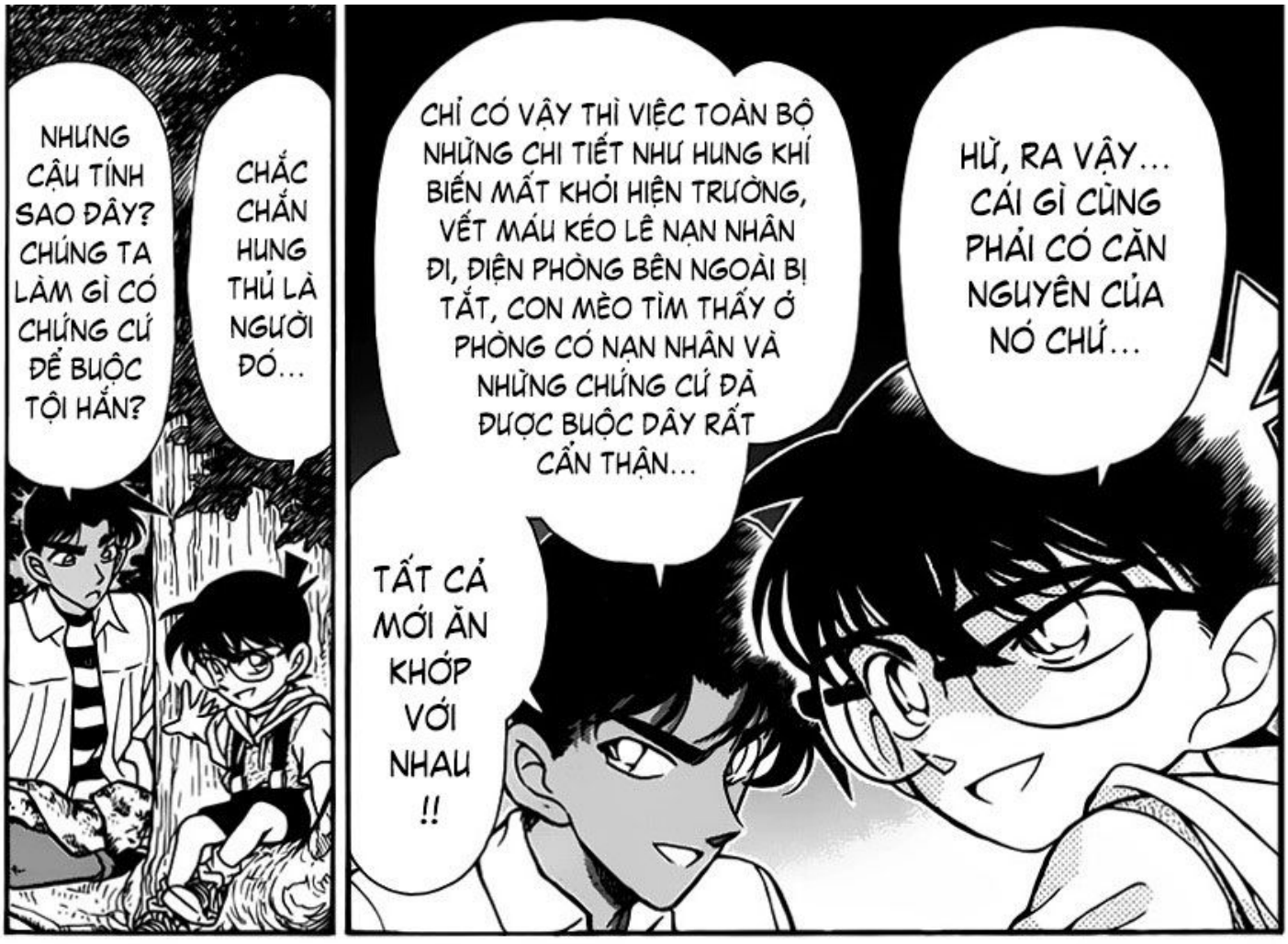

TRỜI Ạ, GIỜ 2 NGƯỜI LẠI BÀY TRÒ GÌ NỮA THẾ…
NGUY HIỂM LẮM ĐẤY…
THẤY RỒI!!
NÓ ĐÂY RỒI!!
1 CÁI ÁO DÍNH ĐẦY MÁU …
ĐƯỢC BUỘC BẰNG 1 SỢI DÂY …
BÊN TRONG LÀ ĐÔI GĂNG TAY DÍNH MÁU…
!?


VÀ 1 CON DAO…


ĐÚNG NHƯ TỚ NGHĨ, ĐẦU SỢI DÂY CÓ DÁN BĂNG DÍNH …
GIỜ THÌ TỚ ĐÃ HIỂU ĐƯỢC CÁI CÁCH MÀ HUNG THỦ TẠO RA PHÒNG KÍN RỒI…
ĐẾN LÚC PHẢI LẬT TẨY NÓ THÔI!
……


NHƯNG TỚ VẪN THẤY THẾ NÀO ẤY...
Ừ, PHẢI... NÀY GIỜ CHÚNG TA TOÀN TÌM RA 1 CÁCH NỮA CHỪNG THÔI ...
隆隆
ÔI, TRỜI MƯA MẤT RỒI!
CÁC ANH, CÔNG VIỆC TÌM KIẾM HÔM NAY DỪNG LẠI Ở ĐÂY THÔI!
嘩啦
SFX: RÀO
SFX: ĐÙNG ĐÙNG
NÀY, MƯA RỒI ĐẤY!
MỌI NGƯỜI ĐÃ VỀ CẢ RỒI!
MƯA ...?
NÀY, CHỜ ĐÃ... HÌNH NHƯ LÚC NÀY...
CÁNH CỬA CHỚP ...


!?


NHƯNG CẬU TÍNH SAO ĐÂY? CHÚNG TA LÀM GÌ CÓ CHỨNG CỨ ĐỂ BUỘC TỘI HẮN?
CHẮC CHẮN HUNG THỦ LÀ NGƯỜI ĐÓ...
CHỈ CÓ VẬY THÌ VIỆC TOÀN BỘ NHỮNG CHI TIẾT NHƯ HUNG KHÍ BIẾN MẤT KHỎI HIỆN TRƯỜNG, VẾT MÁU KÉO LÊ NẠN NHÂN ĐI, ĐIỆN PHÒNG BÊN NGOÀI BỊ TẮT, CON MÈO TÌM THẤY Ở PHÒNG CÓ NẠN NHÂN VÀ NHỮNG CHỨNG CỨ ĐÃ ĐƯỢC BUỘC DÂY RẤT CẨN THẬN...
HỪ, RA VẬY... CÁI GÌ CŨNG PHẢI CÓ CĂN NGUYÊN CỦA NÓ CHỨ...
TẤT CẢ MỚI ĂN KHỚP VỚI NHAU !!


PHẢI XUẤT ĐẦU LỘ DIỆN CHỨ GÌ!
CHUYỆN NHỎ, CỨ ĐỂ TỰ THÂN HUNG THỦ ...

SFX: PHỊCH


Ừ, ĐÚNG VẬY..
PHẢI KHÔNG ANH?
ANH HEIJI NÓI LÀ MUỐN THÔNG BÁO CHO BÁC ẤY VIỆC GÌ ĐÓ...
HẢ?
À, CHỊ RAN GỌI BÁC THANH TRA XUỐNG ĐÂY ĐI Ạ!
KAZUHA! CẬU MAU ĐI GỌI MỌI NGƯỜI TẬP TRUNG TẠI PHÒNG HIỆN TRƯỜNG NGAY!
碰


XIN LỖI ĐÃ ĐỂ CÁC VỊ PHẢI CHỜ...




NÀY, CẬU GỌI CHÚNG TÔI ĐẾN ĐÂY ĐỂ LÀM GÌ HẢ?
KHÔNG LẼ CẬU ĐỊNH PHÁ ÁN Ở NGAY ĐÂY SAO?
LÀ CÁI "KHÔNG LẼ" ĐÓ ĐẤY...


LÚC NÀY CÙNG VỚI HUNG KHÍ, CHÚNG TÔI CÒN TÌM ĐƯỢC NHIỀU THỨ KHÁC MÀ HUNG THỦ ĐÃ SỬ DỤNG...
VÀ TÔI ĐÃ BIẾT TẤT CẢ RỒI...

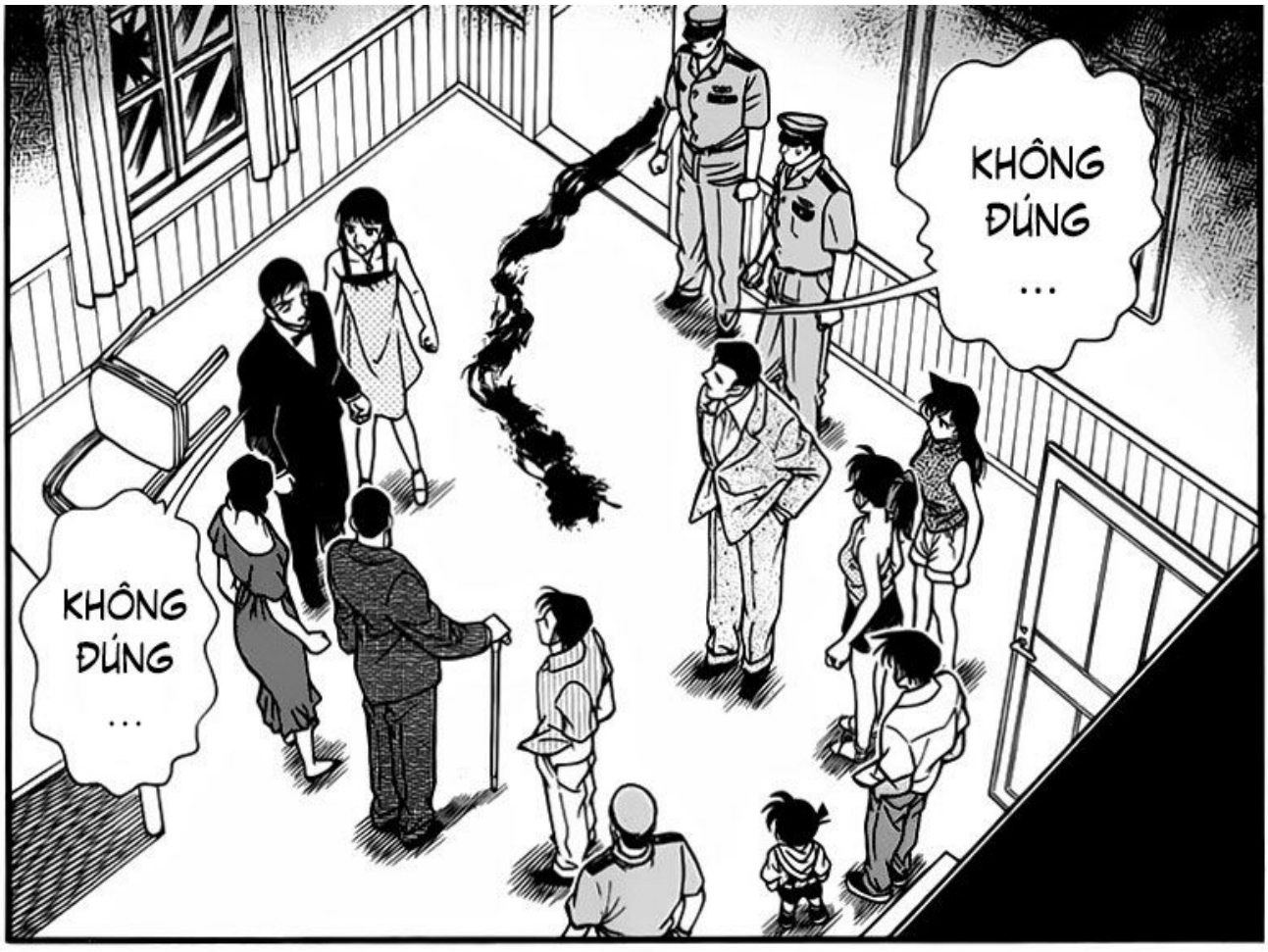

ĐÚNG VẬY... KẺ ĐÃ ĐÂM CHẾT BÁC SHIGEMATSU RỒI TẠO RA PHÒNG KÍN VÀ BỎ TRỐN...
KẺ BIẾT RẤT RÕ NGÔI NHÀ NÀY, LẠI NHANH NHẸN...
ĐỒNG THỜI ĐÃ TÌM CÁCH LÀM VỠ CỬA KÍNH ĐỂ CHE GIẤU CHỨNG CỨ...


BIẾT TẤT CẢ...
LẼ NÀO CẬU ĐÃ BIẾT HUNG THỦ LÀ AI?

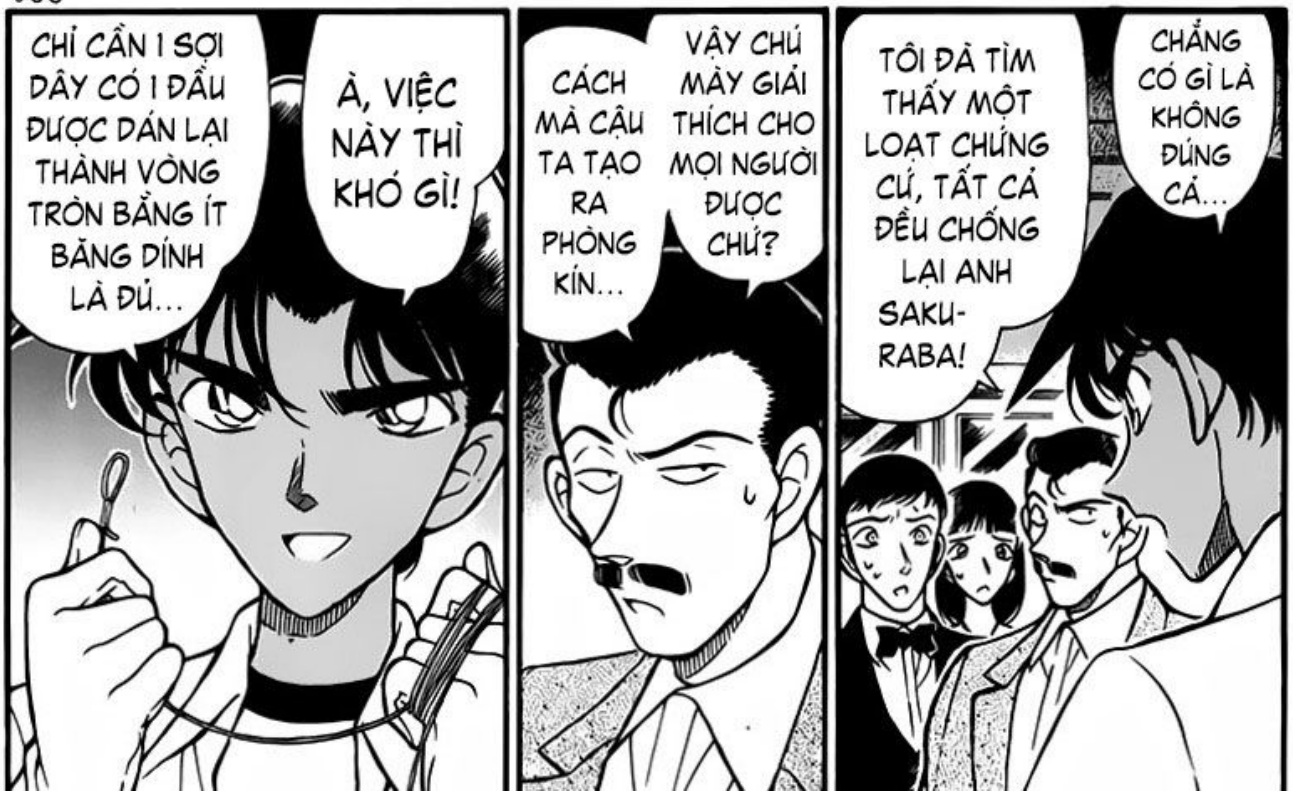

ANH SAKU-RABA ...
CHỈ ANH MỚI CÓ THỂ LÀM ĐƯỢC VIỆC NÀY THÔI ...

BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT THỰC HIỆN BỞI ROCKETEAM - PHÁT HÀNH TẠI KENHSINHVIEN.NET



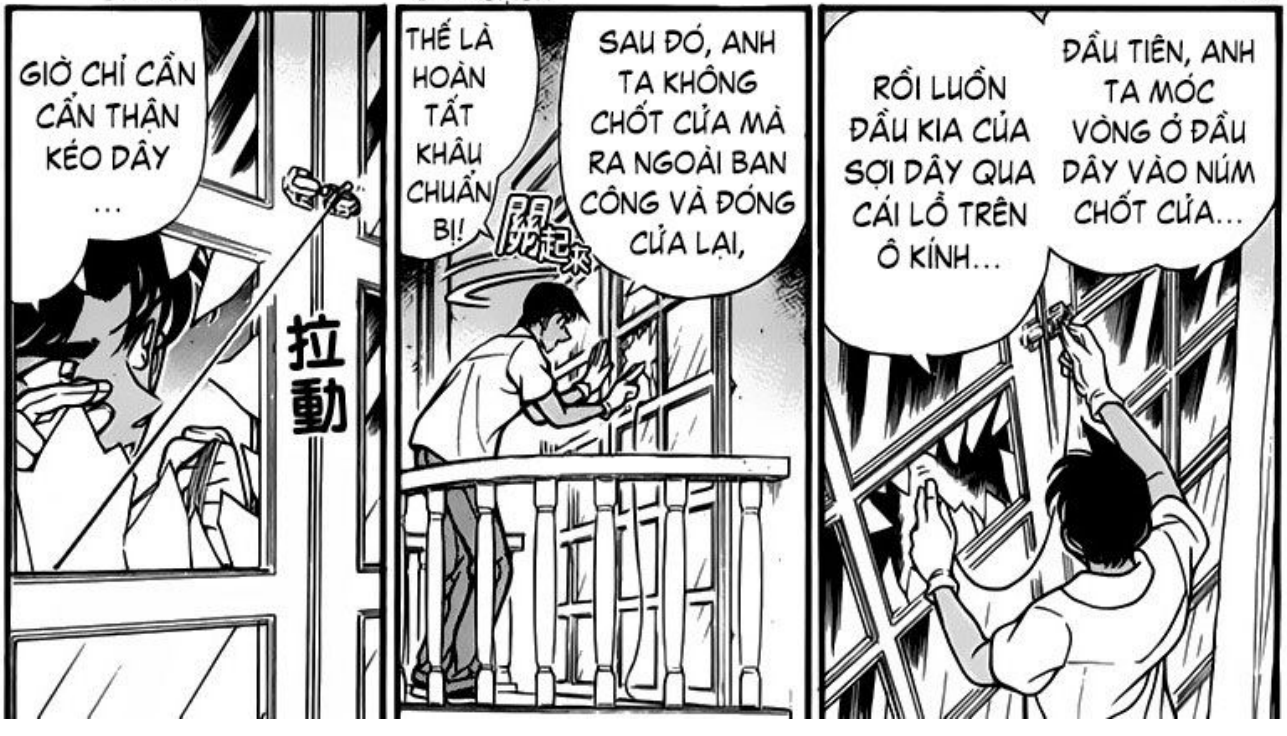

KHÔNG ĐÚNG ...
KHÔNG ĐÚNG ...

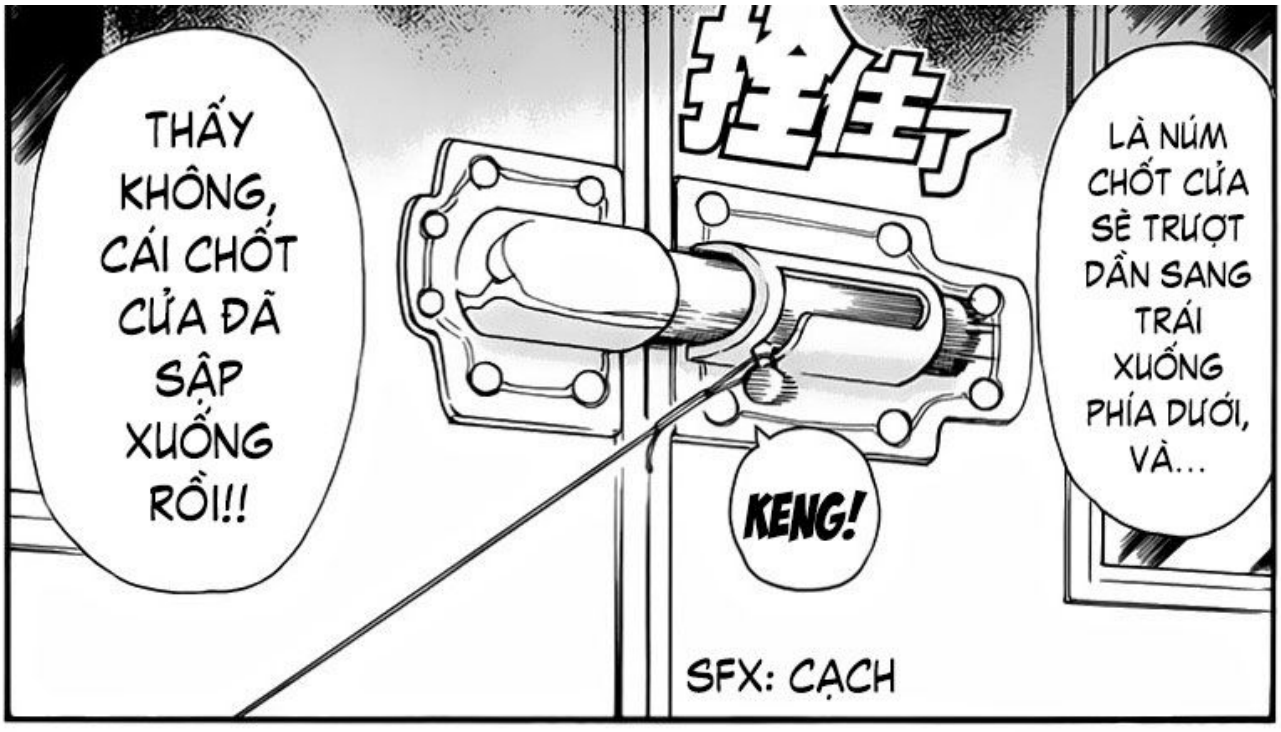

KHÔNG ĐÂU...
ANH SAKURA-BA MÀ LÀ HUNG THỦ GIẾT NGƯỜI Ư...


CHỈ CẦN 1 SỢI DÂY CÓ 1 ĐẦU ĐƯỢC DÁN LẠI THÀNH VÒNG TRÒN BẰNG ÍT BĂNG DÍNH LÀ ĐỦ...
À, VIỆC NÀY THÌ KHÓ GÌ!
CÁCH MÀ CẬU TA TẠO RA PHÒNG KÍN...
VẬY CHÚ MÀY GIẢI THÍCH CHO MỌI NGƯỜI ĐƯỢC CHỨ?
TÔI ĐÃ TÌM THẤY MỘT LOẠT CHỨNG CỨ, TẤT CẢ ĐỀU CHỐNG LẠI ANH SAKU-RABA!
CHẲNG CÓ GÌ LÀ KHÔNG ĐÚNG CẢ...


MỌI NGƯỜI NHỚ LÚC ANH SAKURABA ĐÁNH NGÃ ANH KIKUHITO CHỨ? KHI ĐÓ...
Ô KÍNH CỬA SỔ ĐẰNG SAU NẠN NHÂN ĐÃ BỊ VỠ...
NGAY TRÊN Ô KÍNH ĐÓ ...
SFX: KẸT
LÀ MỘT CÁI LỖ RẤT NHỎ...
GIÚP ANH TA DỄ DÀNG TẠO RA PHÒNG KÍN!


LỖ NHỎ?
CÁI LỖ ĐÓ ĐÃ ĐƯỢC ĐỘI LẤY DẤU VÂN TAY KIỂM TRA RỒI MÀ...
THÌ BÁC CỨ NHÌN ĐÀ NÀO!
SFX: CẠCH
SFX: KÍT


ĐẦU TIÊN, ANH TA MÓC VÒNG Ở ĐẦU DÂY VÀO NÚM CHỐT CỬA...
RỒI LUỒN ĐẦU KIA CỦA SỢI DÂY QUA CÁI LỖ TRÊN Ô KÍNH...
SAU ĐÓ, ANH TA KHÔNG CHỐT CỬA MÀ RA NGOÀI BAN CÔNG VÀ ĐÓNG CỬA LẠI,
THẾ LÀ HOÀN TẤT KHÂU CHUẨN BỊ!
閉起來
GIỜ CHỈ CẦN CẨN THẬN KÉO DÂY ...
拉動


THẤY KHÔNG, CÁI CHỐT CỬA ĐÃ SẬP XUỐNG RỒI!!
KENG!
LÀ NÚM CHỐT CỬA SẼ TRƯỢT DẦN SANG TRÁI XUỐNG PHÍA DƯỚI, VÀ...
SFX: CẠCH


ĐOẠN BĂNG DÍNH SẼ TUỘT RA KHỎI DÂY...
啪鏘
SAU ĐÓ, GIẬT MẠNH DÂY CHÚT NỮA...
CHỐT LẠI RỒI!
CHỐT ...
SFX: CẠCH
CẢ CỬA SỔ LẪN CỬA RA VÀO PHÒNG NÀY ĐỀU BỊ KHÓA KÍN...
喀鏘
BẰNG CÁCH ĐÓ...
VẬY LÀ CHỈ CẦN KÉO NHẸ LÀ THU HỒI ĐƯỢC ĐOẠN DÂY...


CHÍNH VÌ THẾ MÀ ANH SAKURABA MỚI ĐÁNH NGÃ ANH KIKUHITO..
NẾU BỊ CẢNH SÁT PHÁT HIỆN LÚC Ô CỬA CÒN NGUYÊN THÌ LỘ NGAY ...
NHƯNG CÁI LỖ ĐÓ,
ĐÚNG THẬT ...
MỌI NGƯỜI THẤY KHÔNG, NHỜ VẬY, VIỆC GIẾT NGƯỜI TRONG PHÒNG KÍN CÓ THỂ DỄ DÀNG ĐƯỢC THỰC HIỆN!!


NẾU DÙNG NGƯỜI CỦA ANH KIKUHITO ĐỂ LÀM CỬA KÍNH VỠ VỤN RA THÌ KHÓ MÀ PHÁT HIỆN ĐƯỢC CÁI LỖ ĐÓ
...
NHƯNG.... KIKUHITO BỊ ĐÁNH LÀ DO ĂN NÓI KHÔNG ĐÚNG MỰC MÀ...
LÍ DO THÌ THẾ NÀO CHẲNG ĐƯỢC! ANH SAKURABA CHỈ CẦN CÓ CƠ HỘI ĐỂ HỢP LÍ HÓA HÀNH ĐỘNG CỦA MÌNH MÀ THÔI...
CÙNG LẮM LÀ ANH TA SẼ LÀM BỘ CHOÁNG VÁNG KHI NHÌN THẤY XÁC CHẾT ĐỂ TỰ MÌNH LÀM VỠ CỬA KÍNH
...
NHƯNG TIẾC LÀ KẾ HOẠCH CỦA ANH TA CHƯA THÀNH CÔNG LẮM NÊN CÁI LỖ VẪN CÒN ĐÓ...
NHƯNG, NHƯNG NẾU CHỈ CÓ THẾ THÔI MÀ ĐÃ QUY CHO CẬU ẤY LÀ HUNG THỦ THÌ...
BÁC HÃY NGHĨ KĨ THÊM MỘT CHÚT ĐI Ạ?
HUNG THỦ ĐÃ CHẠY TRỐN BẰNG LỐI BAN CÔNG KIA!
LÚC NÀY CHÁU ĐÃ LÀM THỬ RỒI, MẶC DÙ NHẢY TỪ BAN CÔNG XUỐNG DƯỚI DỄ HƠN CHÚNG TA TƯỞNG, NHƯNG
...


CHÂN BÁC BỊ THƯƠNG NÊN KHÔNG THỂ LÀM ĐƯỢC VIỆC NÀY RỒI...
CHỊ YURIE VÀ CHỊ KAEDE MẶC VÁY, VÌ VẬY CŨNG KHÓ CÓ KHẢ NĂNG!
ANH KIKUHITO MẮC BỆNH SỢ ĐỘ CAO NÊN CŨNG KHÔNG THỂ NỐT...
CHỈ CÒN LẠI 1 NGƯỜI - NHANH NHẸN, DỄ DÀNG TRÈO LÊN CÂY ĐỂ BẮT MÈO, VÀ LẠI ĂN MẶC GỌN GÀNG...


CHỈ CÓ THỂ LÀ ANH MÀ THÔI!!
CHÍNH LÀ ANH SAKU-RABA...


KHÔNG ĐÚNG...
KHÔNG PHẢI TÔI LÀM...
TÔI CÓ NÓI SAI CHỖ NÀO KHÔNG, ANH SAKU-RABA?


ĐỢI CHO ĐẾN KHI KAZUHA HÉT LÊN KHI NHÌN THẤY XÁC CHẾT, ANH BÌNH THẢN CHẠY ĐẾN ĐÂY NHƯ KHÔNG BIẾT CHUYỆN GÌ...
SAU KHI ĐÂM CHẾT BÁC QUẢN GIA VÀ THỰC HIỆN TIỂU XẢO NHƯ TÔI VỪA NÓI LÚC NÀY ĐỂ CHỐT CỬA SỔ LẠI, ANH ĐÃ TỪ BAN CÔNG TỤT XUỐNG PHÍA DƯỚI!


ĐÚNG VẬY! ANH SAKURABA KHÔNG THỂ LÀ HUNG THỦ GIẾT NGƯỜI ĐƯỢC!
TÔI KHÔNG GIẾT NGƯỜI ...


ANH ẤY ĐÃ Ở CÙNG VỚI TÔI!!


TẠI SAO?
TẠI VÌ... TẠI VÌ TRƯỚC KHI ANH ẤY NGHE THẤY TIẾNG LA VÀ CHẠY ĐẾN ĐÂY...


CÔ NÓI THẬT ĐẤY CHỨ!?
VÂNG... 2 CHÚNG TÔI ĐÃ ĐI KHẮP NHÀ ĐỂ TÌM CON MÈO MÀ...
RA VẬY! THẢO NÀO LÚC CHỊ XUỐNG RỦ EM ĐI TẮM CÙNG, EM LẠI KHÔNG CÓ Ở TRONG PHÒNG...
VẬY SAO CÔ LẠI KHÔNG NÓI CHUYỆN ĐÓ CHO CHÚNG TÔI NGAY TỪ ĐẦU?
VIỆC NÀY ...
VÌ 2 NGƯỜI KHÔNG MUỐN MỐI QUAN HỆ CỦA MÌNH BỊ PHÁT HIỆN CHỨ GÌ?

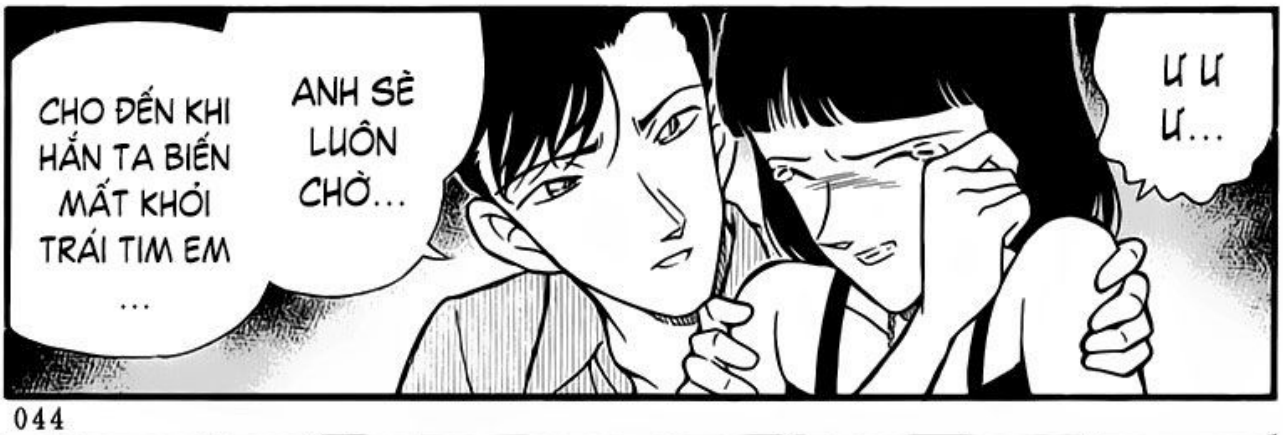

QUAN HỆ?
BÁC CÓ THẤY HỌ CÙNG ĐEO DÂY CHUYỀN CÓ MẶT GIỐNG NHAU KHÔNG? CÓ VẺ HỌ ĐÃ ĐI MUA CÙNG NHAU...
XEM RA NÓ LÀ MINH CHỨNG CHO MỐI QUAN HỆ THÂN MẬT CỦA HỌ!
CHÍNH VÌ VẬY MÀ LỜI NÓI CỦA CHỊ KAEDE CHÍNH XÁC ĐẾN ĐÂU THÌ CHÚNG TA KHÔNG THỂ BIẾT ĐƯỢC!


HÓA RA 2 NGƯỜI LÀ BỒ BỊCH HẢ... VÌ KHÔNG THỂ THA THỨ CHO ÔNG QUẢN GIA, NGƯỜI ĐÃ GỢI Ý CUỘC HÔN NHÂN LẦN NÀY CHO ÔNG CHỦ KHIẾN HẠNH PHÚC CỦA 2 NGƯỜI BỊ PHÁ HOẠI NÊN ANH ĐÃ GIẾT ÔNG ẤY SAO...
ÔNG NHẦM RỒI... TÔI KHÔNG GIẾT BÁC ẤY!!
RẤT TIẾC NHƯNG CHÚNG TÔI ĐÃ TÌM THẤY ÁO CỦA ANH DÍNH ĐẦY MÁU! GIỜ THÌ ANH HẾT ĐƯỜNG CHỐI CÃI NHÉ...
KHÔNG ĐÚNG!!
MUỐN NÓI GÌ VỀ SỞ NÓI TIẾP...
XIN NGÀI HÃY KHOAN!! THẬT SỰ LÚC ĐÓ CHÚNG TÔI ĐÃ Ở CÙNG NHAU MÀ...


ANH SAKU-RABA!
ANH SAKU-RABA!
GIẢI ANH TA ĐI!
XIN NGÀI HÃY TIN TÔI... THẬT SỰ LÀ TÔI KHÔNG LÀM MÀ...


RẤT TIẾC, NHƯNG LỜI KHAI CỦA NHỮNG NGƯỜI CÓ QUAN HỆ THÂN THIẾT VỚI NGHI PHẠM ĐỀU KHÔNG ĐƯỢC CHẤP NHẬN!
VÌ CÓ NHIỀU TRƯỜNG HỢP HỌ CỐ TÌNH KHAI SAI SỰ THẬT ĐỂ BẢO VỆ CHO NGƯỜI THÂN CỦA MÌNH ...
TRỜI ƠI...


A A A...
THÔI LAU NƯỚC MẮT ĐI EM...


Ư Ư Ư...
ANH SẼ LUÔN CHỜ...
CHO ĐẾN KHI HẮN TA BIẾN MẤT KHỎI TRÁI TIM EM ...


HEIJI ...
HUNG THỦ LÀ ĐÃ GIẾT HẠI BÁC SHIGEMATSU KHI ĐANG KHOÁC LÊN MÌNH VỎ BỌC ĐÀNG HOÀNG TỬ TẾ!
TIN HAY KHÔNG THÌ ĐÓ CŨNG LÀ SỰ THẬT!
KHÓ TIN QUÁ ...
NHƯNG CẬU ẤY MÀ LẠI GIẾT BÁC SHIGEMAT-SU SAO...


CÔNG VIỆC ĐIỀU TRA HÔM NAY DỪNG LẠI Ở ĐÂY THÔI!
CHÚNG TA SẼ TIẾP TỤC TÌM HUNG KHÍ VÀO NGÀY MAI ...
SFX: CỘP CỘP
OÁP!
ỦA? THẾ VẪN CHƯA TÌM THẤY HUNG KHÍ SAO?
MÀ MỘT KHI HUNG KHÍ ĐƯỢC TÌM THẤY TỪ CHÍNH NGƯỜI HAY ĐỒ ĐẠC HUNG THỦ THÌ DÙ CÓ MẤY LỚP VỎ BỌC CŨNG KHÔNG CHE ĐƯỢC TỘI ĐÂU...


BÁC ƠI! ĐẰNG NÀO CŨNG KHUYA QUÁ RỒI, CHÚNG TA XIN Ở LẠI ĐÂY ĐI BÁC!
VẬY XIN PHÉP ÔNG CHÚNG TÔI VỀ ĐÂY...
Ừ...
CHÚNG TA MAU CHÓNG VỀ NGỦ CHỨ, KAZUHA?
ĐẰNG NÀO THÌ CŨNG BIẾT HUNG THỦ RỒI,


ĐƯỢC KHÔNG Ạ?
BÁC NHÉ!
HẢ?



SFX: LÓE



SFX: SOẠT



SFX: SOẠT SOẠT



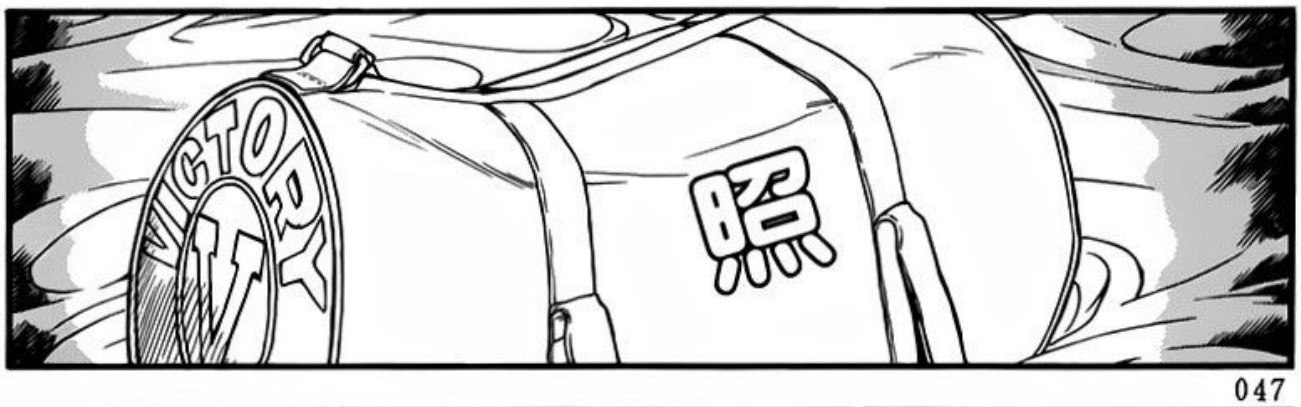
046

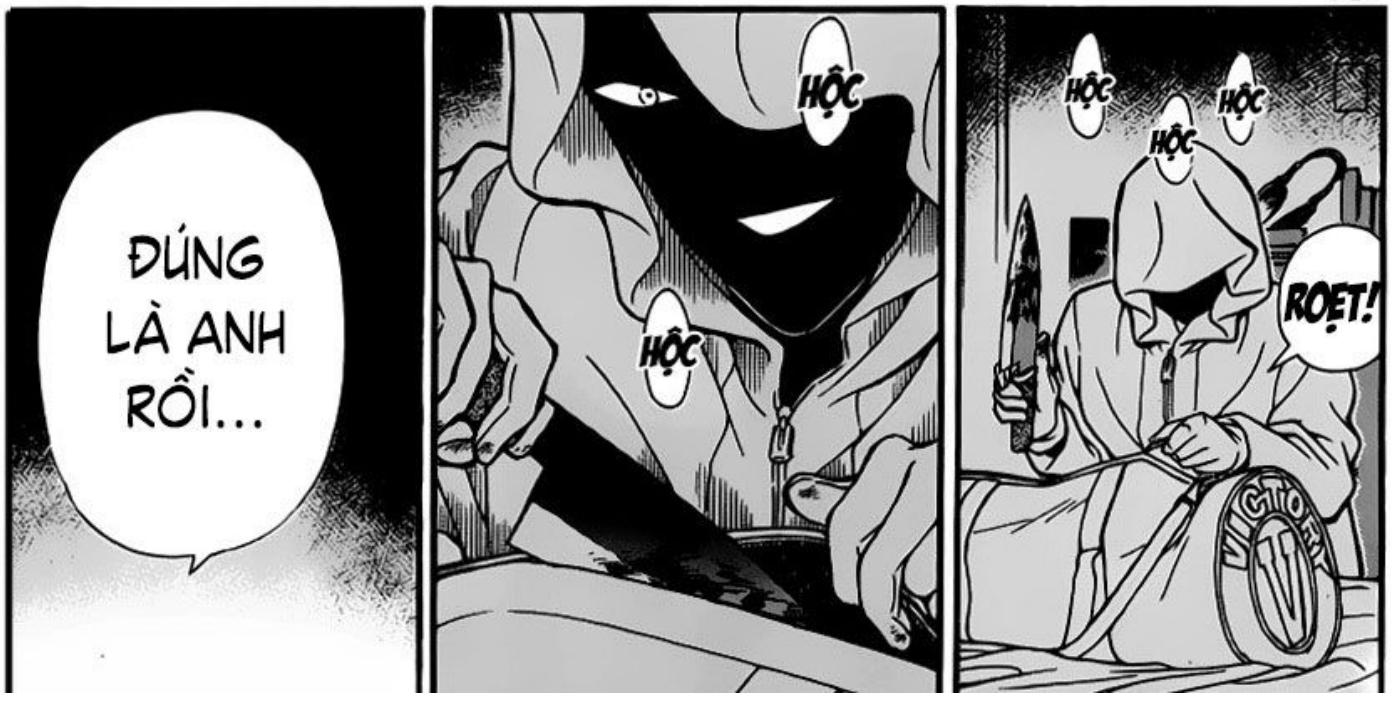
SFX: KẸT






SFX: CẠCH
打開
SA
KU
RA
BA
咱噠
咱噠
咱噠
SFX: RẦM
關上門
SFX: CỘP CỘP CỘP


照


ĐÚNG LÀ ANH RỒI...
HỘC
HỘC
HỘC
HỘC
HỘC
ROẸT!


ANH KIKU-HITO!

SFX: TÁCH


NHƯNG TÔI CHƯA NÓI CHO ANH BIẾT RẰNG NHỮNG GÌ ANH XEM LÚC CHỈ LÀ MỒI NHỬ PHẢI KHÔNG? BẰNG CHỨNG LÀ VẾT MÁU MÀ GĂNG TAY CHẠM VÀO NÚM CHỐT KHÓA CỬA SỔ THÌ CÓ NHƯNG NHỮNG CHỖ KHÁC Ở BAN CÔNG THÌ LẠI KHÔNG CÓ!!
CẬU NÓI GÌ THẾ HẢ? CHÍNH CẬU CŨNG NÓI LÀ VÌ TÔI SỢ ĐỘ CAO NÊN KHÔNG THỂ LÀM ĐƯỢC CHUYỆN NÀY CÒN GÌ...
轉身


CÓ VẺ NHƯ ANH ĐANG RẤT ĐẮC Ý VÌ SẮP ĐỂ LẠI CHỨNG CỨ GIẢ ĐỔ TỘI CHO ANH SAKURABA THÌ PHẢI ...
CÓ ĐIỀU KHÔNG QUA MẮT ĐƯỢC CHÚNG TÔI ĐÂU!!


VẬY CẬU BẢO TÔI ĐÃ LÀM THẾ NÀO ĐỂ TẠO RA PHÒNG KÍN CHỨ?
ANH CÓ CẦN PHẢI LÀM GÌ ĐÂU...


NẾU HUNG THỦ ĐÃ CỐ TÌNH ĐEO GĂNG TAY TRÁNH ĐỂ LẠI DẤU VẾT THÌ KHÔNG LÍ NÀO HẮN LẠI THÁO NÓ RA TRƯỚC KHI TỤT XUỐNG DƯỚI CẢ...


BỞI VÌ NGAY TỪ ĐẦU ...
ANH ĐÃ CÓ MẶT TRONG CĂN PHÒNG ĐÓ RỒI!!
MÀY NÓI GÌ?
NẾU TÔI KHÔNG NHẦM THÌ LÚC CHÚNG TÔI VÀO, ANH ĐỨNG TRỐN NGAY SAU RÈM BÊN TRÁI CỬA SỔ PHÒNG BÊN CẠNH...
VÌ THẾ MÀ CỬA CHỚP CHỈ BỊ ĐÓNG MỘT CÁNH ĐÚNG KHÔNG?
ĐƠN GIẢN VÌ ANH KHÔNG MUỐN NGƯỜI BÊN NGOÀI NHÌN THẤY ANH TRỐN Ở SAU RÈM...
CẢ VIỆC ANH TẮT ĐÈN Ở PHÒNG ĐÓ, VÀ LÔI NẠN NHÂN SANG PHÒNG BÊN CẠNH, CỐ TÌNH ĐỂ LẠI VẾT MÁU, TẤT CẢ ĐỀU GIẢI THÍCH CHO LÍ DO TRÊN!
LÀM VẬY THÌ KHI CHÚNG TÔI PHÁ CỬA XÔNG VÀO, SẼ BỊ CUỐN THEO VỆT MÁU DÀI DẪN SANG PHÒNG BÊN CẠNH VÀ CHỈ TẬP TRUNG VÀO XÁC CHẾT MÀ THÔI...
LỢI DỤNG THỜI CƠ ẤY, ANH NHANH CHÓNG RỜI KHỎI CHỖ NẤP, HÒA CÙNG NHÓM NGƯỜI ĐANG ĐI ĐẾN CHỖ ĐÓ...
VÀ GIẢ VỜ NGẠC NHIÊN KHI THẤY XÁC NẠN NHÂN LÀ XONG!
LÍ DO ANH DẪN CON MÈO VÀO PHÒNG ĐÓ LÀ ĐỂ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM CỦA ANH SAKURABA TRỞ NÊN KHÔNG RÕ RÀNG! VÌ ANH BIẾT NẾU KHÔNG THẤY CON MÈO, BỐ ANH SẼ BẢO ANH ẤY ĐI TÌM NGAY...
TÓM LẠI, QUÁ TRÌNH GÂY ÁN CỦA ANH DIỄN RA NHƯ SAU!

ANH CUỘN GĂNG TAY VÀ HUNG KHÍ VÀO CHIẾC ÁO RỒI DÙNG DÂY BUỘC LẠI, VÀ SAU KHI TỪ CỬA SỔ NÉM CHÚNG RA NGOÀI, ANH TẮT ĐIỆN PHÒNG BÊN CẠNH VÀ ĐỨNG NÚP SAU RÈM, CHỜ NGƯỜI LÊN PHÁT HIỆN XÁC CHẾT!

LÚC ĐÓ MÁU TỪ NẠN NHÂN BẮN VÀO CHIẾC ÁO ANH ĐÃ LÉN LẤY TRỘM CỦA ANH SAKURABA TỪ TRƯỚC...

ANH CHUẨN BỊ MỘT SỢI DÂY CÓ DÁN SẴN BĂNG DÍNH VÀ TẠO RA CÁI LỖ NHỎ TRÊN CỬA KÍNH TỪ TRƯỚC, XONG VIỆC, ANH GỌI BÁC SHIGEMATSU VÀO CĂN PHÒNG ĐÓ VÀ ĐÂM CHẾT BÁC ẤY, RỒI LÔI XÁC SANG PHÒNG BÊN CẠNH...

NHƯNG THẾ THÌ AI MÀ CHẲNG LÀM ĐƯỢC ...

CĂN PHÒNG ẤY Ở NGAY TRÊN PHÒNG BẾP ĂN CỦA NGƯỜI LÀM... VẬY NÊN TRONG LÚC CHÚNG TÔI LÊN PHÒNG THÌ CÓ THỂ AI ĐÓ CŨNG SẼ ĐẾN TRƯỚC ĐÚNG KHÔNG?

ANH DÙNG GHẾ ĐẬP VỠ CỬA KÍNH KHIẾN CHÚNG TÔI CHẠY LÊN CĂN PHÒNG ĐÓ, ANH CŨNG TÍNH TOÁN RẤT KĨ THỜI ĐIỂM CHÚNG TÔI TẬP TRUNG VÀO XÁC CHẾT ĐỂ NHANH CHÓNG RỜI KHỎI CHỖ NẤP!

ANH ĐÃ CHỌN CHÚNG TÔI LÀ NHỮNG ĐANG ĐỨNG NGAY DƯỚI CỬA SỔ ĐỂ VÀO VAI NGƯỜI PHÁT HIỆN,

VIỆC BUỘC TẤT CẢ VẬT CHỨNG BẰNG DÂY CHÍNH LÀ CHỨNG CỨ TỐ CÁO ANH ...

KHÔNG ĐÂU, CHỈ CÓ THỂ LÀ ANH MÀ THÔI!

NẾU CÓ THỂ LỪA ANH SAKURABA MẮC BẪY MÀ LÀM VỠ KÍNH THÌ CÁI LỖ ĐÓ SẼ NHANH CHÓNG BỊ PHÁT HIỆN HƠN VÀ MỌI NGƯỜI SẼ NGHĨ RẰNG ANH SAKURABA CỐ TÌNH LÀM VẬY ĐỂ CHE GIẤU VẬT CHỨNG...

NHÂN TIỆN, CẢ VIỆC ĐỂ CHO ANH SAKURABA ĐÁNH LÀM VỠ CỬA KÍNH CŨNG ĐỀU NẰM TRONG TÍNH TOÁN CỦA ANH!

NHƯNG NGƯỜI MẮC BỆNH SỢ ĐỘ CAO KHÔNG DÁM RA NGOÀI BAN CÔNG NHƯ ANH THÌ BUỘC PHẢI LÀM ĐIỀU NÀY...

ANH PHẢI GÓI CẢ HUNG KHÍ VÀO, BỞI NẾU KHÔNG ĐỦ NẶNG, TRONG KHI NÉM NÓ LẠI MẮC VÀO BAN CÔNG THÌ RẤT NGUY HIỂM CHO ANH...

VẪN BIẾT LÀ NẾU CHÚNG BỊ MẮC VÀO CÂY THÌ RẤT KHÓ PHÁT HIỆN RA NHƯNG CHẲNG CÓ HUNG THỦ NÀO LẠI NGU NGỐC MÀ GÓI TẤT CẢ VẬT CHỨNG CHỐNG LẠI MÌNH VÀ NÉM ĐI NHƯ THẾ CẢ!


HA...
ANH HIỂU CHỨ, GIỜ ANH, HUNG THỦ, ĐỒNG THỜI LÀ NGƯỜI MANG HUNG KHÍ VÀO ĐÂY, CHẲNG CÒN ĐƯỜNG ĐỂ CHẠY ĐÂU...
GIỜ HỌ CHỈ CÒN ĐỢI MỖI ÁM HIỆU CỦA TÔI MÀ THÔI...
TOÀN BỘ KHU NHÀ DÀNH CHO NGƯỜI GIÚP VIỆC NÀY ĐÃ BỊ CẢNH SÁT BAO VÂY RỒI...
.....
ẤY ẤY, ĐỪNG LÀM GÌ NGU NGỐC NHÉ...


ĐÓ CÓ PHẢI TÚI CỦA ANH SAKURABA ĐÂU...
THẬT LÀ NỰC CƯỜI! ANH NHÌN LẠI ĐI!
NẾU CÓ HIỂU LẦM THÌ CŨNG VỪA VỪA THÔI...
CÁI GÌ!?
LÀ TÚI CỦA TÔI ĐẤY CHỨ!
VICTOR
HA HA HA... CÁC NGƯỜI ĐANG NÓI GÌ THẾ?
TÔI CŨNG MUỐN VỤ ÁN SỚM ĐƯỢC GIẢI QUYẾT NÊN MỚI VÀO ĐÂY TÌM HUNG KHÍ THÔI, THẬT MAY LÀ VỪA MỚI TÌM THẤY NÓ Ở TRONG TÚI ĐỒ CỦA ANH TA ĐẤY CHỨ?


ĐỂ TỰ MÌNH ĐƯA RA BẰNG CHỨNG MÀ CHÍNH ANH CŨNG KHÔNG THỂ CHỐI CÃI ĐƯỢC!!
LÀ CÁI BẪY KHIẾN ANH LƠ LÀ, MẤT CẢNH GIÁC...
CÓ NGHĨA LÀ, TỪ CHUYỆN CĂN PHÒNG, TÚI ĐỒ, HUNG KHÍ ĐỂ Ở TRONG RỪNG VÀ CẢ VIỆC GIẢ VỜ BẮT ANH SAKURABA, TẤT CẢ ĐỀU LÀ MÀN KỊCH MÀ CHÚNG TÔI BÍ MẬT BÀN BẠC VỚI BÁC THANH TRA MÀ THÔI...
HẢ?
VỚI LẠI, ANH SAKURABA ĐÃ ĐỔI SANG PHÒNG BÊN CẠNH RỒI MÀ!


NẾU CỨ THẾ NÀY... CỨ THẾ NÀY THÌ DÙ TÔI CÓ HỦY ĐÁM CƯỚI ĐI CHĂNG NỮA, THÌ CẢ ĐỜI CŨNG PHẢI SỐNG TRONG SỢ HÃI VÌ BỊ ĐE DỌA TỐNG TIỀN THÔI..
RÕ RÀNG NGƯỜI ĐẶT VẤN ĐỀ CHO CUỘC HÔN NHÂN NÀY LÀ ÔNG TA MÀ, TÔI THẬT CHẲNG HIỂU GÌ CẢ...
TẤT CẢ LÀ DO LỖI CỦA ÔNG TA... AI BẢO ÔNG TA DỌA TÔI NẾU KHÔNG HỦY ĐÁM CƯỚI THÌ SẼ NÓI VỚI BỐ TÔI VỀ NHỮNG VIỆC LÀM BẤT CHÍNH CỦA CÔNG TI...
BỊCH
LENG KENG!
CŨNG GIỐNG NHƯ NGÀY XƯA BỐ ANH ĐÃ TỪNG NHẦM ẤY...
NHƯNG BÁC SHIGEMATSU LẠI HIỂU NHẦM LÀ CHỊ ẤY LÊN ĐỂ GẶP ANH NÊN MỚI ĐẶT VẤN ĐỀ VỀ CUỘC HÔN NHÂN NÀY...
ANH ẤY ĐÂU CÓ CHIẾM ĐOẠT, NGAY TỪ ĐẦU CHỊ KAEDE LÊN ĐÂY ĐỂ GẶP ANH SAKURABA ĐẤY CHỨ...
CHÍNH VÌ VẬY TÔI ĐÃ TÌM CÁCH ĐỔ TỘI CHO KẺ CHIẾM ĐOẠT VỢ SẮP CƯỚI CỦA MÌNH...
SFX: PHỊCH
CHẲNG QUA LÀ VÌ BÁC ẤY MUỐN LÀM GÌ ĐÓ ĐỂ ANH TỪ BỎ CUỘC HÔN NHÂN VÀ GIÚP 2 NGƯỜI HỌ ĐƯỢC SỐNG BÊN NHAU MÀ THÔI...
TÔI CŨNG KHÔNG NGHĨ BÁC SHIGEMATSU CÓ Ý ĐỊNH ĐE DỌA TỐNG TIỀN ĐÂU...
CHẮC BÁC ẤY SỢ ANH BỊ SỐC NÊN KHÔNG NÓI RA ĐƯỢC... DÙ SAO THÌ BÁC ẤY CŨNG CÓ LỖI TRONG VIỆC NÀY MÀ...
NÓI, NÓI DỐI, ÔNG TA CHƯA HỀ NÓI CHÚT GÌ VỀ CHUYỆN ĐÓ CHO TÔI BIẾT...
SFX: RÀO RÀO
VÌ TÌNH CẢNH CỦA 2 NGƯỜI ẤY BÂY GIỜ GIỐNG HỆT CÂU CHUYỆN CỦA BÁC ẤY NĂM XƯA MÀ...


GA TOKYO
ÔI GIỜI... CỨ COI NHƯ ĐÂY LÀ ĐỂ TRẢ MÓN NỢ ĐỢT Ở OSAKA ĐI!
CẢM ƠN BÁC ĐÃ GIÚP ĐỠ CHÚNG CHÁU NHIỀU!


2 NGƯỜI HỌ TUY ĐÃ THỞ PHÀO NHẸ NHÕM, NHƯNG TRÔNG VẪN BUỒN LẮM ...
Ừ... ANH ĐÃ QUA XIN LỖI VÌ CỐ TÌNH BUỘC TỘI OAN ANH ẤY...
ANH ƠI, TÌNH HÌNH ANH SAKURABA VÀ CHỊ KAEDE THẾ NÀO Ạ? LÚC NÀY ANH CÓ ĐẾN GẶP HỌ RỒI MỚI ĐẾN ĐÂY PHẢI KHÔNG?

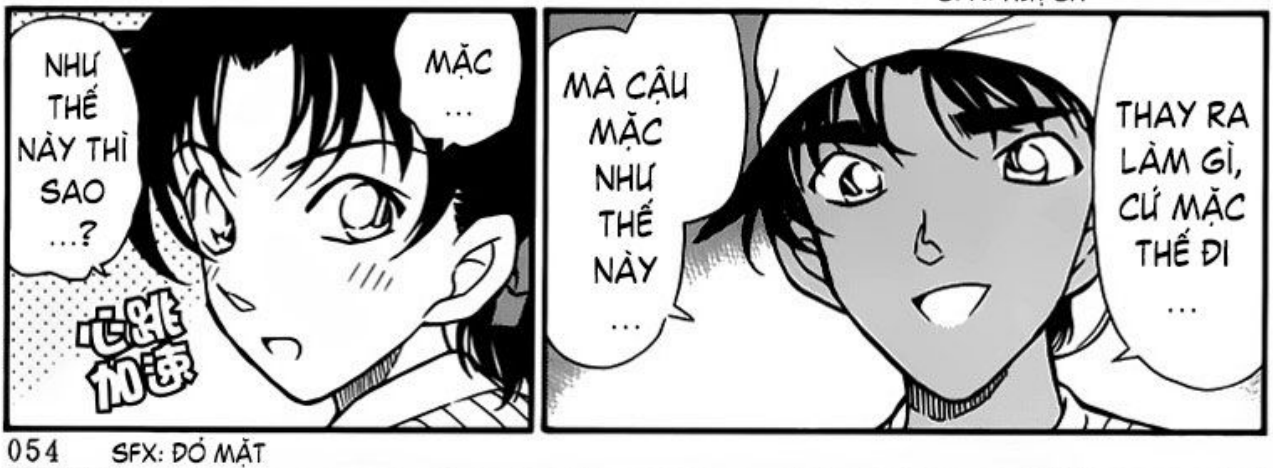

BÁC CŨNG HIỂU LÀ MUỐN LỪA KẺ ĐỊCH THÌ PHẢI LỪA NGƯỜI THÂN CỦA MÌNH TRƯỚC MÀ...
À MÀ... MẤY ĐỨA TỰ Ý BÀY RA MÀN KỊCH ĐÓ MÀ CHẲNG NÓI CHO TA MỘT TIẾNG, KAZUHA CŨNG BỰC MÌNH LẮM ĐẤY!


SAO KAZUHA MUỘN THẾ NHỈ... KHÔNG BIẾT CẬU TA ĐANG LÀM GÌ ĐÂY?


THÔI THÌ TƯƠNG LAI THẾ NÀO TÙY VÀO QUYẾT ĐỊNH CỦA 2 NGƯỜI ẤY ...


Ơ KÌA! ĐÃ ĐẾN TẬN ĐÂY MÀ CẬU CÒN NÓI GÌ THẾ!
THA CHO TỚ ĐI RAN, TỚ NGƯỢNG ĐẾN CHẾT MẤT!!





SFX: ĐỎ MẶT



*MỘT THỂ LOẠI HÀI KỊCH NHẬT BẢN. MANZAI HIỆN ĐẠI GỒM 2 DIỄN VIÊN: BOKE - VAI "KẺ NGỐC" VÀ TSUKKOMI - VAI "NGƯỜI THẲNG TÍNH".

BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT THỰC HIỆN BỞI ROCKETEAM - PHÁT HÀNH TẠI KENHSINHVIEN.NET

名探偵コナン

SERIES PART 1

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell

Raw: Minkun

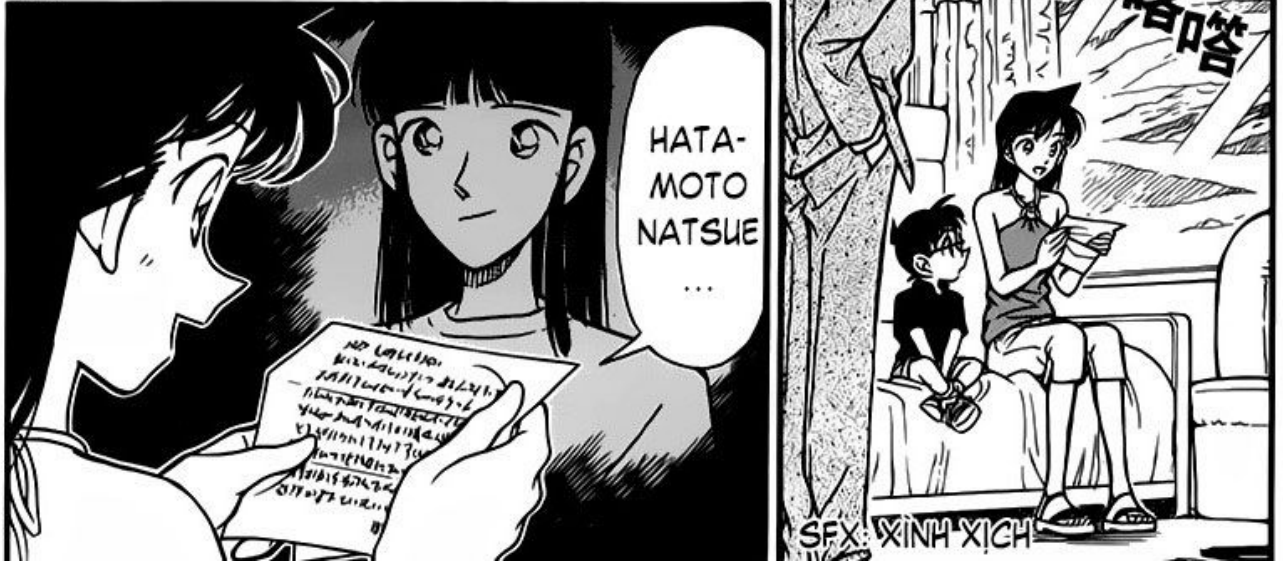


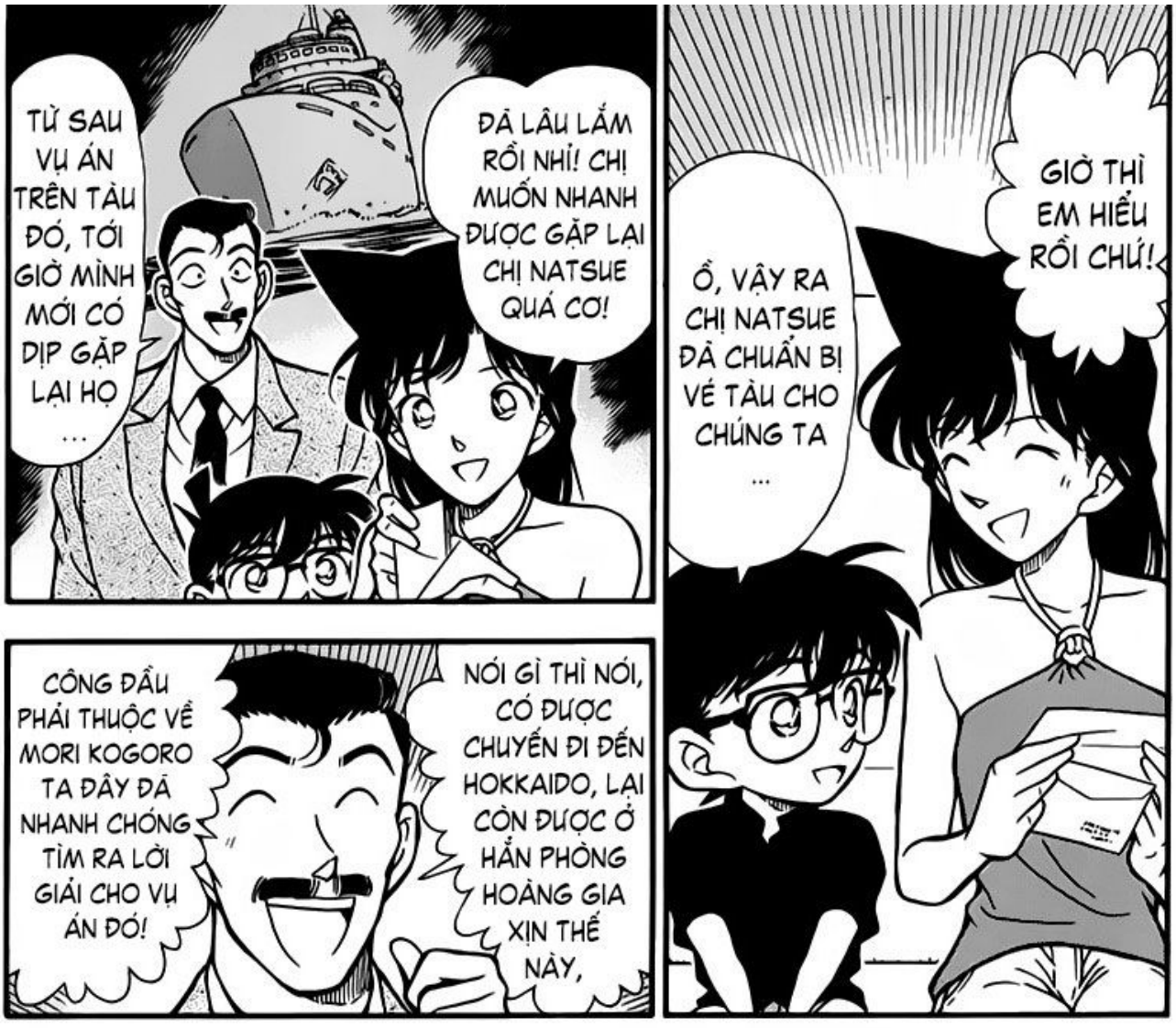
ROCKETEAM
KENHSINHVIEN.NET

FILE 215: CHUYẾN TÀU HOKUTOSEI


KÍNH GỬI THÁM TỬ MORI KOGORO …
CẢ RAN VÀ CONAN NỮA. MỌI NGƯỜI VẪN KHỎE CHỨ Ạ?
EF81 114
北斗星
HOKUTOSEI
SFX: T-UUUU


CUỐI CÙNG THÌ TÔI ĐÃ CÓ ĐƯỢC VÉ CHUYẾN TÀU HOKUTOSEI CHO MỌI NGƯỜI NHƯ ĐÃ HỨA RỒI!
ANH TAKESHI VÀ TÔI ĐANG RẤT NÓNG LÒNG ĐƯỢC GẶP LẠI NGÀI VÀ 2 EM.
CÒN NHIỀU CHUYỆN MUỐN NÓI NHƯNG XIN HÃY ĐỂ ĐẾN LÚC MỌI NGƯỜI TỚI HOK-KAIDO, CÒN GIỜ MỜI NGÀI VÀ 2 EM THƯỞNG THỨC CHUYẾN ĐI TRÊN CON TÀU SANG TRỌNG NÀY NHÉ!


HATA-MOTO NATSUE …
SFX: XINH XỊCH



SFX: BỘP

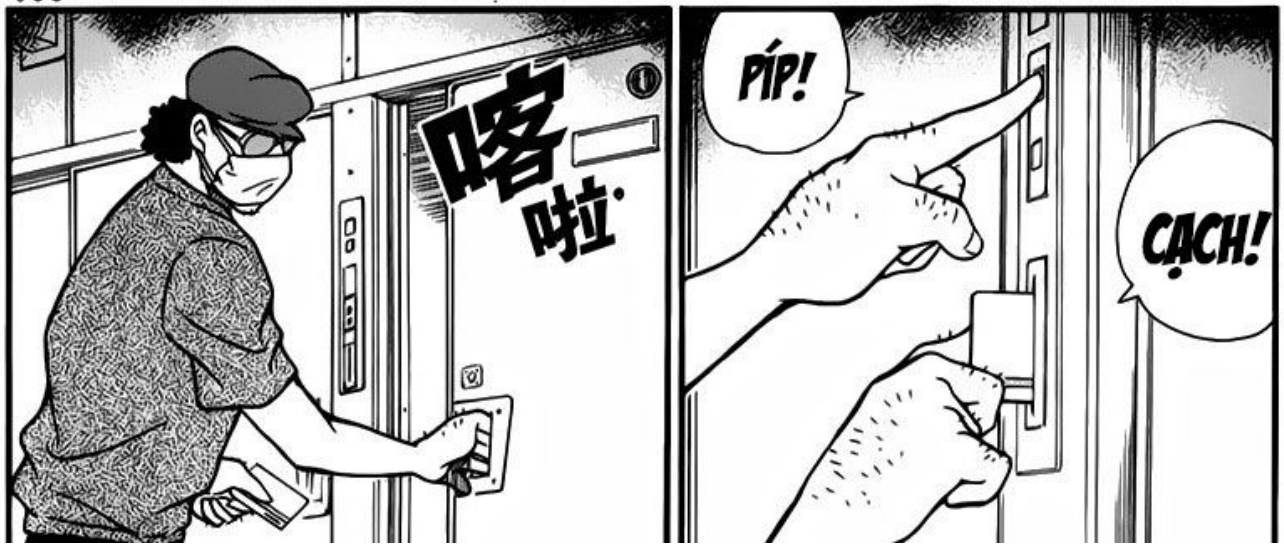
SFX: CẠCH




SAO VẬY?
A...
MẮT MŨI KIỂU GÌ ĐẤY!?
HẢ?
ÔNG, ÔNG LÀ...


AI BIẾT...
CÓ CHUYỆN GÌ VẬY BỐ?
KHỤ KHỤ...

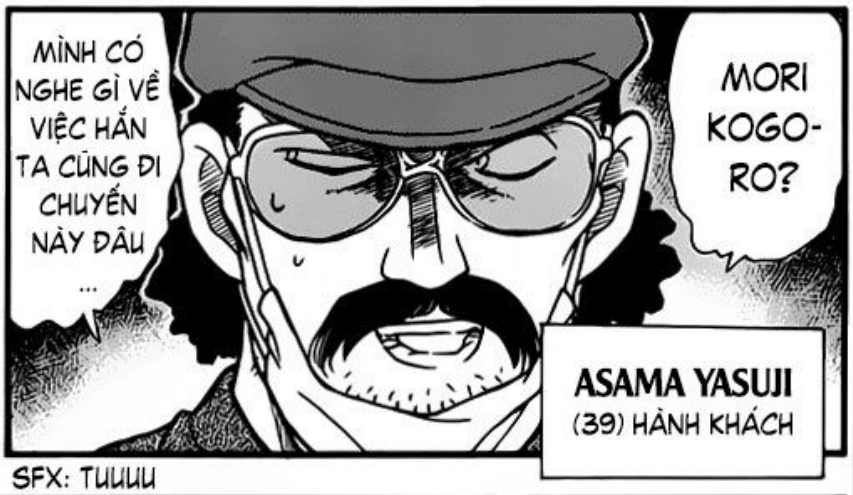
SFX: CẠCH


喀啦
PÍP!
CẠCH!



SFX: CẠCH





SFX: TUUUU





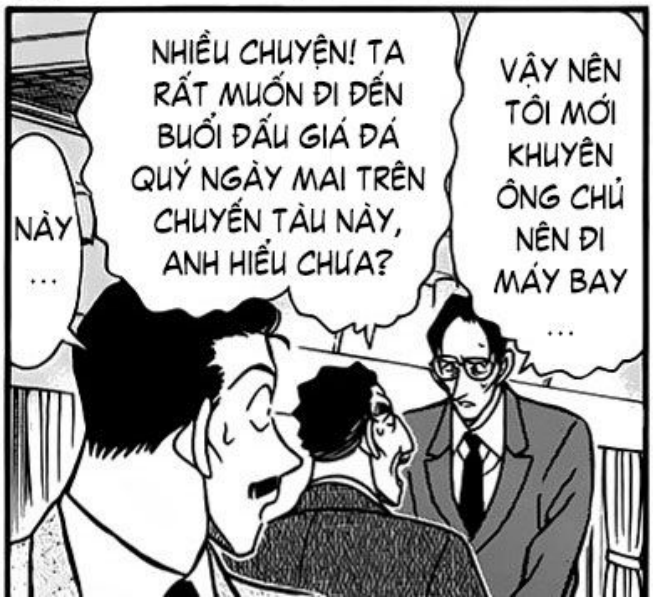

ĐÃ QUÁ, ĐÃ QUÁ ...
PHÙ ...


XIN LỖI ÔNG CHỦ ...
TA ĐÃ BẢO ANH GIỮ LẤY 1 PHÒNG HOÀNG GIA RỒI CƠ MÀ?
ỦA?


THẾ LÀ THẾ NÀO HẢ, SAO TA LẠI PHẢI Ở CĂN PHÒNG VỪA BÉ VỪA XÓC KINH HỒN VẬY!?


CHƯA BAO GIỜ CHÚNG TA VỪA ĐƯỢC ĂN NGON VỪA ĐƯỢC Ở PHÒNG XỊN THẾ NÀY..
NGON QUÁ EM NHỈ!!


CÓ ĐƯỢC PHÒNG ĐÃ LÀ MAY MẮN LẮM RỒI ĐẤY Ạ...
TUẦN TRƯỚC ÔNG MỚI NÓI MUỐN ĐI TÀU NÀY. ĐÂY LÀ CHUYẾN RẤT ĐƯỢC YÊU THÍCH NÊN THẾ LÀ HƠI MUỘN...
KAETSU TOSHINORI
(38) QUẢN LÝ CỬA HÀNG ĐÁ QUÝ


NÀY ...
NHIỀU CHUYỆN! TA RẤT MUỐN ĐI ĐẾN BUỔI ĐẤU GIÁ ĐÁ QUÝ NGÀY MAI TRÊN CHUYẾN TÀU NÀY, ANH HIỂU CHƯA?
VẬY NÊN TÔI MỚI KHUYÊN ÔNG CHỦ NÊN ĐI MÁY BAY ...


BÀ VỢ TA VÌ KHÔNG MUỐN BỊ NGƯỜI KHÁC TRÔNG THẤY NÊN NÃY GIỜ CỨ Ở LÌ SUỐT TRONG PHÒNG CHẲNG DÁM RA NGOÀI ĐẤY!
HỪ... TA ĐƯỜNG ĐƯỜNG LÀ ÔNG CHỦ MÀ LẠI PHẢI Ở CÙNG MỘT HẠNG PHÒNG VỚI ANH SAO...
IZUMO KEITARO
(56) CHỦ CỬA HÀNG ĐÁ QUÝ

TUẦN TRƯỚC, CỬA HÀNG ĐÁ QUÝ CHÚNG TÔI BỊ CƯỚP NÊN ÔNG CHỦ NHẬN ĐƯỢC RẤT NHIỀU YÊU CẦU PHỎNG VẤN TỪ CÁC NƠI…

CHẮC LÀ THẤY TRÊN TV HAY BÁO CHÍ RỒI!

TÔI… ĐÃ TỪNG GẶP ÔNG Ở ĐÂU RỒI THÌ PHẢI?

HỬ?

Ừ, NÓ XẢY RA ĐÚNG VÀO BUỔI CHIỀU HÔM CÁC EM ĐI CẮM TRẠI ĐÓ…

CÓ VỤ ÁN NHƯ THẾ SAO CHỊ?

À ĐÚNG RỒI! CÓ PHẢI LÀ CÁI VỤ MỘT MÌNH ĐUỔI CƯỚP KHÔNG …

KHÔNG PHẢI NÓ ĐÃ TRỞ THÀNH CÔNG CỤ QUẢNG CÁO TUYỆT VỜI CHO ÔNG SAO?

ĐÃ BẢO LÀ CÓ CÁI QUÁI GÌ ĐÂU RỒI …

THẾ NHƯNG NGƯỜI DÂN TRONG THỊ TRẤN LẠI HẾT SỨC BẤT NGỜ TRƯỚC SỰ DŨNG CẢM CỦA ÔNG CHỦ ĐẤY Ạ!

THẾ LÀ MÌNH TÔI VỪA PHẢI QUÁT ẦM VỪA BẤM CHUÔNG BÁO ĐỘNG, HẮN TA SỢ QUÁ CHẠY MẤT DÉP, CHUYỆN CHỈ CÓ THẾ THÔI…

UI GIỜI, CHUYỆN CÓ GÌ ĐÂU MÀ LÀM RÙM BENG CẢ LÊN… CHẲNG QUA LÚC ĐÓ NHÂN VIÊN CỦA TÔI BỊ CHĨA SÚNG VÀO NGƯỜI, SỢ ĐẾN RUN NHƯ CẦY SẤY…

SFX: CẠCH

CHẲNG QUA LÀ MẤY TIN ĐỒN NHẢM NHÍ ẤY MÀ…

NHƯNG MÀ… "LÀM TỐT" NGHĨA LÀ SAO?

THÌ TÔI XIN NGHỈ PHÉP ĐI HOKKAIDO TRÁNH NÓNG CHÚ SAO…

THỊ TRƯỞNG ISHIZUCHI!? SAO NGÀI LẠI Ở ĐÂY?

拉開

ÔNG LÀM TỐT ĐẤY …

CHIẾN DỊCH TUYÊN TRUYỀN CHO CUỘC BẦU CỬ THỊ TRƯỞNG SẮP TỚI…

ISHIZUCHI AKISHIGE
(67) THỊ TRƯỞNG THỊ TRẤN FURUITO

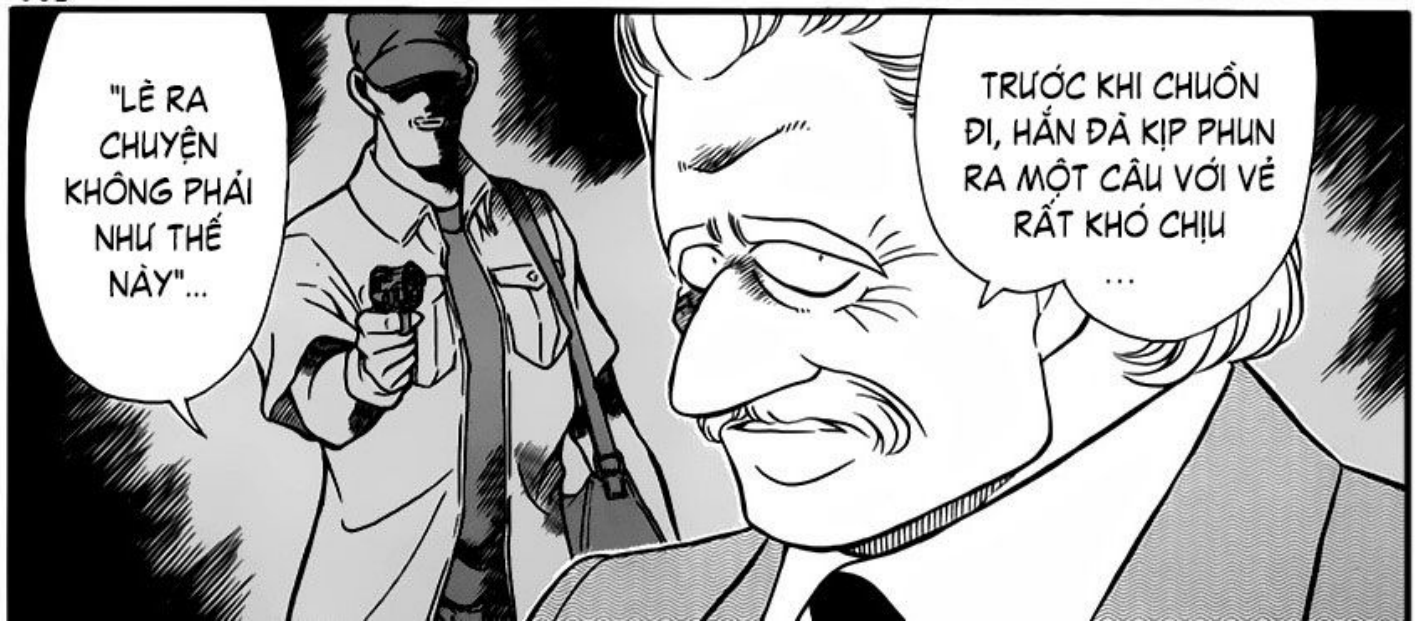

KHÔNG CÓ LỪA LÀM SAO CÓ KHÓI...
NÀY ÔNG ...
NHƯNG TÔI NGHE NÓI CAMERA CHỐNG TRỘM GHI LẠI HÌNH ẢNH MỘT TÊN CƯỚP CHUYÊN NGHIỆP ĐÃ TỪNG CÓ TIỀN ÁN VỀ TỘI NÀY MÀ...


KHÔNG HIỂU SAO SAU VỤ HÔM ĐÓ, MỌI NGƯỜI CỨ ĐỒN ẦM LÊN RẰNG ÔNG CHỦ TÔI CHẲNG QUA VÌ MUỐN LẤY LÒNG DÂN CHÚNG TRONG CUỘC BẦU CỬ SẮP TỚI NÊN MỚI VỜ BÀY ĐẶT RA CÁI TRÒ CƯỚP GIẬT NÀY...
NHƯNG ĐÓ TOÀN LÀ MẤY TIN VỊT CHẲNG CÓ CĂN CỨ GÌ CẢ!


CHẮC LÀ KHÔNG CÓ CHUYỆN SẮP ĐẶT GÌ Ở ĐÂY ĐÂU...
NHƯ THẾ LẠI CÀNG ĐÁNG NGHI ...
TÔI KHÔNG NGHĨ LẠI CÓ KẺ NGU ĐẾN MỨC KHÔNG HỀ THĂM DÒ TRƯỚC TÌNH HÌNH, RỒI KHI NHÌN THẤY BỊ RUNG CHUÔNG BÁO ĐỘNG MÀ BẤT LỰC CHẲNG CÓ PHẢN ỨNG GÌ, CHỈ BIẾT CẮM ĐẦU CHẠY THẲNG...


CÂU NÓI KHÓ HIỂU ...?


CHẲNG PHẢI CHÍNH NHỮNG NHÂN VIÊN Ở ĐÂY CŨNG NGHE THẤY CÂU NÓI KHÓ HIỂU MÀ TÊN CƯỚP ĐỂ LẠI SAO...
ĐÂU CHỈ CÓ MỖI THẾ ĐÂU ...
NHƯNG NẾU CHỈ CÓ VẬY MÀ NGÀI NGHĨ OAN CHO ÔNG CHỦ TÔI THÌ QUẢ LÀ...


"LÈ RA CHUYỆN KHÔNG PHẢI NHƯ THẾ NÀY"...
TRƯỚC KHI CHUỒN ĐI, HẮN ĐÃ KỊP PHUN RA MỘT CÂU VỚI VẺ RẤT KHÓ CHỊU ...


HẢ?


CHỊ ƠI... TRƯỚC ĐÂY CŨNG CÓ 1 VỤ TƯƠNG TỰ NHƯ THẾ NÀY CHỊ NHỈ?
HẢ?


XEM RA CÓ UẨN KHÚC GÌ TRONG CHUYỆN NÀY ĐÂY...
THẤY CHƯA ?
NÀY NÀY, AI KHIẾN ÔNG THAM GIA VÀO HẢ?

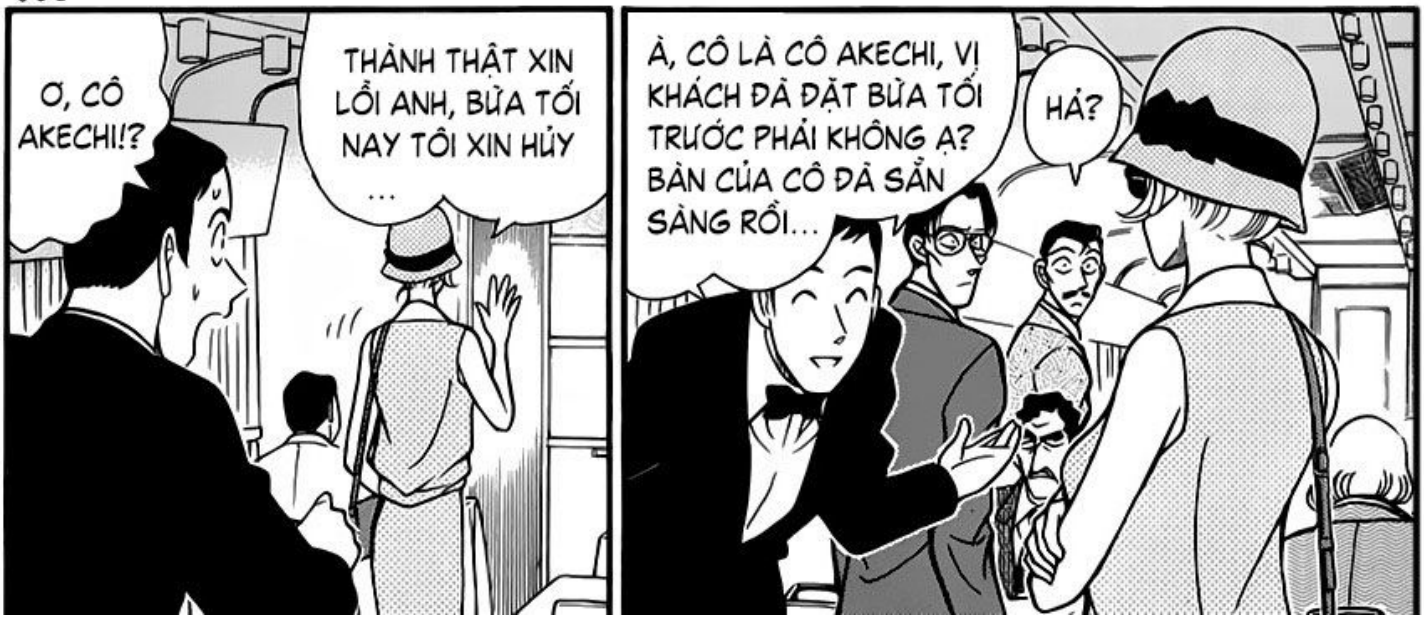

.....
CÓ CHUYỆN ĐÓ Ư?
VÂNG... CHÍNH TÔI CŨNG NGHE THẤY HẮN LẨM BẨM NHƯ VẬY ...


MÀ ÔNG LÀ AI MÀ NÃY GIỜ CỨ XEN VÀO CHUYỆN CỦA NGƯỜI KHÁC VẬY...
ỦA? ÔNG KHÔNG BIẾT TÔI SAO?
TÔI KHÔNG ĐỊNH NÓI RA, NHƯNG ...


MORI KOGORO
...

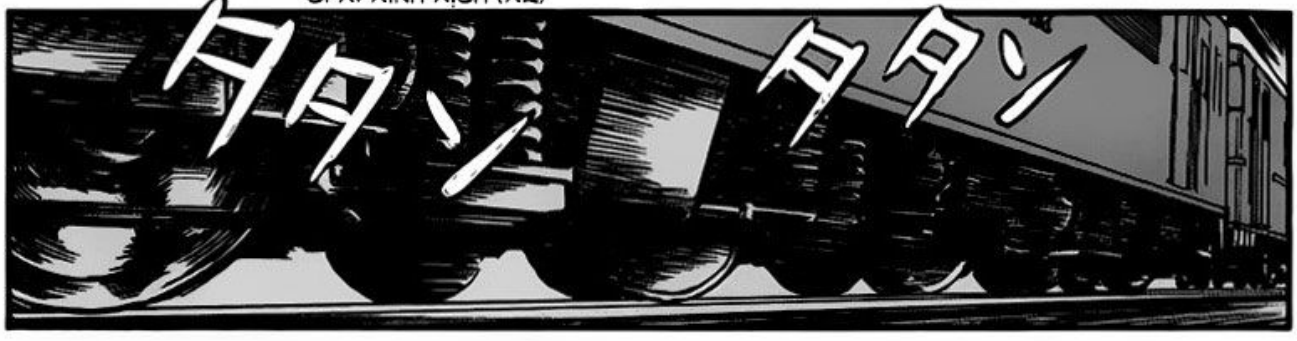

HÌ HÌ …
NGÀI CÓ THỂ CHỤP VỚI TÔI 1 KIỂU ẢNH LÀM KỈ NIỆM ĐƯỢC KHÔNG Ạ?
THẬT KHÔNG THỂ TIN ĐƯỢC …
HẢ?
ÔI, ĐÚNG THẬT RỒI! NGÀI LÀ THÁM TỬ MORI KOGORO TIẾNG TĂM LỪNG LẪY PHẢI KHÔNG Ạ?
HÔ HÔ …
KOGO RO…
MO, MORI …
AOBA TOORU
(32) HÀNH KHÁCH


SỰ TÌNH CỜ LUÔN THẬT ĐÁNG SỢ …
CÔNG NHẬN …


Ơ, CÔ AKECHI!?
THÀNH THẬT XIN LỖI ANH, BỮA TỐI NAY TÔI XIN HỦY …
À, CÔ LÀ CÔ AKECHI, VỊ KHÁCH ĐÃ ĐẶT BỮA TỐI TRƯỚC PHẢI KHÔNG Ạ? BÀN CỦA CÔ ĐÃ SẴN SÀNG RỒI…
HẢ?



SFX: XÌNH XỊCH (X2)

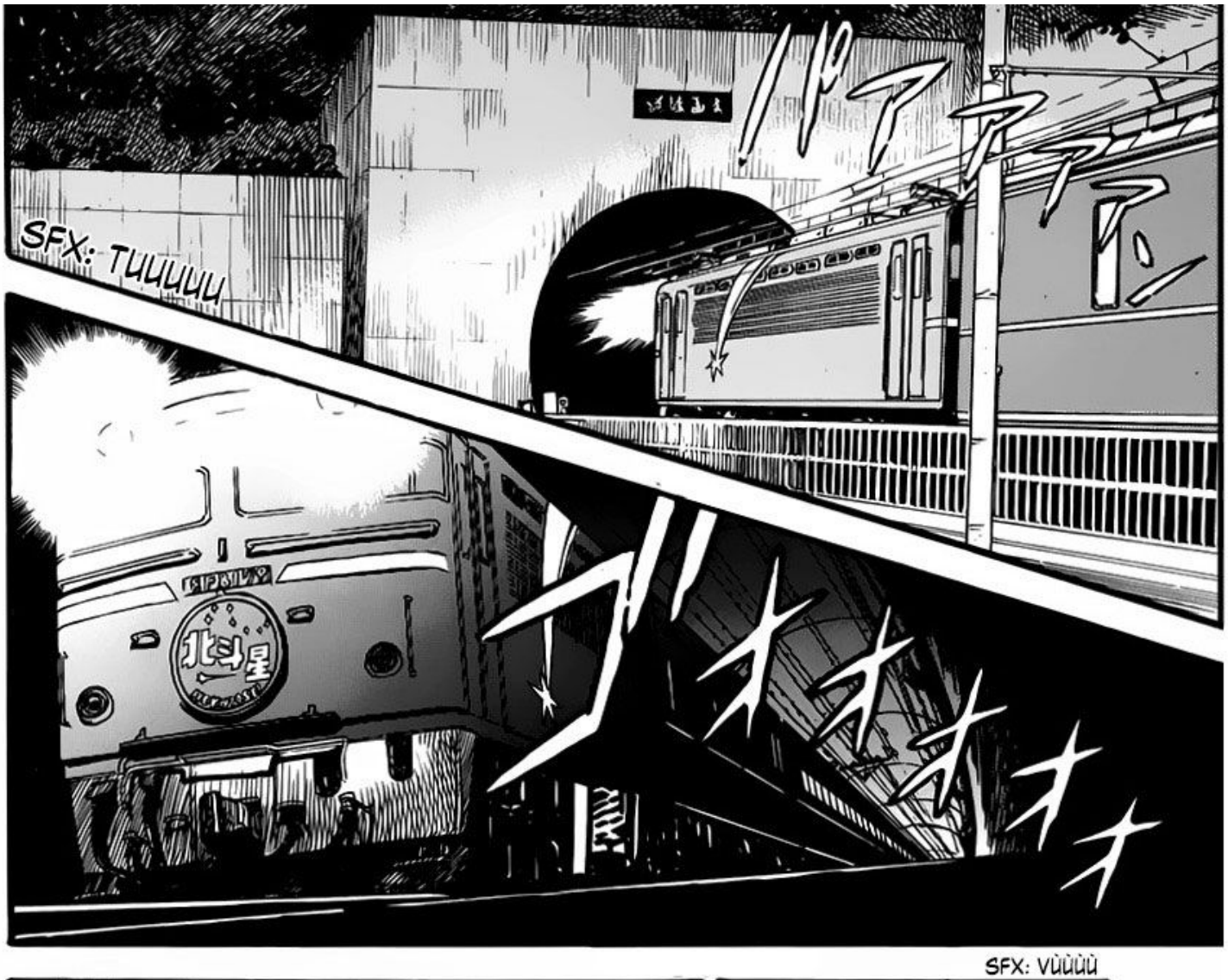




SFX: SẦM

SFX: XÌNH XỊCH (X2)




SFX: TUUUUU
北斗星

SFX: VÙÙÙÙÙ


ĐÃ 4 GIỜ SÁNG RỒI ĐẤY...


ÔI NHÌN KÌA! CHÚNG TA ĐÃ VÀO ĐƯỜNG HẦM SEIKAN RỒI ĐẤY!
MẤY ĐỨA NÀY... VẪN CÒN THỨC SAO?
OÁP!


Ở ĐÂU ĐÓ...
1 VỤ TƯƠNG TỰ NHƯ VỤ NÀY...


CHẮC CHẮN MÌNH ĐÃ TỪNG NGHE Ở ĐÂU RỒI...
BỰC QUÁ... VẪN KHÔNG TÀI NÀO NHỚ RA NỔI...

Tiếng súng lẫn tiếng la hét bị át đi bởi âm thanh ồn ào trong đường hầm…






SFX: DOÀNG
068
A A...
SFX: A A A A A A A A



Người đàn ông lao một mạch ra lối đi tối tăm như dã thú khát mồi…




SFX: VỤT
快速奔馳
NÀY NÀY ...
SFX: HUỲCH (X3)
HẢ?
TÊN KIA ĐÃ DÙNG SÚNG BẮN NGƯỜI ...
GIẾT NGƯỜI!!
HỘC
HỘC

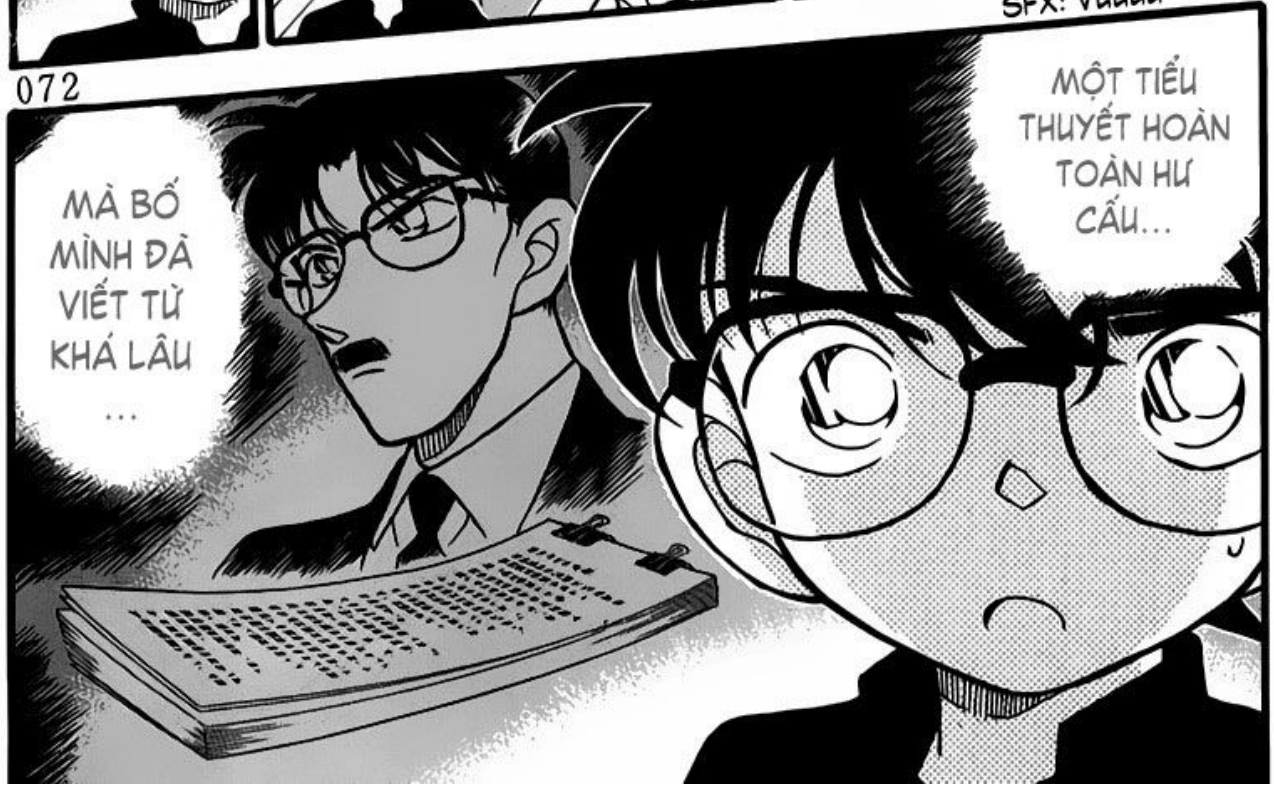

SFX: NGOẮT
轉身
SFX: ĐOÀNG (X3)
LÀ...
SFX: CẠCH
開門
VẬY NGHĨA ...



Thế nhưng, hắn đã biến mất,
không để lại dấu vết gì…




Âm thanh của gió và tiếng tàu chạy tạo ra một bản nhạc rùng rợn…
CHÚNG TA CHẬM CHÂN MẤT RỒI …
KHỈ THẬT!
喀答 喀答
SFX: XÌNH XỊCH
GIỐNG HỆT VỚI CỐT TRUYỆN CỦA…
ĐÚNG… ĐÚNG RỒI…
NÀY ÔNG, MAU CHO TÀU DỪNG LẠI VÀ GỌI CẢNH SÁT NGAY!!
SFX: VÙÙÙÙÙ


MÀ BỐ MÌNH ĐÃ VIẾT TỪ KHÁ LÂU …
MỘT TIỂU THUYẾT HOÀN TOÀN HƯ CẤU…

BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT THỰC HIỆN BỞI ROCKETEAM - PHÁT HÀNH TẠI KENHSINHVIEN.NET




THEO NHƯ GIẤY PHÉP HÀNH NGHỀ VÀ DANH THIẾP MÀ NẠN NHÂN MANG THEO...

SFX: TÁCH


1 VỤ GIẾT NGƯỜI BẰNG SÚNG ...
ÔNG TA LÀ CHỦ 1 CỬA HIỆU ĐÁ QUÝ LỚN...


咱咱
NẠN NHÂN LÀ ÔNG IZUMO KEITARO, 56 TUỔI, HIỆN CƯ TRÚ TẠI THỊ TRẤN FURUITO, TOKYO...

074

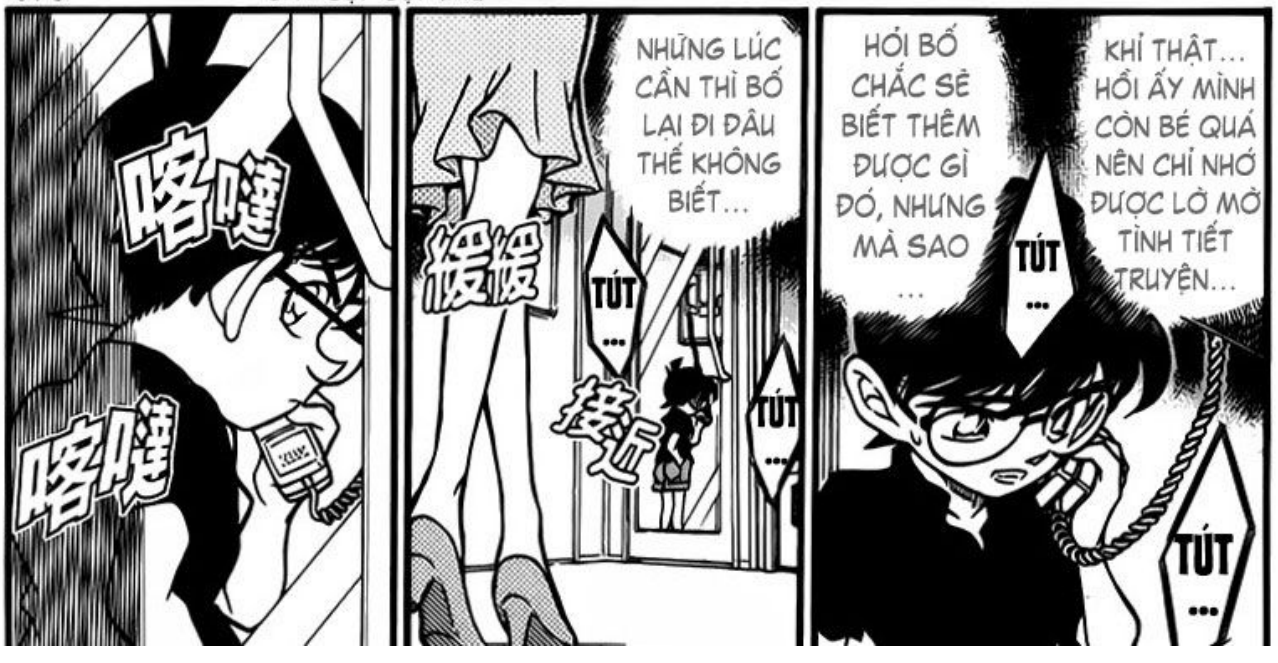

Ờ... NHÌN QUA CŨNG BIẾT ĐƯỢC ...
VÂNG... THEO LỜI KHAI CỦA CÁC NHÂN CHỨNG THÌ HUNG THỦ ĐỨNG NGAY SAU LƯNG NẠN NHÂN VÀ BẤT NGỜ NỔ SÚNG BẮN CHẾT ÔNG ẤY...


VÀ? TIẾP ĐÓ HUNG THỦ LÀM GÌ?
À, HẮN VỘI VÀNG CHẠY VỀ PHÍA ĐẰNG KIA...
NHÂN VIÊN TRÊN TÀU ĐÃ ĐUỔI THEO NHƯNG ...
ĐÚNG VẬY... THẬT TIẾC LÀ HỌ ĐÃ BỊ HUNG THỦ CẮT ĐUÔI, RỒI HẮN CHẠY QUA NGAY TRƯỚC PHÒNG TÔI,
SAU ĐÓ DÙNG SÚNG BẮN VỠ CỬA KÍNH RỒI LAO THẲNG RA NGOÀI !
ÔNG LÀ AI?
ỦA? ANH KHÔNG BIẾT TÔI SAO?
À... TÔI ĐÃ TỪNG NHÌN THẤY MẶT ÔNG Ở ĐÂU ĐÓ RỒI...
TIN ĐỒN KIỂU GÌ THẾ KHÔNG BIẾT...?
RỒI SAO? NGƯỜI NHÌN THẤY HUNG THỦ CHẠY TRỐN CHỈ CÓ MÌNH ÔNG THÔI SAO?
MORI KOGORO ...
HAY "KOGORO NGỦ GẬT", THÁM TỬ NỔI TIẾNG...
SAO CƠ!? LÀ CÁI ÔNG MÀ ĐI ĐẾN ĐÂU LÀ KÉO THEO ÁN MẠNG ĐẾN ĐÓ ẤY Ạ?


CÓ NHỮNG 3 NGƯỜI CƠ!
TÔI, CHÁU RAN NHÀ TÔI VÀ...
ỦA? THẰNG RANH CON LẠI BIẾN ĐÂU MẤT RỒI?
Ơ? NÀY GIỜ EM ẤY VẪN Ở ĐÂY MÀ ...
.....

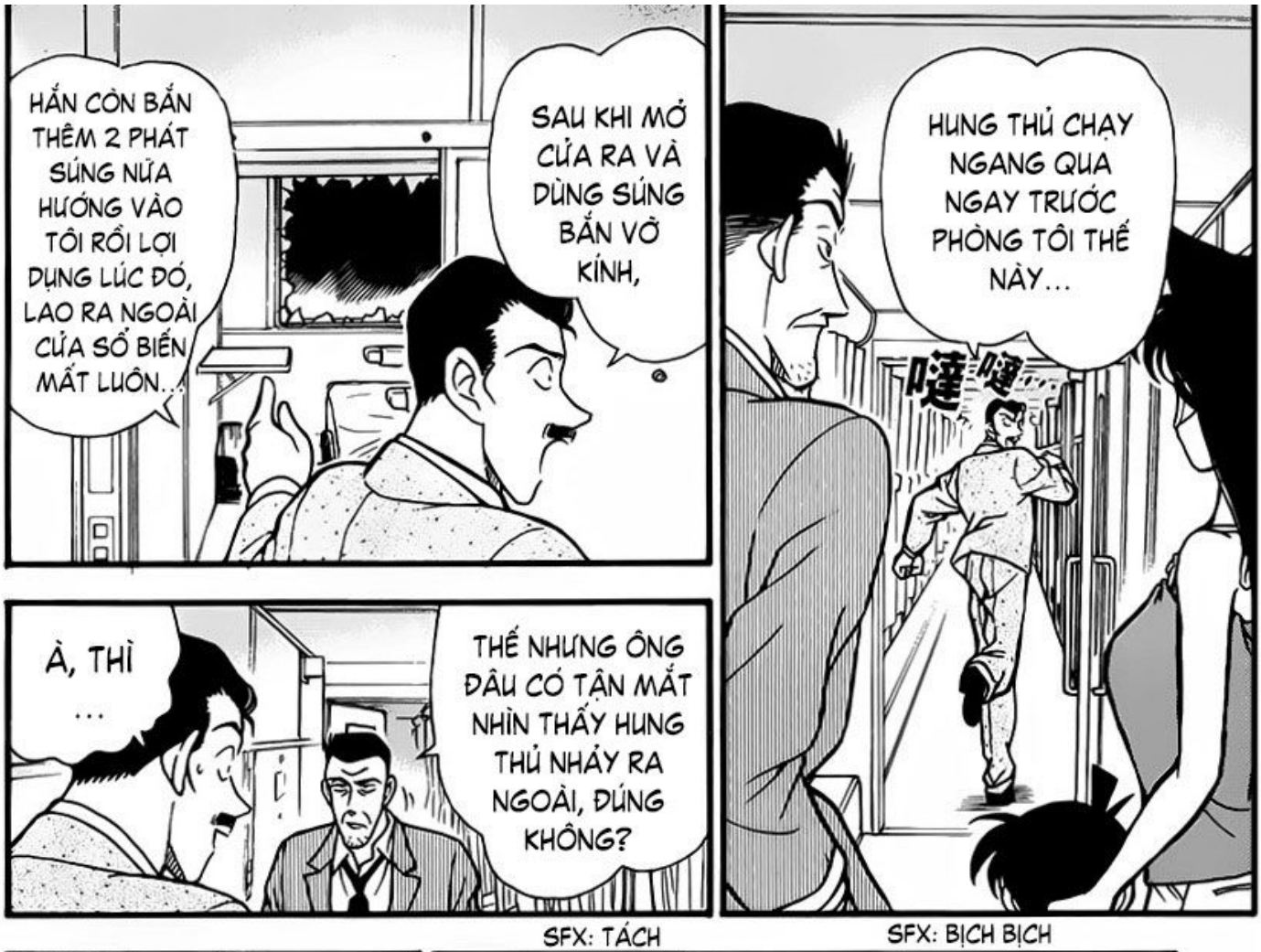


SFX: CỘP CỘP (X2)




SFX: KẸT
啪嗒
Ơ?
A CONAN, EM Ở ĐÂY SAO?
CHỊ RAN ...


NÀY, CHÚ CẢNH SÁT ĐANG GỌI EM ĐẤY!
.....
VÂNG Ạ...
THÌ LÚC NÀY TÔI ĐÃ NÓI RỒI CÒN GÌ?


HẮN CÒN BẮN THÊM 2 PHÁT SÚNG NỮA HƯỚNG VÀO TÔI RỒI LỢI DỤNG LÚC ĐÓ, LAO RA NGOÀI CỬA SỔ BIẾN MẤT LUÔN...
SAU KHI MỞ CỬA RA VÀ DÙNG SÚNG BẮN VỠ KÍNH,
HUNG THỦ CHẠY NGANG QUA NGAY TRƯỚC PHÒNG TÔI THẾ NÀY...
噠噠
À, THÌ ...
THẾ NHƯNG ÔNG ĐÂU CÓ TẬN MẮT NHÌN THẤY HUNG THỦ NHẢY RA NGOÀI, ĐÚNG KHÔNG?
SFX: TÁCH
SFX: BỊCH BỊCH
BÌNH THƯỜNG CÓ AI LÀM THẾ ĐÂU ...
拍照存證
HƠN NỮA, CHẢ LẼ HUNG THỦ VỨT SÚNG LẠI TRONG PHÒNG RỒI CHẠY TRỐN SAO?


ĐIỆN HÀNH LANG BỊ TẮT TỐI OM, HƠN NỮA LÚC ĐÓ ÔNG CÒN ĐANG HOẢNG VÌ ĐẠN BẮN ...
HẢ?
LÀM SAO KHẲNG ĐỊNH CHẮC CHẮN ĐƯỢC?
XIN ANH NHỚ CHO LÀ NGAY TRƯỚC KHI TÔI CHẠY VÀO PHÒNG NÀY THÌ HUNG THỦ ĐÃ ĐÓNG CỬA LẠI...
VỚ VẨN!
MÀ SÚNG VẪN CÒN ĐẠN NHÉ... CÓ THỂ TRONG LÚC ÔNG CÚI NGƯỜI XUỐNG TRÁNH ĐẠN, HẮN ĐÃ CHUI VÀO MỘT PHÒNG KHÁC ĐỂ TẨU THOÁT RỒI ...



SFX: BỊCH BỊCH



SFX: CỘC CỘC

SFX: CỘC CỘC




CÓ BIẾT BÂY GIỜ LÀ MẤY GIỜ RỒI KHÔNG?
LÀM CÁI GÌ MÀ ẨM Ĩ THẾ HẢ!!
IZUMO AZUSA
(49) VỢ CỦA IZUMO KEITARO

SFX: CẠCH


TÔI NGỦ SAY NHƯ CHẾT...
NÊN CHẲNG BIẾT GÌ CẢ...
BÀ KHÔNG HỀ BIẾT CHÚT GÌ SAO? TIẾNG SÚNG NỔ Ở NGAY BÊN CẠNH PHÒNG BÀ ĐẤY!
XIN LỖI BÀ, TÔI LÀ NISHIMURA, CẢNH SÁT TỈNH HOK-KAIDO!
TRÊN TÀU VỪA MỚI CÓ CHUYỆN, NÊN TÔI MUỐN HỎI BÀ VÀI CÂU...
CÓ CHUYỆN ?
À, THÌ ...
OÁP!
CÓ CHUYỆN GÌ XẢY RA THẾ?
MÀ "SÚNG NỔ" LÀ SAO VẬY?


ÔNG IZUMO KEIT-ARO, CHỦ CỬA HIỆU ĐÁ QUÝ ĐÃ BỊ BẮN CHẾT KHI ĐANG NGỒI Ở TOA PHỤC VỤ KHÁCH!!
ĐÓ LÀ MỘT VỤ GIẾT NGƯỜI BẰNG SÚNG THƯA BÀ...

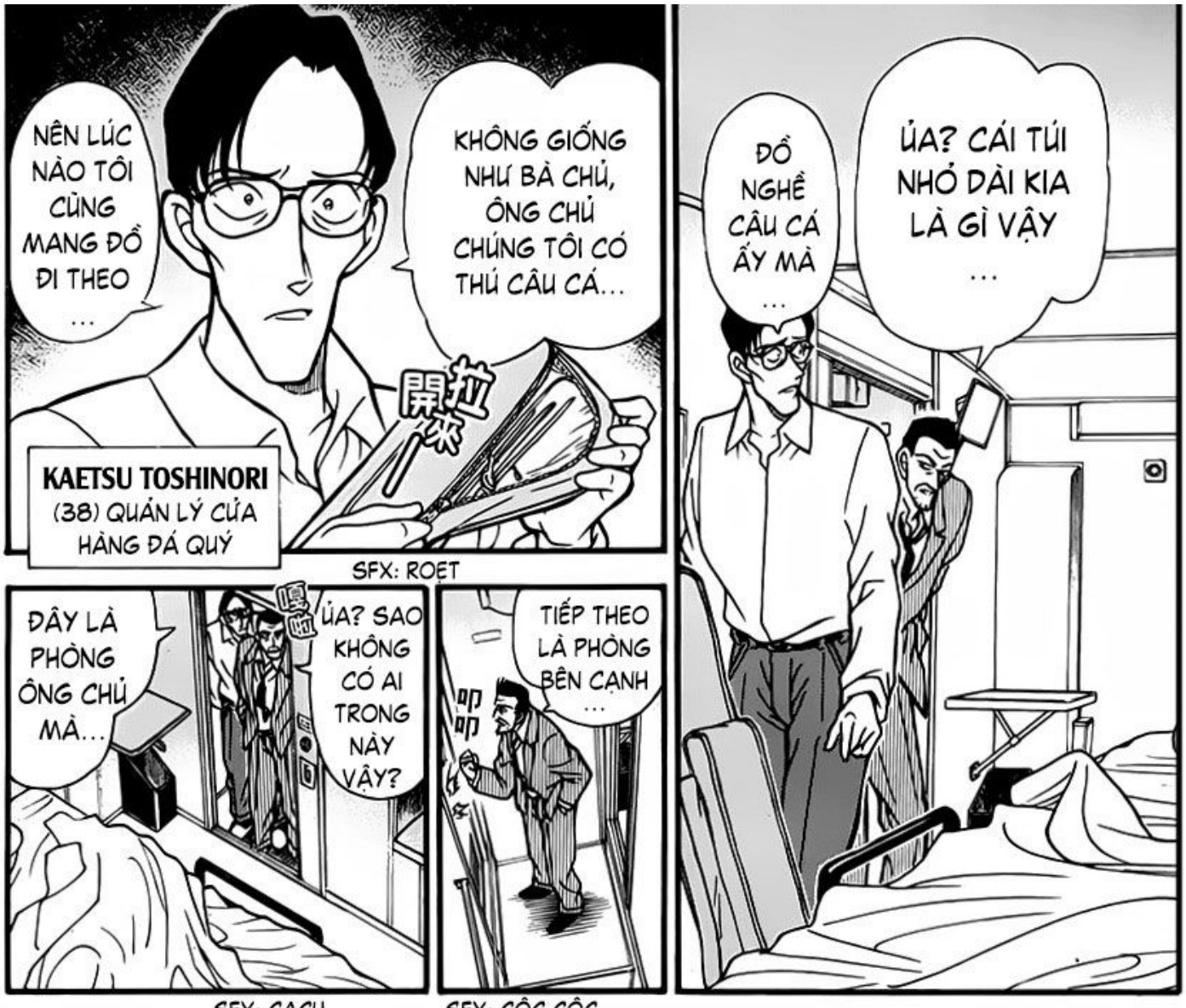


SFX: SỤT SỊT



SFX: CẠCH




NÊN LÚC NÀO TÔI CŨNG MANG ĐỒ ĐI THEO …
KHÔNG GIỐNG NHƯ BÀ CHỦ, ÔNG CHỦ CHÚNG TÔI CÓ THÚ CÂU CÁ…
拉開來
KAETSU TOSHINORI
(38) QUẢN LÝ CỬA HÀNG ĐÁ QUÝ
SFX: ROẸT
ĐỒ NGHỀ CÂU CÁ ẤY MÀ …
ỦA? CÁI TÚI NHỎ DÀI KIA LÀ GÌ VẬY …
ĐÂY LÀ PHÒNG ÔNG CHỦ MÀ…
嘎啦
ỦA? SAO KHÔNG CÓ AI TRONG NÀY VẬY?
SFX: CẠCH
TIẾP THEO LÀ PHÒNG BÊN CẠNH …
SFX: CỘC CỘC
TÍ NỮA CHÚNG TÔI SẼ TIẾN HÀNH LẤY LỜI KHAI…
ĐÚNG VẬY …
啪啦
THƯA NGÀI, CÓ ĐÚNG LÀ ÔNG CHỦ TÔI ĐÃ BỊ GIẾT HẠI KHÔNG?
SFX: HỪM…
SFX: CỘC CỘC
BỰC MÌNH QUÁ… LẠI KHÔNG CÓ AI RA MỞ CỬA…
安一靜
TIẾP THEO LÀ PHÒNG NGAY CẠNH CẦU THANG …



SFX: RẦM RẦM

SFX: CẠCH



SFX: SOẠT



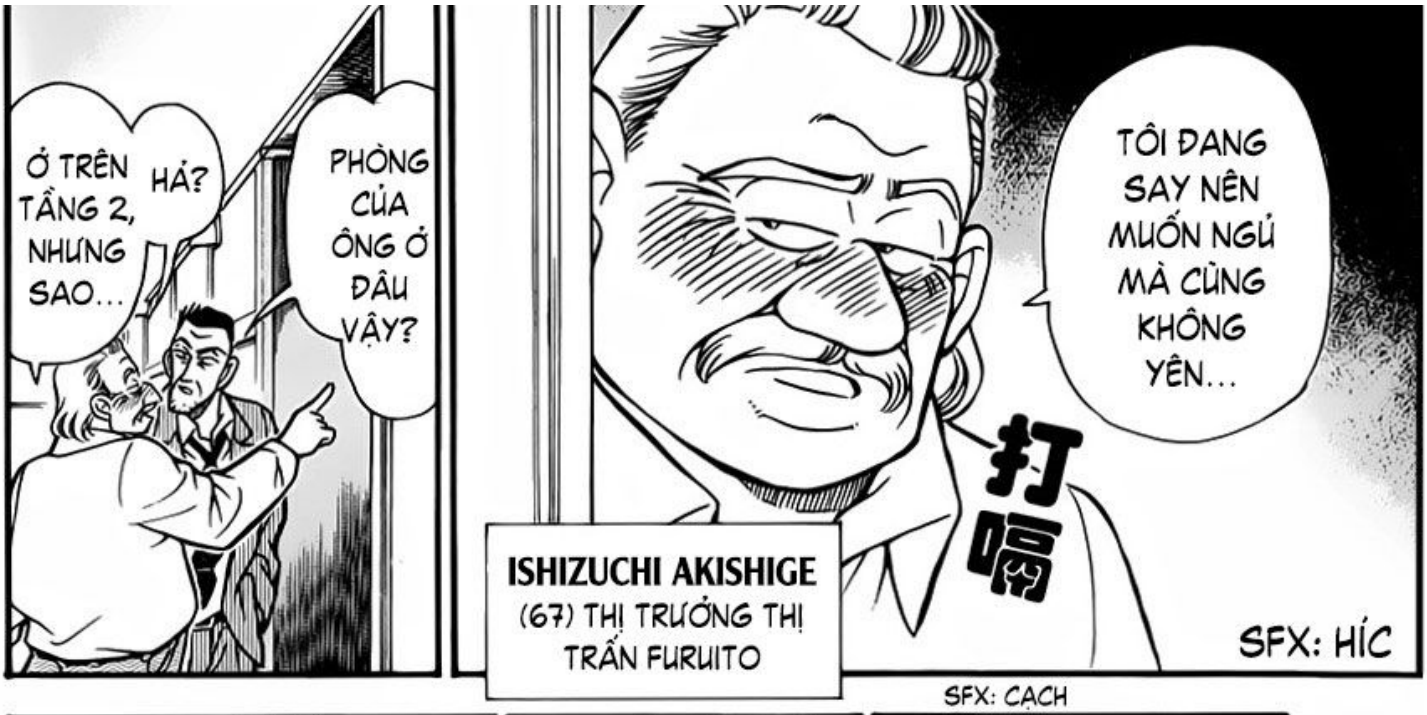




AOBA TOORU
(32) HÀNH KHÁCH



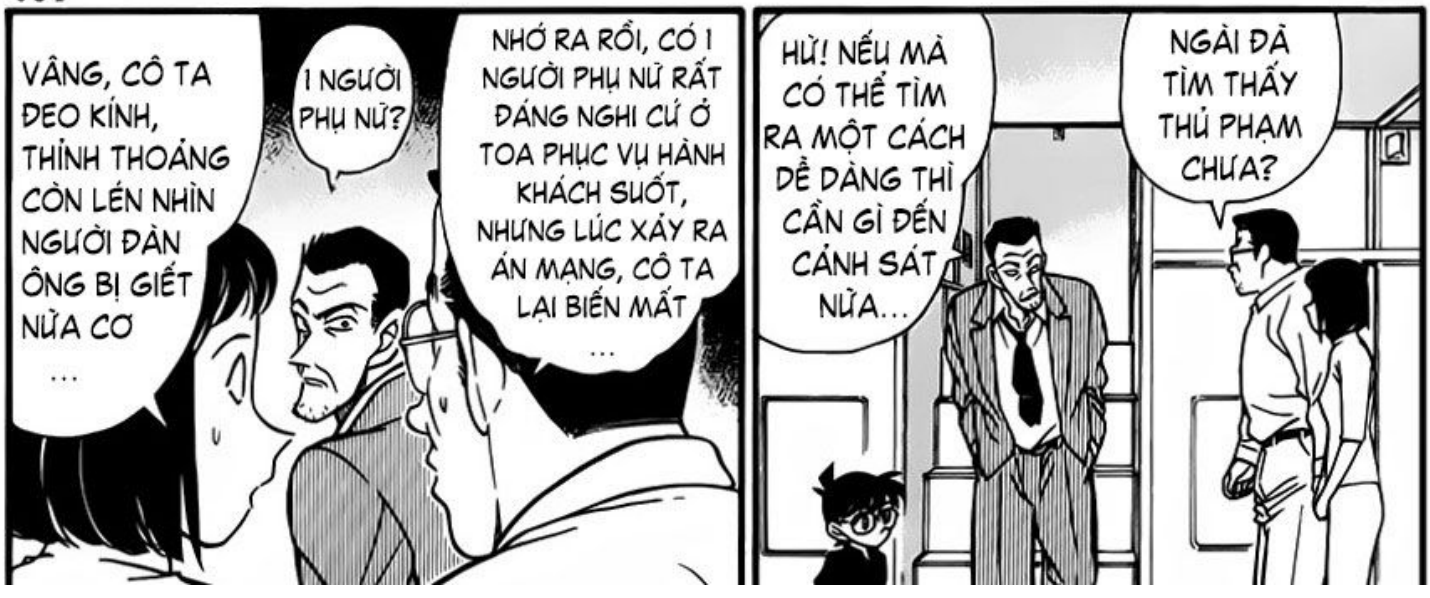



TÔI ĐANG SAY NÊN MUỐN NGỦ MÀ CŨNG KHÔNG YÊN...
打嗝
SFX: HÍC
ISHIZUCHI AKISHIGE
(67) THỊ TRƯỞNG THỊ TRẤN FURUITO
PHÒNG CỦA ÔNG Ở ĐÂU VẬY?
HẢ?
Ở TRÊN TẦNG 2, NHƯNG SAO...

SFX: CẠCH


XIN PHÉP ÔNG CHO TÔI VÀO MỘT CHÚT!
嘎啦
NÀY NÀY ANH KIA...
ỦA?
AI CHO ANH TỰ TIỆN VÀO PHÒNG TÔI VẬY...
CHỈ LÀ TÚI ĐÁNH GOLF BÌNH THƯỜNG...
ĐỦ RỒI ĐẤY! TÔI SẼ GỌI CẢNH SÁT...


TÔI LÀ CẢNH SÁT ĐÂY!!
ÔNG CÓ GÌ MUỐN KÊU CA KHÔNG!?


NGÀI ĐÃ TÌM THẤY THỦ PHẠM CHƯA?
HỪ! NẾU MÀ CÓ THỂ TÌM RA MỘT CÁCH DỄ DÀNG THÌ CẦN GÌ ĐẾN CẢNH SÁT NỮA...
NHỚ RA RỒI, CÓ 1 NGƯỜI PHỤ NỮ RẤT ĐÁNG NGHI CỨ Ở TOA PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH SUỐT, NHƯNG LÚC XẢY RA ÁN MẠNG, CÔ TA LẠI BIẾN MẤT...
1 NGƯỜI PHỤ NỮ?
VÂNG, CÔ TA ĐEO KÍNH, THỈNH THOẢNG CÒN LÉN NHÌN NGƯỜI ĐÀN ÔNG BỊ GIẾT NỮA CƠ...


GÌ CƠ!?
A, LÀ NGƯỜI PHỤ NỮ NÀY THƯA NGÀI!!
CÁC VỊ ĐANG NHẮC ĐẾN TÔI À?

SFX: CẠCH


嘎啦
VÂNG, PHÒNG TÔI Ở ĐÂY...
XIN PHÉP CÔ CHO TÔI KIỂM TRA PHÒNG?


CÒN LÍ DO TÔI NHÌN NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐÓ LÀ VÌ TÔI RẤT THÍCH MÙI THUỐC LÁ CỦA ÔNG TA...
LÚC ĐÓ, TÔI RỜI KHỎI TOA PHỤC VỤ KHÁCH HÀNG ĐỂ ĐI VỆ SINH ...
AKECHI FUMIYO
(37) HÀNH KHÁCH


CƯỠI NGỰA ...?


VÂNG... TÔI ĐẾN HOKKAIDO ĐỂ CƯỠI NGỰA NÊN CHỈ MANG ÍT ĐỒ THEO THÔI...
ỦA? HÀNH LÍ CỦA CÔ CHỈ CÓ MỖI CÁI VA LI XÁCH TAY KIA THÔI SAO?

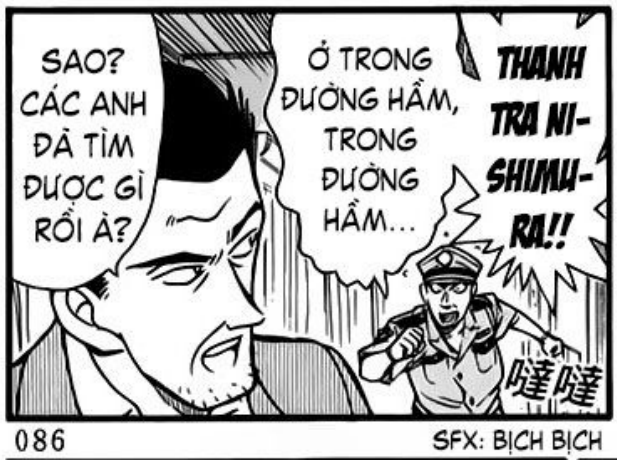

ĐƯƠNG NHIÊN, AI CƯỠI NGỰA CŨNG VẬY MÀ...
ÔI, CÔ CÓ ĐỦ MỌI THỨ! TUYỆT THẬT!


À... CHÁU ĐANG NÓI ĐẾN QUẦN CULOTTES ĐÚNG KHÔNG? TẤT NHIÊN RỒI...
CÔ ƠI, CHÁU ĐÃ TỪNG NHÌN THẤY NGƯỜI TA CƯỠI NGỰA RỒI ĐẤY! CÓ PHẢI LÚC CƯỠI NGỰA, PHẢI ĐỘI MŨ BẢO HIỂM VÀ MẶC CÁI QUẦN KÌ QUẶC GÌ ĐÓ KHÔNG Ạ?





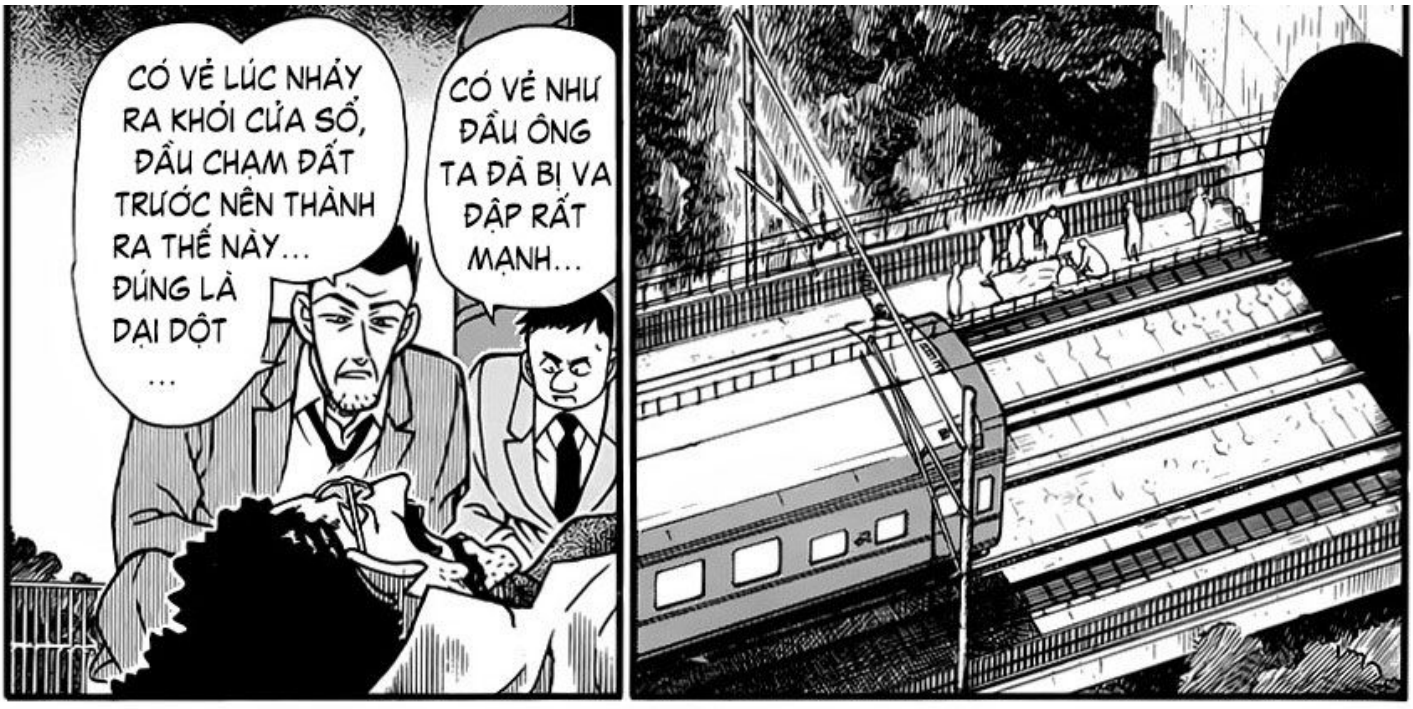






SFX: BỊCH BỊCH



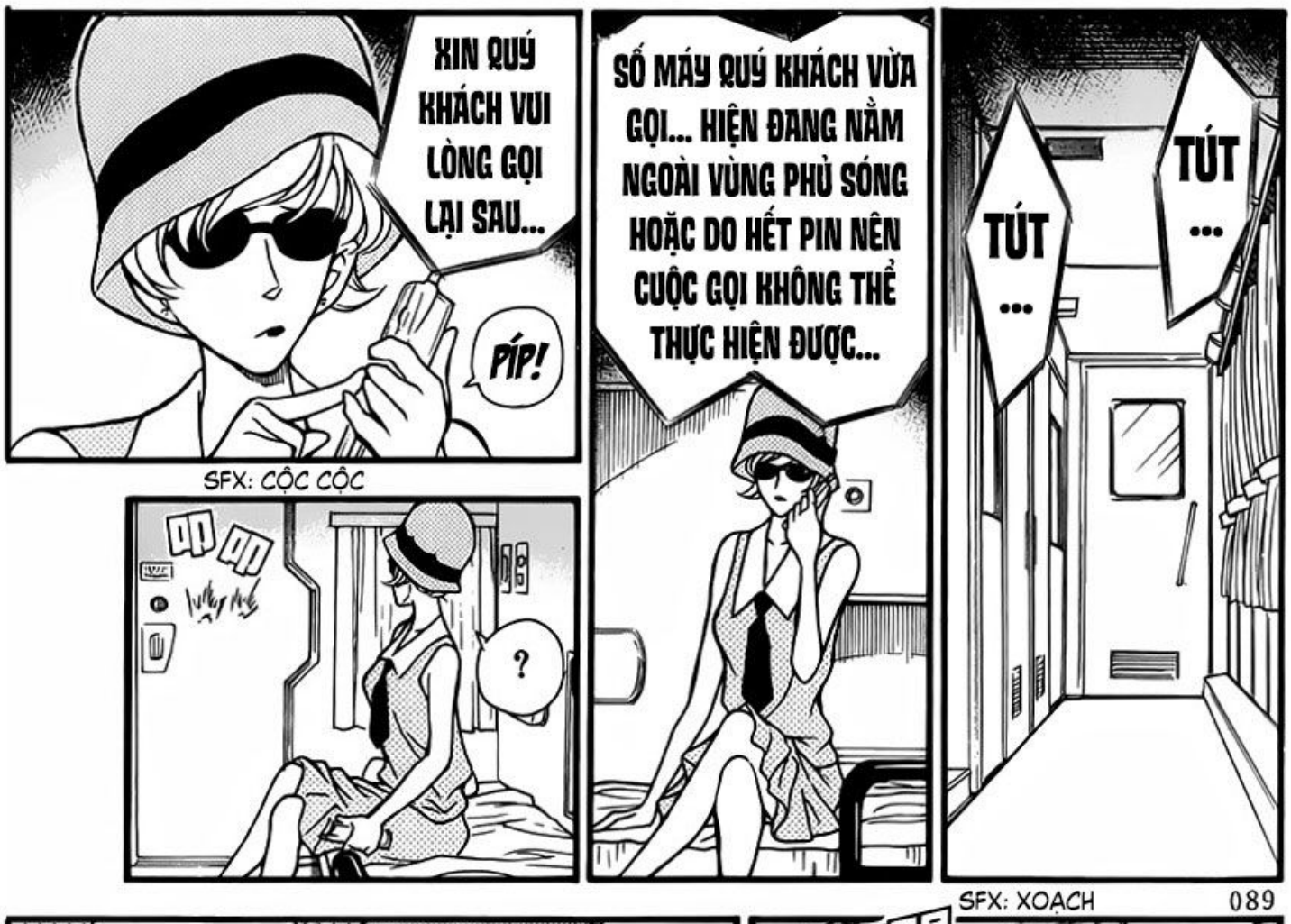

CÓ VẺ LÚC NHẢY RA KHỎI CỬA SỔ, ĐẦU CHẠM ĐẤT TRƯỚC NÊN THÀNH RA THẾ NÀY... ĐÚNG LÀ DẠI DỘT ...
CÓ VẺ NHƯ ĐẦU ÔNG TA ĐÃ BỊ VA ĐẬP RẤT MẠNH...

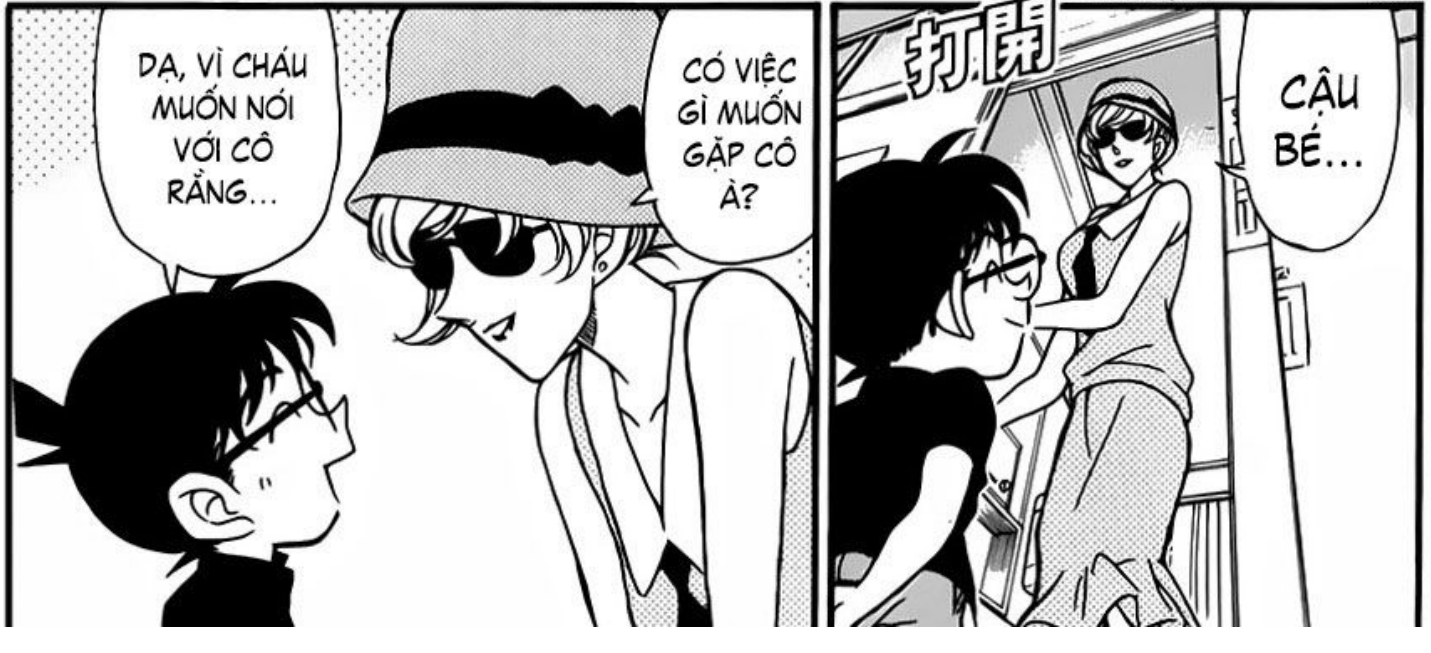

CÁ BỘ TÓC CŨNG GIẢ NỐT...
RÂU GIẢ ...
ỦA?
VÂNG, TÔI CŨNG CHẮC CHẮN...
ĐÚNG VẬY ...
CÓ PHẢI ĐÂY LÀ NGƯỜI ĐÀN ÔNG MÀ MẤY NGƯỜI NHÌN THẤY KHÔNG?
NGƯỜI, NGƯỜI NÀY LÀ ...


ASAMA YASUJI!?

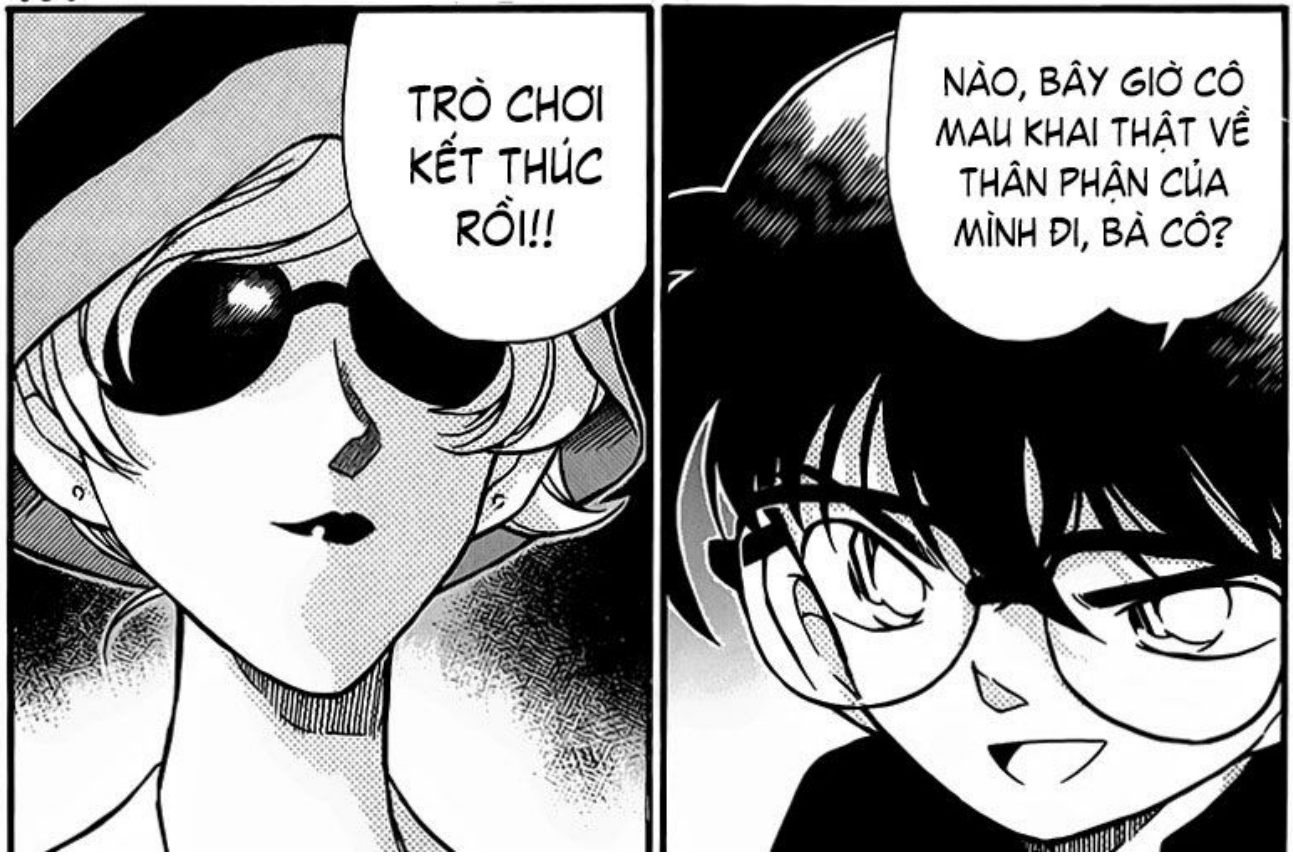

TÔI CỨ NGHĨ HẮN KHÔNG CÒN HOẠT ĐỘNG NÊN KHÁ NGẠC NHIÊN KHI NGHE VỀ VỤ ĐÓ, VÀ GIỜ THÌ GẶP HẮN TẠI ĐÂY, TRONG TÌNH TRẠNG NÀY …
TRƯỚC KIA HỘI CỦA HẮN GỒM 3 TÊN, NHƯNG KỂ TỪ KHI 1 TÊN TRONG HỘI BỊ CHẾT VÌ SỐC THUỐC THÌ TỪ ĐÓ ĐẾN NAY HẮN BIỆT TÍCH LUÔN…
ĐÚNG VẬY… HẮN CHÍNH LÀ TÊN CƯỚP CHUYÊN NGHIỆP ĐÃ TẤN CÔNG CỬA HÀNG ĐÁ QUÝ NHƯNG LẠI BỎ ĐI MÀ KHÔNG LẤY BẤT KÌ THỨ GÌ…
NÀY ANH… ASAMA YASUJI CÓ PHẢI LÀ TÊN TRƯỚC ĐÂY …
XEM RA CÓ GÌ TRONG CHUYỆN NÀY ĐÂY…
ANH BẢO SAO!?
KHOAN ĐÃ, NẠN NHÂN BỊ BẮN CHẾT TRÊN TÀU CHÍNH LÀ CHỦ CỬA HÀNG ĐÁ QUÝ ĐÃ BỊ ASAMA TẤN CÔNG ĐÓ, THANH TRA!!
SFX: HUỲCH
RÕ!!
噠噠
CHÚNG TA ĐÃ TÌM THẤY HUNG THỦ RỒI, ANH MAU BẢO NHÂN VIÊN Ở ĐÂY CHO TÀU CHẠY NHƯ BÌNH THƯỜNG ĐI!
THÔI ĐƯỢC RỒI… MẶC DÙ HẮN ĐÃ CHẾT, NHƯNG…
088
SFX: BỊCH BỊCH
……
跑跑跑!


SFX: TUUUU


XIN QUÝ KHÁCH VUI LÒNG GỌI LẠI SAU...
PÍP!
SỐ MÁY QUÝ KHÁCH VỪA GỌI... HIỆN ĐANG NẰM NGOÀI VÙNG PHỦ SÓNG HOẶC DO HẾT PIN NÊN CUỘC GỌI KHÔNG THỂ THỰC HIỆN ĐƯỢC...
TÚT ...
TÚT ...
SFX: CỘC CỘC
?
SFX: XOẠCH


DẠ, VÌ CHÁU MUỐN NÓI VỚI CÔ RẰNG...
CÓ VIỆC GÌ MUỐN GẶP CÔ À?
打開
CẬU BÉ...


CÔ THẤT BẠI TRONG VIỆC CẢI TRANG RỒI...
HẢ?
VIỆC CÔ BÁO ĐI CƯỜI NGỰA LÀ NÓI DỐI ...
CÔ ĐI CHUYẾN TÀU LẦN NÀY VỚI MỘT MỤC ĐÍCH KHÁC, ĐÚNG KHÔNG?
NÓI GÌ THẾ HẢ CẬU NHÓC ...
THỰC SỰ LÀ CÔ ĐI CƯỜI NGỰA MÀ...
VỚ VẨN! LÚC NÀY CHÁU CÓ NHẮC ĐẾN TỪ "BORO" LÀ TỪ LÓNG CHỈ PHÂN NGỰA!
HẢ?
ĐẾN THỨ ĐƠN GIẢN NHƯ THẾ MÀ CÔ CŨNG KHÔNG BIẾT THÌ LÀM SAO ĐI CƯỜI NGỰA ĐƯỢC...?


NÀO, BÂY GIỜ CÔ MAU KHAI THẬT VỀ THÂN PHẬN CỦA MÌNH ĐI, BÀ CÔ?
TRÒ CHƠI KẾT THÚC RỒI!!

BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT THỰC HIỆN BỞI ROCKETEAM - PHÁT HÀNH TẠI KENHSINHVIEN.NET

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 3 ★

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell

Raw: Minkun

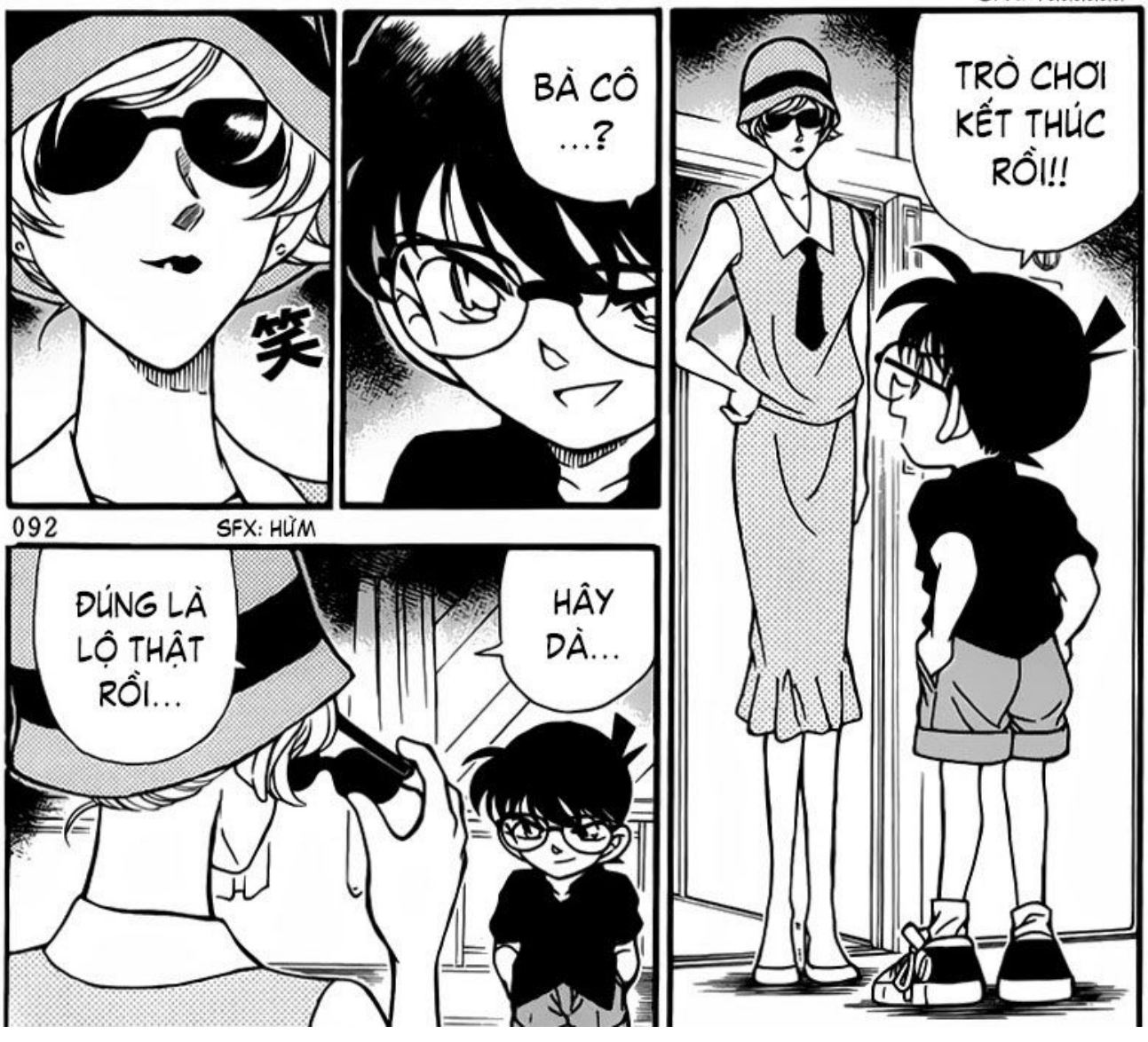
ROCKETEAM
KENHSINHVIEN.NET

ĐẾN LÚC VIẾT TIẾP CÂU CHUYỆN RỒI!

FILE 217: TO BE CONTINUED...



SFX: TUUUUUU



SFX: HỪM


BÉ SHIN CỦA MẸ CÓ KHÁC!
♡
HỜ... NGƯỜI NGOÀI THÌ KHÔNG NÓI LÀM GÌ, CHỨ MẸ NGHĨ CHỈ BÔI SON VÀ ĐỔI KIỂU TÓC LÀ LỪA ĐƯỢC CON TRAI MÌNH À!
NÀY, MẸ LÀM KIỂU TÓC NÀY VẤT VẢ PHẾT ĐẤY...
THẾ TẠI SAO MẸ PHẢI CẢI TRANG LÊN TÀU?
CẢI TRANG LÀ ĐƯƠNG NHIÊN! MẸ NỔI TIẾNG Ở NHẬT MÀ ...
NỔI TIẾNG Ở THỜI NÀO CƠ?
CON THẬT LÀ!


MẸ LÊN TÀU LÀ VÌ ĐỌC ĐƯỢC 1 MẨU BÁO CỦA NHẬT Ở MÌ...
"KẺ CƯỚP TIỆM ĐÁ QUÝ ĐỂ LẠI MỘT LỜI NÓI KÌ LẠ RỒI BỎ CHẠY MÀ KHÔNG LẤY THỨ GÌ"...


ĐÚNG LÀ VỤ ÁN ĐÓ...
Ừ... YUSAKU CŨNG BÁO ...
VIỆC TÊN CƯỚP CHUYÊN NGHIỆP KHÔNG HỀ LÊN KẾ HOẠCH GÌ... CÙNG CÂU "KHÔNG PHẢI THẾ NÀY" KÌ LẠ MÀ HẮN LỠ MIỆNG NÓI RA...


THẾ SAU ĐẤY BỐ MẸ LÀM GÌ Ạ?
CHỈ KHÁC Ở CHỔ TRONG TIỂU THUYẾT LÀ CỬA HÀNG ĐỒ CỔ CHỨ KHÔNG PHẢI TIỆM ĐÁ QUÝ...


ĐỀU GIỐNG PHẦN ĐẦU CỦA TIỂU THUYẾT TRINH THÁM BỐ CON VIẾT 10 NĂM TRƯỚC
...


VÌ TRONG TRUYỆN THÌ CHỦ CỬA HÀNG ĐỒ CỔ BỊ BẮN TRÊN TÀU...
BỐ MẸ ĐÃ TÌM SỐ ĐIỆN THOẠI CỦA TIỆM ĐÁ QUÝ ĐÓ VÀ GỌI ĐIỆN ĐẾN HỎI "CHỦ TIỆM CÓ KẾ HOẠCH LÊN CHUYẾN TÀU ĐƯỜNG DÀI ĐI XUYÊN QUA MỘT ĐƯỜNG HẦM LỚN KHÔNG?...


THẾ TẠI SAO MẸ KHÔNG NGĂN!?
NÊN ĐÀNH PHẢI MUA VÉ LÊN ĐÂY ĐỂ NGĂN ÁN MẠNG XẢY RA!

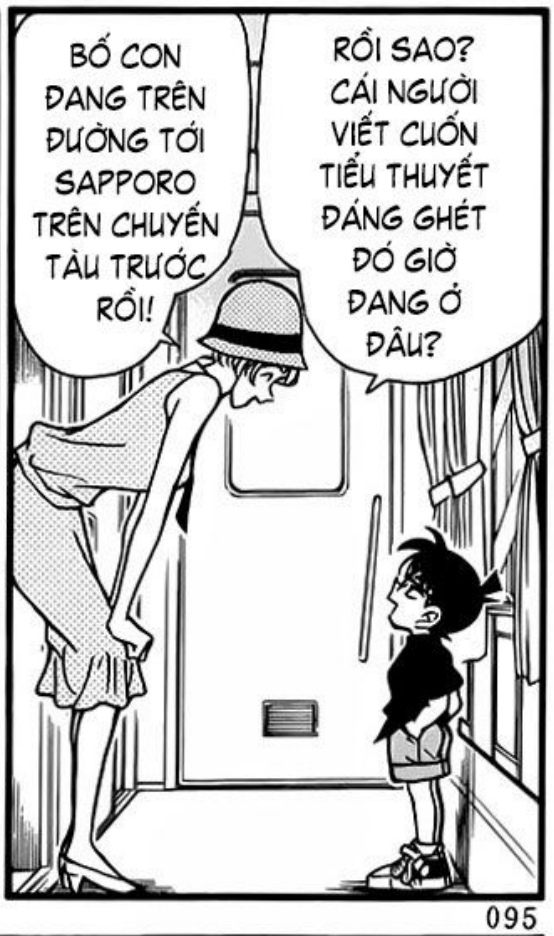

LÚC ĐÓ BỐ MẸ ĐÃ CỐ CẢN NHƯNG KHÔNG ĐƯỢC
...
NGƯỜI ĐÓ BẢO ÔNG CHỦ SẼ LÊN TÀU NÀY 6 NGÀY NỮA
...


... DÙ SAO MẸ CŨNG CÓ ĐẦU MỐI RỒI MÀ?
LÚC ĐÓ CHƯA CHẮC SẼ CÓ ÁN MẠNG...
NHƯNG BÉ SHIN LÚC NÀO CŨNG Ở CÙNG RAN!


ÍT RA MẸ CŨNG PHẢI NÓI VỚI CON CHỨ!
LÀM SAO MẸ BIẾT NÓ LẠI XẢY RA LÚC MÌNH ĐI VỆ SINH...


KHÔNG... CON KHÔNG CÓ Ý ĐÓ ...
GÌ VẬY? Ý CON LÀ NGƯỜI TA CHẾT LÀ LỖI TẠI MẸ À?


BỐ CON Ở TÀU SỐ 1, MẸ Ở TÀU SỐ 3 NÀY. CÒN CHUYẾN SỐ 5 THÌ THỜI ĐIỂM ĐI QUA ĐƯỜNG HẦM KHÔNG PHẢI BAN ĐÊM HAY SÁNG SỚM NÊN CÓ THỂ LOẠI TRỪ...
SAU KHI GỌI CHO CỬA HÀNG ĐÁ QUÝ, BỐ MẸ BIẾT ĐƯỢC NGÀY ÔNG IZUMO LÊN TÀU, NHƯNG 1 NGÀY CÓ TẬN 3 TÀU RỜI GA, KHÔNG BIẾT LÀ TÀU NÀO NÊN BỐ MẸ PHẢI CHIA NHAU RA!


BỐ CON ĐANG TRÊN ĐƯỜNG TỚI SAPPORO TRÊN CHUYẾN TÀU TRƯỚC RỒI!
RỒI SAO? CÁI NGƯỜI VIẾT CUỐN TIỂU THUYẾT ĐÁNG GHÉT ĐÓ GIỜ ĐANG Ở ĐÂU?


VỤ NÀY PHẢI XẢY RA TRONG ĐÊM TỐI ĐÚNG KHÔNG Ạ?
CON HIỂU RỒI ...


Ừ...
ĐỪNG NÓI LÀ ...


CHUYỆN ĐÓ...
MẸ HỎI BỐ RỒI CHỨ...
THẾ HUNG THỦ TRONG TRUYỆN DÀN DỰNG NHƯ THẾ NÀO?


HƠN NỮA CUỐN TIỂU THUYẾT BỊ LẤY TRỘM MỚI CHỈ CÓ NỬA ĐẦU
...
NHƯNG ĐÃ 10 NĂM RỒI
...
CHẲNG PHẢI CUỐN TIỂU THUYẾT ĐÓ DO BỐ NGHĨ RA À...?


BỐ QUÊN MẤT NÓ RỒI SAO!?
CÁI GÌ!?
110アアアア
SFX: TUUUU


Ừ... NGƯỜI CẦM BẢN THẢO CỦA BỐ CON BÊN PHÒNG BIÊN TẬP GHÉ VÀO 1 NGÂN HÀNG VÀ BỊ CUỐN VÀO 1 VỤ CƯỚP Ở ĐÓ
...
BỊ LẤY TRỘM SAO?


BỌN TAO SẼ LẤY PHẦN ĐÓ BÙ VÀO
...
NÀY! CHÚNG MÀY ĐƯA HẾT TÚI RA ĐÂY!
CHÁN THẬT! CHỈ CÓ THẾ NÀY THÔI À!


LÀ ASAMA YASUJI MÀ TA VỪA THẤY XÁC Ở ĐƯỜNG HẦM!
Ừ! TÊN CẦM ĐẦU BỌN CHÚNG,


NÀY, MẸ... CÓ PHẢI BỌN CƯỚP ĐÓ LÀ
...
CUỐI CÙNG, BỐ CON KHÔNG VIẾT TIẾP CUỐN TIỂU THUYẾT NỮA...

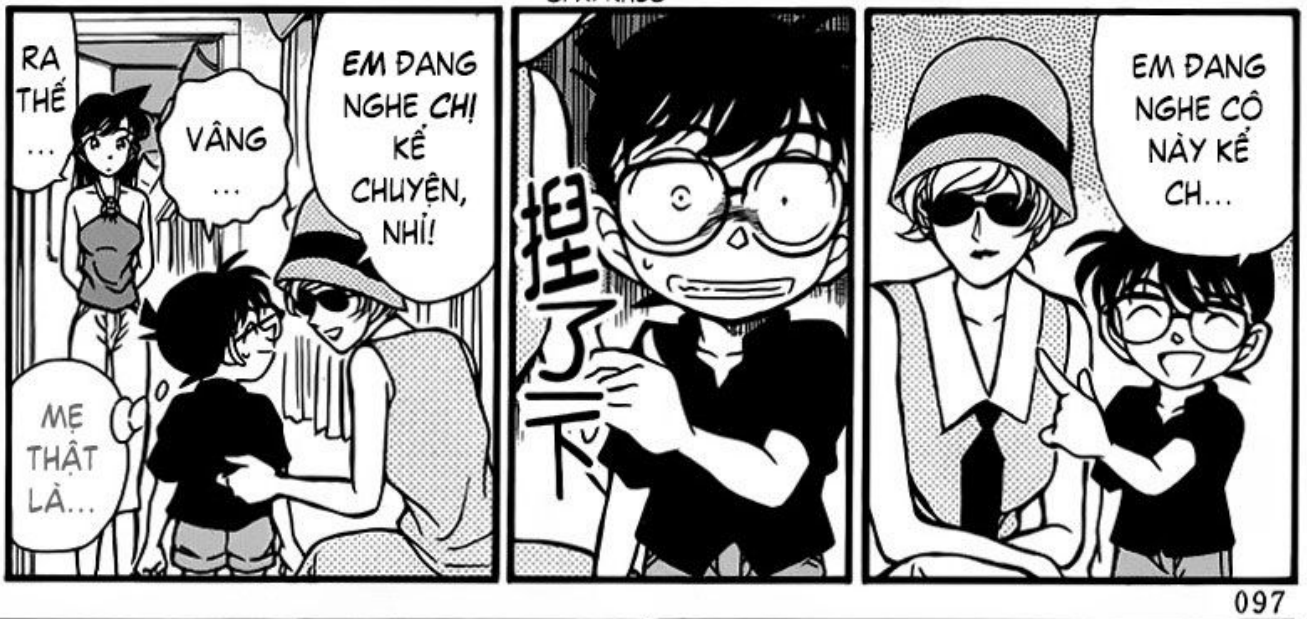

Ừ... NGƯỜI ĐÓ ĐƯA CẢ CÁI CẶP CÓ BẢN THẢO CHO BỌN CƯỚP
...
... VÀ BẢN THẢO BỊ LẤY LUÔN Ạ?



SFX: CẠCH



SFX: NHÉO






MÀN PHÁ ÁN GÌ CHỨ...
SFX: TUUUUU


NHƯNG KHÔNG ĐÚNG LÚC NÊN CHẾT TRONG ĐƯỜNG HẦM...
SAU ĐÓ HẮN DÙNG SÚNG PHÁ CỬA SỔ TRONG PHÒNG, ĐỊNH THOÁT RA NGOÀI...


RỒI THEO HÀNH LANG VỀ PHÒNG MÌNH,
HUNG THỦ ĐÃ BẮN CHẾT ÔNG IZUMO ...


KHÔNG... HUNG THỦ ĐÚNG LÀ ASAMA ...
HAY ÔNG ĐỊNH BÁO HUNG THỦ KHÔNG PHẢI ASAMA YASUJI?


CHÌA KHÓA ĐỂ GIẢI NÓ LÀ CÂU NÓI "KHÔNG PHẢI THẾ NÀY" MÀ ASAMA NÓI Ở CỬA HÀNG CỦA ÔNG IZUMO 1 TUẦN TRƯỚC...
ĐỘNG CƠ?


ĐỘNG CƠ...
THẾ THÌ CÒN PHÁ ÁN CÁI GÌ!?


CÓ LẼ 2 NGƯỜI ĐÓ ĐÃ THỎA THUẬN TRƯỚC VỚI NHAU ĐỂ ASAMA LẤY ĐÁ QUÝ, CÒN ÔNG IZUMO CÓ THỂ HƯỞNG TIỀN BẢO HIỂM TỪ SỐ ĐÁ BỊ CƯỚP…
CÁI GÌ!?
NHƯNG NẾU VỤ CƯỚP ĐÓ LÀ 1 VỞ KỊCH DO ASAMA VÀ IZUMO NGHĨ RA THÌ TẤT CẢ SẼ TRỞ NÊN SÁNG TỎ!!
MỖI THẾ THÌ KHÔNG THỂ HIỂU ĐƯỢC …
NHƯNG KHI BỊ CƯỚP, ÔNG IZUMO ĐÃ BẤM CHUÔNG CHỐNG TRỘM, NÊN ASAMA KHÔNG LẤY GÌ MÀ CHẠY NGAY MÀ!
ĐỂ ĐỔI LẠI VIỆC ASAMA SẼ TRẢ LẠI SỐ ĐÁ ĐÃ LẤY, ÔNG IZUMO ĐỒNG Ý CHIA SỐ TIỀN BẢO HIỂM CAO NGẤT NGƯỞNG…
ĐÓ LÀ CÁI BẪY… ÔNG TA ĐỊNH ĐỂ MỌI NGƯỜI THẤY CẢNH MÌNH BẮT TÊN TRỘM NHẰM NÂNG CAO DANH TIẾNG CỦA BẢN THÂN CHO ĐỢT BẦU CỬ THỊ TRƯỞNG …
ASAMA ĐÃ BỊ LỪA MỘT MẺ ĐAU…
ÔNG IZUMO LÀM GÌ CÓ Ý ĐỊNH CHO CƯỚP ĐÁ QUÝ TỪ ĐẦU!


VÀ GỌI ĐIỆN CHO ÔNG IZUMO, LÚC ĐÓ ĐANG LO SỢ BỊ TÍNH SỔ…
NHƯNG KHÔNG MAY ASAMA LẠI CHẠY KỊP…
HẮN LÀ TÊN CƯỚP CHUYÊN NGHIỆP ĐÃ CÓ TIỀN ÁN, DÙ HẮN CÓ NÓI GÌ NGƯỜI TA CŨNG CHỈ NGHĨ LÀ ĐỂ THOÁT TỘI, HƠN NỮA HẮN BỊ BẮT THÌ KHỎI LO BỊ TRẢ THÙ…
KHÔNG, VỚI ÔNG IZUMO THÌ VIỆC ASAMA BỊ BẮT CÒN TỐT HƠN ẤY CHỨ …
NHỜ LÚC ĐÓ ASAMA BỊ BẮT RỒI KHAI HẾT MỌI CHUYỆN …


"HÃY LÊN CON TÀU MÀ TAO BẢO..."
"Ở ĐÓ TA SẼ THỎA THUẬN LẠI VỚI NHAU ..."


ĐÚNG LÀ ÔNG CHỦ IZUMO BẢO SẼ LÊN TÀU NÀY SAU KHI VỤ CƯỚP XẢY RA...
BÀ CHỦ NHỈ?
Ừ... TỰ DƯNG ANH ẤY KHÔNG ĐI MÁY BAY NỮA ...


VÀ Ở ĐÂY HẮN ĐÃ BẮN CHẾT ÔNG IZUMO...
KHI ĐỊNH PHÁ CỬA SỔ CHẠY RA NGOÀI THÌ DO KHÔNG LƯỜNG ĐƯỢC TỐC ĐỘ CỦA CON TÀU NÊN ĐÃ CHẾT ...


NHƯNG ÔNG IZUMO QUEN ASAMA Ở ĐÂU NHỈ?
CHẮC LÀ NHỜ MA TÚY HAY GÌ ĐÓ ...


ĐÓ CHỈ LÀ TIN ĐỒN THÔI!!
ÔNG IZUMO BÍ MẬT BÁN CHẤT KÍCH THÍCH...
HỒI TRƯỚC TRÊN BÁO CHẲNG ĐĂNG ĐẦY CÒN GÌ?
NHƯNG THEO ÔNG THÁM TỬ THÌ CÓ VẺ CHẮC CHẮN ANH TA CÓ LÀM ĐIỀU MỜ ÁM ...
MAY MÀ I KẺ NHƯ VẬY KHÔNG LÊN LÀM THỊ TRƯỞNG...

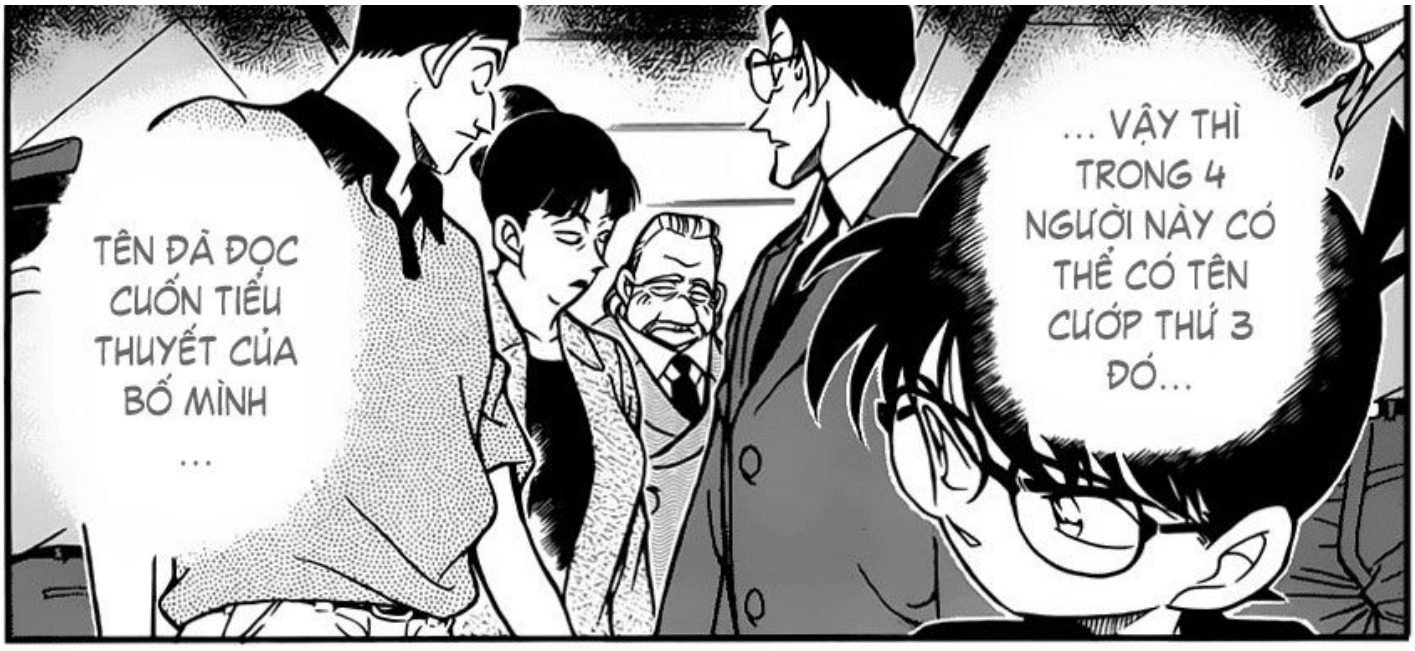

HUNG THỦ CHẾT RỒI NÊN KHÔNG KIỂM CHỨNG ĐƯỢC...
NHƯNG SUY LUẬN VỪA RỒI CỦA TÔI ỔN ĐẤY CHỨ?
Ờ...
.....


SAO ÔNG DÁM NÓI THẾ TRƯỚC MẶT TÔI HẢ...
THÔI NÀO ...


NẾU CHỈ LÀ 1 VỤ BÌNH THƯỜNG THÌ NHỮNG GÌ ÔNG BÁC VỪA NÓI SẼ CHÍNH XÁC...
NHƯNG VỤ NÀY LẠI GIỐNG HỆT CỐT TRUYỆN CỦA BỐ MÌNH ...
KẺ LẤY BẢN THẢO CUỐN TRUYỆN LẠI LÀ BĂNG CƯỚP CỦA ASAMA YASUJI, KẺ ĐƯỢC CHO LÀ HUNG THỦ LẦN NÀY ...


PHẢI CÓ GÌ ĐÓ ...
ẨN SAU VỤ ÁN LẦN NÀY...

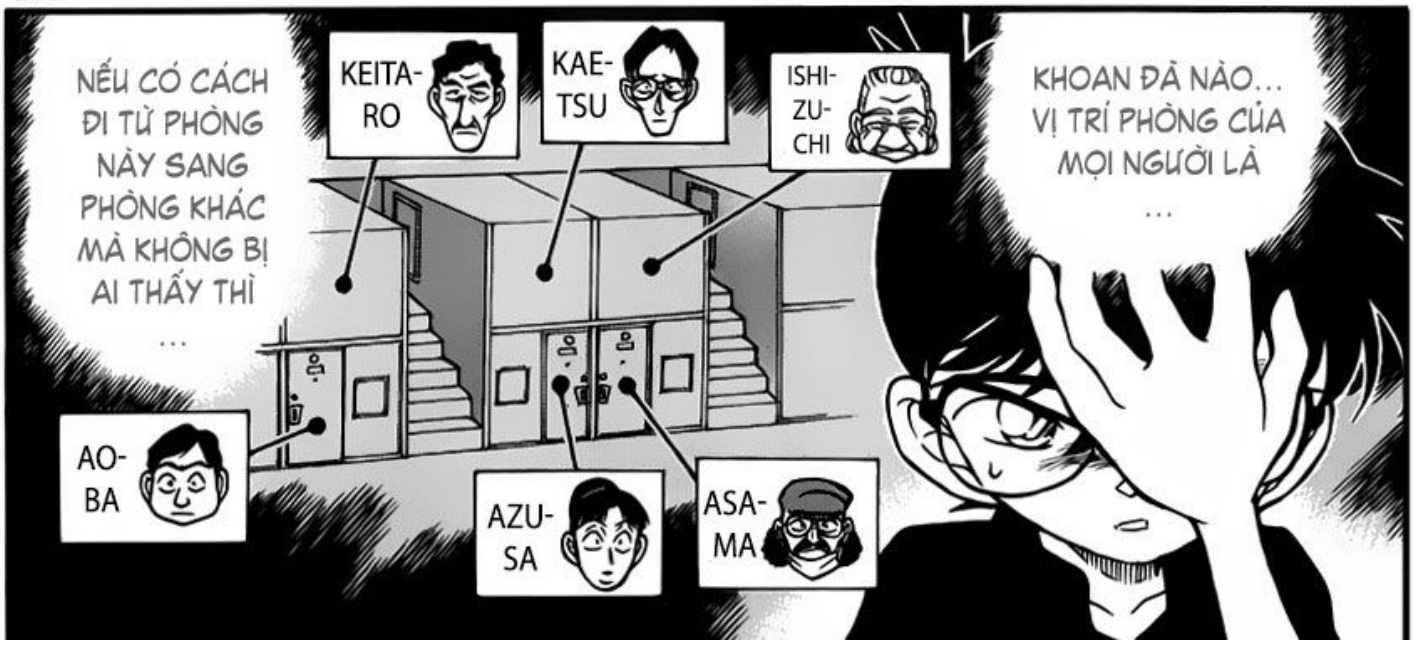

CHÚ ƠI... NHÓM CƯỚP ĐÓ NGÀY XƯA CÓ 3 TÊN Ạ?
HẢ?
CHÚ CÓ BIẾT TÊN CẢ 3 KHÔNG?
KHÔNG, CHỈ BIẾT TÊN TRÙM LÀ ASAMA, NGOÀI RA CÒN 1 NGƯỜI PHỤ NỮ ĐÃ CHẾT. TÊN CUỐI CÙNG THÌ BẶT VÔ ÂM TÍN...
NHƯNG HÔM TRƯỚC CHỈ CÓ ASAMA CƯỚP TIỆM ĐÁ QUÝ THÔI, GÃ THỨ 3 KIA CÓ LẼ GIỜ HOÀN LƯƠNG HAY ĐẠI LOẠI VẬY RỒI ...
THẾ Ạ...


TÊN ĐÃ ĐỌC CUỐN TIỂU THUYẾT CỦA BỐ MÌNH
...
... VẬY THÌ TRONG 4 NGƯỜI NÀY CÓ THỂ CÓ TÊN CƯỚP THỨ 3 ĐÓ...


CHẮC CHẮN LÀ HẮN ĐÓNG CỬA TRƯỚC KHI MÌNH CHẠY TỚI...
CẠCH!
NHƯNG HUNG THỦ LÚC ĐÓ ĐÃ VÀO TRONG PHÒNG
...


NẾU GIẾT ASAMA TỪ TRƯỚC THÌ KHI CHẠY VÀO PHÒNG, CÓ THỂ VỨT CÁI XÁC RA NGOÀI QUA CỬA SỔ...
HUNG THỦ MÀ MÌNH NHÌN THẤY ĐỘI MŨ, ĐEO KHẨU TRANG, KÍNH RÂM... AI CŨNG CÓ THỂ LÀM THẾ
...


NHÌN THẾ NÀO CŨNG CHỈ THẤY LÀ CÓ KẺ ĐÃ ĐÓNG CỬA TỪ BÊN TRONG VÀ THOÁT RA NGOÀI BẰNG CỬA SỔ...
KHI MỞ CỬA THÌ CỬA SỔ ĐÃ BỊ VỠ, TRONG TOA KHÔNG CÓ AI...


NẾU CÓ CÁCH ĐI TỪ PHÒNG NÀY SANG PHÒNG KHÁC MÀ KHÔNG BỊ AI THẤY THÌ
...
KEITA-RO
KAE-TSU
ISHI-ZU-CHI
AO-BA
AZU-SA
ASA-MA
KHOAN ĐÃ NÀO... VỊ TRÍ PHÒNG CỦA MỌI NGƯỜI LÀ
...


NẾU DÙNG DỤNG CỤ THÌ SAO NHỈ?
TRONG THỜI GIAN NGẮN NHƯ VẬY LÀM SAO VỪA VỨT CÁI XÁC VỪA BIẾN MẤT ĐƯỢC...
KHÔNG ĐƯỢC... CHỈ CÓ CỬA SỔ Ở PHÒNG HUNG THỦ CHẠY VÀO LÀ BỊ VỜ ...

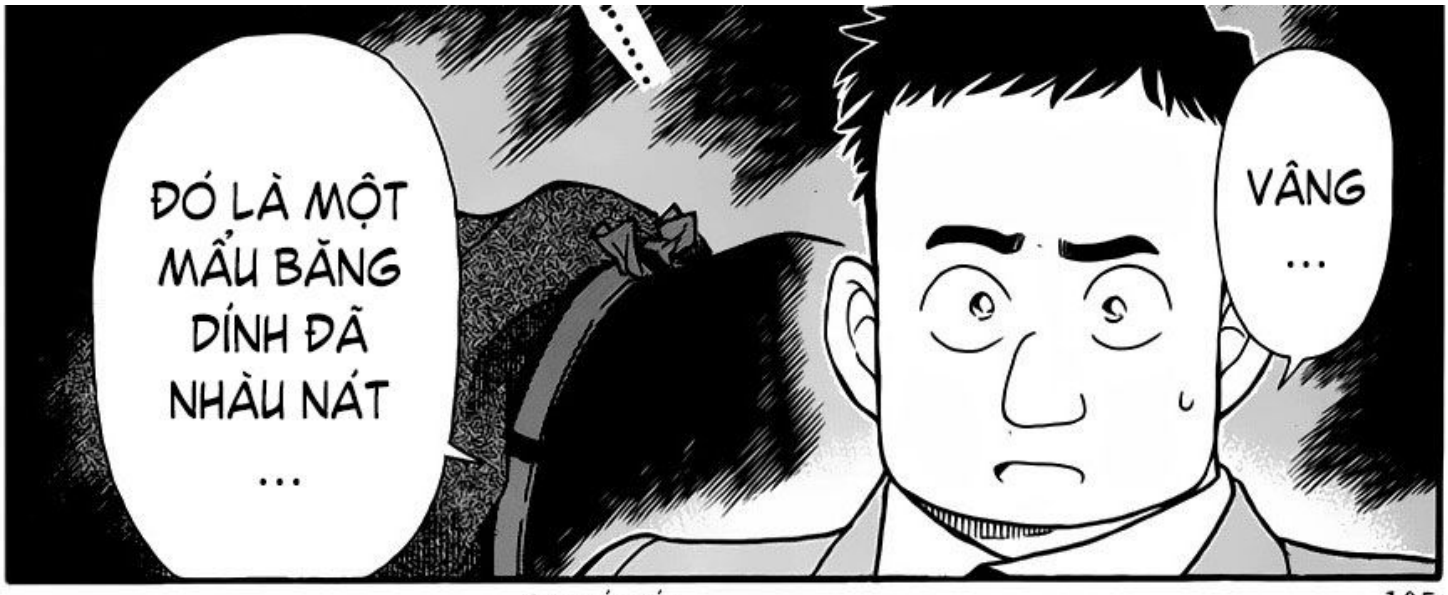

ÔNG ISHIZUCHI CÓ ĐỒ CHƠI GOLF ...
CHÚ AOBA CÓ ĐỒ TẬP KIẾM ...
ÔNG KAETSU CÓ ĐỒ ĐI CÂU ...
BÀ AZUSA CÓ SÚNG BẮN ĐĨA CHUYÊN DỤNG...


CHỈ CẦN CÁI XÁC KHÔNG CÒN TRONG PHÒNG KHI MÌNH CHẠY TỚI THÔI MÀ...
KHOAN ĐÃ... NẾU VIỆC VỨT XÁC ASAMA QUA CỬA SỔ XẢY RA TRƯỚC KHI GIẾT ÔNG IZUMO THÌ...


HẢ?
THANH TRA NISHIMURA! CÓ LIÊN LẠC TỪ HIỆN TRƯỜNG, BIẾT ĐƯỢC THỜI ĐIỂM ASAMA RƠI TỪ TRÊN TÀU XUỐNG RỒI!
VẬY THÌ DÙNG THỨ ĐÓ LÀ CÓ THỂ ĐÁNH LỪA MỌI NGƯỜI...


DỰA VÀO TỐC ĐỘ CỦA TÀU VÀ VỊ TRÍ CỦA CÁI XÁC, THỜI ĐIỂM RƠI LÀ KHOẢNG 4 GIỜ 10 PHÚT ....
GẦN ĐÚNG VỚI THỜI ĐIỂM HUNG THỦ CHẠY VÀO PHÒNG TRỐN THEO LỜI KHAI CỦA NHÂN CHỨNG!!
CÁI ...!?
KHÔNG THỂ NÀO ...
VẬY ĐÚNG LÀ HUNG THỦ ĐÃ THẢ CÁI XÁC VÀ BIẾN MẤT TRONG THỜI GIAN NGẮN NGỦI ĐÓ...
KHÔNG THỂ THẾ ĐƯỢC...
CON NGƯỜI KHÔNG THỂ LÀM ĐƯỢC ĐIỀU ĐÓ!!
HẮN ĐÃ DÙNG CÁCH NÀO CHỨ!?
BỐ?


CÓ ĐIỀU VẪN CHƯA TÌM THẤY MẢNH VỠ CỦA CỬA SỔ...
CÁI GÌ...
ĐÃ TÌM TRONG PHẠM VI 1KM QUANH CÁI XÁC MÀ VẪN ...
CỐ TÌM ĐI!
HẢ?
À, Ở ĐỊA QUẦN PHÍA SAU CỦA CÁI XÁC CÓ 1 THỨ LẠ LẮM ...
THỨ LẠ?


ĐÓ LÀ MỘT MẨU BĂNG DÍNH ĐÃ NHÀU NÁT ...
VÂNG ...

SFX: LÉN LÉN


NẾU THỨ CÓ HÌNH DẠNG ẤY...
噠噠噠...
ĐỢI ĐÃ...
AI MÀ BIẾT ĐƯỢC!
SẾP NGHĨ SAO?
悄悄退後
!?
SFX: BỊCH BỊCH
Ở ĐÓ THÌ...
Ở ĐÓ ...
SFX: BỊCH BỊCH BỊCH


ĐÂY RỒI ...
THẤY NÓ RỒI!!
HỘC
HỘC
HUNG THỦ ĐÃ LỢI DỤNG CÁI NÀY...
THÌ RA LÀ THẾ ...
CÁCH NÀY ĐÚNG LÀ CHỈ DÙNG ĐƯỢC KHI TRỜI TỐI ...


HUNG THỦ CHẮC CHẮN LÀ NGƯỜI ĐÓ...
NGƯỜI ĐÃ GIẾT ÔNG IZUMO, DÀN DỰNG NHƯ ASAMA LÀ HUNG THỦ ...
LỢI DỤNG THIẾT KẾ CỦA TÀU VÀ ĐƯỜNG HẦM NÀY ...



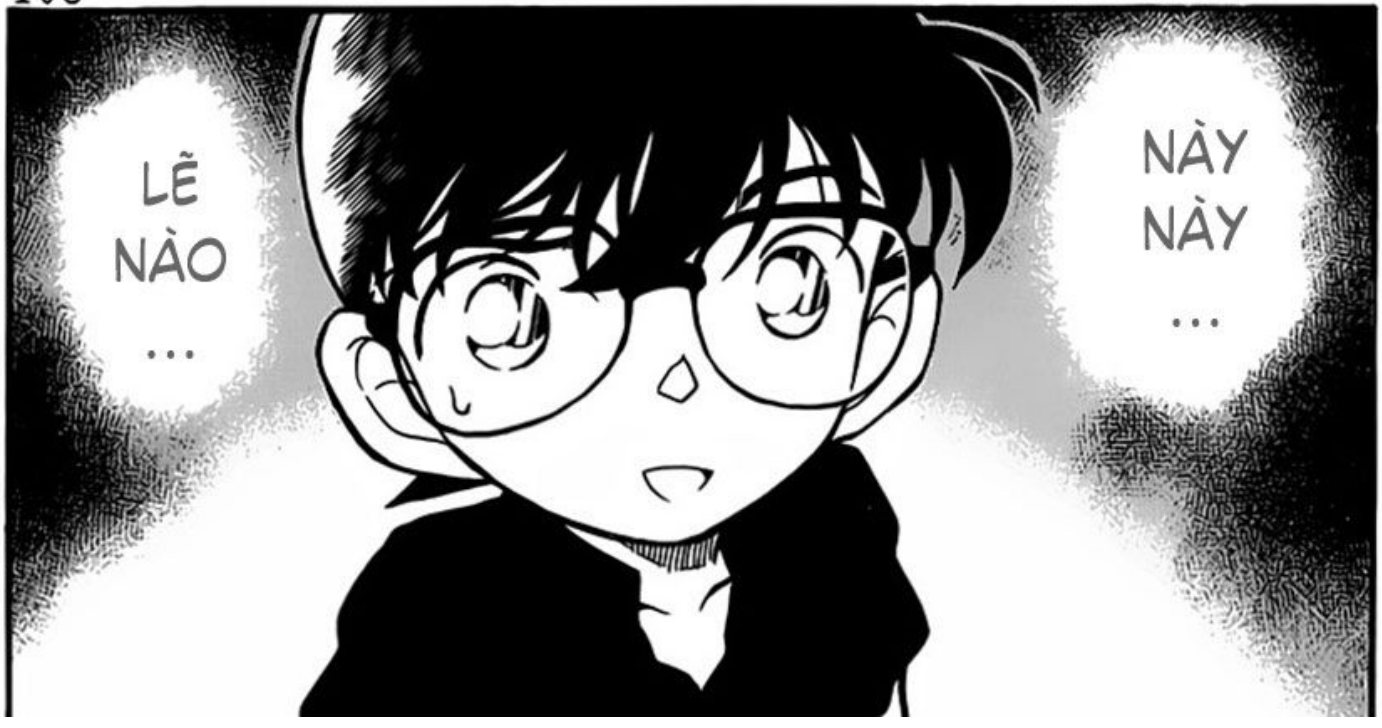
SFX: HUỴCH (X3)

Cậu thanh niên đeo kính gọng đen cười có phần tự mãn, nghĩ rằng mình đã thắng…



Mà không biết rằng cái giá cho suy luận đó chính là mạng sống của mình…

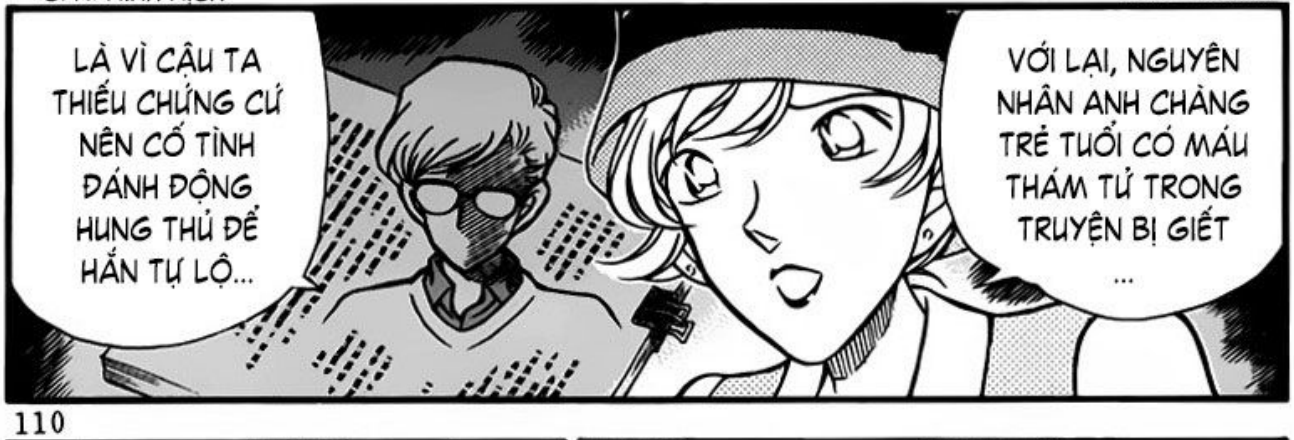




BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT THỰC HIỆN BỞI ROCKETEAM - PHÁT HÀNH TẠI KENHSINHVIEN.NET




BÉ SHIN, CON NGHĨ QUÁ RỒI ĐẤY…
KỂ CẢ VỤ ÁN CÓ XẢY RA ĐÚNG NHƯ TRONG TIỂU THUYẾT CỦA BỐ CON ĐI NỮA,
THÌ CŨNG KHÔNG BAO GIỜ CÓ CHUYỆN SHIN CỦA MẸ BỊ GIẾT ĐÂU!
喀隆
喀隆
SFX: XÌNH XỊCH
SFX: TUUUUU


LÀ VÌ CẬU TA THIẾU CHỨNG CỨ NÊN CỐ TÌNH ĐÁNH ĐỘNG HUNG THỦ ĐỂ HẮN TỰ LỘ…
VỚI LẠI, NGUYÊN NHÂN ANH CHÀNG TRẺ TUỔI CÓ MÁU THÁM TỬ TRONG TRUYỆN BỊ GIẾT …


CẢ CHI TIẾT KHÔNG CÓ CHỨNG CỨ CŨNG CHẲNG CHỪA…
HẢ?
CÓ ĐIỀU SỰ VIỆC GIỐNG NHAU ĐẾN MỨC …
THÌ CON CŨNG ĐÂU CÓ MUỐN NGHĨ LÀ SẼ BỊ GIẾT ĐÂU…
NHƯNG SHIN CỦA MẸ THÌ KHÁC!


ĐÚNG LÀ CON ĐÃ HIỂU ĐƯỢC TOÀN BỘ MÁNH KHÓE MÀ HUNG THỦ DÀN DỰNG VÀ LÍ DO VÌ SAO TRƯỚC KHI ÔNG BÁC VÀ CON CHẠY VÀO PHÒNG THÌ CÁNH CỬA ĐÓNG LẠI...
RỒI CẢ NGUYÊN NHÂN HẮN CỐ TÌNH ĐỂ CHO MỌI NGƯỜI NHÌN THẤY LÀ MÌNH ĐÃ NHẢY RA KHỎI CỬA SỔ...
NGAY CẢ DANH TÍNH KẺ ĐÓ CON CŨNG BIẾT RỒI...


... CON NGHĨ CHỨNG CỨ NHIỀU KHẢ NĂNG ĐANG NẰM TRONG HÀNH LÍ CỦA NGƯỜI ĐÓ ...
NHƯNG ASAMA YASUJI LẠI BỊ QUY LÀ HUNG THỦ, XÁC HẮN CŨNG ĐÃ ĐƯỢC TÌM THẤY TRONG ĐƯỜNG HẦM SEIKAN... GIỜ YÊU CẦU CHO KIỂM TRA HÀNH LÍ CỦA NHỮNG NGƯỜI KHÁC LÀ KHÔNG THỂ...


NHƯNG CHỨNG CỨ KHẲNG ĐỊNH NGƯỜI ĐÓ LÀ HUNG THỦ THÌ CHƯA CÓ...
VẬY LÈ NÀO MÌNH KHÔNG THỂ BẮT ĐƯỢC HUNG THỦ SAO!!


VẬY THÌ MẸ CÓ CÁCH NÀY HAY LẮM!
DẠ?


ÍT NHẤT CHÚNG TA PHẢI XÁC ĐỊNH ĐƯỢC CHÍNH XÁC KẺ ĐÓ LÀ HUNG THỦ THÌ MỚI CÓ THỂ BẮT KIỂM TRA CƯỠNG CHẾ ĐƯỢC ...
MẸ HIỂU... NẾU XÉT ĐẾN ĐỘNG CƠ THÌ VIỆC TÊN ASAMA LÀ HUNG THỦ CŨNG CHẲNG CÓ GÌ LÀ KHÔNG HỢP LÍ CẢ ...


LÈ NÀO MẸ ĐỊNH ...
NÀY ...


THÌ CỨ LÀM ĐÚNG THEO NÓ THÔI!
NẾU ĐÃ GIỐNG TIỂU THUYẾT CỦA BỐ ĐẾN THẾ ...


CÔ BÁO SAO?
CÔ ĐÃ NHÌN THẤY MỘT VẬT LẠ Ở NGAY TRƯỚC PHÒNG CỦA ASAMA SAO?
SFX: TUUUU


TRƯỚC PHÒNG HẮN CÓ MỘT VẬT LẠ DÀI …
TÔI NHỚ LÀ ĐÃ THẤY NÓ TRƯỚC KHI XẢY RA ÁN MẠNG MỘT CHÚT. ĐÚNG RỒI, CHÍNH XÁC LÀ NGAY TRƯỚC KHI TÀU VÀO ĐƯỜNG HẦM SEIKAN…


CÓ THẬT VẬY KHÔNG?
VÂNG …


NÀY CÔ…


VẬT DÀI ĐÓ LÀ GÌ VẬY?
TÔI CHƯA NHỚ RA ĐƯỢC…

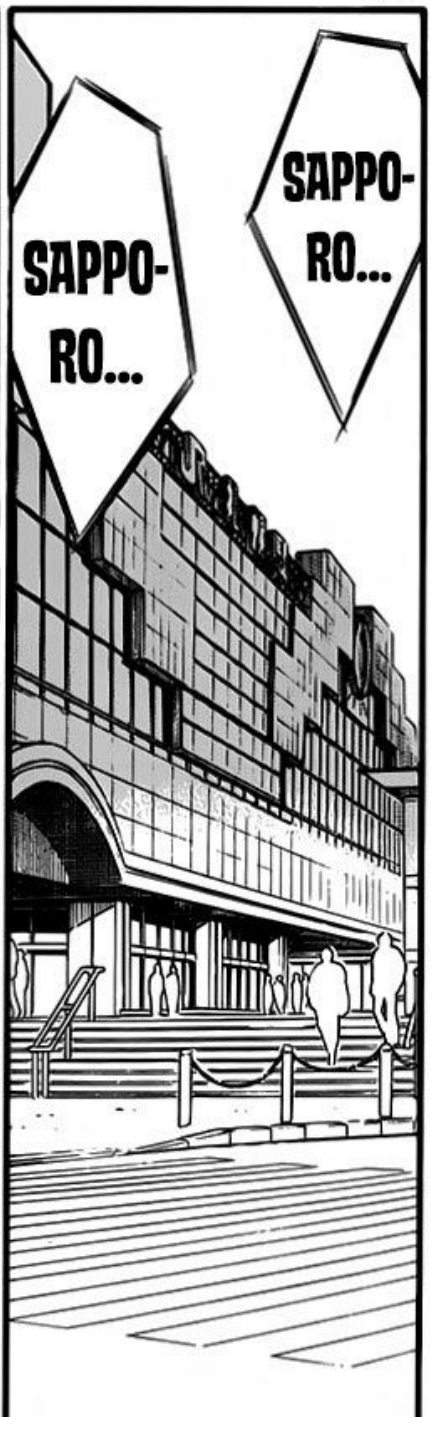

VỊ NÀO ĐÓ?


PHẢI KHÔNG …
NHƯNG NGÀI ĐỪNG LO, THẾ NÀO CŨNG TÔI NHỚ RA THÔI …


HẢ?
.....

SFX: XÔN XAO


CON HIỂU RỒI CHỨ BÉ SHIN
...
群下車


SAPPO-RO...
SAPPO-RO...


TỰ NHIÊN MẸ THẤY HỒI HỘP QUÁ
...
MẸ HIỂU MẸ ĐANG TRONG TÌNH CẢNH GÌ CHƯA THẾ?


MẸ SẼ CHỈ ĐI QUANH QUẨN TRONG NHÀ GA, CON ĐỪNG ĐỂ MẤT DẤU MẸ ĐẤY
...
RỒI MÀ... LÚC NÀO HUNG THỦ TIẾN LẠI GẦN MẸ, CON SẼ DÙNG KIM GÂY MÊ ĐƯỢC CHƯA...


BÉ SHIN!
CHỤT!
MẸ TRÔNG CẬY VÀO CON ĐẤY …
CONAN !
CỨ THẾ CON NHÉ …
A…
噠噠!
À, EM CHỈ HỎI C… CHỊ KIA Ở HOKKAIDO CÓ NHÀ HÀNG NÀO NGON KHÔNG THÔI MÀ!
THẬT LÀ, EM ĐANG LÀM GÌ THẾ HẢ? CHỊ PHẢI ĐI KHẮP NƠI TÌM EM ĐẤY!
SFX: BỊCH BỊCH
NÀO, ĐI THÔI CONAN! CHẮC GIỜ NÀY CHỊ NATSUE VÀ ANH TAKESHI ĐANG CHỜ CHÚNG TA Ở NGOÀI RỒI ĐÓ…
THÔI CHẾT!
HÌNH NHƯ EM ĐỂ QUÊN ĐỒ Ở TRÊN TÀU MẤT RỒI!!
SFX: BỊCH BỊCH
SFX: VỤT
A, THẤY RỒI!
MẸ ƠI…
MẸ ĐÂU RỒI…
四處尋找
Ơ KÌA!
EM SẼ CHẠY ĐI XIN CÁC CHÚ NHÂN VIÊN CHO LÊN TÀU TÌM, CHỊ CỨ RA CỬA SOÁT VÉ TRƯỚC NHÉ!
噠噠


MẸ LÀM SAO ĐẤY! RA KHỎI GA RỒI THÌ CÒN NÓI CHUYỆN GÌ NỮA!?
ỦA?
NÀO, XUẤT HIỆN ĐI CHỨ...


CÓ CHUYỆN GÌ VẬY CẬU BÉ?
EM QUEN NÓ À?
Ơ...

SFX: HUỲCH


MẸ ƠI!?
MẸ ĐI ĐÂU RỒI KHÔNG BIẾT!?
Ở ĐÂU !?
MÌNH MẤT DẤU MẸ RỒI!!
CHẾT TIỆT!
跑
KIA RỒI!!
A!



Kẻ sát nhân lặng lẽ tiến lại sau lưng chàng thám tử trẻ, không một tiếng động…

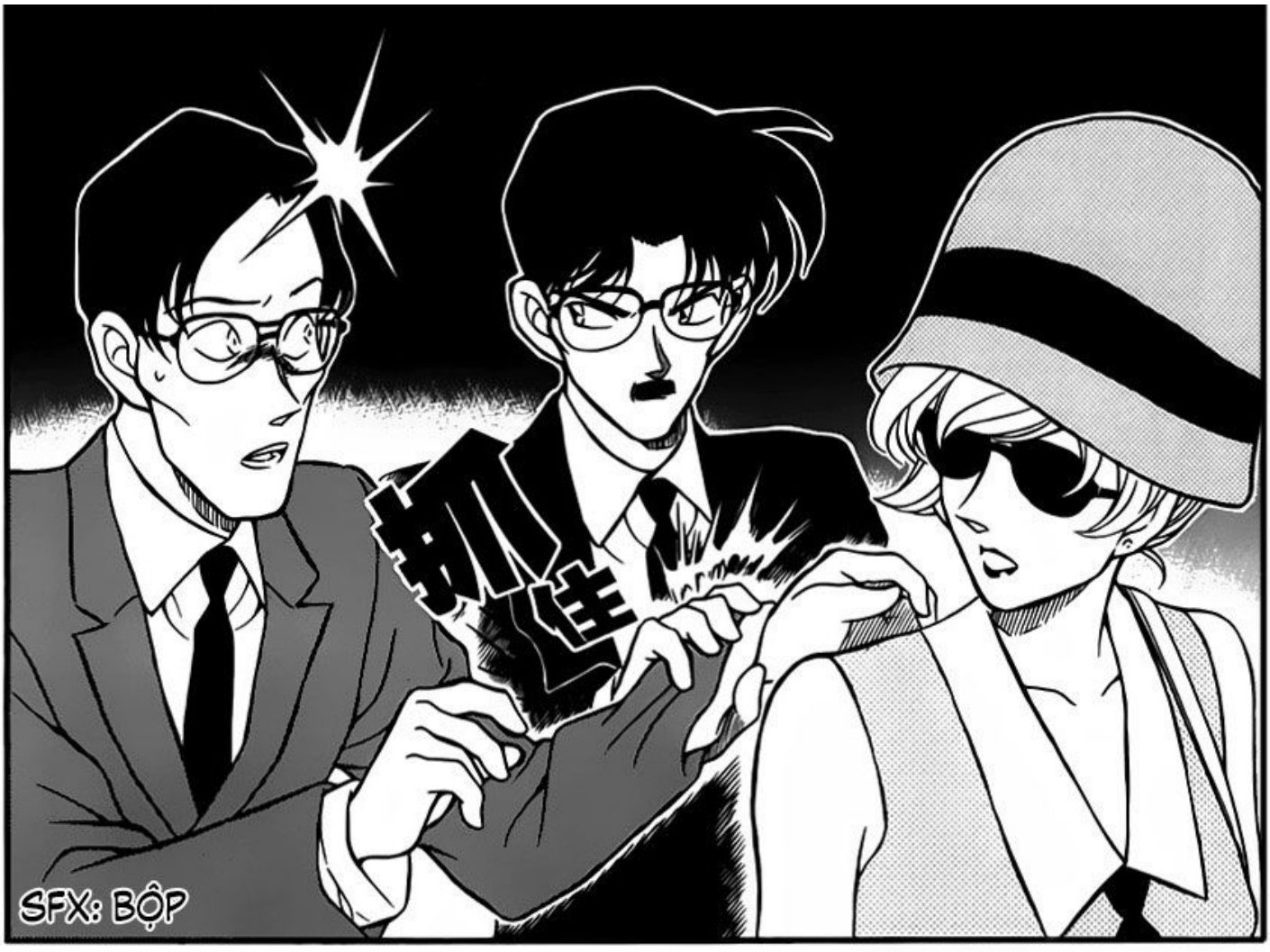


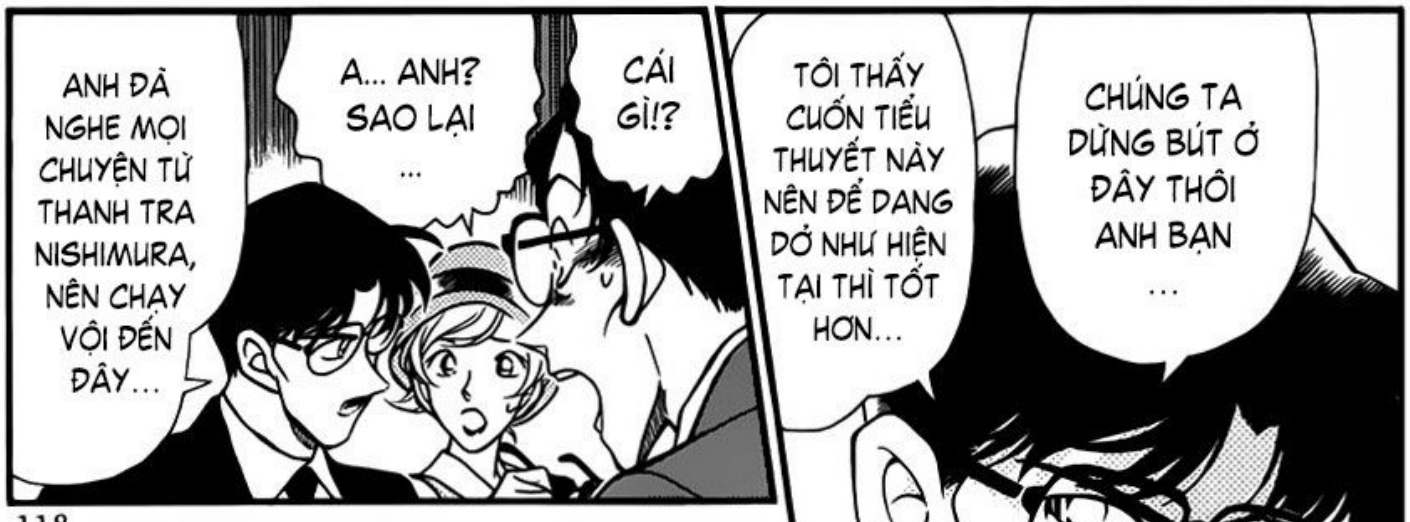
Đôi bàn tay nhuốm máu ấy, từ phía sau lưng, đẩy người vô tội không chút phòng vệ xuống…

SFX: HUỴCH



Màu máu giờ đây nhuộm cả sân ga…


SFX: BỘP


CHÚNG TA DỪNG BÚT Ở ĐÂY THÔI ANH BẠN …
TÔI THẤY CUỐN TIỂU THUYẾT NÀY NÊN ĐỂ DANG DỞ NHƯ HIỆN TẠI THÌ TỐT HƠN…
CÁI GÌ!?
A… ANH? SAO LẠI …
ANH ĐÃ NGHE MỌI CHUYỆN TỪ THANH TRA NISHIMURA, NÊN CHẠY VỘI ĐẾN ĐÂY…

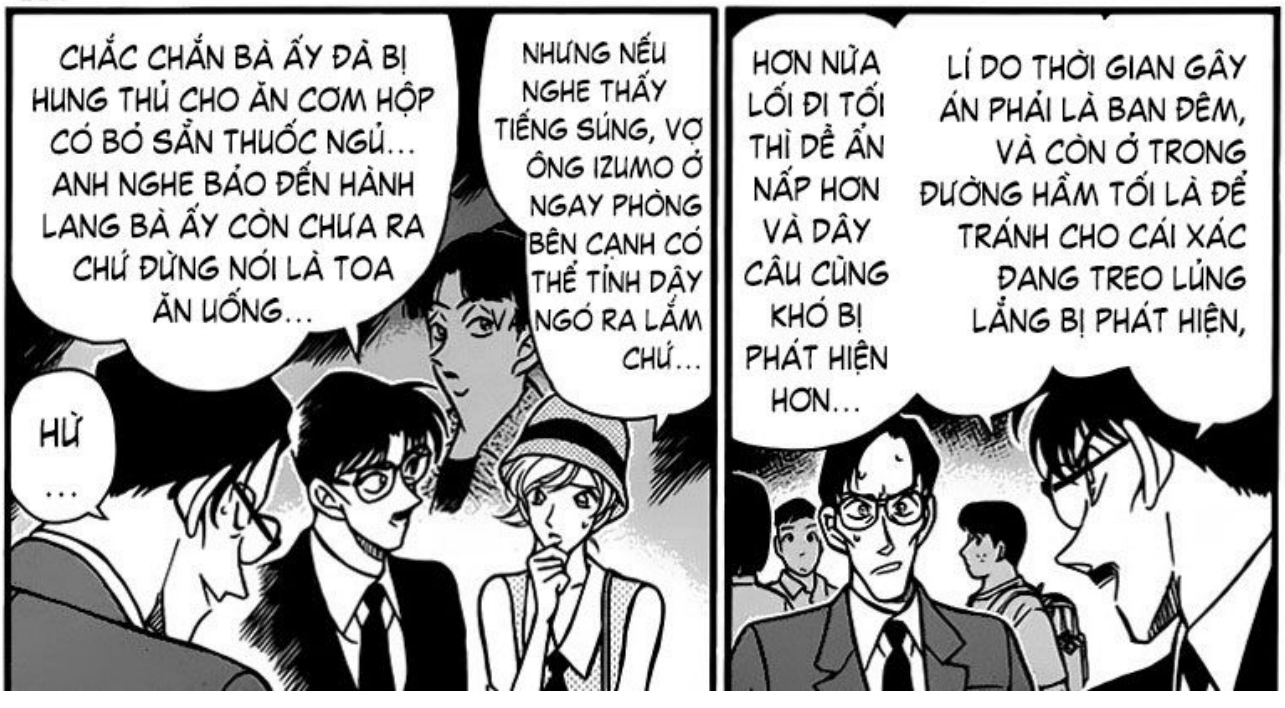

NGƯỜI GIẾT CHẾT ÔNG CHỦ CỬA HÀNG ĐÁ QUÝ IZUMO VÀ TÊN CƯỚP ASAMA Ở TRÊN TÀU …
KHÔNG AI KHÁC …


ÔNG KHÔNG ĐI TÀU NÊN CHẮC KHÔNG BIẾT, HUNG THỦ CHÍNH LÀ TÊN ASAMA ĐÓ MÀ...
ÔNG NÓI LUNG TUNG GÌ VẬY ...
CHÍNH LÀ ANH, ANH KAETSU!
HƠN NỮA, LÚC NHẢY RA NGOÀI CỬA SỔ, HẮN TA BỊ ĐẬP ĐẦU MẠNH QUÁ NÊN CHẾT NGAY, XÁC CỦA HẮN CŨNG ĐÃ ĐƯỢC TÌM THẤY Ở TRONG ĐƯỜNG HẦM MÀ...
MỌI NGƯỜI ĐỀU THẤY HẮN BẮN CHẾT ÔNG CHỦ Ở TOA PHỤC VỤ RỒI SAU ĐÓ CHẠY VỀ PHÒNG MÌNH BẮN VỠ CỬA KÍNH VÀ THOÁT KHỎI TÀU...
CÁI ĐÓ CHẲNG QUA LÀ DO ANH DÀN DỰNG ĐỂ MỌI NGƯỜI TƯỞNG THẾ MÀ THÔI ...
VẬY ÔNG GIẢI THÍCH THẾ NÀO VỀ CHUYỆN HẮN NHẢY RA KHỎI TÀU? TRONG KHI TÔI THÌ NGỒI SUỐT TRÊN TÀU!
HẮN TA LÀ 1 TÊN TỘI PHẠM ĐANG BỊ TRUY NÃ, AI CŨNG BIẾT MẶT, ĐƯƠNG NHIÊN HẮN SẼ KHÔNG ĐỜI NÀO LẠI ĐI LÀM NHỮNG CHUYỆN NGỚ NGẨN NHƯ RA GA, LÊN TÀU VỚI MẶT THẬT ĐÂU...
"ASAMA" MÀ CÁC NHÂN CHỨNG NHÌN THẤY THỰC RA LÀ DO ANH CẢI TRANG.
VẬY SAO TÔI CÓ THỂ LÀ HUNG THỦ ĐƯỢC CHỨ?


TẤT NHIÊN LÀ VỚI SỰ HỖ TRỢ CỦA BỘ ĐỒ NGHỀ CÂU CÁ KIA!


ĐẦU TIÊN, ANH ĐÁNH VÀO ĐẦU ASAMA KHIẾN HẮN TỬ VONG RỒI ĐẬP VỠ CỬA KÍNH…
ANH LUỒN DÂY CÂU VÀO ĐỊA THẮT LƯNG Ở ĐẰNG SAU QUẦN HẮN RỒI TREO HẮN BÊN NGOÀI CỬA KÍNH ĐÃ BỊ VỠ,
2 ĐẦU DÂY CÂU, ANH CHĂNG TỪ PHÒNG CỦA ASAMA QUA PHÒNG ANH, 1 ĐẦU DÂY BUỘC VÀO ĐÂU ĐÓ, ĐẦU CÒN LẠI GẮN VÀO TRỤC DÂY CÂU VÀ CỐ ĐỊNH LẠI, VIỆC CHUẨN BỊ COI NHƯ HOÀN TẤT…


SAU KHI BẮN CHẾT ÔNG CHỦ TRONG TOA PHỤC VỤ, ANH CHẠY ĐẾN PHÒNG CỦA ASAMA VÀ MỞ CỬA RA, NỔ SÚNG BẮN VÀO CỬA KÍNH MÀ ĐÃ BỊ VỠ TỪ TRƯỚC, KHIẾN MỌI NGƯỜI LẦM TƯỞNG LÚC ĐÓ KÍNH MỚI BỊ VỠ…
RỒI ANH BẮN VÀI PHÁT DỌA THÁM TỬ MORI LÚC ĐÓ CŨNG CÓ MẶT Ở ĐẤY VÀ LỢI DỤNG LÚC ÔNG ẤY KHÉP NGƯỜI ĐỂ TRÁNH ĐẠN, ANH VỘI NẤP VÀO CHỖ CẦU THANG ĐỐI DIỆN, SAU ĐÓ NHANH CHÓNG CẮT ĐOẠN DÂY CÂU MÀ KHÔNG BỊ GẮN VÀO TRỤC RỒI THU DÂY LẠI…
DÂY ĐỨT VÀ XÁC ASAMA RƠI XUỐNG BÊN NGOÀI TÀU. VÌ THỜI ĐIỂM MÀ HUNG THỦ CHẠY KHỎI PHÒNG VÀ THỜI ĐIỂM CÁI XÁC RƠI XUỐNG ĐƯỜNG HẦM KHỚP NHAU NÊN ANH DỄ DÀNG ĐỔ HẾT TỘI CHO ASAMA…


LÍ DO THỜI GIAN GÂY ÁN PHẢI LÀ BAN ĐÊM, VÀ CÒN Ở TRONG ĐƯỜNG HẦM TỐI LÀ ĐỂ TRÁNH CHO CÁI XÁC ĐANG TREO LỦNG LẲNG BỊ PHÁT HIỆN,
HƠN NỮA LỐI ĐI TỐI THÌ DỄ ẨN NẤP HƠN VÀ DÂY CÂU CŨNG KHÓ BỊ PHÁT HIỆN HƠN…
NHƯNG NẾU NGHE THẤY TIẾNG SÚNG, VỢ ÔNG IZUMO Ở NGAY PHÒNG BÊN CẠNH CÓ THỂ TỈNH DẬY NGÓ RA LẮM CHÚ…
CHẮC CHẮN BÀ ẤY ĐÃ BỊ HUNG THỦ CHO ĂN CƠM HỘP CÓ BỎ SẴN THUỐC NGỦ… ANH NGHE BẢO ĐẾN HÀNH LANG BÀ ẤY CÒN CHƯA RA CHỨ ĐỪNG NÓI LÀ TOA ĂN UỐNG…
HỪ…


TÔI CHƯA NÓI XONG...
ẤY CHẾT, XIN LỖI!
CHẢ LẼ VỪA CÓ THỂ KÉO DÂY, VỪA ĐÓNG ĐƯỢC CỬA PHÒNG Ở CÁCH XA ĐÓ SAO...
HA HA... ĐÚNG LÀ ÔNG CHẲNG BIẾT GÌ CẢ! CHÍNH ÔNG THÁM TỬ MORI ĐÃ NHÌN THẤY TRƯỚC KHI CHẠY VÀO TRONG PHÒNG, HUNG THỦ ĐÃ ĐÓNG CỬA LẠI MÀ!
KHÓA CỬA PHÒNG TRÊN TÀU CÓ HÌNH DẠNG GIỐNG CÁI MÓC, ĐÚNG KHÔNG NHỈ?
ANH ĐÃ DÙNG BĂNG DÍNH DÁN MỘT SỢI DÂY KHÁC VÀO CỬA, VÒNG NÓ QUA CHIẾC KHÓA RỒI NỐI VÀO SỢI DÂY GIỮ XÁC ASAMA.
RẦM!
CÓ VẺ LÚC ANH THU DÂY, ĐOẠN BĂNG DÍNH ĐÃ MẮC LẠI Ở ĐỈA QUẦN...
CHỨNG CỨ CHÍNH LÀ MẨU BĂNG DÍNH CÒN SÓT LẠI Ở TRÊN ĐỈA QUẦN NẠN NHÂN...
ĐOẠN BĂNG DÍNH SẼ TUỘT RA, CÒN CỬA THÌ VẪN THEO ĐÀ KÉO MÀ ĐÓNG LẠI.
SAU KHI CẮT DÂY CÂU, SỢI DÂY ĐÓ CŨNG SẼ BỊ KÉO ĐI. DO SỨC NẶNG CỦA TỬ THI...


A, NHÌN NÈ!
BÊN CẠNH PHÒNG TÔI LÀ PHÒNG ÔNG CHỦ ĐỂ TRỐNG, NGƯỜI KHÁC TRỐN VÀO ĐƯỢC MÀ...
NHƯNG, NHƯNG MÀ MẤY CHUYỆN ĐÓ AI CHẲNG LÀM ĐƯỢC...
CÙNG BỘ PHẬN GIẢM THANH MÀ ANH ĐÃ SỬ DỤNG ĐỂ BẮN VỠ KÍNH MÀ KHÔNG GÂY TIẾNG ĐỘNG LỚN TỪ TRƯỚC...
XIN NÓI THÊM LÀ VỪA RỒI, CẢNH SÁT ĐÃ PHÁT HIỆN RẤT NHIỀU MẢNH KÍNH VỠ Ở GẦN CỬA VÀO ĐƯỜNG HẦM PHÍA TỈNH AOMORI...


CẬU, CẬU BÉ...
TẠI SAO VẬY NHỈ?
A, LẠI CÓ CẢ MŨ, KÍNH RÂM VÀ KHẨU TRANG NỮA!


TRONG TÚI CỦA CHÚ CÓ QUẦN ÁO CỦA KẺ XẤU ĐÓ NÀY!!

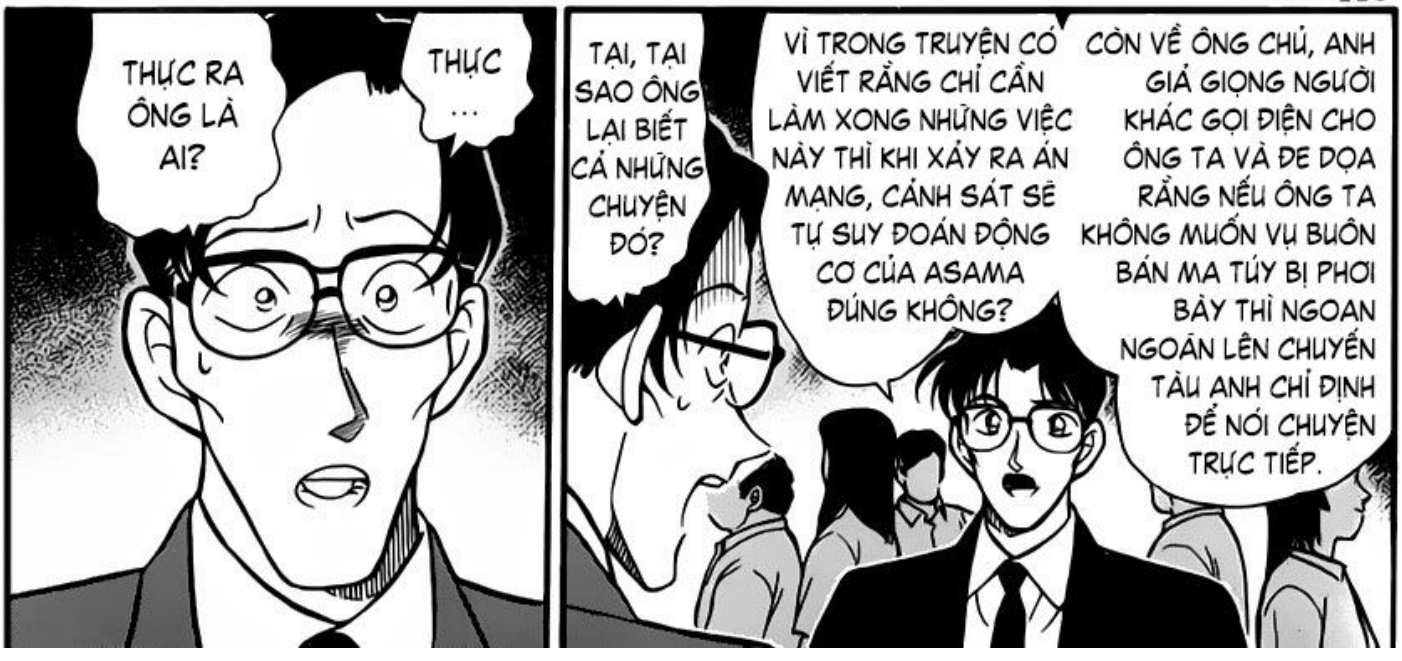

RẤT TIẾC PHẢI NÓI VỚI ANH, NHƯỢC ĐIỂM LỚN NHẤT CỦA TIỂU XẢO NÀY CHÍNH LÀ VIỆC KHÔNG THỂ PHI TANG NHỮNG ĐẠO CỤ CẢI TRANG Ở NGAY TRÊN TÀU
...


.....
ANH KAETSU Ạ...
VÀ ĐÓ CŨNG CHÍNH LÀ CHỨNG CỨ QUAN TRỌNG KHÔNG THỂ CHỐI CÃI...

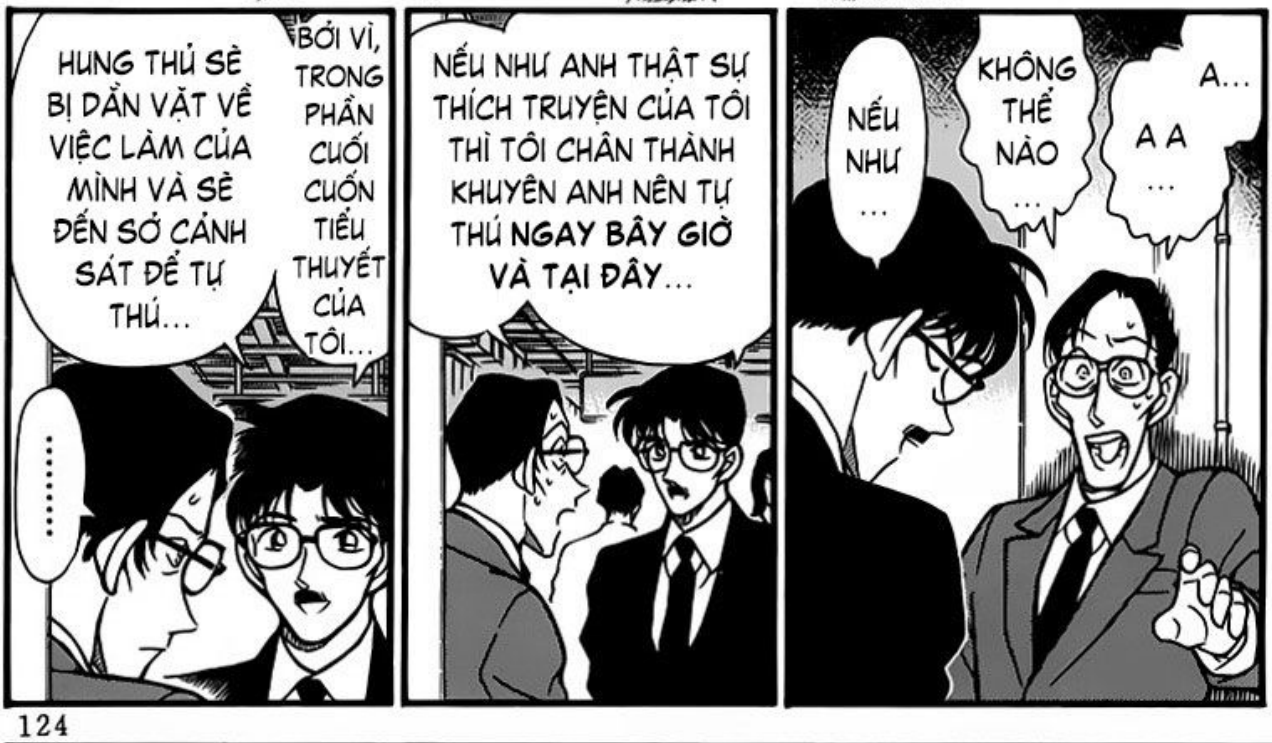

ĐÂY CHỈ LÀ SUY NGHĨ CỦA RIÊNG TÔI THÔI...
ĐÂY LÀ TÁC PHẨM CỦA 1 NHÀ VĂN NỔI TIẾNG MÀ TÔI CŨNG KHÁ THÍCH, MÀ NÓ LẠI CHƯA TỪNG ĐƯỢC CÔNG BỐ... TÔI LUÔN NGHĨ LÀ KẾ HOẠCH CỦA MÌNH SẼ DIỄN RA RẤT TRÓT LỌT KHÔNG AI PHÁT HIỆN RA, VẬY MÀ...


KHI LÀM THEO TẤT CẢ NHỮNG GÌ VIẾT TRONG TIỂU THUYẾT?
PHẢI CHĂNG TÔI ĐÃ QUÁ NGU NGỐC
...

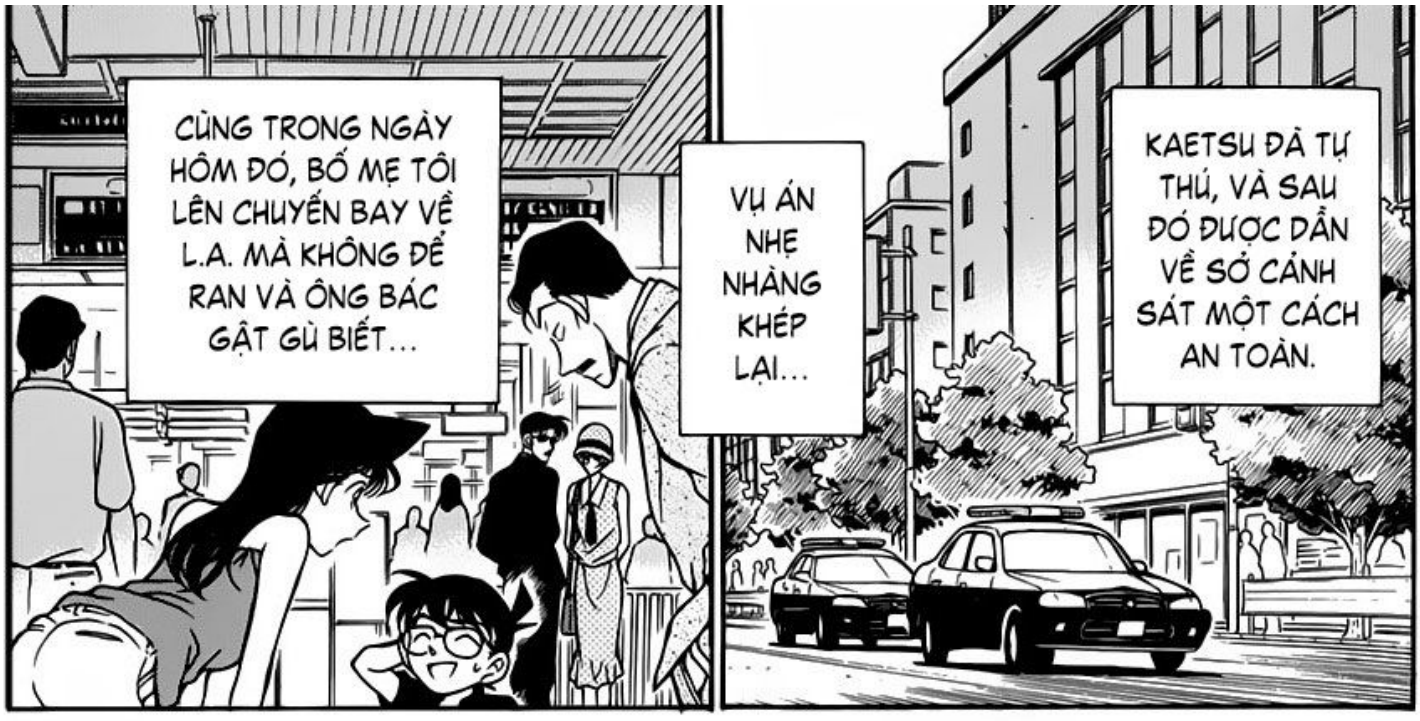

VÀ CẢ TÊN TRÙM BĂNG CƯỚP ASAMA YASUJI, KẺ ĐÃ KHIẾN CÔ ẤY NGHIỆN LOẠI THUỐC NÀY …
MỤC TIÊU TRẢ THÙ LÀ ÔNG IZUMO, CHỦ CỬA HÀNG ĐÁ QUÝ, KẺ ĐÃ BÍ MẬT BÁN MA TÚY CHO CÔ GÁI…
GÌ CƠ?
PHẢI VẬY KHÔNG ?
NHƯNG THEO TÔI, ĐỘNG CƠ CỦA ANH LÀ ĐỂ TRẢ THÙ CHO CÔ GÁI ĐÃ BỊ CHẾT VÌ SỐC THUỐC …
VÌ THẾ ANH NÀY RA Ý ĐỊNH THỰC HIỆN VỤ GIẾT NGƯỜI NÀY…
KHI ẤY, ANH NHỚ LẠI CUỐN TIỂU THUYẾT MÌNH VÔ TÌNH CƯỚP ĐƯỢC TRƯỚC ĐÂY, VÀ NHẬN RA LÀ NÓ QUÁ GIỐNG VỚI CẢNH NGỘ CỦA ANH…
RỒI ANH BIẾT BỘ MẶT XẤU XA CỦA ÔNG CHỦ KHI ĐƯỢC GIAO LÀM QUẢN LÝ CỬA HÀNG…
BAN ĐẦU ANH VÀO LÀM Ở CỬA HÀNG NÀY LÀ ĐỂ ÂM THẦM ĐIỀU TRA CHUẨN BỊ CHO VỤ CƯỚP BẤT NGỜ, NHƯNG KHI CÔ GÁI TRONG HỘI CHẾT VÌ MA TÚY, ANH ĐÃ QUYẾT ĐỊNH RỜI BỎ ASAMA VÀ TIẾP TỤC CÔNG VIỆC Ở CỬA HÀNG…
……
SAU ĐÓ, ANH LẠI BẢO ASAMA RẰNG "HẮN LỪA CHÚNG TA ĐỂ KIẾM THÊM PHIẾU CHO CUỘC BẦU CỬ" RỒI MUA VÉ TÀU VÀ ĐỒ NGHỀ CẢI TRANG CHO ASAMA CHẠY TRỐN…
TUY NHIÊN, ÔNG CHỦ LÚC ĐÓ LẠI CHẲNG HIỂU GÌ VÀ BẤM CHUÔNG BÁO ĐỘNG KHIẾN CHO ASAMA HẾT SỨC SỬNG SỐT, CHỈ KỊP NÓI 1 CÂU "LẼ RA CHUYỆN KHÔNG PHẢI NHƯ THẾ NÀY" RỒI CHẠY MẤT…
ĐẦU TIÊN, ANH ĐEM CHUYỆN TẠO RA 1 VỤ CƯỚP GIẢ KỂ CHO ASAMA NGHE VÀ NÓI DỐI ĐẤY LÀ KẾ HOẠCH CỦA ÔNG CHỦ CỬA HÀNG MÌNH ĐỂ LẤY TIỀN BẢO HIỂM…


THỰC RA ÔNG LÀ AI?
THỰC …
TẠI, TẠI SAO ÔNG LẠI BIẾT CẢ NHỮNG CHUYỆN ĐÓ?
VÌ TRONG TRUYỆN CÓ VIẾT RẰNG CHỈ CẦN LÀM XONG NHỮNG VIỆC NÀY THÌ KHI XẢY RA ÁN MẠNG, CẢNH SÁT SẼ TỰ SUY ĐOÁN ĐỘNG CƠ CỦA ASAMA ĐÚNG KHÔNG?
CÒN VỀ ÔNG CHỦ, ANH GIẢ GIỌNG NGƯỜI KHÁC GỌI ĐIỆN CHO ÔNG TA VÀ ĐE DỌA RẰNG NẾU ÔNG TA KHÔNG MUỐN VỤ BUÔN BÁN MA TÚY BỊ PHƠI BÀY THÌ NGOAN NGOÃN LÊN CHUYẾN TÀU ANH CHỈ ĐỊNH ĐỂ NÓI CHUYỆN TRỰC TIẾP.


KUDO YUSAKU …
TÁC GIẢ CỦA CUỐN TIỂU THUYẾT DANG DỞ ĐÓ…


HUNG THỦ SẼ BỊ DẰN VẶT VỀ VIỆC LÀM CỦA MÌNH VÀ SẼ ĐẾN SỞ CẢNH SÁT ĐỂ TỰ THÚ…
BỞI VÌ, TRONG PHẦN CUỐI CUỐN TIỂU THUYẾT CỦA TÔI…
……
NẾU NHƯ ANH THẬT SỰ THÍCH TRUYỆN CỦA TÔI THÌ TÔI CHÂN THÀNH KHUYÊN ANH NÊN TỰ THÚ NGAY BÂY GIỜ VÀ TẠI ĐÂY…
NẾU NHƯ …
KHÔNG THỂ NÀO …
A… A A …


SAPPORO
Sapporo
HOKUTOSEI
札
GÌ CƠ?
NHƯNG ĐÁNG TIẾC TRÊN ĐƯỜNG HẮN ĐÃ BỊ ÔTÔ CÁN CHẾT …

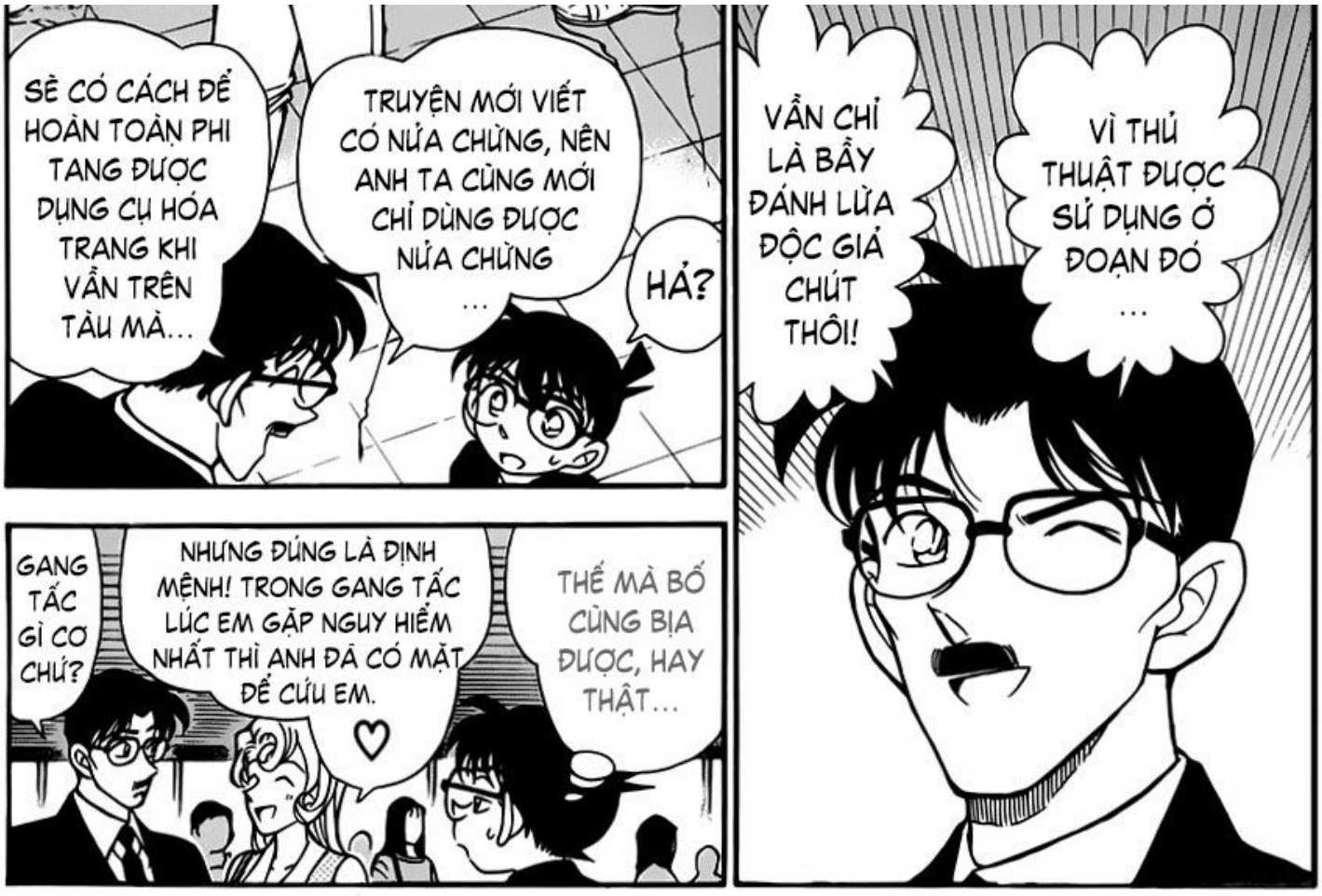

CÙNG TRONG NGÀY HÔM ĐÓ, BỐ MẸ TÔI LÊN CHUYẾN BAY VỀ L.A. MÀ KHÔNG ĐỂ RAN VÀ ÔNG BÁC GẬT GÙ BIẾT...
VỤ ÁN NHẸ NHÀNG KHÉP LẠI...
KAETSU ĐÃ TỰ THÚ, VÀ SAU ĐÓ ĐƯỢC DẪN VỀ SỞ CẢNH SÁT MỘT CÁCH AN TOÀN.


SÂN BAY CHITOSE MỚI
Ồ, BÉ SHIN ...


ỪM ...
MẤY TRÒ TIỂU XẢO MÀ BỐ NGHĨ RA VỚI CON DỄ NHƯ KHÔNG ẤY MÀ!


CON ĐẾN TẬN ĐÂY ĐỂ TIỄN BỐ MẸ CƠ À?
KHÔNG ĐÂU... CON ĐẾN LÀ VÌ CÓ 1 CÂU MUỐN NÓI VỚI BỐ THÔI!


HA HA, XIN LỖI, XIN LỖI ...
CÓ LẼ ANH PHẢI HẠ CÁI TẤM BIỂN NHÀ VĂN TRINH THÁM TÀI HOA THẾ GIỚI ĐI THÔI?
PHẢI ĐẤY! CON TRAI ANH ĐÃ QUA MẶT ANH THẬT RỒI!



*TIẾNG NHẬT LÀ "SEIKAN", ĐỒNG ÂM VỚI TÊN ĐƯỜNG HẦM.



BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT THỰC HIỆN BỞI ROCKETEAM - PHÁT HÀNH TẠI KENHSINHVIEN.NET

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

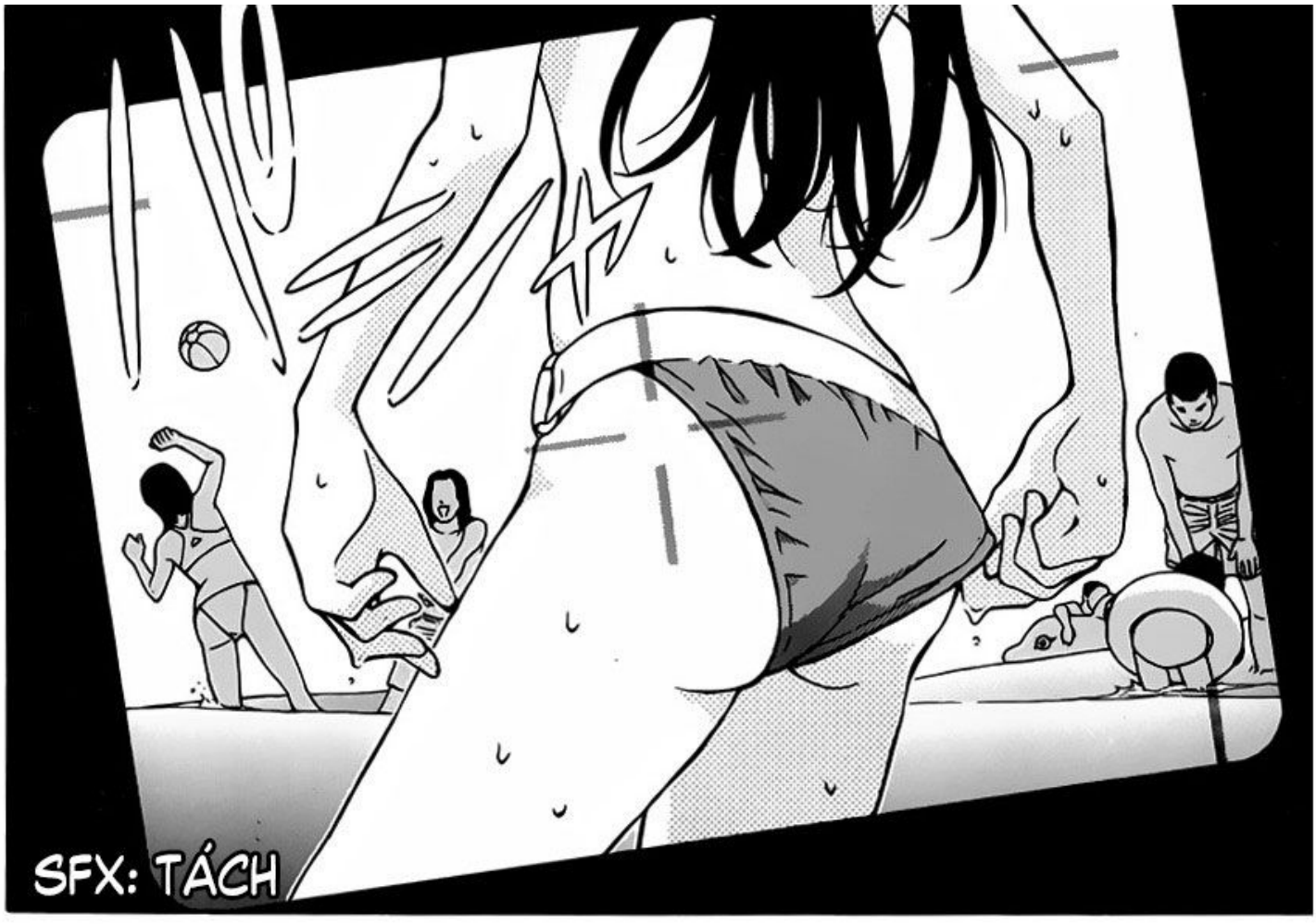
SERIES PART 1

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: hell_angel
Raw: Minkun

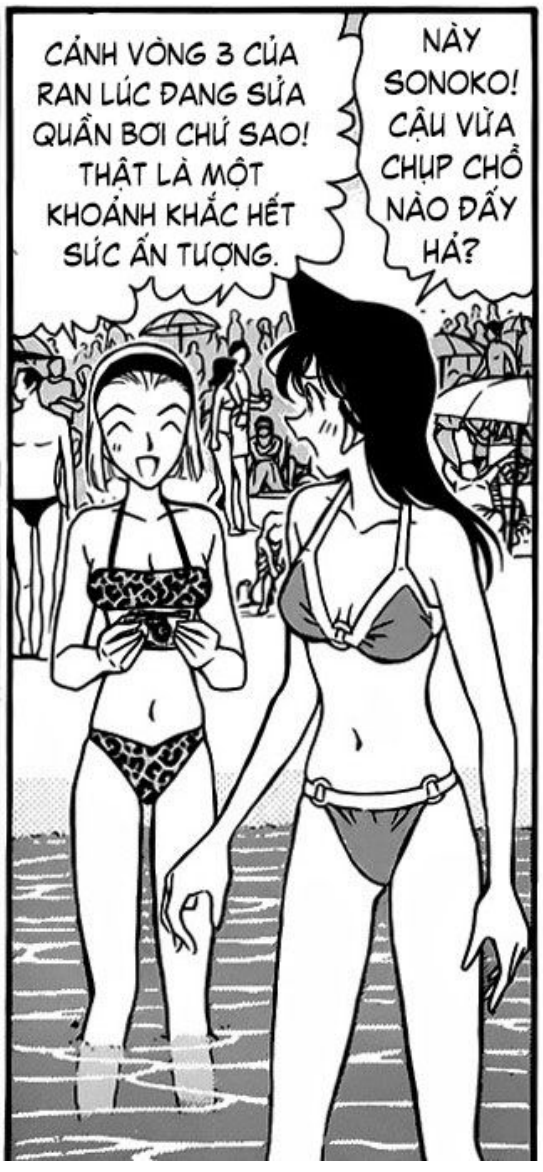
FILE 219: TIẾN LÊN, SONOKO!

ROCKETEAM
KENHSINHVIEN.NET

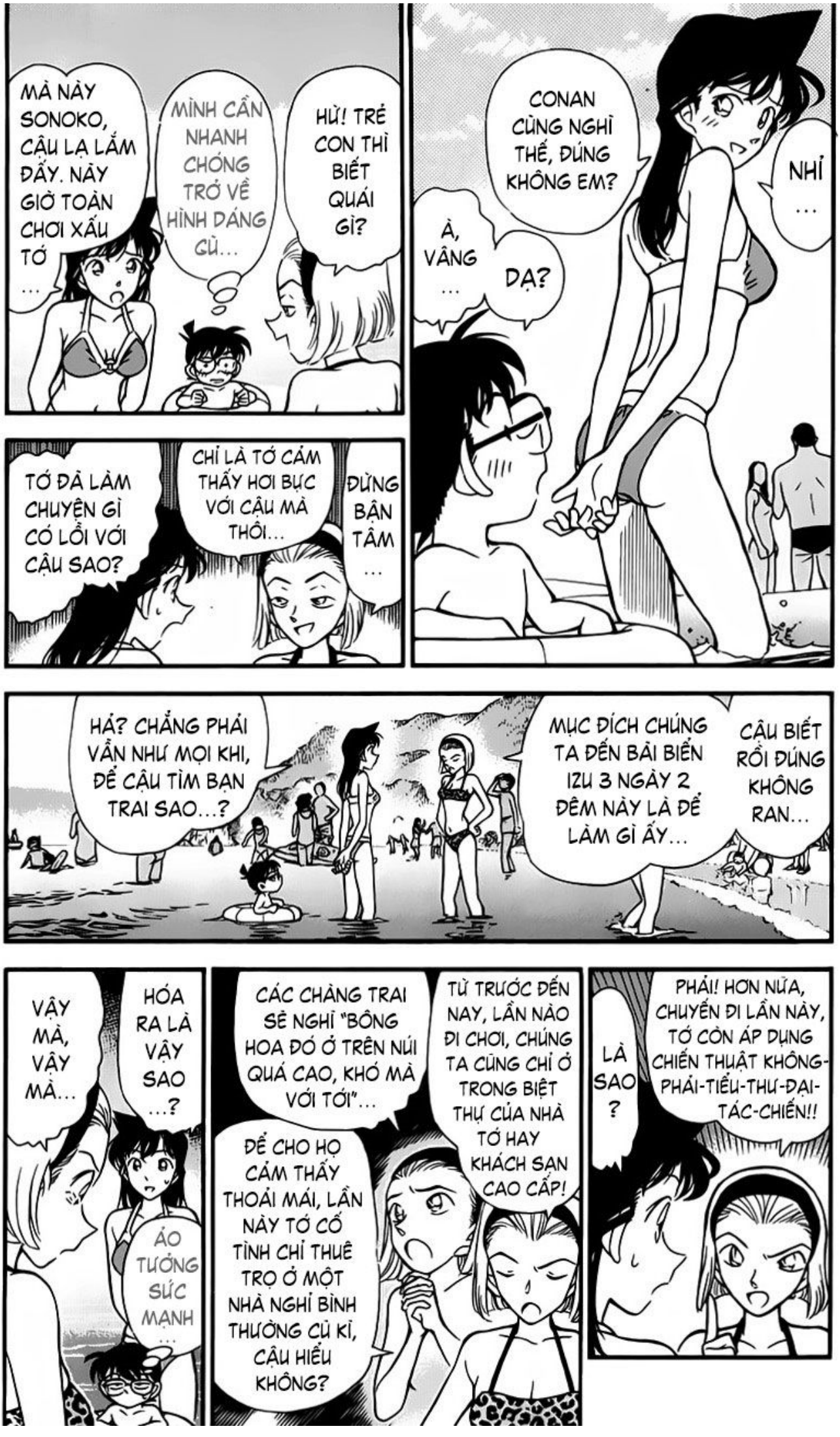



SFX: TÁCH


CẬU CHỤP MẤY CÁI ĐÓ ĐỂ LÀM GÌ?
CÒN LÀM GÌ NỮA!
ĐỢI SHINICHI VỀ RỒI ĐƯA CHO CẬU TA XEM CHỨ SAO!

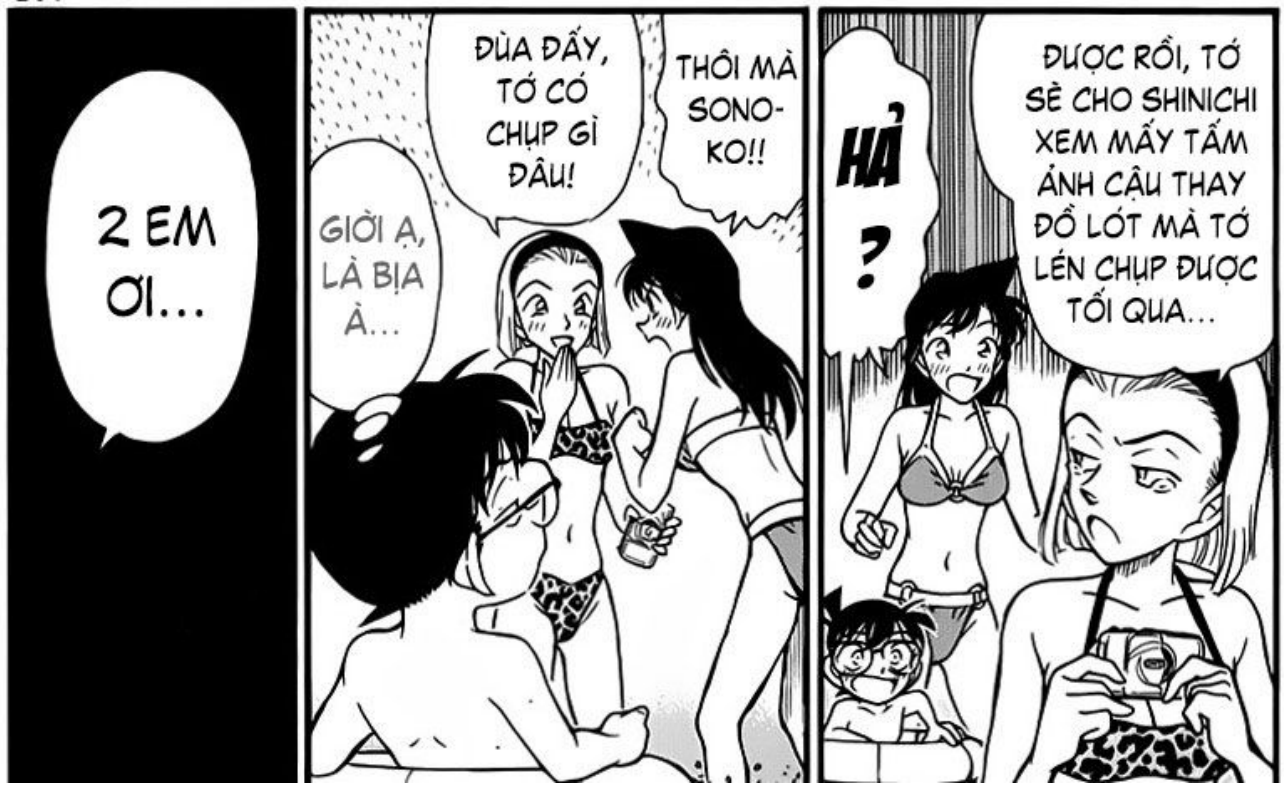

NÀY SONOKO! CẬU VỪA CHỤP CHỒ NÀO ĐẤY HẢ?
CẢNH VÒNG 3 CỦA RAN LÚC ĐANG SỬA QUẦN BƠI CHỨ SAO! THẬT LÀ MỘT KHOẢNH KHẮC HẾT SỨC ẤN TƯỢNG.

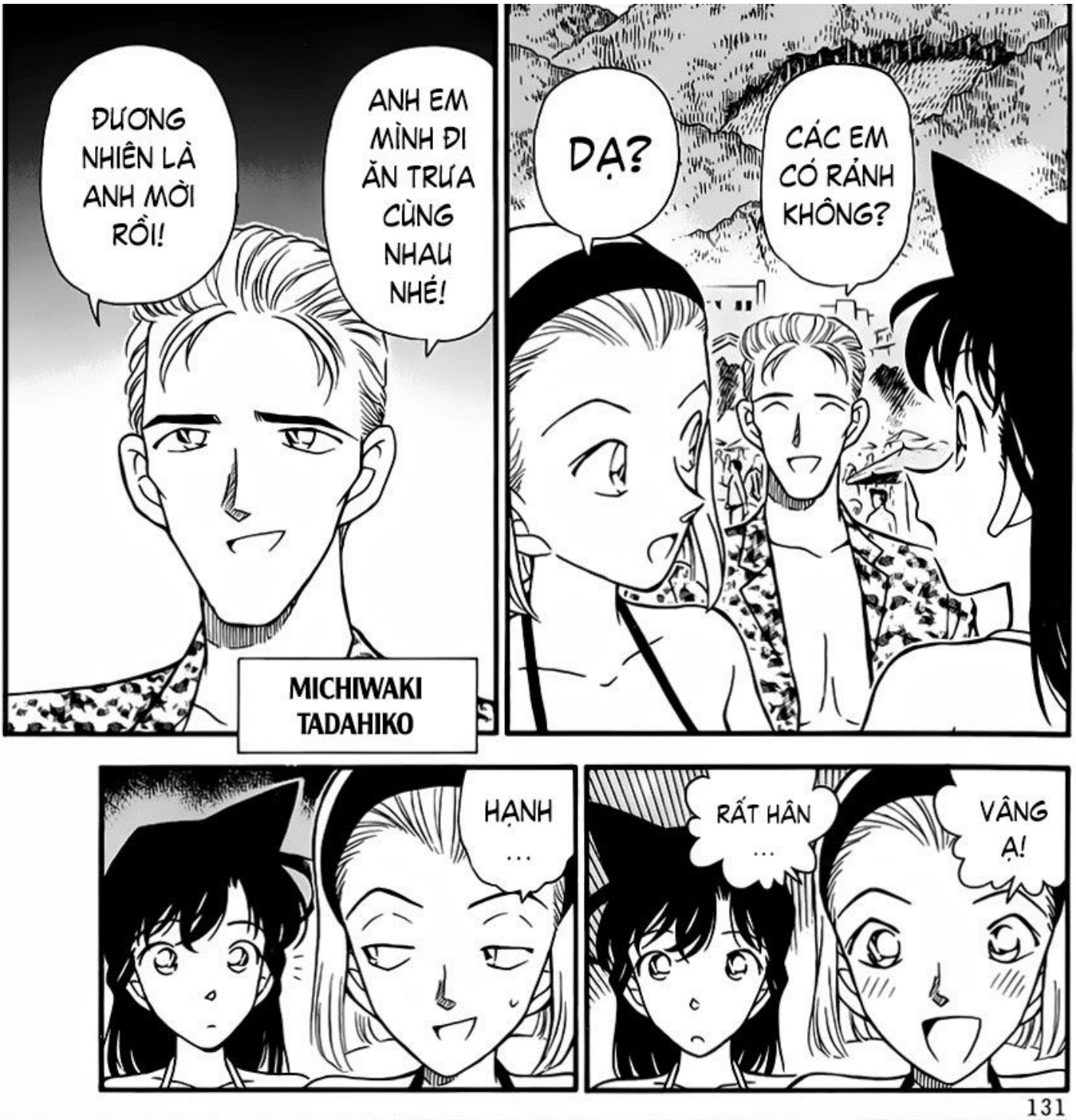

HẢ?
CẬU TA CHẮC SẼ THÍCH LẮM ĐÂY!
CẬU ĐIÊN À! KHÔNG ĐỜI NÀO SHINICHI LẠI HƯỞNG ỨNG MẤY CÁI VỤ NÀY ĐÂU!

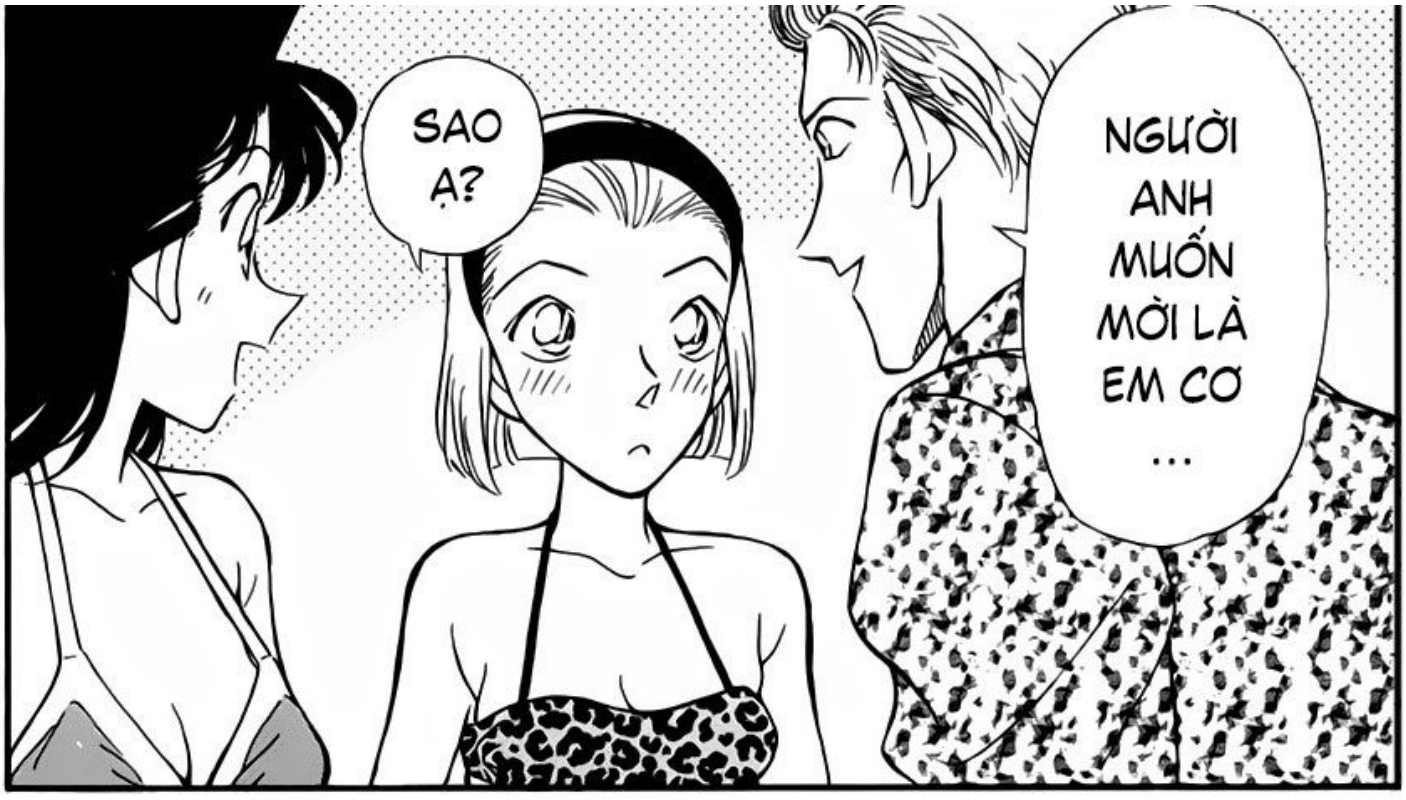

MÀ NÀY SONOKO, CẬU LẠ LẮM ĐẤY. NÀY GIỜ TOÀN CHƠI XẤU TỚ …
MÌNH CẦN NHANH CHÓNG TRỞ VỀ HÌNH DÁNG CŨ…
HỪ! TRẺ CON THÌ BIẾT QUÁI GÌ?
CONAN CŨNG NGHĨ THẾ, ĐÚNG KHÔNG EM?
À, VÂNG …
DẠ?
NHỈ …
TỚ ĐÃ LÀM CHUYỆN GÌ CÓ LỖI VỚI CẬU SAO?
CHỈ LÀ TỚ CẢM THẤY HƠI BỰC VỚI CẬU MÀ THÔI…
ĐỪNG BẬN TÂM …
HẢ? CHẲNG PHẢI VẪN NHƯ MỌI KHI, ĐỂ CẬU TÌM BẠN TRAI SAO…?
MỤC ĐÍCH CHÚNG TA ĐẾN BÃI BIỂN IZU 3 NGÀY 2 ĐÊM NÀY LÀ ĐỂ LÀM GÌ ẤY…
CẬU BIẾT RỒI ĐÚNG KHÔNG RAN…
VẬY MÀ, VẬY MÀ…
HÓA RA LÀ VẬY SAO …?
ẢO TƯỞNG SỨC MẠNH …
CÁC CHÀNG TRAI SẼ NGHĨ "BÔNG HOA ĐÓ Ở TRÊN NÚI QUÁ CAO, KHÓ MÀ VỚI TỚI"…
ĐỂ CHO HỌ CẢM THẤY THOẢI MÁI, LẦN NÀY TỚ CỐ TÌNH CHỈ THUÊ TRỌ Ở MỘT NHÀ NGHỈ BÌNH THƯỜNG CŨ KĨ, CẬU HIỂU KHÔNG?
TỪ TRƯỚC ĐẾN NAY, LẦN NÀO ĐI CHƠI, CHÚNG TA CŨNG CHỈ Ở TRONG BIỆT THỰ CỦA NHÀ TỚ HAY KHÁCH SẠN CAO CẤP!
LÀ SAO ?
PHẢI! HƠN NỮA, CHUYẾN ĐI LẦN NÀY, TỚ CÒN ÁP DỤNG CHIẾN THUẬT KHÔNG-PHẢI-TIỂU-THƯ-ĐẠI-TÁC-CHIẾN!!


TỪ LÚC NGỒI TRÊN TÀU ĐIỆN ĐỂ ĐẾN ĐÂY...
RỒI LÚC Ở CHỖ XEM PHÁO HOA Ở GẦN NHÀ TRỌ TỐI QUA...
VÀ GIỜ LÀ ĐẾN BÃI BIỂN NÀY...
TẤT CẢ ÁNH MẮT CỦA BỌN CON TRAI ...


ĐỀU HƯỚNG VÀO CẬU ĐẤY RAN Ạ! LÀ CẬU ĐẤY!
TỚ... TỚ NGHĨ LÀ KHÔNG CÓ CHUYỆN ĐÓ ĐÂU...


ĐƯỢC RỒI, TỚ SẼ CHO SHINICHI XEM MẤY TẤM ẢNH CẬU THAY ĐỒ LÓT MÀ TỚ LÉN CHỤP ĐƯỢC TỐI QUA...
HẢ ?
THÔI MÀ SONO-KO!!
ĐÙA ĐẤY, TỚ CÓ CHỤP GÌ ĐÂU!
GIỜI Ạ, LÀ BỊA À...
2 EM ƠI...


ANH EM MÌNH ĐI ĂN TRƯA CÙNG NHAU NHÉ!
ĐƯƠNG NHIÊN LÀ ANH MỜI RỒI!
MICHIWAKI TADAHIKO
CÁC EM CÓ RẢNH KHÔNG?
DẠ?
HẠNH …
VÂNG Ạ!
RẤT HÂN …
NHƯNG ANH NHỚ ĐỪNG CÓ LÀM GÌ LUNG TUNG ĐẤY! CÔ GÁI NÀY ĐÃ CÓ CHỦ RỒI…
KHÔNG …
NÀY, ANH MANG CẬU ẤY ĐI ĐI!
BÂY GIỜ LÀ THÍCH HỢP NHẤT ĐẤY!
CHẮC ANH LẠI ĐỊNH TĂM TIA CÔ GÁI NÀY CHỨ GÌ?
HẢ?

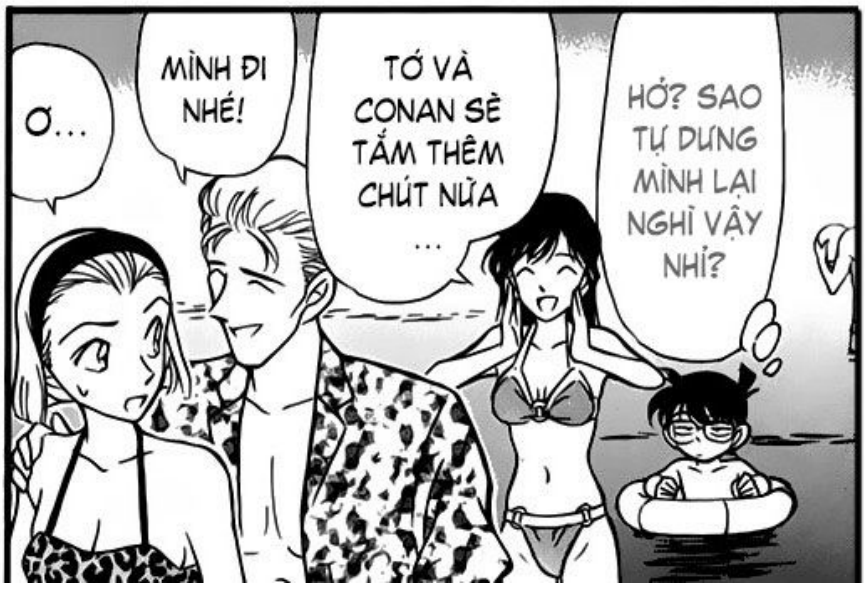

SAO Ạ?
NGƯỜI ANH MUỐN MỜI LÀ EM CƠ …


KHÔNG ĐƯỢC …
KHÔNG ĐƯỢC, SONOKO …


……
THẤY CHƯA, SONOKO!
CÁI GÌ…


CÓ GÌ ĐÓ KHÔNG ỔN…
CÓ GÌ ĐÓ…


HẢ?


Ơ…
MÌNH ĐI NHÉ!
TỚ VÀ CONAN SẼ TẮM THÊM CHÚT NỮA …
HỞ? SAO TỰ DƯNG MÌNH LẠI NGHĨ VẬY NHỈ?

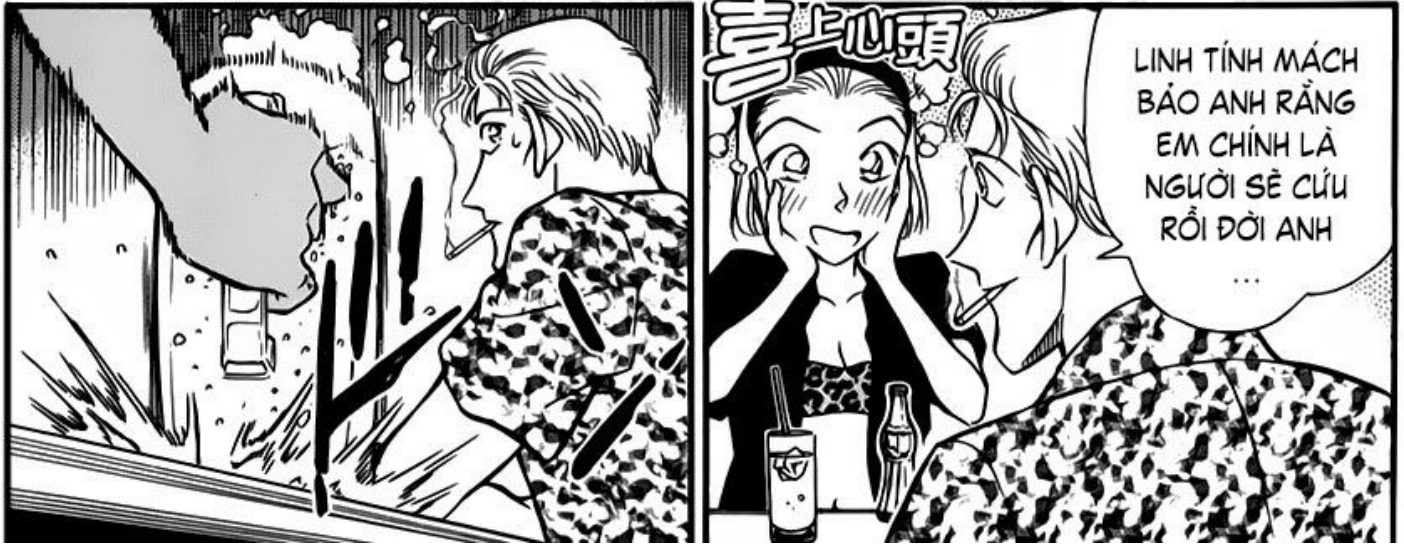


BIỂN HIỆU: NGÔI NHÀ CỦA BIỂN - NAGISA



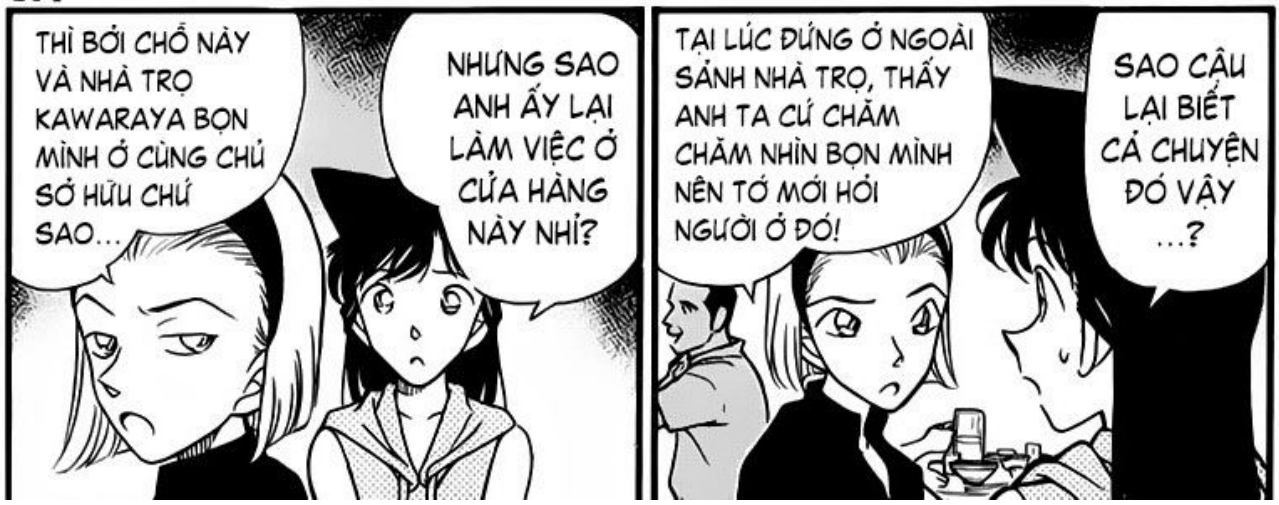
SFX: CỘP

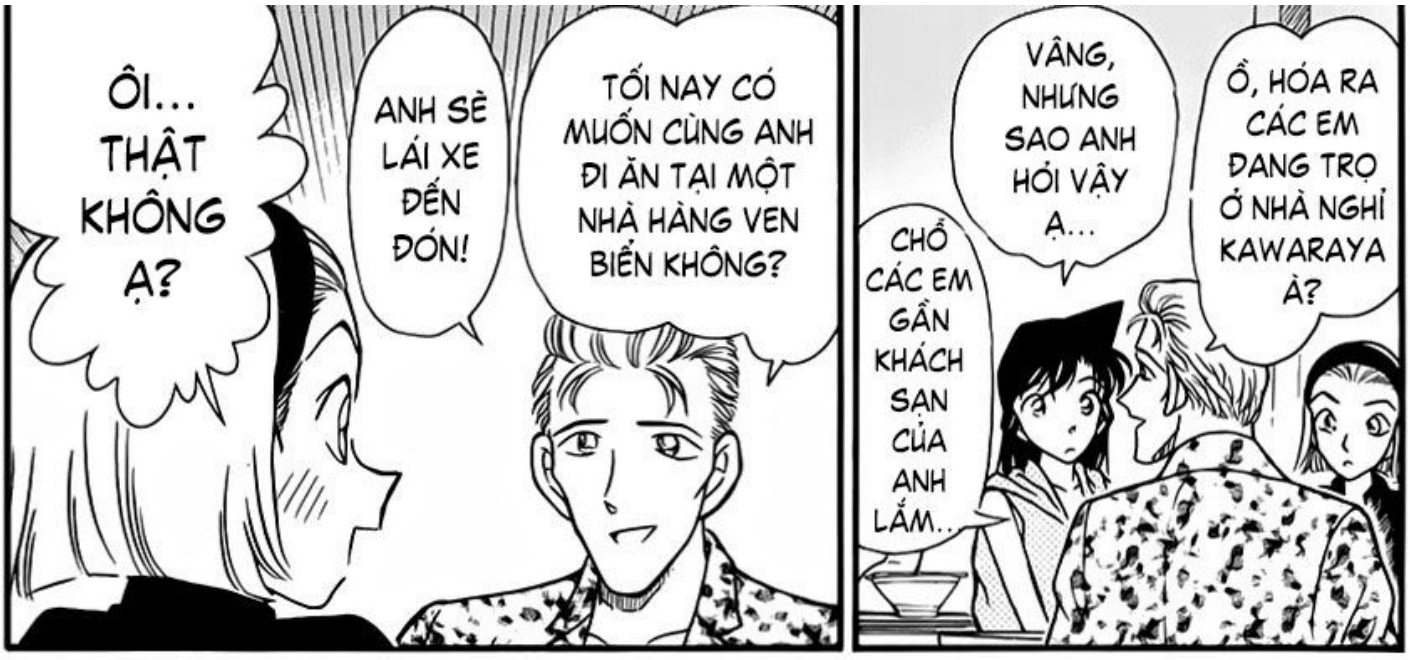
SFX: ĐỎ MẶT




BIA TƯƠI CỦA QUÝ KHÁCH ĐÂY...
À, CẢM ƠN...
XIN QUÝ KHÁCH VUI LÒNG KHÔNG VỨT TÀN THUỐC XUỐNG SÀN...
TÍ NỮA CHÚNG TÔI DỌN DẸP SẼ RẤT VẤT VẢ...
ĐƯỢC ...
KYOUGOKU MAKOTO
THÁI ĐỘ PHỤC VỤ TỆ QUÁ...
NÀY ...


SONOKO, HÌNH NHƯ CHÚNG TA ĐÃ GẶP ANH NHÂN VIÊN ẤY Ở ĐÂU ĐÓ RỒI THÌ PHẢI?
CÒN PHẢI HỎI À, ANH TA CHÍNH LÀ CON TRAI CHỦ NHÀ TRỌ CHỖ BỌN MÌNH ĐANG Ở ĐẤY!
TẠI ĐANG TRONG KÌ NGHỈ HÈ NÊN ANH TA VỀ PHỤ GIÚP GIA ĐÌNH ẤY MÀ...


SAO CẬU LẠI BIẾT CẢ CHUYỆN ĐÓ VẬY ...?
TẠI LÚC ĐỨNG Ở NGOÀI SẢNH NHÀ TRỌ, THẤY ANH TA CỨ CHĂM CHĂM NHÌN BỌN MÌNH NÊN TỚ MỚI HỎI NGƯỜI Ở ĐÓ!
NHƯNG SAO ANH ẤY LẠI LÀM VIỆC Ở CỬA HÀNG NÀY NHỈ?
THÌ BỞI CHỖ NÀY VÀ NHÀ TRỌ KAWARAYA BỌN MÌNH Ở CÙNG CHỦ SỞ HỮU CHỨ SAO...

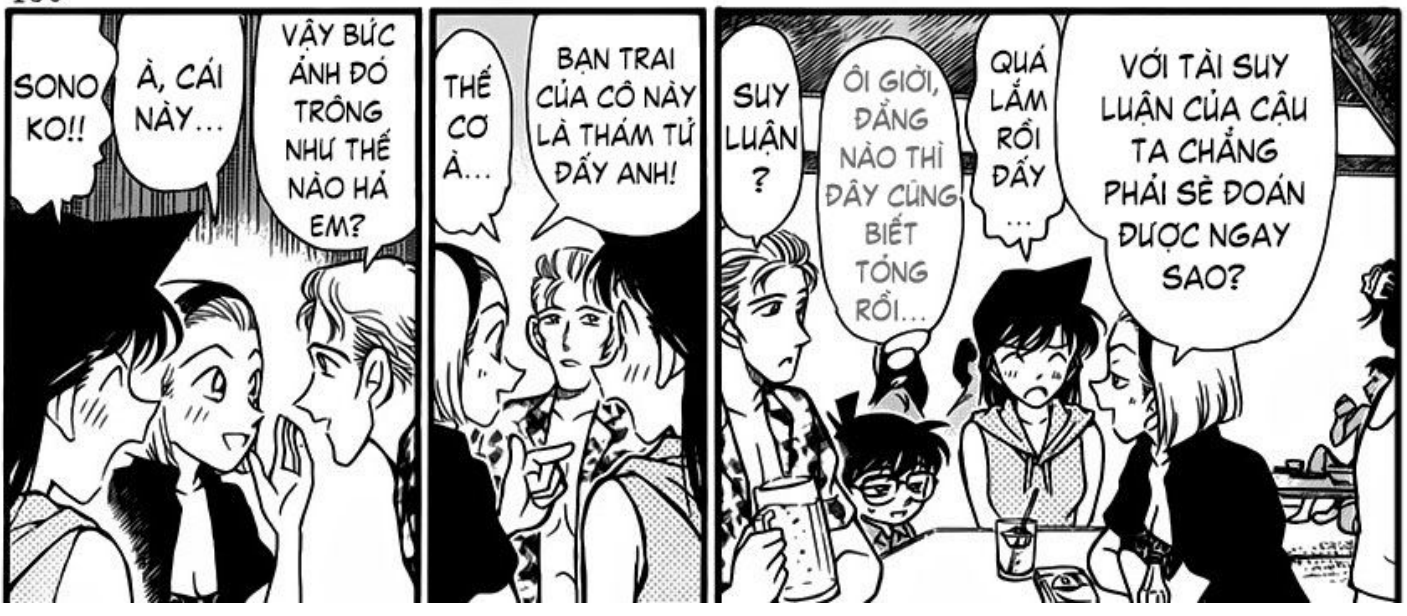

ÔI... THẬT KHÔNG Ạ?
ANH SẼ LÁI XE ĐẾN ĐÓN!
TỐI NAY CÓ MUỐN CÙNG ANH ĐI ĂN TẠI MỘT NHÀ HÀNG VEN BIỂN KHÔNG?
CHỖ CÁC EM GẦN KHÁCH SẠN CỦA ANH LẮM..
VÂNG, NHƯNG SAO ANH HỎI VẬY Ạ...
Ồ, HÓA RA CÁC EM ĐANG TRỌ Ở NHÀ NGHỈ KAWARAYA À?


VỤ ÁN?
LÚC NÀY ANH CÓ NGHE DÂN ĐỊA PHƯƠNG Ở ĐÂY NÓI LÀ TẠI BỜ BIỂN CẠNH NHÀ HÀNG NÀY ĐÃ XẢY RA VỤ ÁN GÌ ĐÓ...
HẢ? TẠI SAO Ạ?
ĐỔI LẠI, EM MANG MÁY ẢNH ĐI NHÉ!
1 CÔ GÁI TÓC DÀI MÀU NÂU ĐÃ BỊ ĐÂM VÀO BỤNG CHO ĐẾN CHẾT TRÔNG RẤT THẢM THƯƠNG ...
PHẢI... CÁCH ĐÂY ĐÚNG 1 NĂM TRƯỚC ...


ĐẾN TẬN BÂY GIỜ ...?
NHƯNG ĐIỀU ĐÁNG LO NGẠI LÀ CÓ VẺ CÔ GÁI RẤT THÍCH NHÀ HÀNG NÊN ĐẾN TẬN BÂY GIỜ OAN HỒN VẪN VẤT VƯỞNG Ở ĐÓ...
Ừ... NGHE NÓI CÔ GÁI ĐÃ BỊ GIẾT TRONG LÚC ĐANG TRÊN ĐƯỜNG ĐẾN NHÀ HÀNG ĐÓ, VÌ KHÔNG CÓ NHÂN CHỨNG NÊN ĐẾN GIỜ VỤ ÁN VẪN CÒN TRONG QUÁ TRÌNH ĐIỀU TRA... VỚI LẠI, CHUYỆN XẢY RA ĐÃ 1 NĂM NÊN MỌI NGƯỜI CŨNG DẦN QUÊN, KHÁCH ĐẾN NHÀ HÀNG LẠI TẤP NẬP NHƯ TRƯỚC...
1 VỤ GIẾT NGƯỜI SAO!?

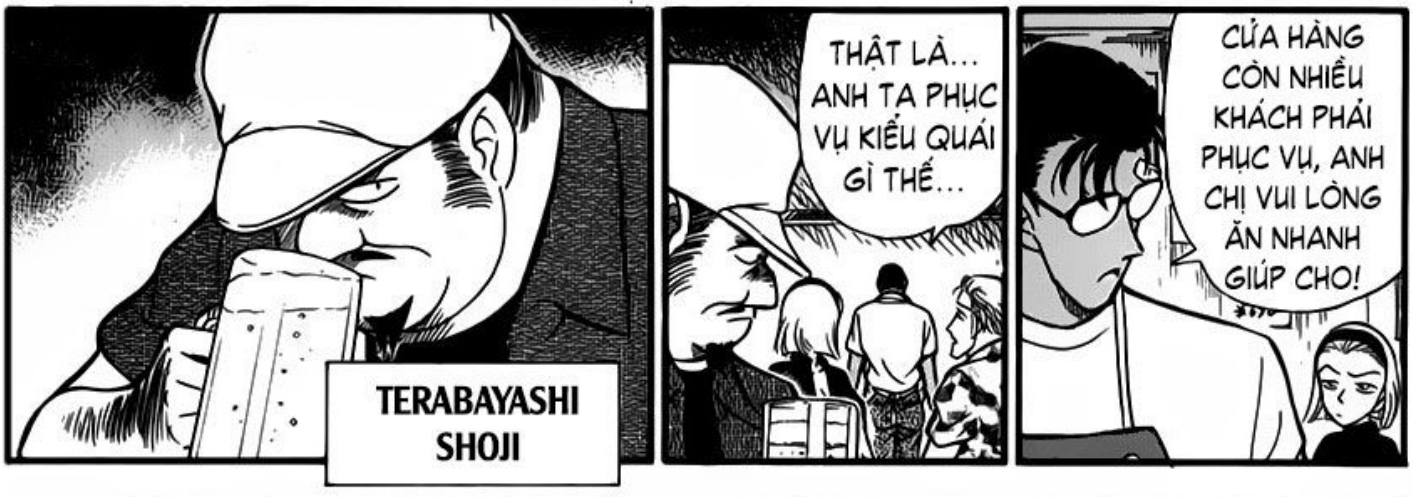

A...
A...
TẤM NÀO CŨNG HIỆN RA HÌNH ẢNH 1 CON MA BỤNG BỊ RÁCH TOẠC, NỘI TẠNG BAY TỨ TUNG...
TRONG CÁC BỨC ẢNH CHỤP TẠI NHÀ HÀNG ĐÓ,


NHƯNG NẾU CHO SHIN-CHI XEM, CÓ KHI CẬU TA LẠI BIẾT ĐƯỢC GÌ THÌ SAO?
KHÔNG ĐƯỢC! TUYỆT ĐỐI KHÔNG!
CẬU THẤY THẾ NÀO, TRONG MÁY ẢNH VẪN CÒN KHOẢNG 10 KIỂU ĐẤY ...
THẾ NÊN ANH MUỐN THỬ XEM CÓ THỂ CHỤP ĐƯỢC MỘT BỨC HÌNH NHƯ THẾ KHÔNG...
NHẢM NHÍ...
CẬU CHO CẬU TA XEM BỨC ẢNH MÀ KHÔNG BIẾT LÀ CỦA AI THÌ CŨNG CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐÂU?
MÀ ĐẰNG NÀO THÌ TỚ CŨNG SẼ CHO CẬU TA XEM TẤM ẢNH VÔ CÙNG ẤN TƯỢNG LÚC NÀY ...

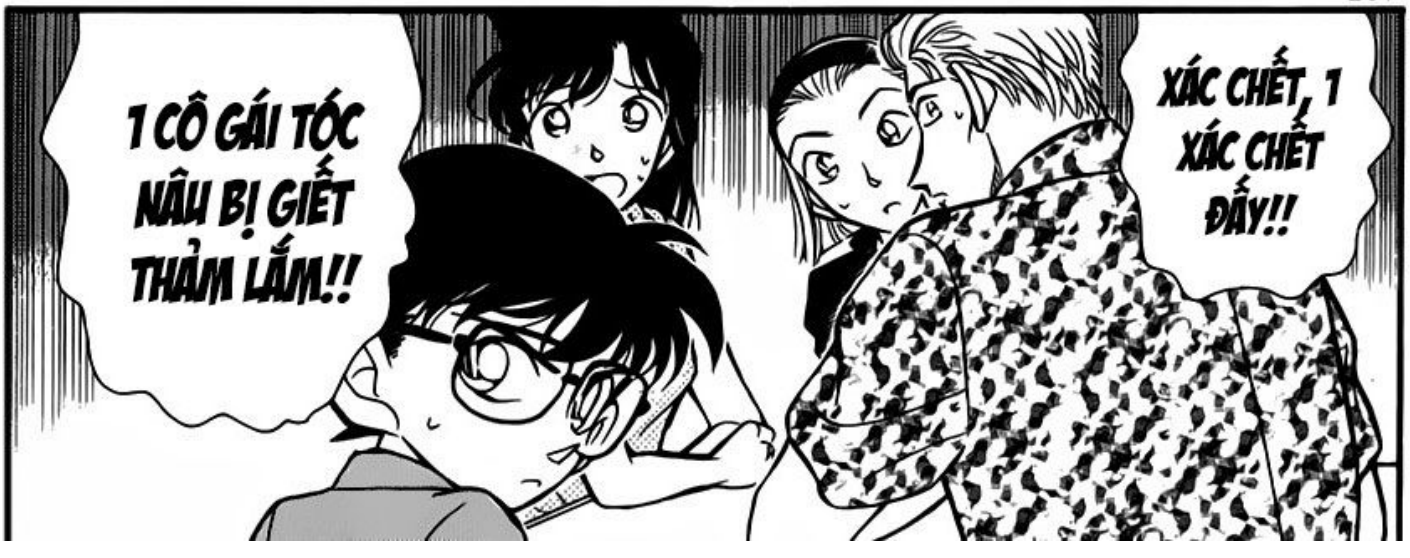

SONO KO!!
À, CÁI NÀY...
VẬY BỨC ẢNH ĐÓ TRÔNG NHƯ THẾ NÀO HẢ EM?
THẾ CƠ À...
BẠN TRAI CỦA CÔ NÀY LÀ THÁM TỬ ĐẤY ANH!
SUY LUẬN?
ÔI GIỜI, ĐẰNG NÀO THÌ ĐÂY CŨNG BIẾT TỎNG RỒI...
QUÁ LẮM RỒI ĐẤY ...
VỚI TÀI SUY LUẬN CỦA CẬU TA CHẲNG PHẢI SẼ ĐOÁN ĐƯỢC NGAY SAO?

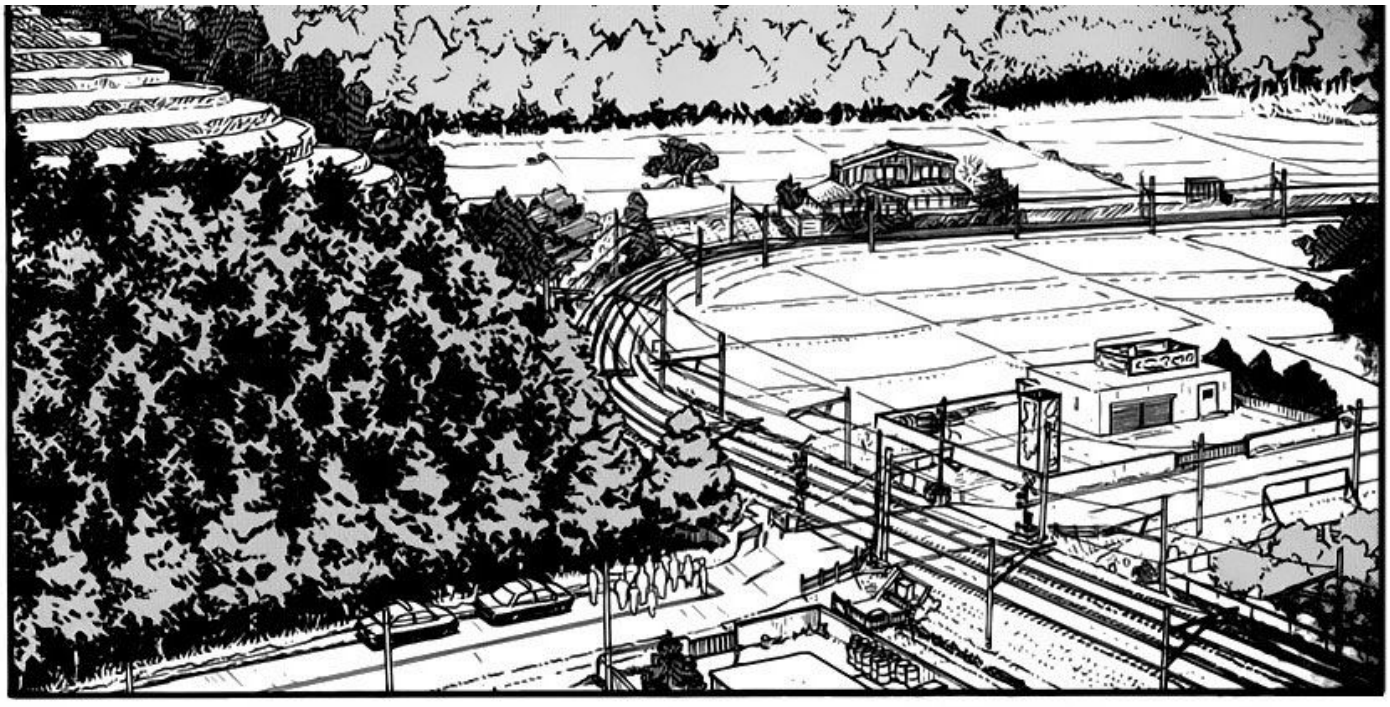

MÌ XÀO CỦA ANH CHỊ ĐÂY!
XIN LỖI ĐÃ ĐỂ MỌI NGƯỜI PHẢI ĐỢI!

SFX: CỘP


TERABAYASHI SHOJI
THẬT LÀ... ANH TA PHỤC VỤ KIỂU QUÁI GÌ THẾ...
CỬA HÀNG CÒN NHIỀU KHÁCH PHẢI PHỤC VỤ, ANH CHỊ VUI LÒNG ĂN NHANH GIÚP CHO!


NÀY, ÔNG ANH ĐÃ NGHE CHUYỆN GÌ CHƯA? LẠI PHÁT HIỆN ĐƯỢC Ở TRONG RỪNG VEN ĐƯỜNG ĐẤY!
LẠI THẤY GÌ CƠ?
MÀ CÓ KHI BẢN THÂN OAN HỒN GIỜ CŨNG CHÁN NGẤY CHỔ ĐÓ RỒI ẤY CHỨ...
KHÔNG SAO ĐÂU EM! CHUYỆN BỨC ẢNH OAN HỒN CHỈ LÀ TIN ĐỒN THÔI, VỚI LẠI VỤ VIỆC XẢY RA ĐÃ 1 NĂM RỒI...
ANH ƠI, CHÚNG TA ĐỪNG ĐẾN CỬA HÀNG ĐÓ NỮA NHÉ! EM THẤY SỢ LẮM...

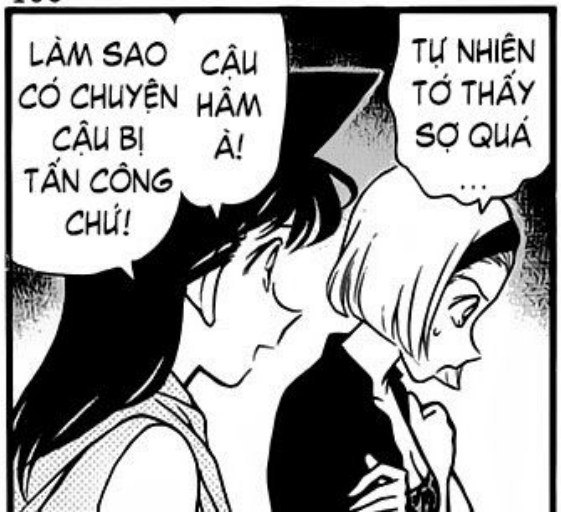

1 CÔ GÁI TÓC NÂU BỊ GIẾT THẢM LẮM!!
XÁC CHẾT, 1 XÁC CHẾT ĐẤY!!




PHẢI... XEM RA CÔ GÁI NÀY CŨNG LÀ KHÁCH DU LỊCH...
GIỐNG HỆT VỤ ÁN 1 NĂM TRƯỚC ...


NẠN NHÂN BỊ ĐÂM VÀO BỤNG ĐẾN CHẾT ...

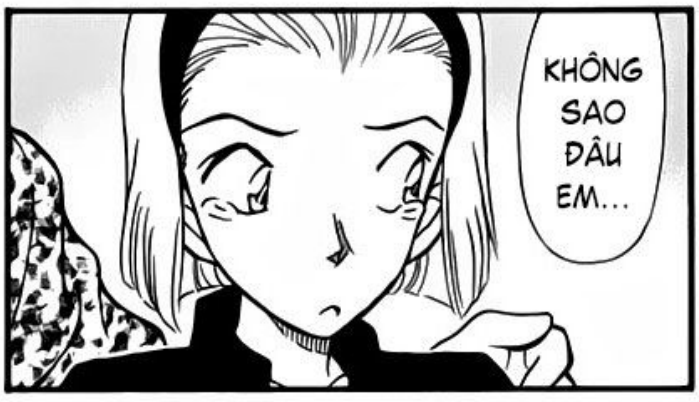

SAO CƠ?
SAU LỄ BẮN PHÁO HOA ĐÚNG KHÔNG?
THỜI ĐIỂM TỬ VONG ƯỚC TÍNH NẰM TRONG KHOẢNG TỪ 8 ĐẾN 9 GIỜ TỐI QUA...


LÀM SAO CÓ CHUYỆN CẬU BỊ TẤN CÔNG CHỨ!
CẬU HÂM À!
TỰ NHIÊN TỚ THẤY SỢ QUÁ ...


Ừ, PHẢI ...
RAN NÀY, CHẲNG PHẢI LÚC ĐÓ BỌN MÌNH CŨNG ĐI NGANG QUA CHỖ NÀY SAO?


SONO-KO...
CÒN NHIỀU VIỆC CHƯA THỰC HIỆN ĐƯỢC MÀ ...
TỚ KHÔNG MUỐN CHẾT Ở MỘT NƠI NHƯ THẾ NÀY ĐÂU ...


CẬU NHÌN ĐI! TÓC TỚ CŨNG MÀU NÂU ĐẤY!
CHẲNG CÓ GÌ ĐẢM BẢO TỚ KHÔNG PHẢI NẠN NHÂN TIẾP THEO CẢ!


KHÔNG SAO ĐÂU EM...


TRONG LÚC EM CÒN Ở IZU NÀY,
ANH HỨA SẼ BẢO VỆ EM ĐẾN CÙNG ...

SFX: SOẠT

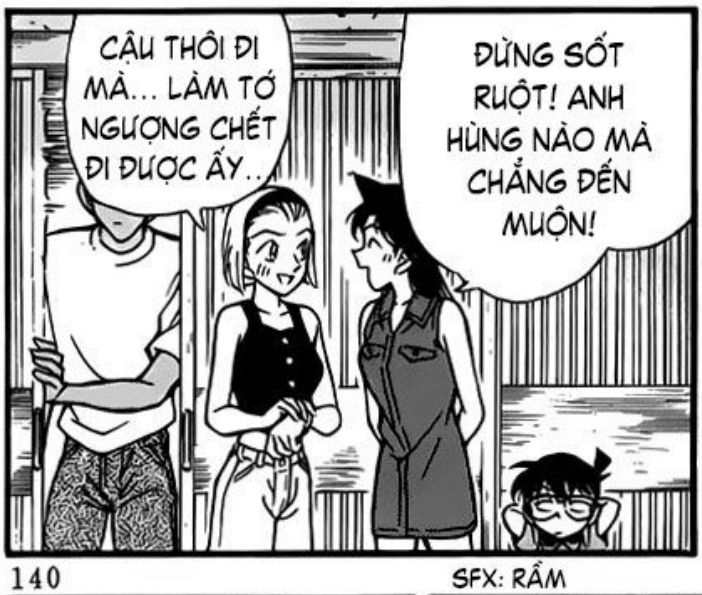

MÌNH VỪA TRÔNG THẤY ÔNG TA Ở QUÁN "NGÔI NHÀ CỦA BIỂN" MÀ...
LẠ NHỈ? NGƯỜI KIA...


VẬY CỨ THẾ NHÉ, 7 GIỜ ANH SẼ QUA ĐÓN, CÁC EM ĐỨNG ĐỢI ANH Ở TRƯỚC SẢNH NHÀ TRỌ ĐƯỢC KHÔNG?
?
轉身離開


CẢ MÁY ẢNH CŨNG THÔI LUÔN ANH NHỈ ?
VÂNG Ạ...
THÔI NÀO, XEM RA CHÚNG TA PHẢI ĐỔI ĐỊA ĐIỂM ĂN TỐI RỒI...







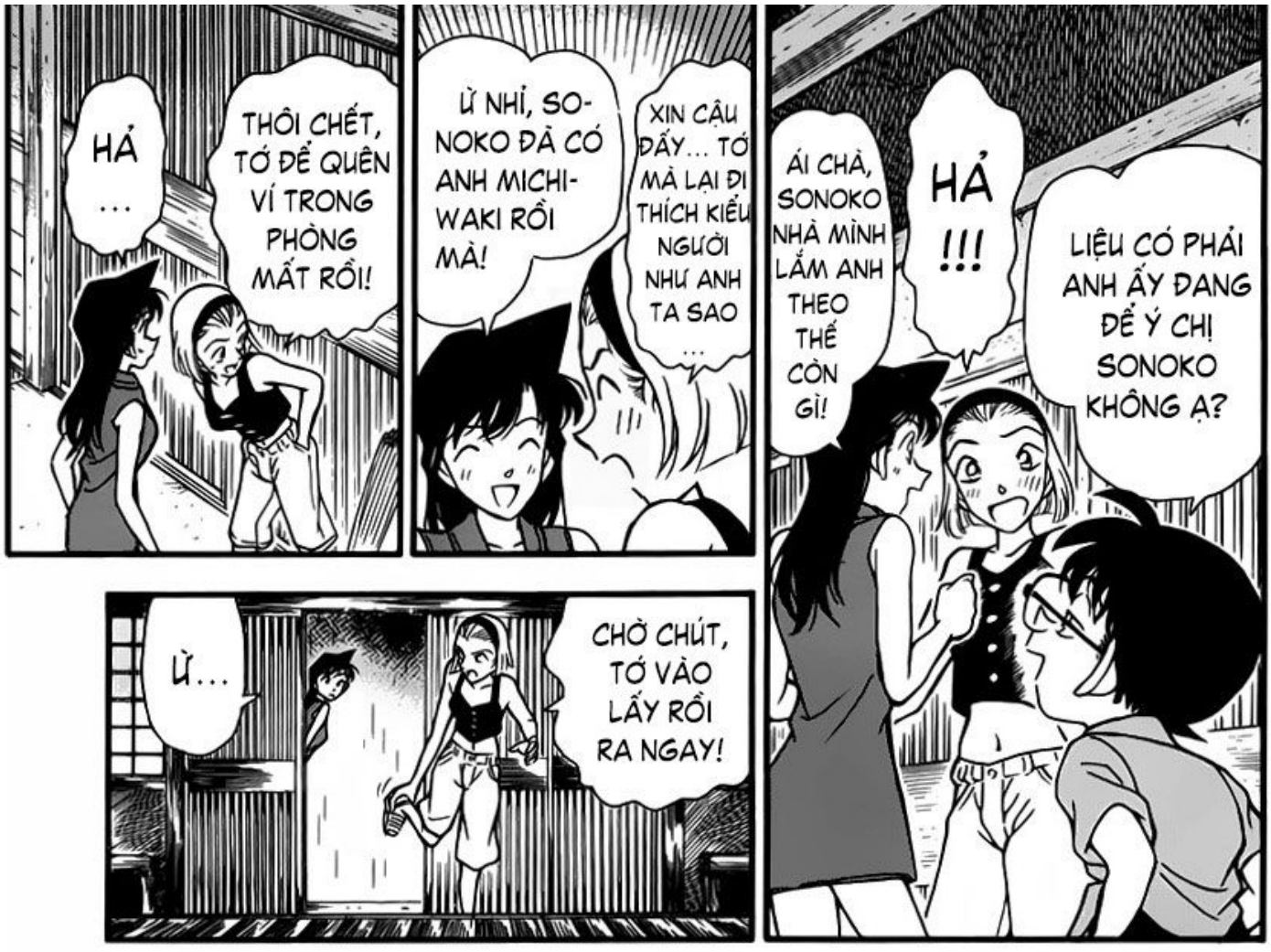
SFX: RẦM

SFX: SOẠT

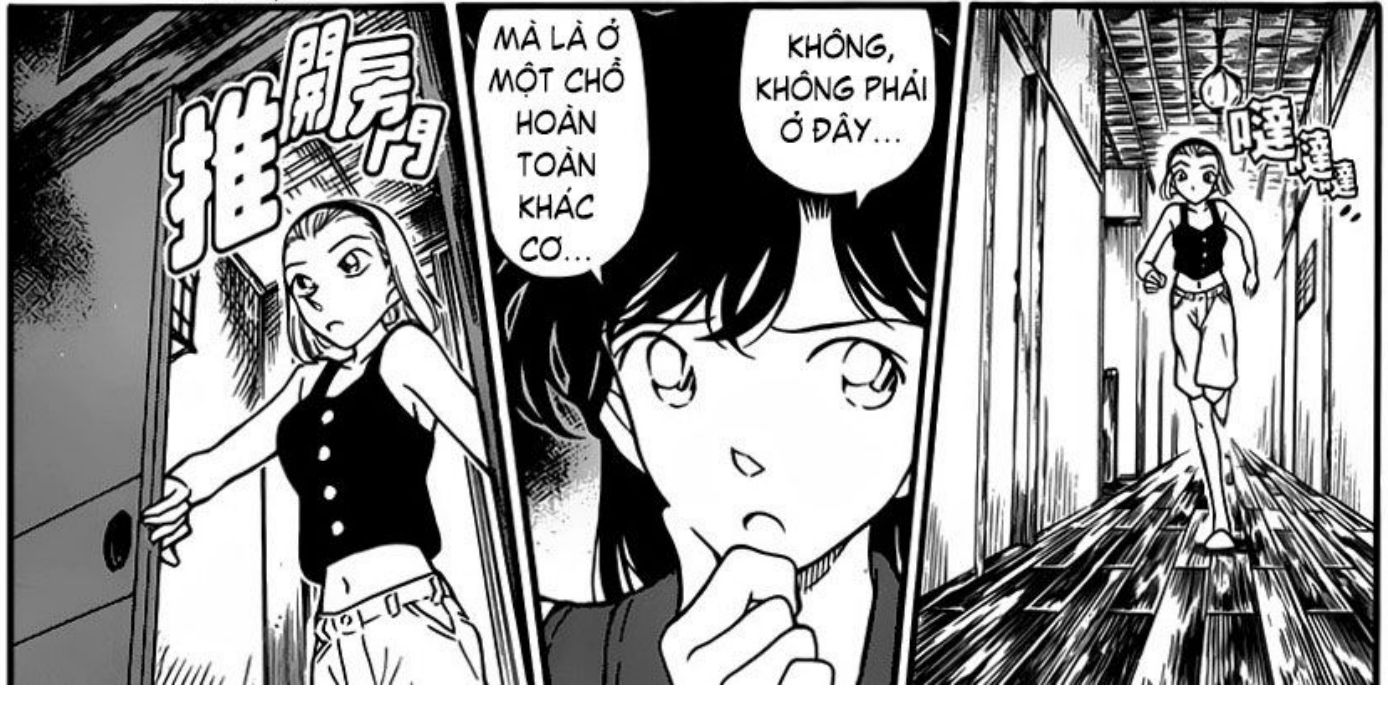


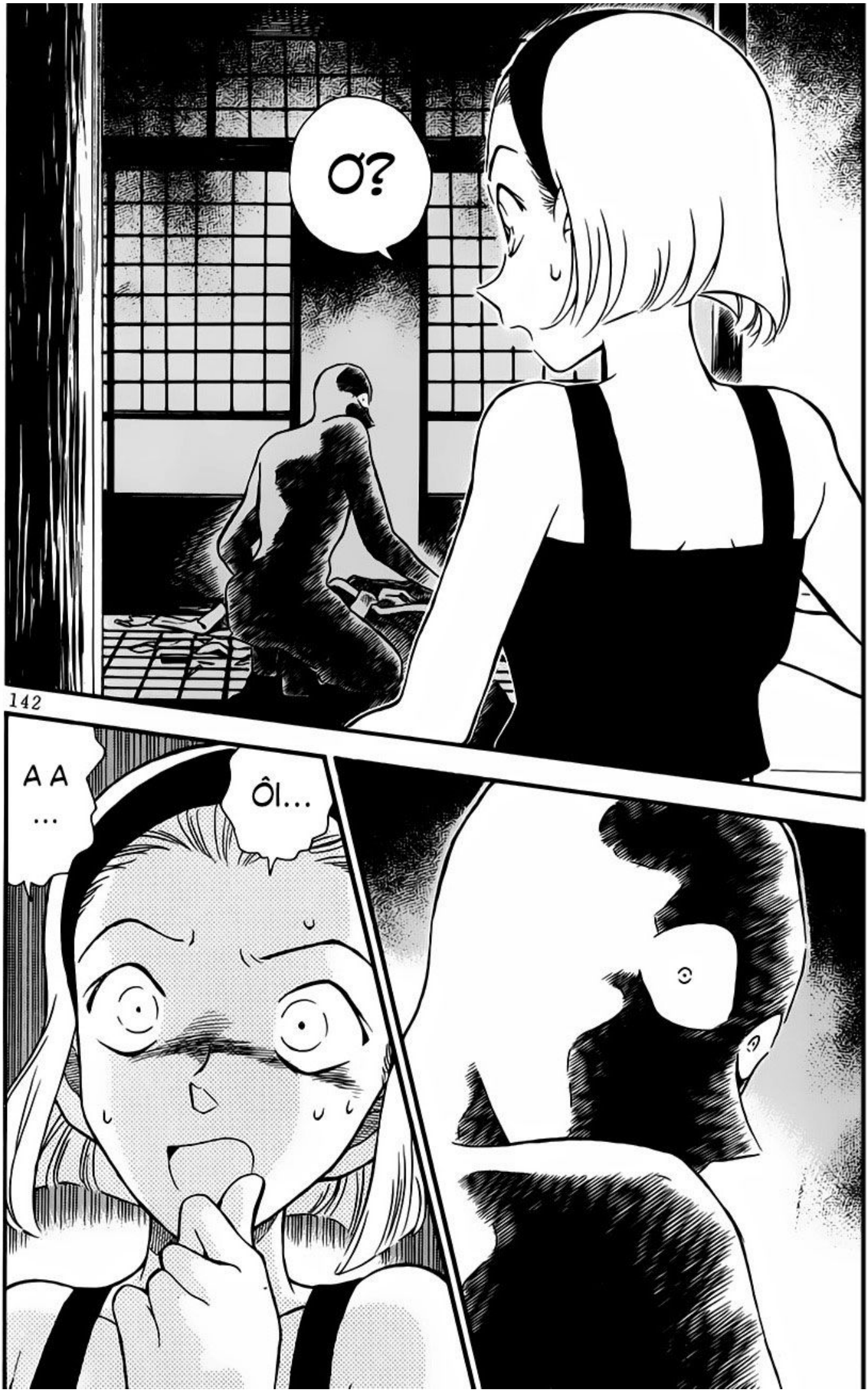





HẢ...
THÔI CHẾT, TỚ ĐỂ QUÊN VÍ TRONG PHÒNG MẤT RỒI!
Ừ NHỈ, SONOKO ĐÃ CÓ ANH MICHIWAKI RỒI MÀ!
XIN CẬU ĐẤY... TỚ MÀ LẠI ĐI THÍCH KIỂU NGƯỜI NHƯ ANH TA SAO...
HẢ!!!
ÁI CHÀ, SONOKO NHÀ MÌNH LẮM ANH THEO THẾ CÒN GÌ!
LIỆU CÓ PHẢI ANH ẤY ĐANG ĐỂ Ý CHỊ SONOKO KHÔNG Ạ?
Ừ...
CHỜ CHÚT, TỚ VÀO LẤY RỒI RA NGAY!


KHÔNG PHẢI TRONG NHÀ TRỌ NÀY SAO Ạ?
NGƯỜI THANH NIÊN ĐEO KÍNH LÚC NÀY... RÕ RÀNG LÀ CHỊ ĐÃ GẶP ANH TA Ở ĐÂU RỒI...
CHỊ RAN SAO VẬY?
.....
SFX: XOẠCH
SFX: BỊCH BỊCH BỊCH


推開房門
MÀ LÀ Ở MỘT CHỖ HOÀN TOÀN KHÁC CƠ...
KHÔNG, KHÔNG PHẢI Ở ĐÂY...
哇


Ơ?
142
AA
...
Ôi...


Ở ĐÂU Ạ?
CHỊ ĐÃ NHÌN THẤY Ở ĐÂU?
Ừ, THẬT MÀ...
CHỊ NÓI THẬT ĐẤY CHỨ?
CHỊ RAN!?
.....
ưư...
ưư...
143
SFX: CẠCH
關門
ưư...



BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT THỰC HIỆN BỞI ROCKETEAM - PHÁT HÀNH TẠI KENHSINHVIEN.NET




嘩啦
嘩啦
น น
น...
SFX: RÀO RÀO
น น
น...
น น
น...
น น
น...
146



SFX: XOẠCH





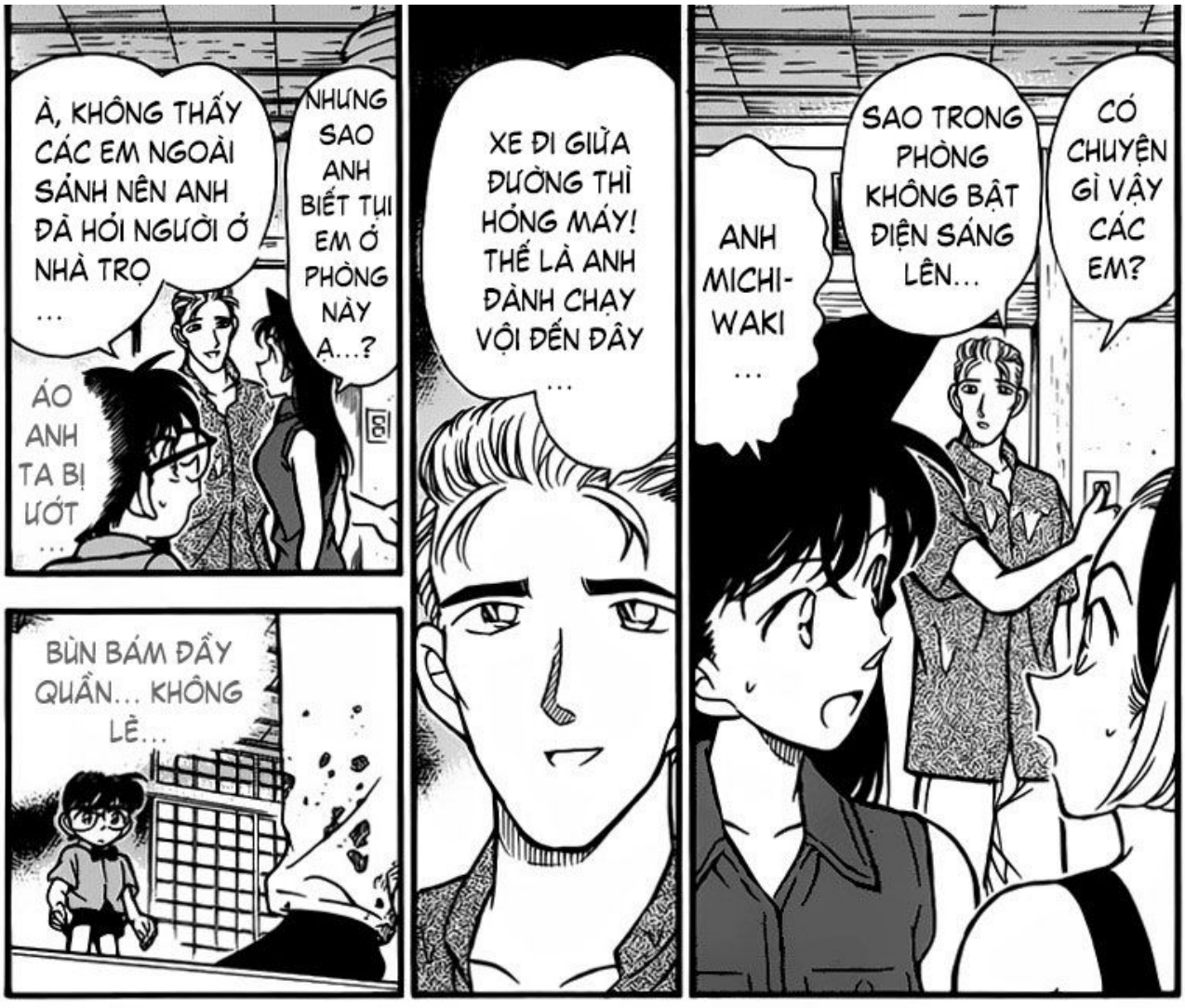
SFX: XOẠCH



SFX: SOẠT SFX: VỤT




KHỈ THẬT...
HẮN TRỐN MẤT RỒI...
HÍC... TỚ SỢ LẮM!!
... NHƯNG TẠI SAO LẠI LÀ SONOKO NHỈ...
TỚ KHÔNG BIẾT!!
LÚC TỚ KÉO CỬA ĐI VÀO THÌ THẤY HẮN ĐANG LỤC TUNG HÀNH LÍ LÊN,
TỚ ĐỊNH HÉT TO THÌ HẮN LIỀN XÔNG TỚI!!
SFX: RÀO (X2)
LỤC HÀNH LÍ!?
NHẤT ĐỊNH LÀ TÊN TRỘM ĐỒ LÓT RỒI!!
VẬY HẮN TRÔNG THẾ NÀO? CẬU CÓ THẤY MẶT HẮN KHÔNG?
LÀM GÌ CÒN HỒN VÍA ĐỂ NHÌN RA CHỨ... PHÒNG THÌ TỐI OM,
TỚ SỢ TỚI MỨC CHÂN KHÔNG ĐỨNG NỔI NỮA MÀ ...
NHƯNG CẬU VỪA BÁO HẮN LÀ ĐÀN ÔNG CÒN GÌ...
148
SFX: PHỤT
TẠI LÚC ĐÓ TỚ ĐÃ CẮN 1 PHÁT VÀO TAY HẮN!
PHÍA TRÊN BẮP TAY HẮN ĐẦY LÔNG!
À... CẬU CŨNG KHÁ ĐẤY...
.....


À, KHÔNG THẤY CÁC EM NGOÀI SẢNH NÊN ANH ĐÃ HỎI NGƯỜI Ở NHÀ TRỌ …
NHƯNG SAO ANH BIẾT TỤI EM Ở PHÒNG NÀY Ạ…?
ÁO ANH TA BỊ ƯỚT …
XE ĐI GIỮA ĐƯỜNG THÌ HỎNG MÁY! THẾ LÀ ANH ĐÀNH CHẠY VỘI ĐẾN ĐÂY …
ANH MICHI-WAKI …
SAO TRONG PHÒNG KHÔNG BẬT ĐIỆN SÁNG LÊN…
CÓ CHUYỆN GÌ VẬY CÁC EM?
BÙN BÁM ĐẦY QUẦN… KHÔNG LẼ…
ANH CŨNG KHÔNG HIỂU LẮM, NHƯNG…
CO, CONAN!?
EM MUỐN XEM BẮP TAY ANH MỘT CHÚT Ạ…
HẢ?
ANH ƠI, ANH CỞI ÁO RA ĐƯỢC KHÔNG?


ĐÃ XẢY RA CHUYỆN GÌ VẬY?
KHÔNG THẤY VẾT RĂNG CẮN CỦA SONOKO …
KHÔNG CÓ…
SAO NÀO, TAY ANH CÓ GÌ HẢ CẬU BÉ?


QUÝ KHÁCH ...
BĂNG GẠC!?


TỚ NGHĨ KHÔNG PHẢI ANH TA ĐÂU... KẺ TẤN CÔNG TỚ CÓ LÔNG RẬM LẮM...
ANH BỊ TỪ KHI NÀO VẬY, TRẢ LỜI TÔI ĐI!

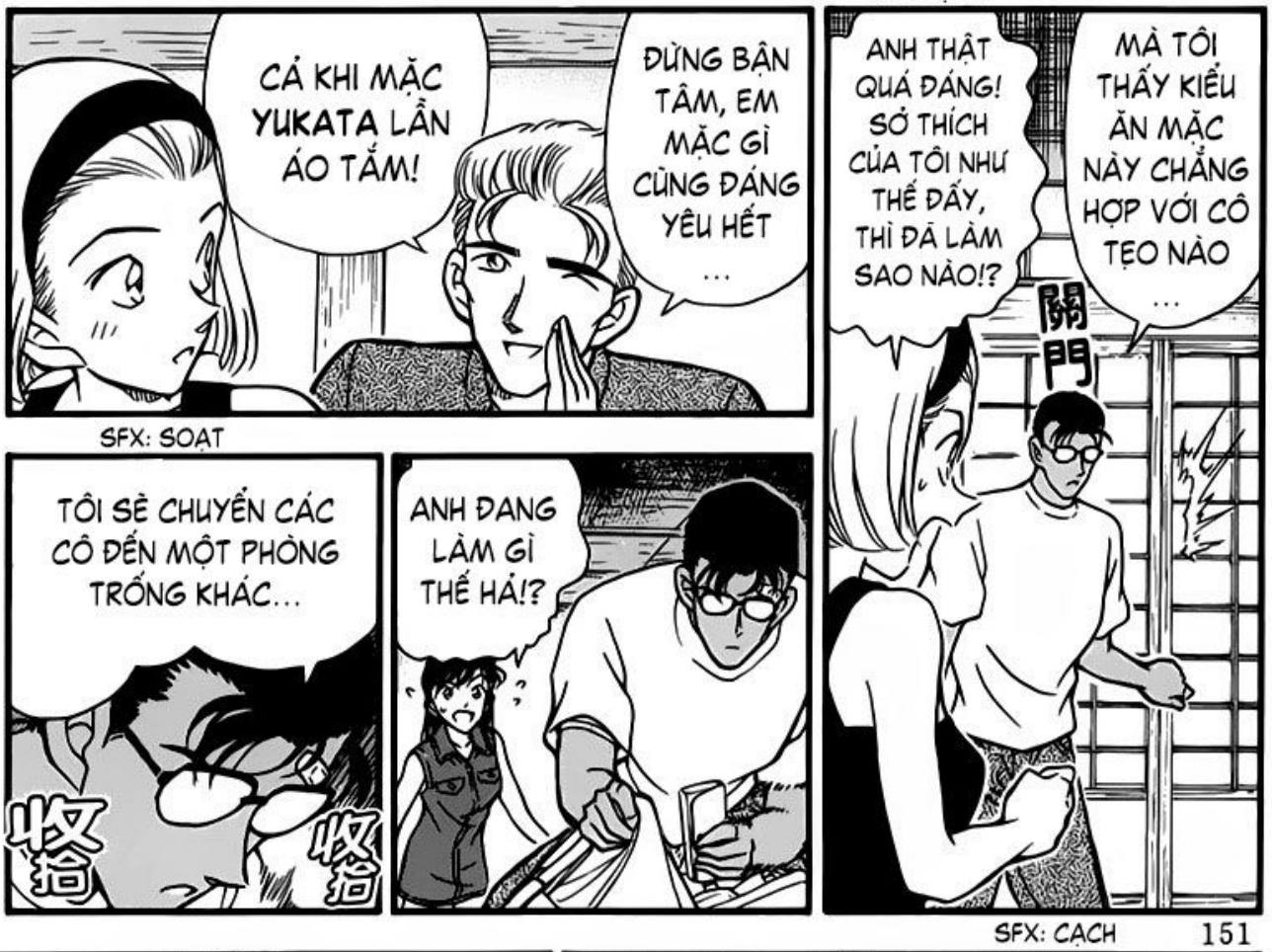

À... CÁI NÀY LÀ DO TÔI BỊ MỘT ÔNG KHÁCH SAY CẮN...
TAY PHẢI CỦA ANH BỊ SAO THẾ?


CÓ THỂ ĐÂY LÀ 1 VỤ TRỘM ĐỒ... TRƯỚC ĐÂY TỪNG XẢY RA MỘT VỤ TƯƠNG TỰ MÀ...
CŨNG MAY TÔI VÀ THẰNG BÉ ĐẾN PHÒNG ĐÚNG LÚC NÊN HẮN CHƯA KỊP LÀM GÌ VÀ ĐÀNH CHẠY TRỐN THEO LỐI CỬA SỔ...


VÀ TẤN CÔNG SONOKO KHI CẬU ẤY TÌNH CỜ ĐI VÀO PHÒNG!
ĐÚNG VẬY! 1 KẺ NÀO ĐÓ ĐÃ ĐỘT NHẬP VÀO ĐÂY TỪ CỬA SỔ, BỚI TUNG ĐỒ CỦA CHÚNG TÔI LÊN...
TẤN CÔNG ?



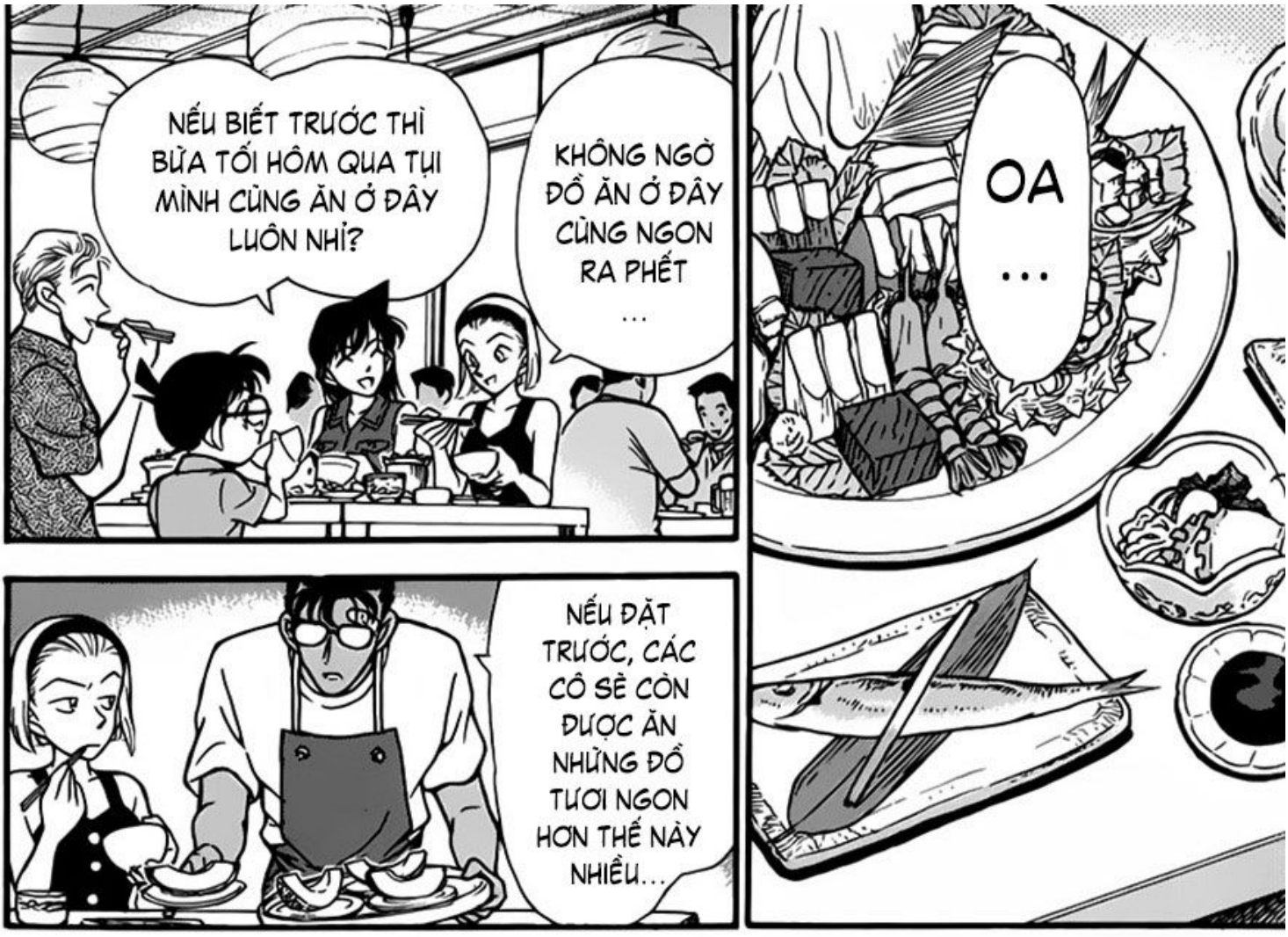
SFX: CẠCH



SFX: SOẠT

SFX: CẠCH




NẾU BIẾT TRƯỚC THÌ BỮA TỐI HÔM QUA TỤI MÌNH CŨNG ĂN Ở ĐÂY LUÔN NHỈ?
KHÔNG NGỜ ĐỒ ĂN Ở ĐÂY CŨNG NGON RA PHẾT ...
OA ...
NẾU ĐẶT TRƯỚC, CÁC CÔ SẼ CÒN ĐƯỢC ĂN NHỮNG ĐỒ TƯƠI NGON HƠN THẾ NÀY NHIỀU...


ĐƯỢC RỒI, CHÚNG TÔI KHÔNG NÓI ĐÂU MÀ LO!
ĐỔI LẠI, MONG CÁC CÔ KHÔNG NÓI CHUYỆN NHÀ TRỌ CÓ TRỘM RA BÊN NGOÀI...
TẤT NHIÊN, MỌI NGƯỜI SẼ ĐƯỢC MIỄN PHÍ TIỀN ĂN...


KHÔNG LÈ...
ĐÓ LÀ 1 CON DAO BÓNG LỘN!
THẬT MÀ! DO CÓ ÁNH SÁNG TỪ KHE CỬA NÊN TỚ ĐÃ NHÌN THẤY...
DAO NÀO!?
AI LẠI ĐI NÓI CHUYỆN NHÀ TRỌ CÓ 1 TÊN TRỘM ĐỒ LÓT CẦM DAO CƠ CHỨ!


CŨNG CHÍNH LÀ KẺ ĐÃ DÙNG DAO ĐÂM CHẾT CÔ GÁI TÓC NÂU 1 NĂM TRƯỚC
...
KHÔNG LẼ HẮN CHÍNH LÀ HUNG THỦ GÂY RA VỤ ÁN MẠNG TRONG RỪNG LÚC TRƯA
...

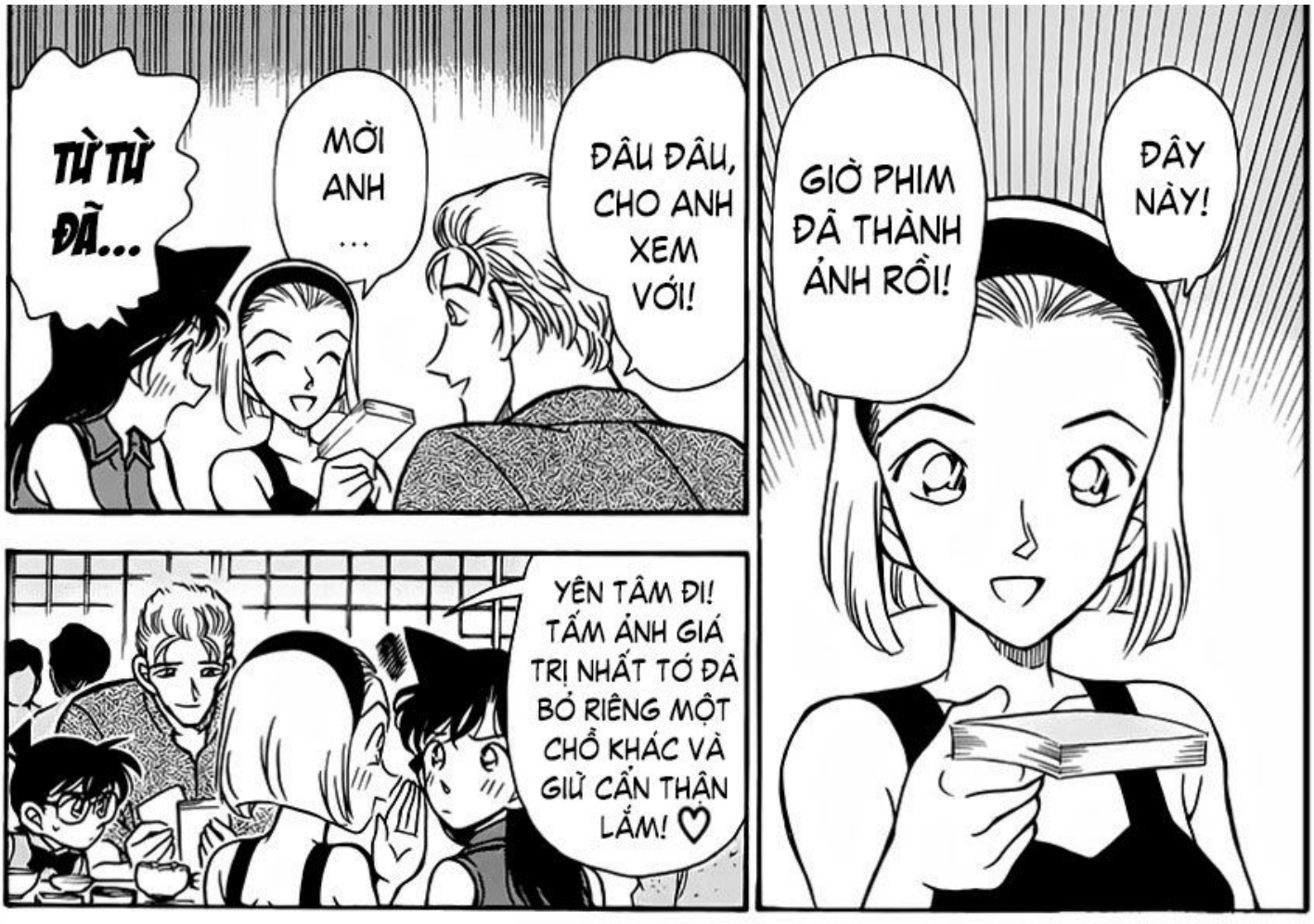

NẾU XÉT ĐẾN NHỮNG ĐỒ VẬT TRONG PHÒNG CÓ KHẢ NĂNG LIÊN QUAN ĐẾN VỤ ÁN THÌ SẼ LÀ...
CHỜ ĐÃ... CHÍNH XÁC LÀ TÊN ĐÓ ĐÃ BỚI TUNG ĐỒ CỦA SONOKO
...


KHÔNG THỂ, MỘT LÍ DO HẾT SỨC NGỚ NGẨN!
NHƯNG NẾU ĐÚNG NHƯ VẬY THÌ TẠI SAO SONOKO LẠI BỊ TẤN CÔNG NHỈ? VÌ CẬU ẤY CŨNG CÓ TÓC NÂU U?

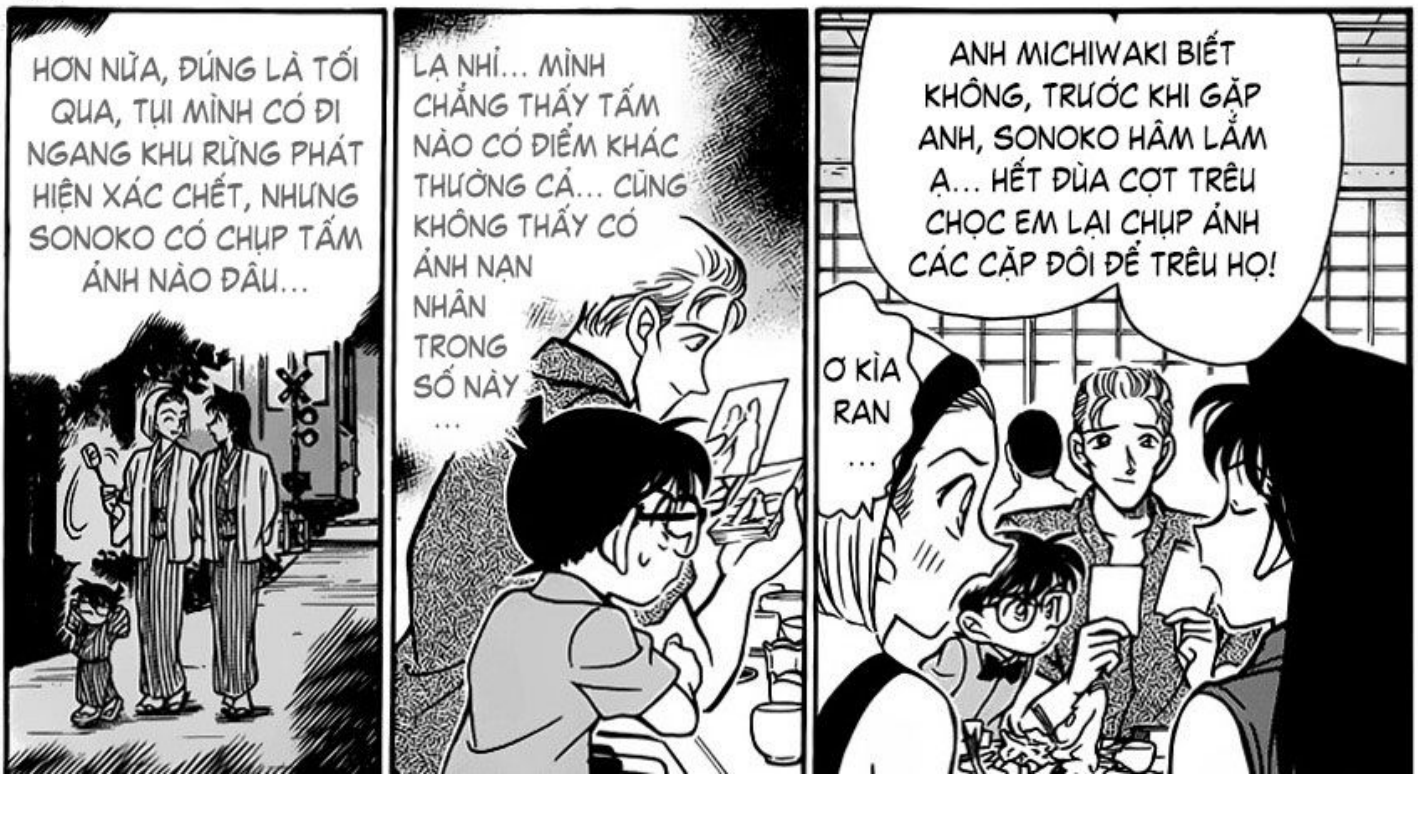

KHÔNG LẼ TRONG MÁY ẢNH CỦA SONOKO CÓ CHỤP ĐƯỢC CHI TIẾT NÀO ĐÓ LIÊN QUAN ĐẾN VỤ ÁN...
MÁY... MÁY ẢNH!


CHỊ ĐÃ CHỤP HẾT 36 KIỂU, ĐỊNH BUỔI TỐI MANG RA CHO MỌI NGƯỜI CÙNG XEM, NÊN LÚC TRƯA CHỊ LẤY RA ĐỂ ĐEM ĐI RỬA RỒI...
PHIM ĐÂU CÒN Ở TRONG MÁY NỮA!
VẬY LÀ PHIM ĐÃ BỊ LẤY MẤT RỒI Ạ?


HẢ? ... KHÔNG, NÓ VẪN CÒN NGUYÊN TRONG HÀNH LÍ! NHƯNG NẮP MÁY ẢNH ĐÃ BỊ MỞ TUNG RA...
CHỊ SONOKO ƠI! KẺ TẤN CÔNG LÚC NÀY CÓ LẤY MÁY ẢNH ĐI KHÔNG CHỊ?


TỪ TỪ ĐÃ...
MỜI ANH ...
ĐÂU ĐÂU, CHO ANH XEM VỚI!
GIỜ PHIM ĐÃ THÀNH ẢNH RỒI!
ĐÂY NÀY!
YÊN TÂM ĐI! TẤM ẢNH GIÁ TRỊ NHẤT TỚ ĐÃ BỎ RIÊNG MỘT CHỖ KHÁC VÀ GIỮ CẨN THẬN LẮM! ♡


SAO NHIỀU ẢNH CỦA CÁC CẶP ĐÔI THẾ NÀY ...
EM QUEN MẤY NGƯỜI NÀY À?
ỦA ?


HƠN NỮA, ĐÚNG LÀ TỐI QUA, TỤI MÌNH CÓ ĐI NGANG KHU RỪNG PHÁT HIỆN XÁC CHẾT, NHƯNG SONOKO CÓ CHỤP TẤM ẢNH NÀO ĐÂU...
LẠ NHỈ... MÌNH CHẲNG THẤY TẤM NÀO CÓ ĐIỂM KHÁC THƯỜNG CẢ... CŨNG KHÔNG THẤY CÓ ẢNH NẠN NHÂN TRONG SỐ NÀY ...
ANH MICHIWAKI BIẾT KHÔNG, TRƯỚC KHI GẶP ANH, SONOKO HÂM LẮM Ạ... HẾT ĐÙA CỢT TRÊU CHỌC EM LẠI CHỤP ẢNH CÁC CẶP ĐÔI ĐỂ TRÊU HỌ!
Ơ KÌA RAN ...

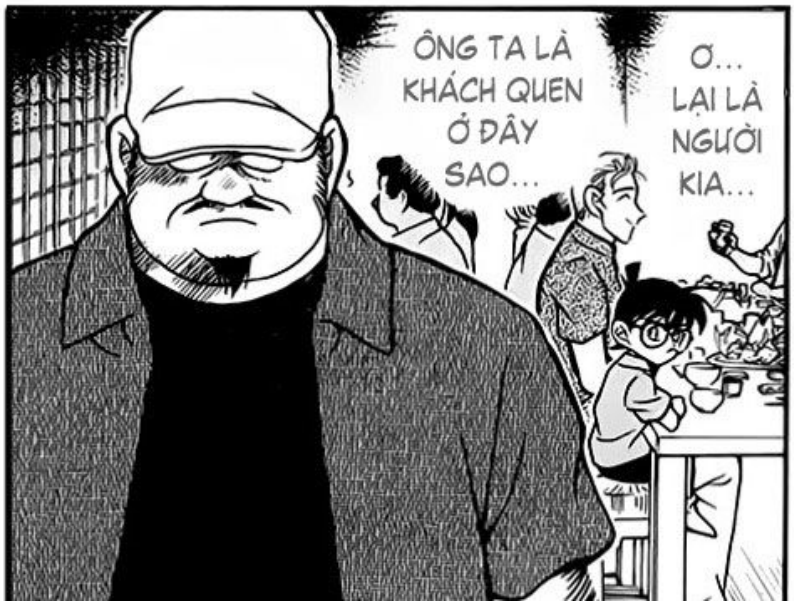

VỚI TÀI SUY LUẬN CỦA CẬU TA CHẲNG PHẢI SẼ ĐOÁN ĐƯỢC NGAY SAO?
ĐIỀU MÀ MÌNH QUAN TÂM LÚC NÀY CHÍNH LÀ CÂU NÓI CỦA SONOKO TẠI QUÁN ĂN TRƯA LÚC NÀY...


KHÔNG HIỂU LÍ DO VÌ SAO NỮA?
VẬY TẠI SAO HUNG THỦ LẠI HIỂU NHẦM LÀ SONOKO ĐÃ CHỤP 1 BỨC HÌNH GÂY BẤT LỢI CHO HẮN NHỈ?


NÀY, TRƯA MAI CÁC EM ĐÃ VỀ RỒI SAO?
MÌNH CŨNG THẮC MẮC CẢ CHUYỆN RAN BẢO LÀ ĐÃ TỪNG GẶP NGƯỜI ĐEO KÍNH KIA Ở ĐÂU ĐÓ...


... NHƯNG CHẲNG LẼ VÌ MỖI CÂU NÓI ĐÓ MÀ CŨNG GÂY RA HIỂU LẦM SAO ...?
CỨ CHO LÀ HUNG THỦ ĐÃ CÓ MẶT Ở QUÁN ĂN LÚC ĐÓ ĐI ...


EM ĐI, EM ĐI! BAN NGÀY THÌ KHÔNG SỢ ĐÂU!
GÌ CƠ Ạ...
HAY LÀ SÁNG MAI CHÚNG TA THỬ ĐI ĐẾN NHÀ HÀNG ĐÓ MỘT LẦN CHO BIẾT NHÉ?


ÔNG TA LÀ KHÁCH QUEN Ở ĐÂY SAO...
Ơ... LẠI LÀ NGƯỜI KIA...


!?
TỚ BIẾT RỒI MÀ!
NHƯNG ĐỪNG CÓ MANG MÁY ẢNH ĐẤY!


CHẮC TẠI CHÚNG TA ĐẾN SỚM QUÁ ẤY MÀ?
NHƯNG CÓ VẺ KHÔNG ĐÔNG KHÁCH LẮM NHỈ...
NHÀ HÀNG ĐẸP QUÁ!


ÔI...
喀嗒
海浪滔滔
SFX: ÀO ÀO ÀO


Ừ... ĐÊM QUA NẰM TRONG CHĂN MÀ TỚ VẪN CÒN TƯỞNG TƯỢNG RA HÌNH ẢNH NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐÓ NÊN KHÔNG TÀI NÀO CHỢP MẮT ĐƯỢC... THÔI GIỜ TỚ NGỦ TRONG NÀY ĐÂY...
CẬU THẬT SỰ KHÔNG ĐI SAO, SONOKO?
OÁP!


ANH ĐÃ BẬT MÁY LẠNH RỒI, EM ĐỪNG LO...
KHÔNG BIẾT CẬU ẤY CÓ CHỊU NỔI KHÔNG NỮA... TRỜI NÓNG THẾ NÀY MÀ CÒN NGỦ TRONG XE...


CẠCH!


VÂNG Ạ!
VẬY ANH ĐỂ ĐỒ UỐNG Ở TRONG THÙNG LẠNH, LÚC NÀO KHÁT LẤY RA MÀ UỐNG EM NHÉ!
CẠCH!

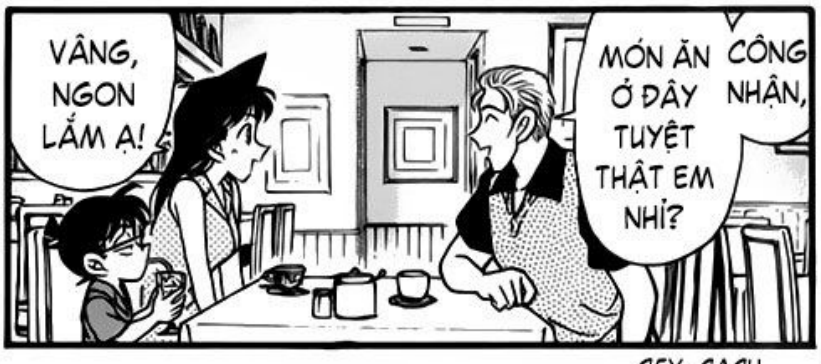
SFX: CỘP CỘP


慢慢
走近

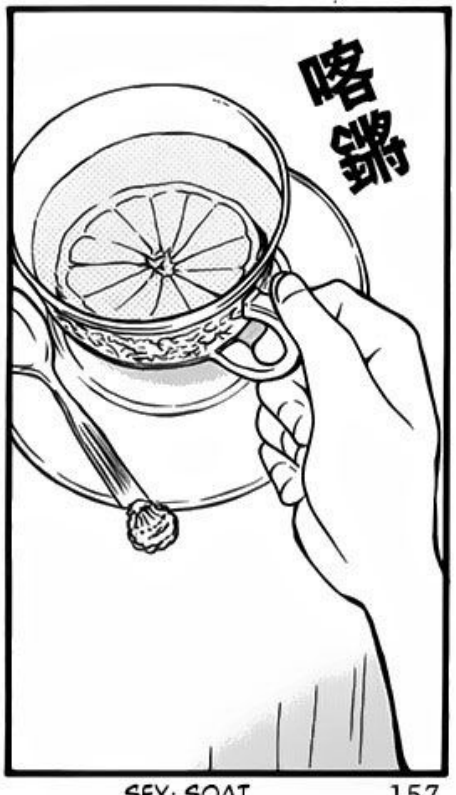

KHÒ KHÒ!



SFX: CẠCH



SFX: CẠCH







SFX: BRỪM BRỪM

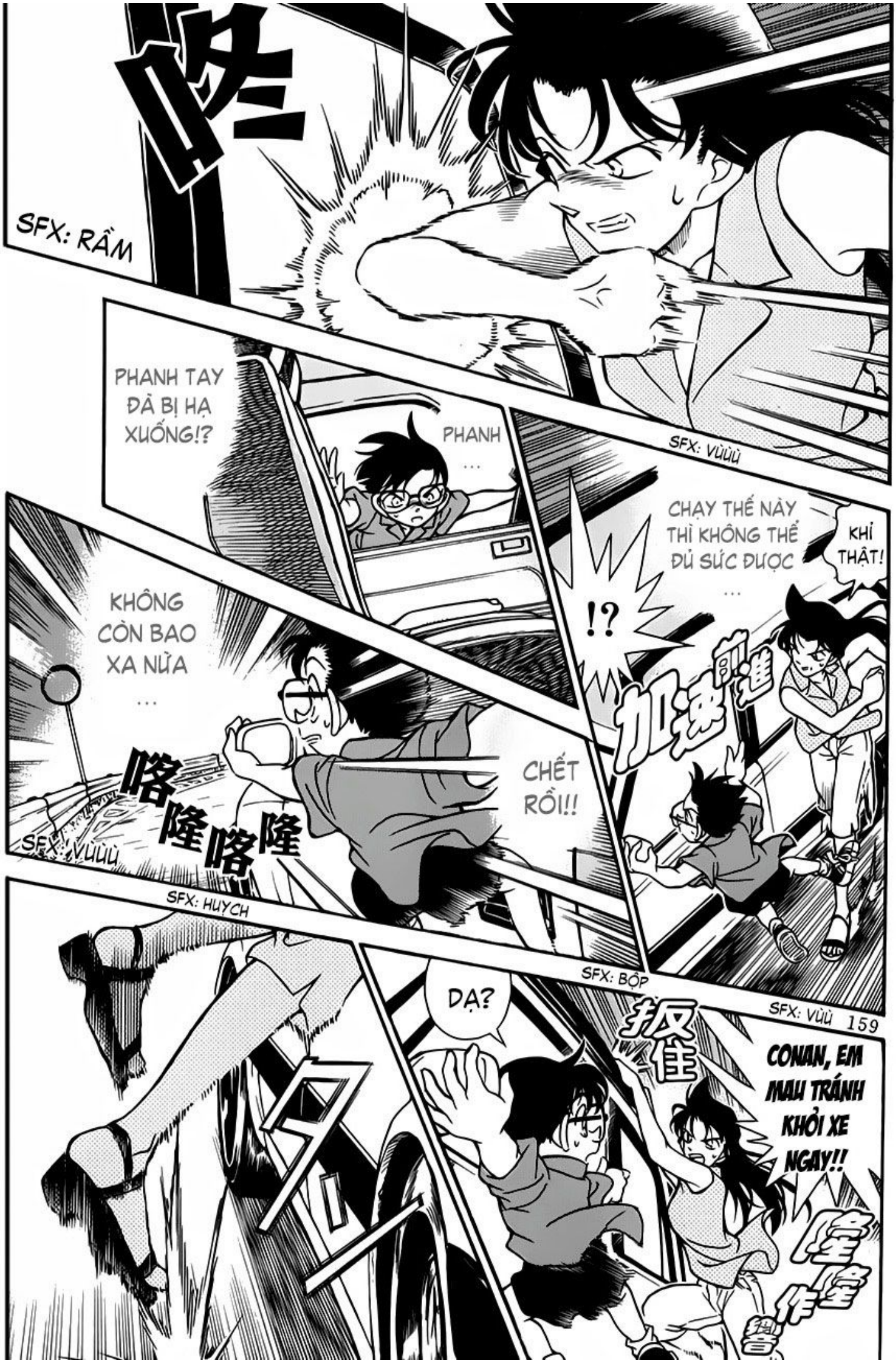
SFX: SOẠT








QUÝ KHÁCH VẪN CHƯA THANH TOÁN ...
PHÍA TRƯỚC LÀ VỰC SÂU!!
THÔI CHẾT RỒI!!
SFX: VÙÙÙÙ
SFX: VỤT
DỤNG CỤ PHÁ KHÓA ...
ĐÂY LÀ...
!?
KENG!
SFX: CỘC (X2)
AAAA A...
SONO-KO!!
DẬY ĐI SONOKO!!


SFX: RẦM
PHANH TAY ĐÃ BỊ HẠ XUỐNG!?
PHANH
...
SFX: VÙÙÙ
CHẠY THẾ NÀY THÌ KHÔNG THỂ ĐỦ SỨC ĐƯỢC
...
KHỈ THẬT!
!?
KHÔNG CÒN BAO XA NỮA
...
CHẾT RỒI!!
SFX: VÙÙÙ
SFX: HUỲCH
SFX: BỘP
SFX: VÙÙ
DẠ?
CONAN, EM MAU TRÁNH KHỎI XE NGAY!!

SFX: AAAAAA
160
SFX: XOÁNG


咚隆隆
SONOKO!! BÁM VÀO TỚ NHANH LÊN!!
HẢ?
CÓ CHUYỆN GÌ VẬY RAN?
ỦA?
SFX: VUÙUÙ
SFX: BỊCH
呼
SFX: XOÁNG (X2)
SFX: RẦM
SFX: BỊCH
摔倒


SFX: VÙÙÙÙÙ
隧落——
HỘC
HỘC
HỘC
急忙趕來..
HỘC
VÂNG, MAY QUÁ...
NÀY, CÁC EM VẪN ỔN CHỨ!
SFX: BÙÙM
HẢ?
CÓ KẺ NÀO ĐÓ ĐÃ DÙNG DỤNG CỤ NÀY ĐỂ MỞ KHÓA CỬA XE VÀ NHẢ PHANH TAY RA!
NẾU KHÔNG THÌ XE ĐÃ RƠI XUỐNG VỰC TỪ LÂU RỒI!
ĐỒ NGỐC! TÔI ĐÃ KÉO LÊN HẲN HOI RỒI!
NÀY ANH KIA! SAO ANH KHÔNG KÉO PHANH TAY LÊN HẢ?
拍
SFX: BỘP
MỤC TIÊU CỦA HẮN LÀ CHỊ SONOKO ...

BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT THỰC HIỆN BỞI ROCKETEAM - PHÁT HÀNH TẠI KENHSINHVIEN.NET

名探偵コナン

SERIES PART 3

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindeh

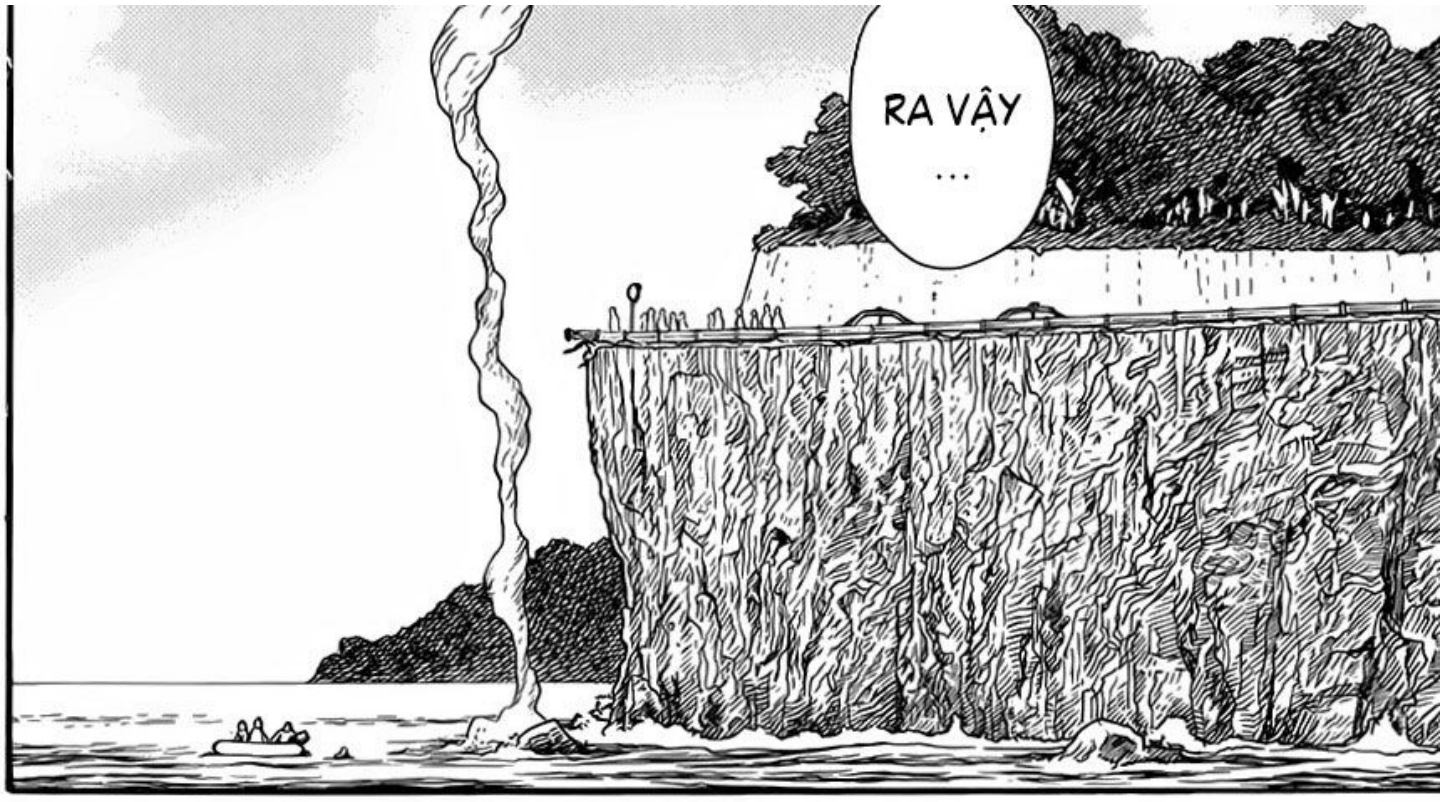
Edit: hell_angel

Raw: Minkun

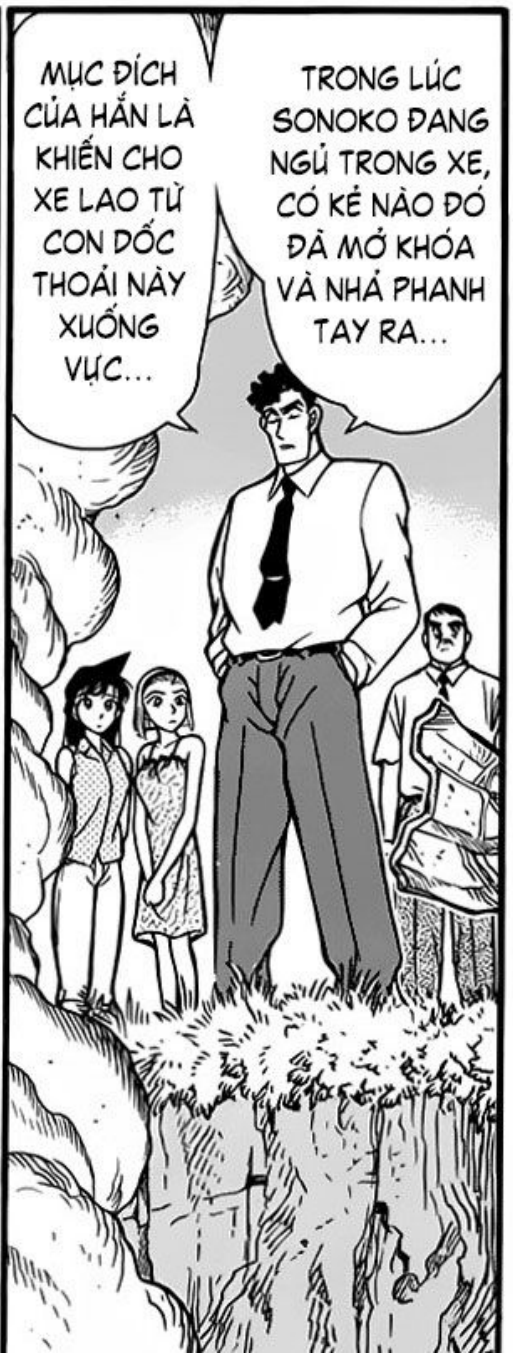
ROCKETEAM
KENHSINHVIEN.NET

CÁI TIÊU ĐỀ NÀY LÀ SAO ĐÂY TA...

FILE 220: QUÝ CÔNG TỬ CỦA NHỮNG CÚ ĐÁ


RA VẬY
...


ĐÂY LÀ DỤNG CỤ PHÁ KHÓA MÀ,
CÓ VẺ LÀ MỘT TÊN CHUYÊN NGHIỆP ...
NGOÀI RA, CHÚNG TÔI CÒN TÌM THẤY VẬT NÀY TRÊN MẶT ĐƯỜNG NỮA...
CHÚNG TÔI ĐÃ LẶN XUỐNG BIỂN ĐỂ KIỂM TRA XE RỒI... ĐÚNG LÀ PHANH TAY ĐANG HẠ XUỐNG...


MỤC ĐÍCH CỦA HẮN LÀ KHIẾN CHO XE LAO TỪ CON DỐC THOẢI NÀY XUỐNG VỰC...
TRONG LÚC SONOKO ĐANG NGỦ TRONG XE, CÓ KẺ NÀO ĐÓ ĐÃ MỞ KHÓA VÀ NHẢ PHANH TAY RA...


KHÔNG Ạ... NẾU CÓ THÌ CŨNG CHỈ LÀ 1 VŨNG NƯỚC CHẢY RA DO MÁY LẠNH TRONG XE MÀ CHÚNG TÔI NHÌN THẤY NHÌN THẤY Ở CHỖ CHIẾC XE ĐỖ MÀ THÔI...
RỒI SAO NỮA? CÁC ANH CÓ TÌM THẤY VẬT GÌ KHÁC CÓ KHẢ NĂNG LIÊN QUAN ĐẾN VỤ ÁN KHÔNG?


THÌ Ở ĐẰNG KIA CÓ 1 NGƯỜI ĐẤY Ạ...
ĐỔI LẠI, NẾU CHÚ HỎI 1 NGƯỜI CÓ HÀNH TUNG KÌ QUẶC, KHÔNG HIỂU SAO CỨ THEO ĐUÔI CHÚNG CHÁU KỂ TỪ LÚC ĐẾN IZU NÀY...
SONOKO NÀY, CHÁU CÓ THẤY KẺ KHẢ NGHI NÀO LỞN VỞN QUANH XE KHÔNG?
DẠ... LÚC ĐÓ CHÁU NGỦ MÊ MỆT NÊN CHẲNG BIẾT GÌ CẢ...
KHÔNG... HUNG THỦ KHÔNG PHẢI LÀ NGƯỜI NÀY...
TÔI LÀ NGƯỜI Ở NHÀ TRỌ NƠI CÁC CÔ GÁI NÀY THUÊ. HÔM NAY TÔI ĐẾN ĐÂY CŨNG LÀ 1 SỰ TÌNH CỜ THÔI...
XIN LỖI NHƯNG CẬU LÀ AI?

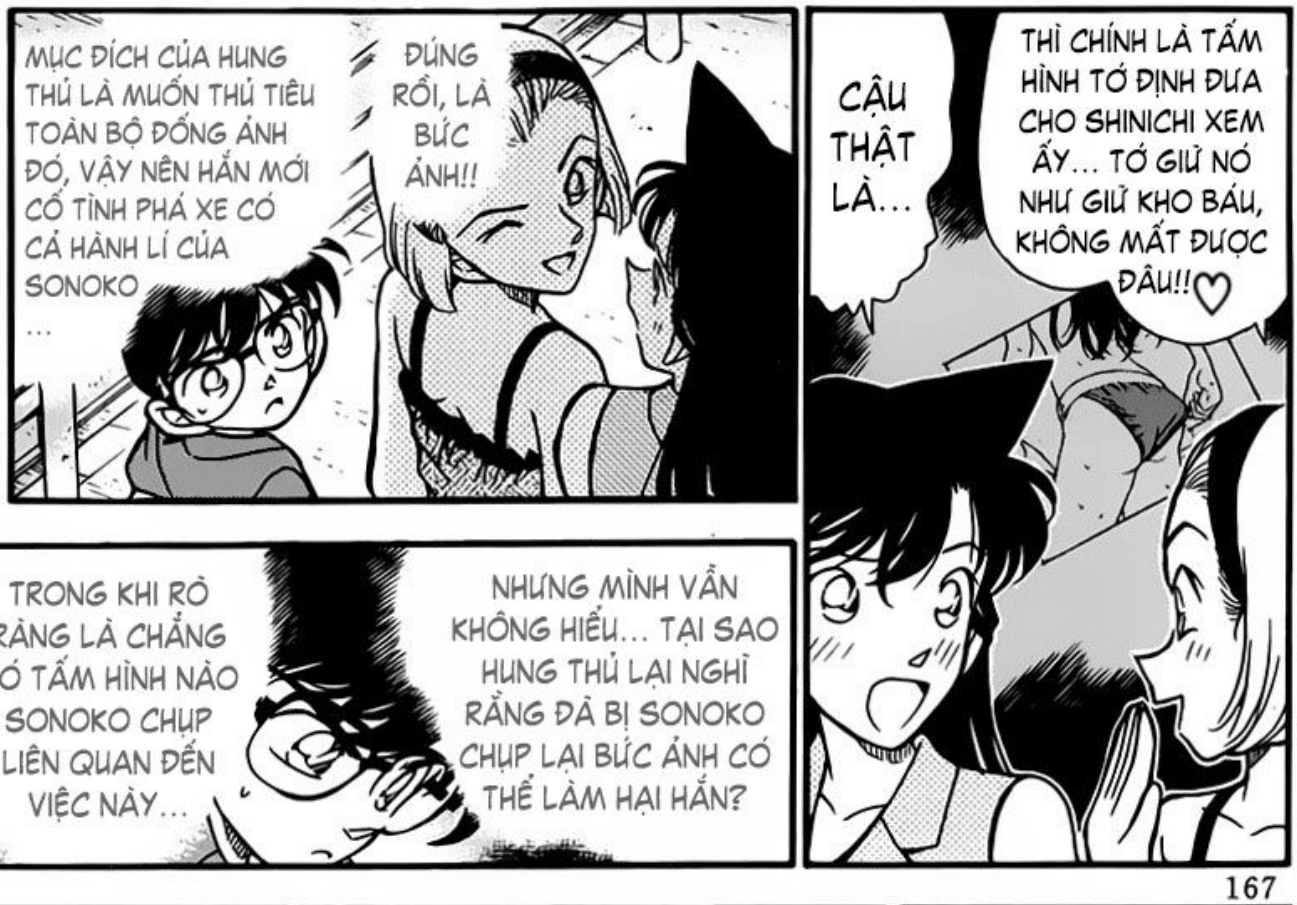

VỚI LẠI, MÌNH ĐÃ HỎI NHÂN VIÊN NHÀ HÀNG RỒI, CỬA SAU ĐÃ KHÓA, TOILET CHỖ ANH TA BƯỚC RA THÌ KHÔNG CÓ CỬA SỔ...
NẾU GIẢ SỬ ANH TA PHÁ KHÓA VÀ NHẢ PHANH XONG MỚI ĐI VÀO TRONG NHÀ HÀNG THÌ CHẮC CHẮN MÌNH PHẢI THẤY ANH TA VÀO TỪ CỬA TRƯỚC ...
ANH TA ĐÃ CÓ MẶT Ở BÊN TRONG NHÀ HÀNG TỪ TRƯỚC KHI XE CỦA NHÓM MÌNH ĐẾN NƠI RỒI...

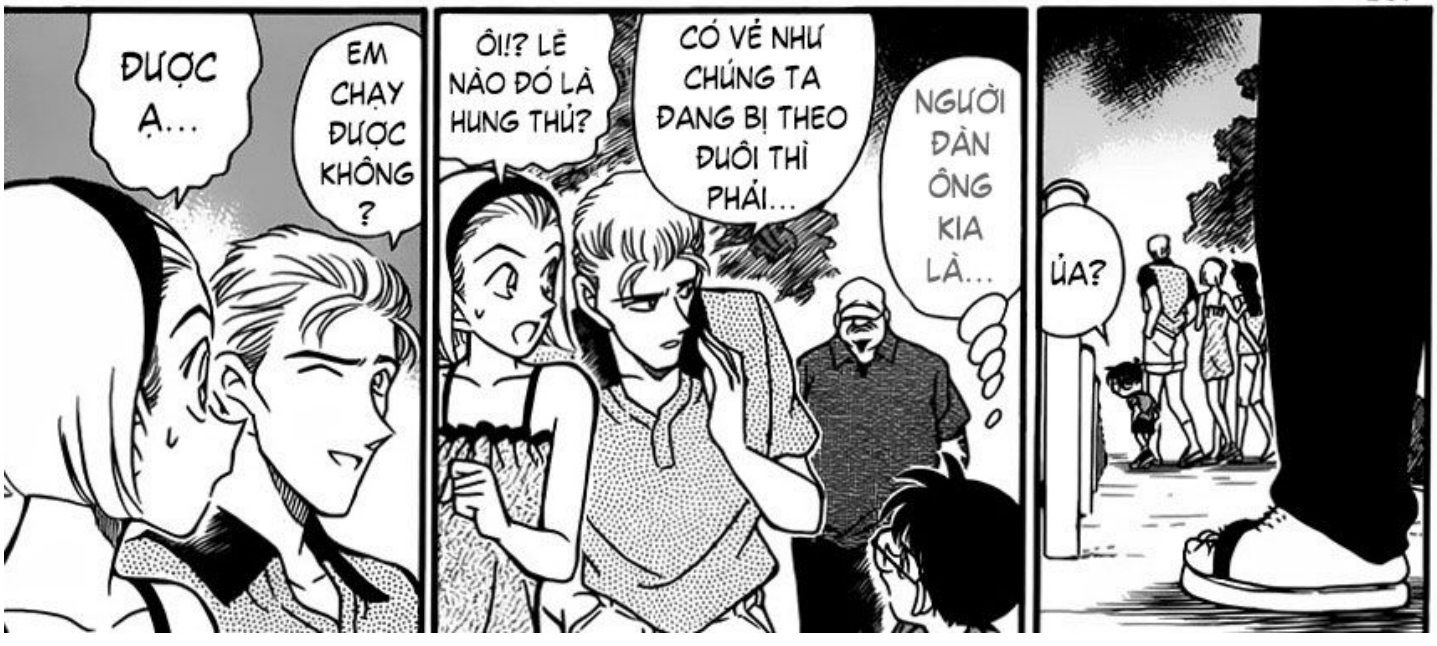

DẠ THÔI... CHÁU KHÔNG MUỐN NGỒI XE NỮA ĐÂU... CHÁU THẤY SỢ LẮM RỒI...
SONO KO...
LẠI ĐI XE SAO?
CHÚNG TÔI SẼ HỎI CHÁU CỤ THỂ HƠN KHI VỀ SỞ, MỜI CHÁU LÊN XE...
VẬY, HUNG THỦ LÀ AI ĐÂY...
TẤT NHIÊN, CŨNG PHẢI LOẠI TRỪ CẢ ÔNG ANH ĐÃ NGỒI ĂN TRƯA CÙNG VỚI BỌN MÌNH VÌ ANH TA CHƯA HỀ RỜI KHỎI CHỖ TÍ NÀO...

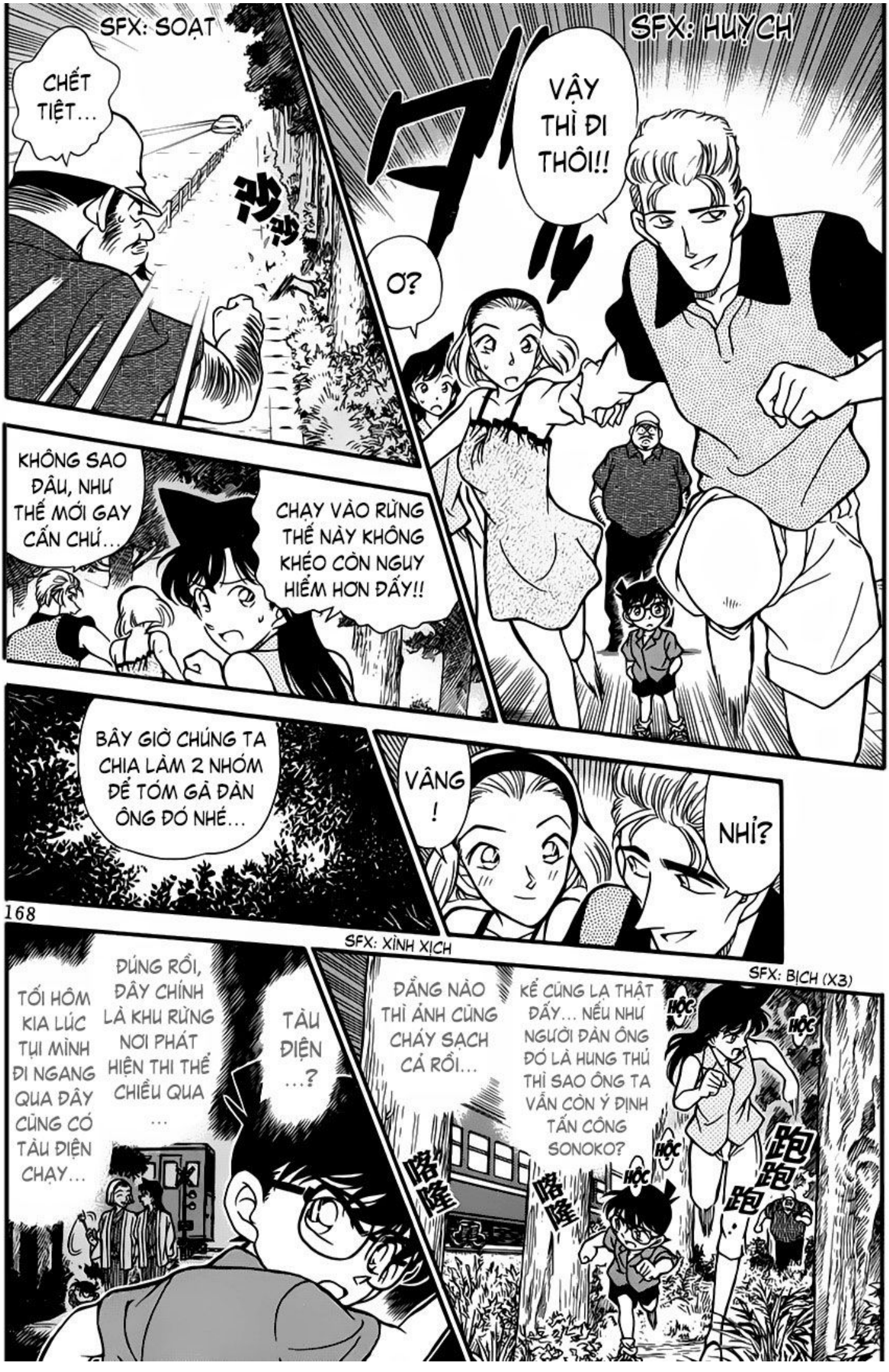

HAY LÀ ĐỂ ANH ĐI BỘ CÙNG EM ĐẾN SỞ CẢNH SÁT NHÉ?
TỪ ĐÂY ĐẾN ĐÓ CŨNG KHÔNG XA LẮM, HƠN NỮA CÒN ĐƯỢC NGẮM CẢNH ĐỂ THAY ĐỔI KHÔNG KHÍ, EM THẤY SAO?
VÂNG Ạ...
NHƯNG LỠ CÔ BÉ LẠI BỊ TẤN CÔNG THÌ SAO? SONOKO CŨNG CÓ TÓC NÂU, VÀ RẤT CÓ THỂ HUNG THỦ CỦA CÁC VỤ ÁN KIA LÀ MỘT...
KHÔNG SAO ĐÂU! GIỮA THANH THIÊN BẠCH NHẬT THẾ NÀY, KẺ NÀO DÁM CẢ GAN TẤN CÔNG CƠ CHỨ!
VỚI LẠI, LÚC CẦN THIẾT CŨNG ĐÃ CÓ RAN Ở ĐÂY RỒI NHỈ!
NHƯNG MÀ...
HÔM QUA LÀ NHÀ TRỌ, HÔM NAY LÀ CHIẾC XE... CÓ VẺ EM THỰC SỰ ĐANG BỊ AI ĐÓ NHẮM VÀO...
SONOKO... CẬU KHÔNG NGHĨ RA ĐƯỢC LÀ TẠI SAO À?
Ừ, KHÔNG HỀ...

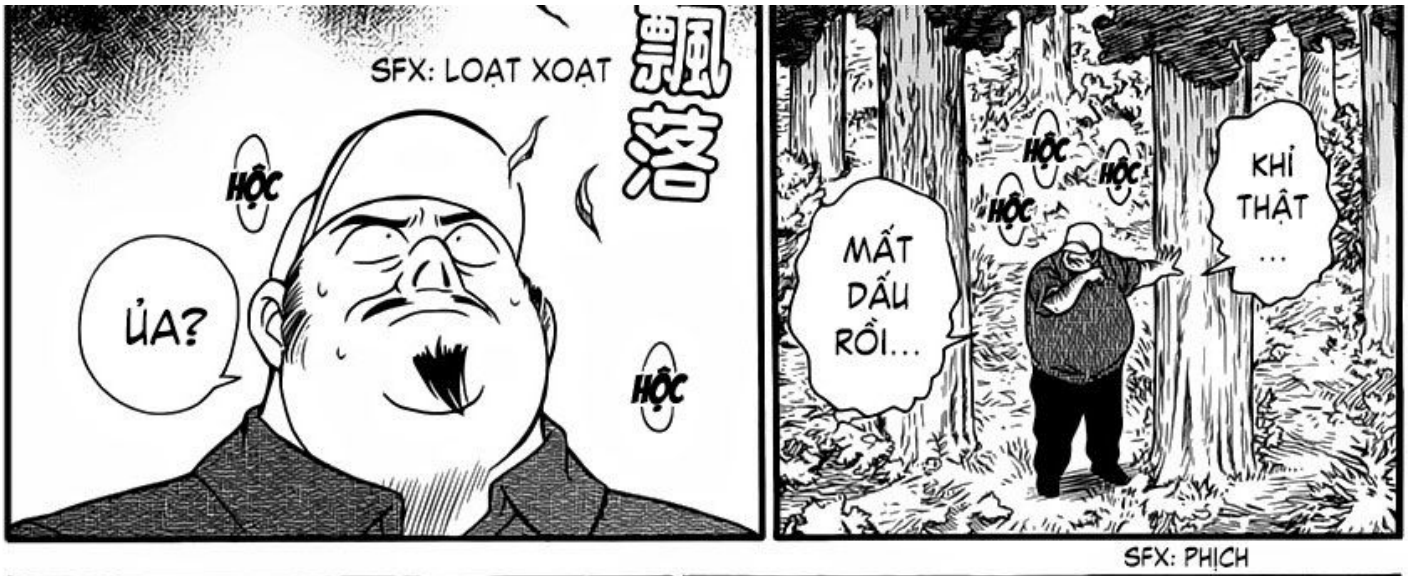

HAY LÀ TẠI EM HẤP DẪN QUÁ?
ĐÚNG VẬY... TẠI SAO SONOKO LẠI BỊ TẤN CÔNG NHỈ?
HƠN NỮA, NẾU HUNG THỦ CÓ CHỦ Ý LẤY MẠNG CẬU ẤY THÌ TẠI SAO LÚC MỞ CỬA XE, HẮN KHÔNG GIẾT NGƯỜI LUÔN?
CẦN GÌ PHẢI MẤT CÔNG CHO XE LĂN BÁNH RƠI XUỐNG VỰC CHỨ...


NHƯNG LÀM THẾ NÀO BÂY GIỜ, ĐỒ ĐẠC MÌNH ĐỂ TRÊN XE GIỜ CHÁY HẾT RỒI...
TRỜI ƠI, SAO TÔI LẠI GẶP PHẢI TAI HỌA NÀY CƠ CHỨ!
CÁC EM VẪN CÒN MAY, CHỨ ANH THÌ TOI LUÔN CHIẾC XE RỒI!
À, MÀ SO VỚI NHỮNG BỨC ẢNH KỈ NIỆM EM ĐÃ MẤT CÔNG CHỤP THÌ XE CỦA ANH CŨNG KHÔNG LÀ GÌ CẢ... ẢNH THÌ LÀM SAO CÓ THỂ MUA LẠI ĐƯỢC, PHẢI KHÔNG?
RỐT CUỘC CŨNG CHỈ CÒN LẠI DUY NHẤT TẤM ẢNH ĐÓ MÀ THÔI...
ẢNH NÀO ...?


THÌ CHÍNH LÀ TẤM HÌNH TỚ ĐỊNH ĐƯA CHO SHINICHI XEM ẤY... TỚ GIỮ NÓ NHƯ GIỮ KHO BÁU, KHÔNG MẤT ĐƯỢC ĐÂU!!♡
CẬU THẬT LÀ...
ĐÚNG RỒI, LÀ BỨC ẢNH!!
MỤC ĐÍCH CỦA HUNG THỦ LÀ MUỐN THỦ TIÊU TOÀN BỘ ĐỐNG ẢNH ĐÓ, VẬY NÊN HẮN MỚI CỐ TÌNH PHÁ XE CÓ CẢ HÀNH LÍ CỦA SONOKO ...
NHƯNG MÌNH VẪN KHÔNG HIỂU... TẠI SAO HUNG THỦ LẠI NGHĨ RẰNG ĐÃ BỊ SONOKO CHỤP LẠI BỨC ẢNH CÓ THỂ LÀM HẠI HẮN?
TRONG KHI RÕ RÀNG LÀ CHẲNG CÓ TẤM HÌNH NÀO SONOKO CHỤP LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC NÀY...

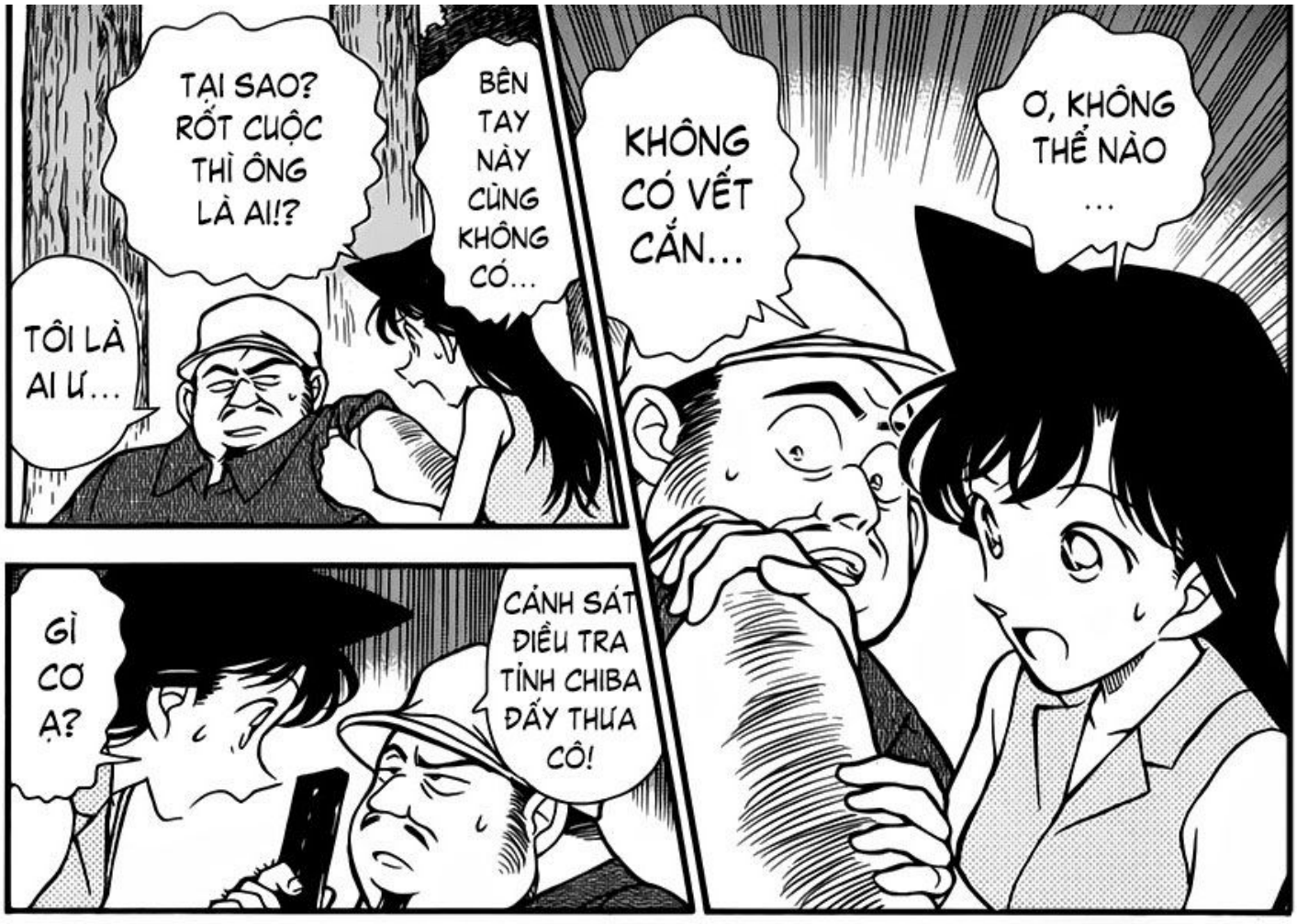

ỦA?
NGƯỜI ĐÀN ÔNG KIA LÀ...
CÓ VẺ NHƯ CHÚNG TA ĐANG BỊ THEO ĐUÔI THÌ PHẢI...
ÔI!? LẼ NÀO ĐÓ LÀ HUNG THỦ?
EM CHẠY ĐƯỢC KHÔNG ?
ĐƯỢC Ạ...


SFX: SOẠT
CHẾT TIỆT...
SFX: HUỴCH
VẬY THÌ ĐI THÔI!!
Ơ?
KHÔNG SAO ĐÂU, NHƯ THẾ MỚI GAY CẤN CHỨ...
CHẠY VÀO RỪNG THẾ NÀY KHÔNG KHÉO CÒN NGUY HIỂM HƠN ĐẤY!!
BÂY GIỜ CHÚNG TA CHIA LÀM 2 NHÓM ĐỂ TÓM GÃ ĐÀN ÔNG ĐÓ NHÉ...
VÂNG!
NHỈ?
168
SFX: XÌNH XỊCH
SFX: BỊCH (X3)
TỐI HÔM KIA LÚC TỤI MÌNH ĐI NGANG QUA ĐÂY CŨNG CÓ TÀU ĐIỆN CHẠY...
ĐÚNG RỒI, ĐÂY CHÍNH LÀ KHU RỪNG NƠI PHÁT HIỆN THI THỂ CHIỀU QUA ...
TÀU ĐIỆN ...?
ĐẰNG NÀO THÌ ẢNH CŨNG CHÁY SẠCH CẢ RỒI...
KỂ CŨNG LẠ THẬT ĐẤY... NẾU NHƯ NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐÓ LÀ HUNG THỦ THÌ SAO ÔNG TA VẪN CÒN Ý ĐỊNH TẤN CÔNG SONOKO?
HỘC
HỘC
HỘC
跑跑跑
咯隆
咯隆


SFX: LOẠT XOẠT
風落
HỘC
ỦA?
HỘC
HỘC
HỘC
HỘC
MẤT DẤU RỒI...
KHỈ THẬT ...

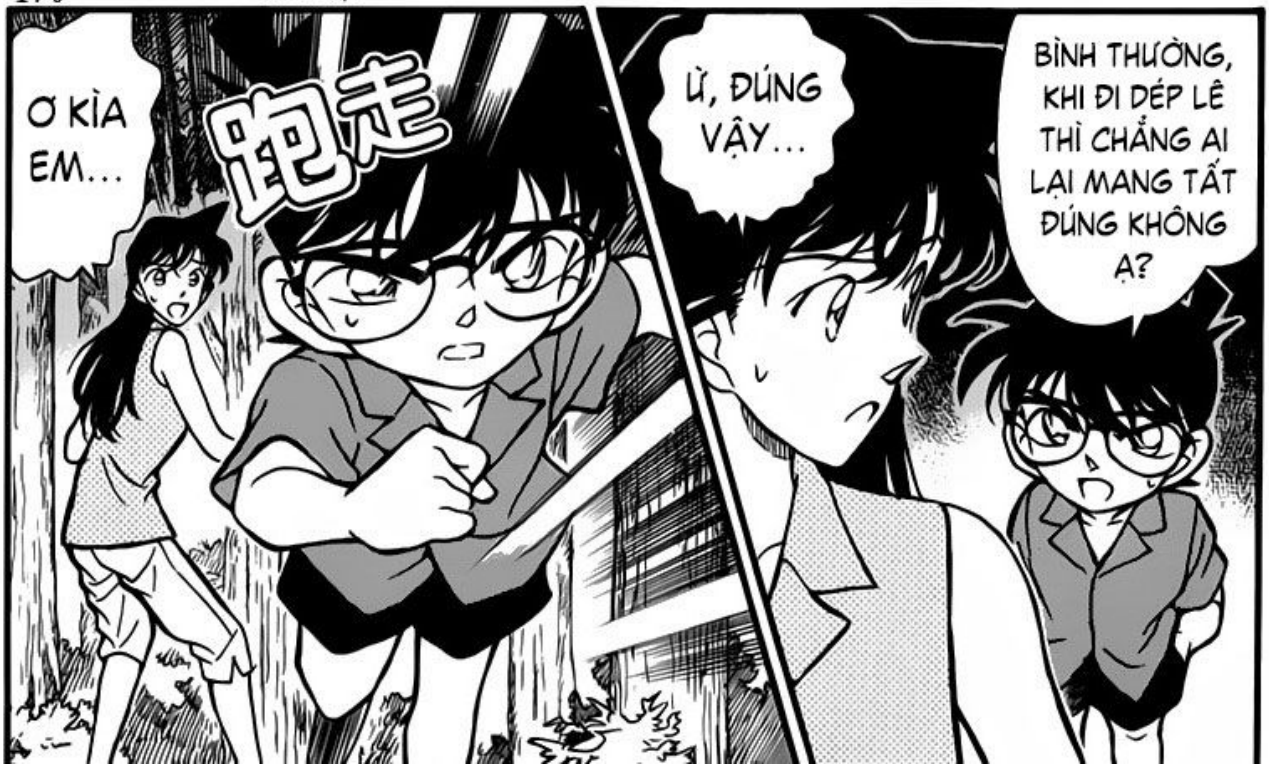

SFX: PHỊCH
NẾU ÔNG NGHĨ CHÚNG TÔI CHỈ BIẾT CHẠY TRỐN THÔI THÌ NHẦM TO RỒI ĐẤY!!
ÔNG HÃY DỪNG CÁI TRÒ NÀY LẠI NGAY!!
Ơ NÀY ...
HẢ!?
跳下
AI BÁO ÔNG ĐI DÉP LÊ VÀO RỪNG!
ĐAU QUÁ ...
PHỰT!
DÉP LÊ ...?


COI THỬ TRÊN TAY ÔNG CÓ VẾT RĂNG CẮN CỦA SONOKO KHÔNG!
MAU ĐƯA RA CHO TÔI XEM!
CÁNH TAY ĐẦY LÔNG CỦA ÔNG LÀ CHỨNG CỨ RÕ RÀNG NHẤT!
NÀY, CÔ BÉ, KHOAN ĐÃ NÀO...
LÀ ÔNG ĐÚNG KHÔNG? CHÍNH ÔNG ĐÃ TẤN CÔNG SONOKO TẠI NHÀ TRỌ TỐI QUA, CŨNG CHÍNH ÔNG ĐÃ KHIẾN XE RƠI XUỐNG VỰC ĐÚNG KHÔNG!?


Ơ, KHÔNG THỂ NÀO …
KHÔNG CÓ VẾT CẮN…
BÊN TAY NÀY CŨNG KHÔNG CÓ…
TẠI SAO? RỐT CUỘC THÌ ÔNG LÀ AI!?
TÔI LÀ AI Ư…
CẢNH SÁT ĐIỀU TRA TỈNH CHIBA ĐẤY THƯA CÔ!
GÌ CƠ Ạ?

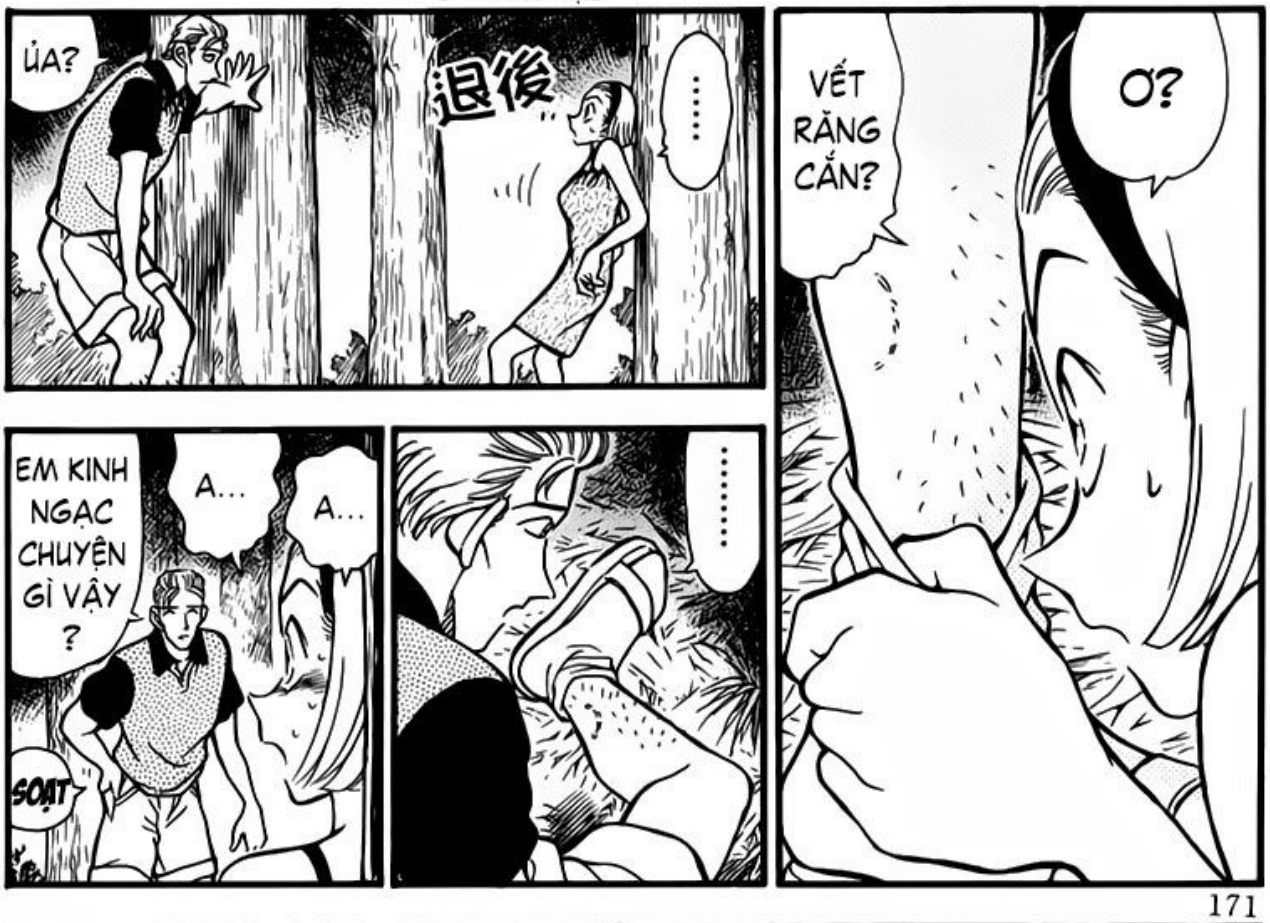

TÔI ĐANG TRUY ĐUỔI NGHI PHẠM CỦA MỘT VỤ ÁN, CHÁU HIỂU KHÔNG…
CHỊ RAN ƠI…

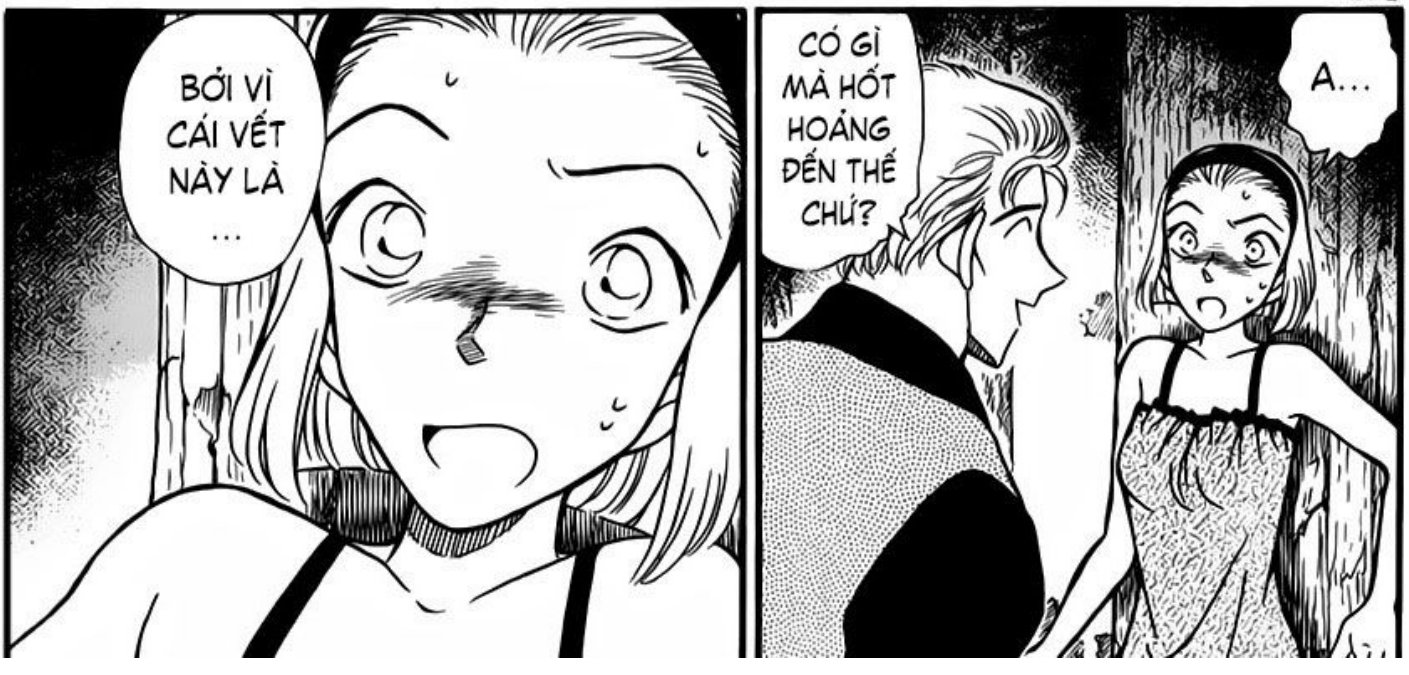
SFX: VỤT


BÌNH THƯỜNG, KHI ĐI DÉP LÊ THÌ CHẲNG AI LẠI MANG TẤT ĐÚNG KHÔNG Ạ?
Ừ, ĐÚNG VẬY…
Ơ KÌA EM…
跑走

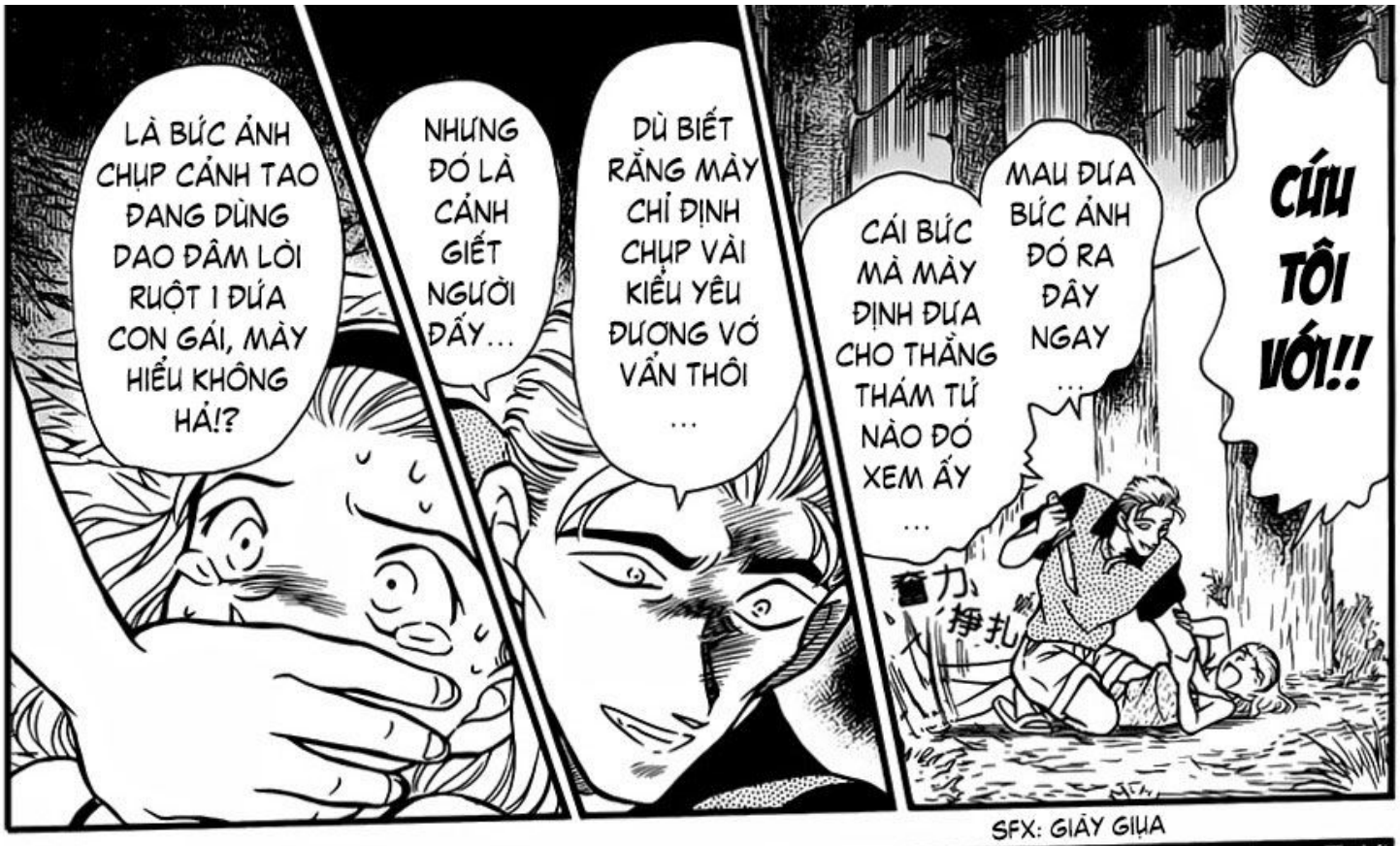

ĐAU QUÁ... ANH GIẪM PHẢI CÀNH CÂY MẤT RỒI...
ĐÚNG LÀ NGỚ NGẨN THẬT, ĐANG ĐI DÉP LÊ MÀ LẠI CHẠY VÀO RỪNG ...
CÓ ĐAU LẮM KHÔNG Ạ?

SFX: XÀO XẠC


Ơ?
VẾT RĂNG CẮN?
.....
退後
ỦA?
.....
A...
A...
EM KINH NGẠC CHUYỆN GÌ VẬY ?
SOẠT


A...
CÓ GÌ MÀ HỐT HOẢNG ĐẾN THẾ CHỨ?
BỞI VÌ CÁI VẾT NÀY LÀ ...


VẾT RĂNG CẮN MÀ TỐI QUA ...
CHÍNH EM ĐÃ TẶNG ANH MÀ ...
TỐI QUA, KHÔNG PHẢI SONOKO CẮN VÀO BẮP TAY MÀ LÀ BẮP CHÂN CỦA HẮN TA...
GIỜ MÌNH MỚI HIỂU...
DO TỐI QUÁ NÊN CẬU ẤY MỚI NHẦM ...
TRONG LÚC ĐANG GÂY ÁN, HẮN THẤY ÁNH SÁNG LÓE LÊN SAU LƯNG, VÀ RỒI NGAY SAU ĐÓ HẮN LẠI NHÌN THẤY SONOKO ĐANG CẦM MÁY ẢNH ĐI NGANG QUA!
LÍ DO MÀ HẮN NGHĨ ĐÃ BỊ SONOKO CHỤP ẢNH CHÍNH LÀ DO TIA LỬA TỪ CẦN LẤY ĐIỆN CỦA TÀU...
VẬY NÊN HẮN MỚI NGHĨ ĐÃ BỊ CẬU ẤY CHỤP LẠI CẢNH ĐÂM NẠN NHÂN ...
172
THÔI ĐÚNG RỒI, LÚC ĐÓ HẮN CÓ NÓI THẾ NÀY...
EM MẶC GÌ CŨNG ĐÁNG YÊU HẾT! CẢ KHI MẶC YUKATA LẪN ÁO TẮM!
SONOKO CHỈ MẶC YUKATA VÀO BUỔI BẮN PHÁO HOA TỐI HÔM KIA THÔI... TRONG KHI MÃI TỚI HÔM QUA HẮN MỚI GẶP BỌN MÌNH THÌ LÀM SAO CÓ THỂ NHÌN THẤY SONOKO MẶC YUKATA ĐƯỢC CHỨ!
MÌNH NGU QUÁ... TẠI SAO...
TẠI SAO LÚC HẮN NÓI THẾ LẠI KHÔNG NHẬN RA NGAY NHỈ!


CỨU TÔI VỚI!!
MAU ĐƯA BỨC ẢNH ĐÓ RA ĐÂY NGAY …
CÁI BỨC MÀ MÀY ĐỊNH ĐƯA CHO THẰNG THÁM TỬ NÀO ĐÓ XEM ẤY …
DÙ BIẾT RẰNG MÀY CHỈ ĐỊNH CHỤP VÀI KIỂU YÊU ĐƯƠNG VỚ VẨN THÔI …
NHƯNG ĐÓ LÀ CẢNH GIẾT NGƯỜI ĐẤY…
LÀ BỨC ẢNH CHỤP CẢNH TAO ĐANG DÙNG DAO ĐÂM LÒI RUỘT 1 ĐỨA CON GÁI, MÀY HIỂU KHÔNG HẢ!?
SFX: GIÃY GIỤA


4, 4 NGƯỜI?


KHI NHẬN ĐƯỢC TIN NƠI HẮN ĐANG ĐẾN CÓ THỂ LÀ BÃI BIỂN IZU, NƠI ĐÃ XẢY RA 1 TRONG 3 VỤ TRƯỚC ĐÓ, TÔI LẬP TỨC ĐẾN ĐÂY THEO DÕI VÀ ĐÚNG NHƯ DỰ ĐOÁN, HẮN ĐÃ XUẤT HIỆN… TIẾC LÀ HẮN ĐÃ KỊP RA TAY THÊM LẦN NỮA…
HẮN ĐÃ NẰM TRONG TẦM NGẮM CỦA CHÚNG TÔI TỪ LÂU RỒI NHƯNG CŨNG CHỈ MỚI BỊ QUY TỘI TRỘM XE THÔI, CÒN CÁC VỤ GIẾT NGƯỜI THÌ CHÚNG TÔI CHƯA CÓ ĐỦ BẰNG CHỨNG BUỘC TỘI…
HỘC
HỘC
SFX: VỤT


PHẢI, NẾU NHƯ CÔ GÁI BỊ GIẾT HÔM QUA CŨNG LÀ DO HẮN! KHÔNG HIỂU TẠI SAO LẠI CHỈ TOÀN NHỮNG CÔ GÁI TÓC NÂU…
ANH MICHI-WAKI ĐÓ ĐÃ SÁT HẠI 4 NGƯỜI …?
HỘC
HỘC
HỘC
HỘC


HẮN TA Ở SUỐT TRONG NHÀ HÀNG, VẬY TẠI SAO CHIẾC XE ĐÓ LẠI TỰ CHUYỂN ĐỘNG ĐƯỢC NHỈ?
NHƯNG VẪN CÒN MỘT ĐIỀU KHÓ HIỂU …


ĐƯỢC! NẾU THẤY HẮN THÌ CHÁU NHỚ LA TO LÊN NHÉ!
CHÁU SẼ ĐI TÌM Ở PHÍA ĐẰNG KIA!
跑











NOTE: CÁC BẢN DỊCH KHÁC TRƯỚC ĐÂY ĐÃ GIẢM NHẸ CÁC TỪ NGỮ TỤC TĨU NÀY

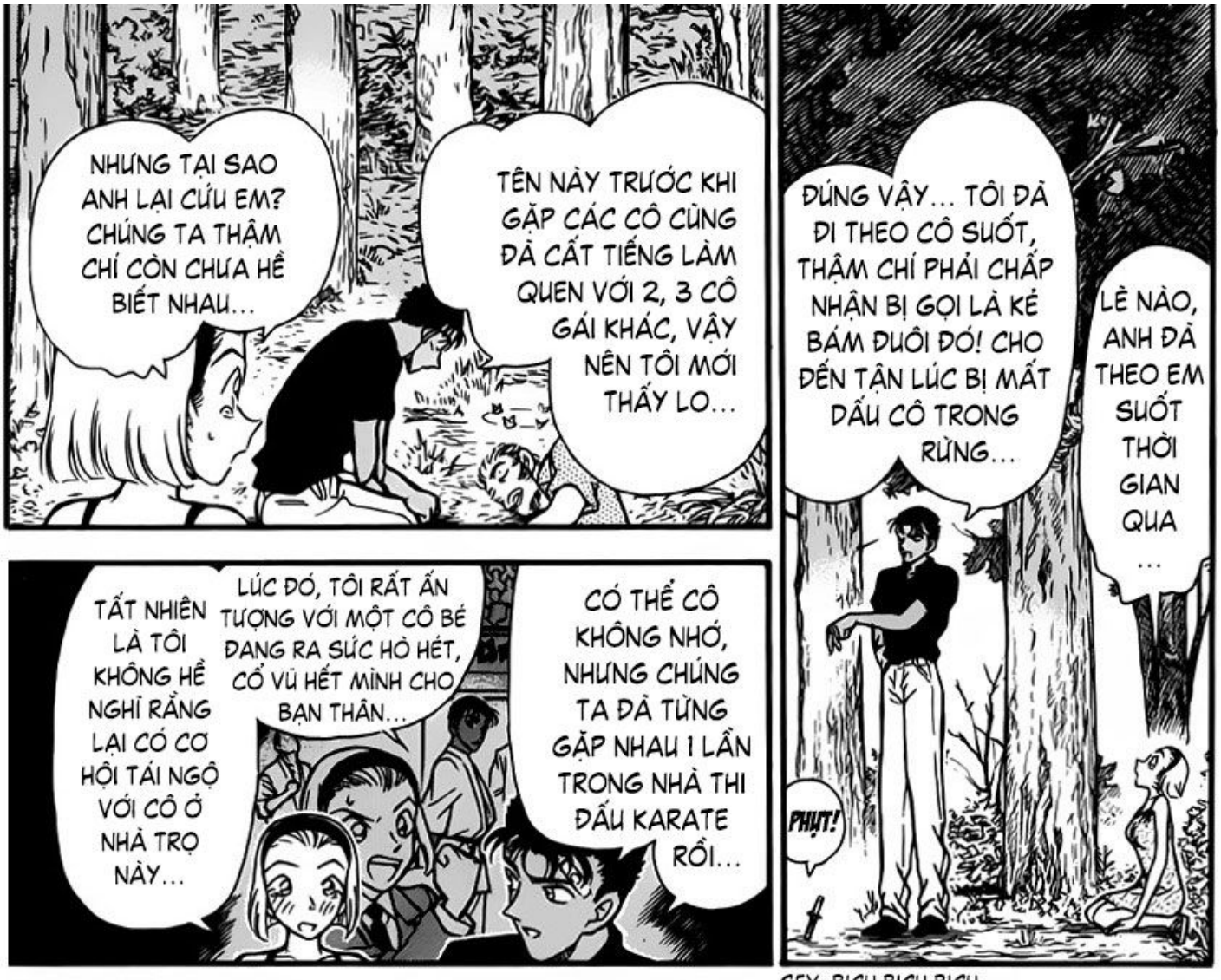



Ở ĐẰNG KIA! CHẲNG PHẢI ĐÓ LÀ SONOKO SAO!?
CÁI GÌ?
CHẾT RỒI!!
175
TẠI SAO !?
VÌ LÍ DO GÌ CƠ CHỨ?
VÌ SAO NHỮNG GÃ ĐÀN ÔNG MÌNH GẶP TOÀN LÀ NHỮNG KẺ THẾ NÀY ...
CON GHÉT NGƯỜI, THÁNH THẦN!
SFX: PHẬP


Ơ?
SFX: BỐP
SFX: RẦM
倒
CÔ KHÔNG SAO CHỨ?
NGƯỜI CÓ SAO KHÔNG PHẢI LÀ ANH CHỨ...
SFX: AAAAA
À... LÀ CÁI NÀY HẢ...


SFX: CHÁT
SFX: BỊCH BỊCH
A, CHỊ NHỚ RA RỒI!!
噠 噠
GÌ Ạ?
CHỊ CỨ TỰ HỎI VỀ CHUYỆN MÌNH ĐÃ GẶP CÁI ANH ĐEO KÍNH ĐÓ Ở ĐÂU...
CHÍNH LÀ Ở NHÀ THI ĐẤU!
HẢ?
SFX: BỤP
ANH ẤY LÀ ĐỘI TRƯỞNG ĐỘI KARATE CỦA TRƯỜNG TRUNG HỌC HAIDO...
NGƯỜI ĐƯỢC MỆNH DANH LÀ "QUỶ CÔNG TỬ CỦA NHỮNG CÚ ĐÁ"...


SFX: BỐP
KYOU-GOKU MAKO-TO!!!
MỘT KẺ ĐÁNG SỢ...
QUẢ LÀ...
178
SFX: PHỤP
CÓ MỘT GÀ ĐỦ RỒI RÀI ĐỂ THEO SÁT CÔ NHƯ TÔI ĐẤY
...
RỒI RÀI
...
MAY CHO CÔ LÀ...
拔出
SFX: PHỊCH


NHƯNG TẠI SAO ANH LẠI CỨU EM? CHÚNG TA THẬM CHÍ CÒN CHƯA HỀ BIẾT NHAU...
TÊN NÀY TRƯỚC KHI GẶP CÁC CÔ CÙNG ĐÀ CẤT TIẾNG LÀM QUEN VỚI 2, 3 CÔ GÁI KHÁC, VẬY NÊN TÔI MỚI THẤY LO...
ĐÚNG VẬY... TÔI ĐÃ ĐI THEO CÔ SUỐT, THẬM CHÍ PHẢI CHẤP NHẬN BỊ GỌI LÀ KẺ BÁM ĐUÔI ĐÓ! CHO ĐẾN TẬN LÚC BỊ MẤT DẤU CÔ TRONG RỪNG...
LÈ NÀO, ANH ĐÃ THEO EM SUỐT THỜI GIAN QUA ...
PHỤT!
TẤT NHIÊN LÀ TÔI KHÔNG HỀ NGHĨ RẰNG LẠI CÓ CƠ HỘI TÁI NGỘ VỚI CÔ Ở NHÀ TRỌ NÀY...
LÚC ĐÓ, TÔI RẤT ẤN TƯỢNG VỚI MỘT CÔ BÉ ĐANG RA SỨC HÒ HÉT, CỔ VŨ HẾT MÌNH CHO BẠN THÂN...
CÓ THỂ CÔ KHÔNG NHỚ, NHƯNG CHÚNG TA ĐÃ TỪNG GẶP NHAU 1 LẦN TRONG NHÀ THI ĐẤU KARATE RỒI...
SFX: BỊCH BỊCH BỊCH
RAN !!
噠噠噠
SONOKO !!!
SFX: ĐỎ MẶT
瞬间心跳
ĐÂY LÀ LỜI KHUYÊN CHÂN TÌNH CỦA 1 TRONG SỐ NHỮNG NGƯỜI QUAN TÂM ĐẾN CÔ, CÔ MUỐN BỎ NGOÀI TAI CŨNG KHÔNG SAO...
CÔ KHÔNG NÊN TIẾP TỤC ĂN MẶC HỞ HANG ĐỂ QUYẾN RŨ ĐÀN ÔNG NỮA, THẾ KHÔNG HAY ĐÂU ...
À, CÒN NỮA...

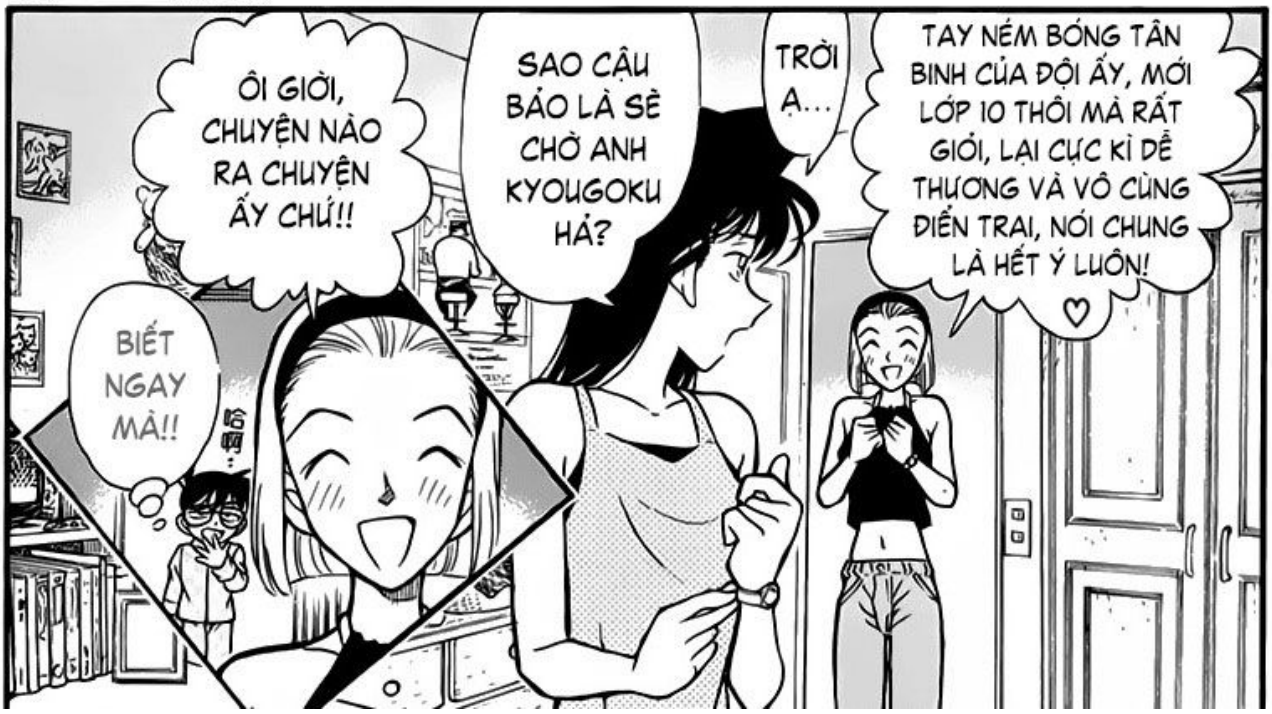

ANH ẤY BẢO LÀ Ở NHẬT CHẲNG CÒN ĐỐI THỦ ĐÁNG GỜM NÀO NỮA NÊN ANH ẤY PHẢI TẦM SƯ HỌC ĐẠO Ở NHỮNG NƠI KHÁC
...
TẠI SAO? CHẲNG PHẢI QUAN HỆ CỦA 2 NGƯỜI TỪ SAU VỤ ĐÓ ĐANG RẤT TỐT ĐẸP À?


CẬU BẢO SAO? ANH KYOUGOKU ĐÃ ĐI DU HỌC RỒI Á?


ANH MAKOTO À, EM SẼ MÃI ĐỢI ANH...
NHƯNG MÀ KHÔNG SAO... TỚ SẼ CHỜ ANH ẤY
...


3 NGÀY SAU...
RAN ƠI!
ĐI XEM ĐỘI BÓNG CHÀY LUYỆN TẬP THI ĐẤU VỚI TỚ ĐI!

180 SFX: OÁP


ÔI GIỜI, CHUYỆN NÀO RA CHUYỆN ẤY CHỨ!!
BIẾT NGAY MÀ!!
SAO CẬU BẢO LÀ SẼ CHỜ ANH KYOUGOKU HẢ?
TRỜI Ạ...
TAY NÉM BÓNG TÂN BINH CỦA ĐỘI ẤY, MỚI LỚP 10 THÔI MÀ RẤT GIỎI, LẠI CỰC KÌ DỄ THƯƠNG VÀ VÔ CÙNG ĐIỂN TRAI, NÓI CHUNG LÀ HẾT Ý LUÔN!

The End.

Tải thêm tại:
https://tuoitho.mobi/download/